Cùng lúc với việc Lê-Đức-Thọ cũng đột ngột trở về Hà-Nội sau cuộc mật đàm hôm 14

Kissinger đột ngột tới Saigon gặp T. T. Thiệu rồi sẽ bí mật đi nữa

Năm Thứ 9 — Số 2.540 — Thứ Năm 17-8-1972 (Ngày 9 Tháng 7 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Dù quân lực VNCH vẫn sẽ còn gặp một vài thất bại

Công cuộc Việt hóa tốt đẹp quá rồi VNCH sẽ đảm đương luôn cả không chiến

★ **CSBV nhấn: sẽ cứng thêm để chờ Nixon sẽ mềm**

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (AP). — Theo lệnh của TT Hoa Kỳ Richard Nixon, Cố Vấn Bạch Cung sẽ đáp phi cơ quân sự riêng từ xã Laax, Thụy Sĩ, đến thẳng Saigon lúc 11g15 tối thứ Tư 16-8 để cùng Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, ĐS Mỹ Ellsworth Bunker, Đại tướng Tư Lệnh Quân Lực Mỹ Frederik Weyand duyệt lại mọi khía cạnh của vấn đề VN kể cả các cuộc thương thuyết ở Ba Lê và sẽ ghé thăm thủ đô nước khác không phải là Ba Lê hay Hà Nội trước khi về Hoa Thịnh Đốn trước ngày 21-8.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler đã tuyên bố như trên trong cuộc họp báo thường lệ ngày 15-8. Đây là lần thứ 3 Kissinger viếng thăm VNCH. Trước kia, Kissinger từng tháp tùng Nixon đến Saigon năm 1969 và một mình đi sứ sang VNCH đầu tháng 7 năm 1971 trước khi lên qua Bắc Kinh qua ngả Hồi quốc.

Ziegler cho biết Kissinger đã liên lạc vô tuyến với TT Nixon trước khi rời Thụy Sĩ để nhận chỉ thị về sứ vụ sang Saigon. Ziegler nhấn mạnh việc Kissinger đi sứ VNCH lần này thực ra đã được trù liệu từ mấy tuần nay do sáng kiến của chính phủ Nixon và TT Nixon nhận thấy bây giờ là lúc thích hợp để thỉnh thị ý kiến của TT Thiệu về diễn trình của Hòa đàm Ba Lê và các vấn đề khác liên quan đến chiến cuộc VN. Được yêu cầu giải thích từ ngữ «Thời gian thích hợp» Ziegler nói rằng «dĩ nhiên ngày (Kissinger) sang Saigon phải ăn khớp với lịch trình hoạt động của Kissinger).

Ziegler xin kiếu trả lời câu hỏi «Phải chăng chuyến Việt du của Kissinger trùng hợp với việc Lê đức Thọ, cố vấn đặc biệt phái đoàn thương thuyết CSBV, sáng thứ Tư 16-8 rời Ba Lê về Hà Nội qua ngả Mạc Tư Khoa và Bắc Kinh?»

Được hỏi: «Phải chăng Kissinger sẽ trình lên TT Thiệu 1 đề nghị mới về vấn đề VN của TT Nixon?», Ziegler xin miễn trả lời và nói rằng «tôi chỉ có thể cho quý vị biết là việc Kissinger sang Saigon lần này không nhất thiết liên hệ với cuộc mật đàm ngày 14-8 giữa Kissinger và Thọ Thủy ở Ba Lê».

Được hỏi «Phải chăng ông (Ziegler) muốn nói ngầm rằng Mỹ và CSBV đã đạt đến bước khai thông thương thuyết ở Balê»?. Ziegler đáp rằng theo điều tương thuận với phe bên kia, chính phủ Mỹ không thể công khai bản nội dung mật đàm hay gán tính chất đặc thù nào cho các cuộc mật nghị. Ziegler yêu cầu báo chí nên thận trọng, đừng đưa ra những lời đoán mò về nội dung mật đàm Mỹ-CSBV bởi vì «chúng ta đang ở vào 1 thời kỳ đặc biệt tế nhị và bây giờ chưa phải là lúc tung ra những điều phỏng đoán».

Được hỏi, «liệu sứ vụ của Kissinger có liên quan gì đến tương lai của chính phủ VNCH đương nhiệm?», Ziegler không trả lời và nhắc lại «chúng ta đang trải qua một giai đoạn hết sức tế nhị và khó khăn», và «chuyến Việt du lần này của Kissinger đã được chuẩn bị từ mấy tuần trước».

Ziegler từ chối bình luận tin cho rằng «chính phủ VNCH đã tỏ ý quan tâm về mật đàm Mỹ-CSBV 14-8 với Bạch Cung và vì vậy Nixon sai Kissinger sang Saigon nhắc lại quyết tâm của Nixon tiếp tục ủng hộ T.T Nguyễn văn Thiệu».

Ziegler cho biết hiện nay không hề có dự định mở hội nghị giữa TT Thiệu và TT Nixon, nhưng chính phủ VNCH luôn luôn được thông báo đầy đủ về mọi diễn tiến.

Ziegler cho biết Kissinger sẽ rời Saigon tối thứ Sáu 18-8 nhưng không nói rõ để đi đâu. Ziegler xác định «Kissinger sẽ không trở lại ngay Ba Lê và sẽ không bí mật đi Hà nội». Được hỏi «Liệu Kissinger có ghé qua Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa trước khi về HTĐ không?» Ziegler đáp «hành trình của Kissinger sẽ được công bố vào lúc thích nghi sau này». Tuy nhiên, Ziegler xác nhận «Kissinger sẽ trở về Hoa thịnh Đốn vào cuối tuần này để tường trình kết quả vòng cho du này trước khi Nixon đi Miami (Florida) thứ Ba 22-8 để dự Đại hội Toàn quốc Đảng Cộng Hòa».

Ziegler cho biết trong tuần này Nixon quyết định ở lại CampDavid để duyệt lại với Phụ tá Bạch Cung Haldeman 1 số dự luật quan trọng.

0 XEM TIẾP TRANG 11

Nguyên nhân hàng loạt tiếng nổ rung chuyển Saigon vào sáng sớm thứ Ba

B-52 oanh tạc 6 phi vụ tại B.Dương

5 PHI VỤ TẠI ĐỊNH TƯỜNG TẬP TRUNG 1 NƠI

- **Giao tranh và pháo kích ác liệt tại Trị-Thiên, 169 CS bị hạ trong 24 giờ**
- **14 hỏa tiễn SA-7, 6 hỏa tiễn AT-3 của CSBV bị tịch thu tại Định Tường**

SAIGON, 16-8. — Các nguồn tin mặt trận cho hay sáng sớm thứ Ba, TQLC Việt Nam đã đẩy lui một cuộc tấn công của CSBV toan tính chiếm lại một đầu cầu ở phía Nam thị xã Quảng Trị. Trận đánh kéo dài 4 tiếng đồng hồ. Thông tin viên hãng AP Michael Putzel từ mặt trận miền Bắc thuật rằng các binh sĩ TQLC nấp trong các công sự kiên cố đã hạ sát 21 Cộng quân trong khi chỉ có một binh sĩ bị thương.

TQLC đang tiến quân rất thận trọng khi gần tới khu cổ thành, trước sức kháng cự liều mạng của CSBV. Trong 24 giờ qua, theo con số do bộ Tư Lệnh VNCH phổ biến có 169Cq bị hạ tại mặt trận phía Bắc. Phía VNCH có 19 tử trận và 77 bị thương.

Nhiếp ảnh viên Huỳnh công Út của hãng AP, tháp tùng đơn vị TQLC đến một bệnh viện bị tàn phá cách cổ thành khoảng 1000 thước cho biết không có dấu tích gì chứng tỏ có những bệnh nhân đã bị bỏ lại đây khi lực lượng VNCH di tản khỏi thị xã hồi tháng 5-1972.

Đạn pháo kích của CSBV tiếp tục rơi vào lực lượng TQLC bao vây cổ thành. Phát ngôn viên quân sự cho hay TQLC hạ 24 Cq bắt sống 2 trong khi chỉ có 5 binh sĩ ta tử trận trong 2 trận giao tranh cách cổ thành khoảng hơn 1 cây số. Ngoài ra quân ta còn tìm được xác 38 Cq chết vì hỏa lực của chiến cơ VNCH tại nơi cách bức tường thành 700 thước.

Bản tin chiến sự của TCCTCT phổ biến hôm nay loan báo 1 đơn vị VNCH hôm qua bị pháo kích 190 đạn 130 ly và giao chiến với CSBV tại 600 thước và 1cs Nam và ĐN thị xã Quảng Trị. Có 19 Cộng quân bị hạ, 2 bị bắt và 14 vũ khí bị tịch thu. Quân ta có 7 chiến sĩ tử trận.

Một đơn vị VNCH khác sáng qua bị Cộng quân pháo kích và giao tranh với địch tại 14 cs TTN Mỹ Chánh. Quân ta hạ 25 Cộng quân, tịch thu 18 vũ khí đủ loại. Phía ta có 2 chết và 17 bị thương.

Phi cơ chiến thuật HK hoạt động trên lãnh thổ quân khu 1 hôm 14-8 đã phá hủy 2 trọng pháo 130 ly của CSBV tại 12cs TB Đông Hà và 1

17 XEM TIẾP TRANG 12

TẠM NGƯNG LƯU THÔNG trên Quốc lộ 1 Đà Nẵng — Huế

SAIGON, 16-8. — Phát ngôn viên QLVNCH Trung Tá Lê Trung Hiền sáng nay loan báo lúc 1g20 sáng nay, quân khủng bố đã đặt chất nổ không rõ loại và số lượng làm sập 100% ống cống đặt tại quốc

1 XEM TIẾP TRANG 11

Viện trợ Mỹ cho VNCH

NGÂN KHOẢN CỨU TRỢ nạn nhân chiến tranh tăng gần gấp 3

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (AFP). — Bộ Ngoại giao Mỹ hôm thứ Ba loan báo một ngân khoản bổ túc 70 triệu đô la được dành cho nạn nhân tỵ nạn chiến tranh tại Nam VN trong tài khóa 1972-1973, trong số đó 15 triệu đô la được lập tức giải tỏa.

Trước khi CS Bắc Việt khai diễn cuộc tấn công hiện nay, viện trợ Mỹ dành cho dân tỵ nạn là 25 triệu đô la mỗi năm và từ tháng 1-1969 đến nay đã lên tới 260triệu.

Số tiền viện trợ bổ túc dành để tu sửa các bệnh viện dành cho nạn nhân cũng như để trực tiếp trợ giúp 900.000 dân tỵ nạn chiến tranh do cuộc tấn công của CSBV gây ra.

Tại Đông Kinh, Bộ Ngoại giao Nhật loan tin chính phủ Nhật hôm thứ Ba đã quyết định dành 299.700.000 Yen (khoảng 749.250 Mỹ kim) để giúp dân tỵ nạn VNCH.

Nga Xô mất mùa tìm cách chống đói bằng ngũ cốc Mỹ

MẠC TƯ KHOA, 15-8 (UPI). — Các nguồn tin tại Mạc Tư Khoa cho biết là các nhà lãnh đạo Nga Xô đang chuẩn bị để ứng phó với những vụ mất mùa lớn trong năm nay. Các nguồn tin này cho biết là 1/3 vụ Đông đã bị mất, và nạn hạn hán đang đe dọa vụ Hè. Uỷ ban trung

7 XEM TIẾP TRANG 12

Phải tăng cường thành công chớ ai lại tăng cường thất bại

Mỹ thắc mắc sao CSBV chỉ đưa thêm có 2 trung đoàn mới vào Quảng-Trị !

- ★ **CSBV đã nướng gọn 24 ngàn quân ở Q.T. trong 3 tháng**
- **Quân số CSBV ở Trị-Thiên chỉ tương đương với quân số VNCH**

HOA THỊNH ĐỐN, 14-8 (UPI). — Bộ Quốc phòng Hoakỳ hiện đang hết sức phân vân về việc nhà cầm quyền Hànội trong tuần qua chỉ đưa khoảng 2 trung đoàn gồm lối 6 ngàn quân sinh lực thuộc sư đoàn 312 tức là sư đoàn chủ lực chót còn lại ở Bắc Việt vào địa phận tỉnh Quảng Trị bởi vì từng ấy quân chỉ vừa đủ để bổ sung quân số cho 3 sư đoàn bộ binh CSBV bị tổn thất nặng trên mặt trận Quảng Trị trong tháng qua, và không hiểu tại sao đến nay quân CSBV vẫn chưa dốc lực đánh thẳng vào thành phố Huế.

Giới chức BQP tiết lộ với ký giả Edward Delong của UPI rằng, trong tuần qua khoảng từ 1 đến 2 trung đoàn — tức là từ 3 đến 6 ngàn binh sĩ — thuộc sư đoàn 312 đã vượt khu PQS vào tỉnh Quảng Trị.

Theo tùy viên báo chí BQP Jerry Friedheim, trong tháng Tư năm nay, có 3 Sư Đoàn CSBV tham chiến ở QT và đã thiệt hại hết sức nặng nề. Đến tháng 6, Sư Đoàn 325 tục gọi là Sư đoàn Thủ đô (Hà Nội) hay Sư Đoàn lính kiểng được đưa từ Bắc Việt vào QT bổ sung quân số cho 3 SĐ này. Trong ngót 3 tháng vừa qua, khoảng 2 SĐ gồm 24 ngàn người đã bị diệt gọn trên mặt trận QT so với tổng số 68 ngàn người CSBV đã nướng trên chiến trường NVN từ 30-3 đến nay.

Friedheim nhận định rằng lối 6 ngàn quân sinh lực thuộc sư đoàn 312 nói trên chỉ vừa đủ để bổ sung số tổn thất của 3 sư đoàn hoạt động ở QT trong vài thángqua. Với số quân tăng viện này, CSBV hiện có độ từ 30 đến 40 ngàn quân trên mặt trận Thừa Thiên-Quảng Trị nghĩa là tương đương với lực lượng VNCH tác chiến trong vùng.

Theo Friedheim, giới phân tích thuộc BQP nhìn nhận không sao hiểu nổi chiến lược hiện nay của CSBV. Việc đưa 1 số quân bổ sung — thay vì toàn bộ sư đoàn 312 — vào QT khác nào tung ra láng còm thay láng trước đã thua, và trái ngược với nguyên tắc là xưa nay người ta thường tăng cường thành công chứ không bao giờ tăng cường sự thất bại, nhất là vào lúc quân VNCH đã chiếm được thượng phong ở Trị Thiên nhờ được hải lực và không lực Mỹ ồ ạt yểm trợ.

Trong tháng qua, chính phủ Mỹ không ngớt tiên đoán [illegible] trông đợi quân CSBV đánh dốc vào cố đô Huế. Tuy nhiên cho đến hôm nay mới chỉ có 1 trong tổng số 6 sư đoàn CSBV ở QK 1 lảng vảng quanh Huế đánh

9 XEM TIẾP TRANG 12

Đô Đốc Mc Cain viếng KPC trong 7 giờ

Quân VNCH bắn hạ 97 CS trong một trận gần K. Rau

- *Liên quân Việt-KPC còn cách K. Trabek 8 km*

NAM VANG, 15-8 (AP). — Đô đốc John Mc Cain, tư lệnh lực lượng Mỹ tại Thái Bình Dương đã kết thúc chuyến viếng thăm chớp nhoáng Cộng Hòa Khmer trong 7 giờ và đã qua Vọng Các vào chiều hôm nay.

Trong cuộc hội đàm với TT Lon Nol và Thủ tướng Sơn ngọc Thành, ĐĐ Mc Cain nhắc lại lời cam kết rằng HK tiếp tục ủng hộ KPC. TT Lon Nol thì tuyên bố KPC được vững mạnh là nhờ sự ủng hộ của 1 số quốc gia, nhất là HK. ĐĐ Mc Cain sẽ hồi hưu vào ngày 1-9-72.

Tình hình chiến sự tiếp tục sôi động tại cả ba mặt Đông, Bắc và Nam thủ đô Nam Vang.

Bộ Tư lệnh quân lực KPC loan báo, quân chánh phủ sáng thứ Ba đã di tản chiến thuật khỏi làng Phdau Krau, thuộc tỉnh Takeo và cách Nam Vang khoảng 64 cs về phía Nam, sau một đêm ác chiến với các toán cảm tử quân Cộng sản. Chưa rõ tổn thất đôi bên trong trận đánh này.

Tại khu vực Đế Thiên Đế Thích ở tỉnh Siemreap cách Nam Vang 240cs về phía TB, CQ tiếp tục đè nặng áp lực bằng cách pháo kích dữ dội vào các vị trí của quân chánh phủ.

Trong khi đó tại thành phố Kompong Trabek, nằm trên quốc lộ 1 cách Nam Vang 75 cây số về phía Đông Nam, 1.500 quân chánh phủ bị quân CSBV bao vây vẫn chưa bắt tay được với một lực lượng tăng viện hỗn hợp gồm Bộ Binh KPC với BĐQ/VNCH có thiết vận xa M113 yểm trợ. Hiện cánh quân này còn cách thành phố 8cs, và bị CQ vừa nã đạn vừa mở những cuộc giao tranh nghinh cản.

16 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÃ RỜI T. C. SAU 5 NGÀY VIẾNG THĂM

WALDHEIM HOÀN TOÀN THẤT BẠI trong việc thuyết phục lãnh tụ T.C

BẮC KINH 16-8 (AFP): Hôm thứ Ba, Tổng thư ký LHQ Kurt Waldheim đã rời Bắc kinh đi Thượng Hải, ở lại Thượng Hải 2giờ rồi rời TC kết thúc cuộc viếng thăm 5 ngày và sau khoảng 15giờ hội đàm với giới lãnh đạo TC.

Qua cuộc viếng thăm này, ông Waldhiem đã hiểu rõ thêm về quan điểm của TC về vai trò của LHQ cùng những ý định của TC liên quan đến việc TC sử dụng quyền phủ quyết tại Hội Đồng Bảo An LHQ.

Ngay trước khi lên máy bay, ông Waldheim đã hội kiến lần cuối cùng trong nửa giờ với NT Cơ Bằng Phi tại phòng khách danh dự phi trường. Ra tiễn ông tại phi trường còn có Thứ Trưởng Ngoại Giao Kiều Quán Hoa và các đại diện Ngoại giao Áo và Đan Mạch.

Tại Thượng Hải, ông Waldheim đã viếng thăm khu triển lãm kỹ nghệ và dự tiệc trưa do Thị Trưởng Thượng Hải thết.

TC đối với LHQ

BUDAPEST 15-8 (UPI). — Phái

11 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁT NGÔN VIÊN LHQ:

WALDHEIM NÓI GÌ ĐÂU mà Bokassa chửi!

LIÊN HIỆP QUỐC 14-8 (AP): Phát ngôn nhân LHQ Keith Beavan hôm thứ Hai phủ nhận tin tức nói rằng TTK Waldheim hay một viên chức nào đó của LHQ đã gửi điện văn để phản kháng việc Cộng Hòa Trung Phi đánh đập những người bị cáo là kẻ trộm tại xứ này.

Phát ngôn nhân Beavan đưa ra lời phủ nhận trên đây để trả lời các tin tức nói rằng Tướng Bokassa, Tổng thống của Cộng Hòa TP vừa tố cáo TTK Waldheim là đã xen vào nội bộ của xứ này và còn gọi Ô. Waldheim là «một tên dắt gái, thực dân [illegible] quốc».

Ông Beavan cho biết là văn phòng LHQ đang điều tra xem tại sao lại có sự hiểu lầm này.

Hoa Kỳ sắp viện trợ VNCH một ngân khoản lớn để giúp quân đội VNCH tự túc sản xuất

THAY THẾ, CÁCH CHỨC MỘT LOẠT chức vụ cao cấp ngành quân vận

- ▼ *Cục Trưởng Mãi Dịch và Công Binh bị cách chức*
- *Đại tá Trần-Văn-Lễ: Tân Cục Trưởng Quân Tiếp Vụ.*

SAIGON (TV) 16/8. — Nguồn tin thẩm quyền bộ TTM cho biết, để gia tăng hiệu năng tương lai của ngành Tiếp Vận, đồng thời «trẻ trung hóa» ngành này, một số các giới chức đương quyền từng chỉ huy ngành này đã được thay thế.

Theo đó, Đại Tá Phạm bá Hoa, Chỉ huy Phó BCH 4 Tiếp Vận được đề cử giữ chức vụ Cục Trưởng Cục Mãi Dịch, thay thế Đại Tá Nguyễn văn Sang. Đại Tá Sang bị cách chức do lệnh của Phó Tổng Thống Trần văn Hương. Đại Tá Sang liên đới trong vụ tham nhũng quỹ Tiết Kiệm quân đội.

Đại Tá Bùi văn Huỳnh được đề cử thay thế Đại Tá Nguyễn văn Tiến trong chức vụ Cục Trưởng Cục Truyền Tin. Đại Tá Tiến hồi chức để theo học khóa Cao đẳng QP. Đại Tá Bùi văn Huỳnh nguyên là Cục Phó Cục Truyền Tin.

Đại Tá Nguyễn hữu Bầu, Cục Trưởng Cục QTV được đề cử thay thế Đại Tá Nguyễn tử Đóa trong chức vụ Cục Trưởng Cục Quân Nhu. Đại Tá Đóa được chấp thuận theo học khóa Cao đẳng Quốc Phòng.

Đại Tá Trần văn Lễ, Chánh Sở Tiếp Liệu, TC Tiếp Vận được đề cử giữ chức vụ Cục Trưởng Cục QTV, thay thế Đại Tá Nguyễn hữu Bầu được đề cử chức vụ Cục Trưởng Cục Quân Nhu.

Người ta được biết, hiện nay, trực thuộc Tổng Cục Tiếp Vận gồm 8 Cục. 5 trong số 8 cục là Truyền tin, Công Binh, Mãi Dịch, Quân Nhu, Quân Tiếp Vụ được thay đổi. Còn 3 Cục không có sự thay đổi là Cục Quân Y, Quân Vận và Quân Cụ.

Trong số 5 Cục Trưởng được bổ nhiệm, hoặc hoán chuyển từ phương vị này sang phương vị khác, có 2 Cục Trưởng bị cách chức là Cục Công Binh và Mãi Dịch. Riêng Cục Trưởng QTV, và Truyền tin được thay thế vì nhu cầu quân vụ.

Mặt khác, theo 1 giới chức quân

5 XEM TIẾP TRANG 12

Công Ty Điện Lực khoe lối làm việc mới:

Tháng tới, nhà ai hư điện được sửa ngay nửa giờ sau

Nộp đơn, chỉ 35 ngày sau là có công tơ điện

⊖ **NGUYỄN SYÊN**

SAIGON 16-8. — Chỉ trong tháng tới, mọi sự cúp điện vì hư hỏng dù ở tư gia hay ở các cơ xưởng đều sẽ được ban sửa chữa của Công Ty Điện Lực VN giải quyết trong nửa tiếng đồng hồ. Công Ty sẽ loan báo cho khách hàng rõ những số điện thoại riêng để có thể trực tiếp gọi ngay tới ban sửa chữa. Đó là lời tuyên bố của kỹ sư Giám Đốc Phân Phối Điện của Điện Lực VN trong buổi thuyết trình trước Phái Đoàn ThượngViện chiều qua (nơi trang 3 đã loan báo sơ khởi cuộc tiếp xúc giữa Công ty Điện Lực và Phe Nghị sĩ) Ông Kỹ sư GĐ Phân phối Điện xác nhận trước đây sự sửa chữa có chậm trễ là vì theo tổ chức cũ, ban sửa chữa không định được ngay khu vực bị cúp điện. Ông cũng cho biết Công ty sẽ cải tiến cả thủ tục cấp phát điện kế.

Những lá đơn nộp xin điện kế công ty sẽ đóng dấu ngày ngày đến và chỉ 20 ngày sau khách hàng có quyền đến đóng tiền và 15 ngày sau nữa công việc gắn điện kế bắt buộc phải hoàn tất.

Cũng trong buổi viếng thăm này, Phái đoàn đã được tận mắt quan sát một nhà máy điện hoàn toàn do kỹ sư và nhân công Việt Nam xây dựng.

Nhà máy được thiết lập tại Biên Hòa có thể sản xuất được 33.000kw.

Hãng thầu Mỹ ước lượng tổn phí xây cất nhà máy lên đến 275 triệu theo hối suất cũ và theo hối suất mới thì phải tới trên 400 triệu nhưng các kỹ sư trẻ Việt Nam đã hoàn tất nhà máy chỉ với tổn phí trên 100 triệu mà thôi.

Cũng nhân buổi thăm viếng này, ông phụ tá Tổng GĐ đã mong mỏi cơ quan lập pháp nên ấn định cho các xí nghiệp quốc doanh một chính sách, một đường đi thuận lý thuận tình để các cơ sở này

4 XEM TIẾP TRANG 12

Vụ Clark đi Hà Nội trở thành tai họa cho đảng Dân Chủ

McGovern chống đỡ bằng cách phàn nàn Clark phạm phải sai lầm chiến thuật

- **Clark sửa sai: Cộng Sản Bắc Việt dám chơi trò bịp**
- **Laird, Ziegler, Mitchell, Scott tấn công tới tấp.**

HOA THỊNH ĐỐN, 15-8 (AP). — Cựu Bộ Trưởng Tư Pháp Mỹ Ramsey Clark dưới thời Tổng Thống Dân Chủ Johnson hôm nay đã bị Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird và các nhân vật Đảng Cộng Hòa đả kích kịch liệt và bị cả ứng cử viên Tổng Thống của Đảng Dân Chủ là Nghị sĩ Mc Govern chê [illegible] Clark đã phạm phải sai lầm chiến thuật khi chỉ trích Hoa Kỳ trong lúc ở nước ngoài.

Bộ Trưởng QP Laird vạch ra rằng phần lớn các tù binh trên các bức hình do ông Clark thu thập trong chuyến viếng thăm BV chính là những tù binh đã được CSBV dùng trong các bức hình tuyên truyền của họ. Ông bác bỏ lập luận của ông Clark nói tù binh Mỹ được đối xử nhân đạo.

Laird cũng kêu gọi đảng viên Cộng Hòa hãy «bác bỏ những chính sách mềm yếu có kế hoạch, những chính sách treo cờ trắng hoặc đi ăn xin».

Ông Laird lên tiếng kêu gọi như trên trong 1 cuộc điều trần trước Uỷ Ban soạn thảo cương lĩnh của đảng Cộng Hòa. Ông cũng yêu cầu đảng viên Cộng Hòa dồn hết ủng hộ cho chính sách đối ngoại của TT Nixon, một chính sách mà ông cho là vừa duy trì sức mạnh của Mỹ vừa tìm cách làm giảm bớt căng thẳng thế giới.

Chữ «ăn xin» mà Bộ trưởng Laird dùng có lẽ muốn để nhắc tới một lời tuyên bố của ứng cử viên Tổng Thống Mc Govern của đảng Dân Chủ hồi tháng Bảy rồi khi ông này nói là sẽ sẵn sàng «van xin» CSBV phóng thích tù binh Mỹ.

Tại bộ Quốc phòng Mỹ tiếp sau

2 XEM TIẾP TRANG 12

Bằng 344 phiếu chống 13 phiếu *H. V. Mỹ đánh bại T. V.* về quyền chiến tranh của Tổng Thống

HOA THỊNH ĐỐN 15-8 (UPI): Với tỷ số phiếu 344 trên 13, Hạ Viện Mỹ hôm thứ Hai đã bác bỏ một đề nghị của Thượng Viện nhằm cấm Tổng Thống Mỹ gửi quân tham gia bất cứ chiến cuộc nào trong vòng hơn 30 ngày mà không có sự chấp thuận của Quốc Hội.

Hạ viện đã thay thế đề nghị của Thượng Viện bằng một đề nghị của mình, theo đó Tổng Thống phải phúc trình mau lẹ cho các lãnh tụ lưỡng viện hay về những lý do khiến ông cho quân tham chiến.

Hạ viện đã có những quyết định trên đây về vấn đề quyền hạn chiến tranh chỉ trong vòng vài phút đồng hồ, trong khi Thượng viện phải thảo luận từ 28-3 đến 13-4

Như vậy, thêm một lần nữa Hạ Viện và Thượng viện Mỹ lại khác biệt ý kiến nhau trong vấn đề quyền hạn chiến tranh của Tổng Thống và Quốc Hội.

Vấn đề này, vượt quá các khoản qui định của Hiến pháp, đã được bàn cãi lui tới nhiều lần trong suốt quá trình lịch sử Mỹ quốc, và mới đây được hâm trở lại nhân việc Thượng Viện đặt lại vấn đề cuộc chiến VN.

Với cuộc biểu quyết hôm thứ Hai trên đây của Hạ Viện, cả hai bản văn đề nghị của Thượng và Hạ viện sẽ được đưa ra trước Uỷ Ban Hội nghị lưỡng viện để dung hòa. Dân Biểu Zablocki, thuộc đảng Dân Chủ và là tác giả chính của bản văn Hạ Viện, cho biết là Uỷ Ban sẽ nỗ lực dung hòa, không những để thỏa mãn quan điểm của Thượng và Hạ Viện, mà còn thỏa mãn cho cả TT Nixon.

CẢI CHÍNH BẢN TIN CỦA BÁO BANGKOK POST

Phouma bác tin đã đạt được thỏa ước ngưng bắn với CS Lào

VẠN TƯỢNG 15-8 (AFP). — Thủ tướng chính phủ Hoàng gia Ai Lao Souvanna Phouma hôm nay cực lực bác bỏ tin báo Bangkok Post cho rằng Phouma và Hoàng Thân Souphanouvong lãnh tụ Lào Cộng, đã đạt đến 1 cuộc ngưng bắn toàn diện tại Ai Lao.

Hoàng thân Phouma xác định với phái viên AFP ở Vạn Tượng rằng tin này hoàn toàn do nhật báo Thái Bangkok «bịa đặt», và tiết lộ tới nay Hoàng thân Souphanouvong vẫn chưa phúc đáp văn thư ngày 24-7-72 trong đó Chính phủ Hoàng gia đề nghị 1 cuộc «ngưng bắn toàn diện do 1 Uỷ hội Quốc tế nới rộng thành phần» kiểm soát, và vẫn chưa để lộ «dấu hiệu» gì cho biết Pathet Lào sẵn sàng thay đổi lập trường đòi Mỹ vô điều kiện ngưng oanh tạc khắp Ai Lao và Phouma phải chấp nhận đề nghị 5 điểm của Lào Cộng.

Một số nhân viên Nội Các tỏ vẻ sửng sốt về tin trên bởi vì Nội Các Ai Lao chưa biết tại sao 1 tờ báo Thái lại biết trước họ. Chính vì thế họ phân vân không hiểu nhà cầm quyền Thái Lan nuôi ý đồ gì đối với Chính phủ Hoàng gia Ai Lao khi mượn 1 nhật báo của chính quyền Thái để tung tin vịt trên.

Phát ngôn nhân sứ quán Hoa Kỳ tại Vạn Tượng xác định phái bộ ngoại giao Mỹ cạnh chính phủ Hoàng gia Ai Lao chưa hay biết gì về tin Thủ Tướng Lào Souvanna Phouma và Hoàng thân Souphanouvong, lãnh tụ Pathet Lào, đã đạt đến 1 cuộc ngưng bắn toàn diện tại Ai Lao.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

SAIGON. — Hồi 9giờ sáng 16-8 T.T Thiệu đã tiếp ông HsikulYang thứ trưởng Bộ Ngoại Giao THQG đặc trách chính trị sự vụ trước khi ông này rời VN vào chiều nay.

Ông Yang đến thăm VN từ ngày 12 đến 16 tháng 8 nhằm trình bày lập trường của THQG đối với việc Nhật bản bình thường hóa bang giao với Trung Cộng.

ĐÔNG KINH. — Bộ Ngoại giao Nhật hôm thứ Ba loan báo đề cử ông Yasuhiko Nara, 55 tuổi, đặc sứ Nhật tại Tân gia ba giữ chức Đại sứ Nhật tại VNCH.

ĐÔNG KINH. — 42 Sinh viên và công nhân phản chiến Nhựt đã bị

12 XEM TIẾP TRANG 12

Hơn 190 phi xuất oanh kích BV 7 phi vụ B-52 dội bom Đồng Hới

SAIGON 16-8. — Trong 24 tiếng đồng hồ tính đến 17g00 chiều thứ Hai, các chiến cơ HK đã thực hiện hơn 190 phi xuất oanh tạc các mục tiêu quân sự Cộng Sản trên lãnh thổ BV. Mặt khác, pháo đài bay B 52 cũng thực hiện bảy phi vụ để phá hủy các hầm chôn dấu đồ tiếp tế của địch chung quanh Đồng Hới.

Tính gộp cả lại, các oanh tạc cơ Mỹ đã phá hủy hoặc gây hư hại cho 7 khu dự trữ tiếp tế, 14 quân xa 20 thuyền bè tiếp liệu, 9 cây cầu, 1 trạm bơm xăng, 4 khu chứa nhiên liệu, 1 nhà kho, 6 hầm chôn dấu tiếp tế, 2 xà lan, 1 vị trí phòng không, 2 vị trí SAM. Có 15 đám cháy và 37 tiếng nổ phụ được ghi nhận tại các mục tiêu bị ném bom.

Một vài mục tiêu đáng chú ý bị oanh tạc là cầu xa lộ Đồng Lĩnh giữa Hải phòng và Nam Định do phi cơ Hải quân phá hủy.

Ở 26 cây số Nam Hà Nội, các phi công Hải quân đã oanh tạc ban đêm vào khu quân sự Hồ Dơi gây 2 tiếng nổ phụ cực lớn bốc thành một trái cầu lửa màu cam trên nền trời đen kịt.

Các phi công Mỹ còn phá hủy 2 cây cầu xe lửa ở 29 cs Nam Thanh Hóa, một vị trí hỏa tiễn SAM và 1 vị trí cao xạ ở 6cs NTN Thanh Hóa gây nhiều tiếng nổ phụ. Một cây cầu xe lửa khác ở 48 cs Nam Thanh Hóa, cũng bị hư hại.

Tại 18cs Bắc Quảng Khê, các Phantom Mỹ phá hủy 1 cây cầu và 1 hầm tiếp liệu. Ở 8 cây số TN Quảng Khê 2 xe chở hàng bị tan tành, ở 11cs TN Quảng Khê, các chiến cơ HK cắt đứt 1 ống dẫn dầu tại 2 nơi gây 1 đám cháy.

Tại Vinh, cách thành phố 25cs về phía ĐN, 1 cây cầu xa lộ bị

15 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 25 Đ
REC'D JAN 22 1973 Cornell University

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Câu chuyện hôm nay

Suy nghĩ lại về thuế nhập-nội

II

● NGUYỄN-VĂN.

Theo Tài liệu i ngày 15/11/71, thì các ngành nông nghiệp và kỹ nghệ VN được bảo vệ, nhưng chỉ bằng thuế suất nhập nội 25% : hoặc nếu thuế cao hơn ở vài trường hợp, thì biện pháp đặc biệt này cũng sẽ chấm dứt sau tháng 6/1973 ; mọi sự cấm chỉ nhập cảng cũng sẽ bị bãi bỏ hẳn.

Như vậy, ngoại hoá được vào tự do, và sẽ chỉ đắt hơn 25% tuy có tiếng là tốt đẹp hơn nội hoá. Giới sản xuất VN phải lo liệu thế nào cho hàng rẻ hơn, tốt bằng, hoặc tốt hơn hàng nhập cảng, thì mới mong đứng vững và cạnh tranh cả trên thị trường quốc tế : vì tăng gia xuất cảng phải được coi là mục tiêu ưu tiên.

Kích thích cải tiến là sự cần thiết ; và đặt trước một tình trạng khó khăn để buộc phải cố gắng, cũng là một cách thúc đẩy quen thuộc.

Nhưng sự áp dụng kế sách này nêu vài câu hỏi :

Căn cứ vào đâu để cho rằng các ngành sản xuất của VN chỉ cần được bảo vệ ở mức 25% ? Tại sao không 15% hay 38% ?... và muốn sát thực tế hơn, phải chăng nên tùy ngành mà xê dịch vì trình độ mở mang không đều ?

Khi giá nội hoá là 100 đồng và giá ngoại hoá chỉ là 125 đồng, có chắc là nội hoá được ưa chuộng hơn không ? Đành rằng phải tốt đẹp không kém : song trình độ kỹ thuật đã cho phép đuổi kịp ngoại quốc hay chưa về phương diện phẩm chất ? Và khổ hơn nữa, là đại đa số người tiêu thụ vẫn chưa dứt được thành kiến đối với nội hoá.

Muốn cho sản phẩm tinh vi hoàn hảo, và cho tâm lý quần chúng đổi chiều, còn phải nhiều nỗ lực huấn luyện và cổ võ : có dễ gì trong một hoàn cảnh chiến tranh, với bao trở lực ngăn cản sự học hỏi, sự thâu dụng chuyên viên, sự thành lập hay khuếch trương xí nghiệp ? Sức quyến rủ của ngoại hoá lại quá mạnh khi hàng nhập cảng tràn ngập cả các via hè, và khuynh hướng hưởng vội của số đông chỉ xô đẩy tới những tiện nghi trước mắt, không mấy ai nghĩ đến số phận nội hoá và tương lai kinh tế của xứ sở.

Bởi vậy, sự đổi mới đòi hỏi một thời gian dài hơn 12 tháng, dù để chuẩn bị chuyển hướng. Có lẽ phải chờ chấm dứt chiến tranh. Và từ nay tới đó, *những biện pháp chuyển tiếp vẫn cần thiết hơn và thích hợp hơn là biện pháp đột giai đoạn* : nhưng nếu vậy, thì nên tuần tự theo một đường lối mềm dẻo hơn.

Đối với những nội hóa nào có triển vọng tăng tiến, thì cứ hạn chế nhập cảng hàng đồng loại hay tương tự.

Khi cho phép đầu tư, nghĩa là thừa nhận lợi ích, thì nên hạn chế nhập cảng kể từ khi xí nghiệp tân lập bắt đầu sản xuất, giảm nhập cảng càng nhiều khi số nội hóa càng tăng ; xí nghiệp cần được bảo vệ ít nhất trong 5 năm đầu, tức là trong thời gian được hưởng đặc lợi đầu tư để hoàn bị cơ sở và khai triển toàn năng. Nếu trái lại, chỉ che chở gọi là, khi chưa lớn mạnh, thì e rằng sẽ uổng công tài trợ.

xXx

Hối suất lên, thì thuế suất xuống cho hàng không quá đắt đối với giới tiêu thụ, và cả giới sản xuất.

Song thuế suất thấp, thì hàng ngoại quốc càng xô vào khoẻ.

Hàng cần cho các ngành sản xuất, được hưởng thuế nhẹ hoặc miễn thuế. Song sự miễn thuế, đáng lẽ là một đặc ân, lại được dành cho quá nửa các loại hàng, vậy có quá nhiều không ?

Nếu chẳng có chi ngăn cản, thì hàng dành cho giới tiêu thụ, cả xa xỉ phẩm, sẽ còn tăng tuy đã choán tỷ lệ rất cao trong các năm qua. Quan thuế biểu mới có hiệu lực hạn chế hay không ?

Tất nhiên các cơ quan hữu quyền đã phải ước lượng thế nào cho sự miễn và hạ thuế không gây thiệt hại cho ngân sách, và với sự tăng cao hối suất, rất có thể tổng số thâu về thuế nhập nội sẽ vượt quá số 130 tỷ dự trù cho tài khoá 1972.

Và trong sự sắp đặt mức thuế từ 0% đến 200%, những tiêu chuẩn quen thuộc vẫn được chấp nhận, nghĩa là phân biệt tùy loại hàng rất cần ích cho toàn thể dân chúng như nhu yếu phẩm, và cho khu vực sản xuất như nguyên liệu cùng dụng cụ trang bị (đáng được nâng đỡ tối đa) và những hàng không tối cần hoặc xa xỉ (nên bị đánh thuế).

Nếu xét kỹ từng Tiết và 99 Chương, thì thấy như sau :

Được miễn thuế nhiều nhất : khoáng sản ; các loại sản phẩm kỹ nghệ hoá học, máy móc, đồ điện ; dụng cụ chuyên chở ; dụng cụ khoa học vv.. : sự ưu đãi được dành cho giới sản xuất, hiển nhiên là chính đáng.

Võ khí đạn dược : cả 6 loại hàng trong Tiết đều được miễn hết. Thực ra, gần như không có nhập cảng. Trong các năm 1969 và 1970, không biết trọng lượng mua vô bao nhiêu, chỉ biết số hàng đáng giá 67.000 và 14.000 đồng, nghĩa là không đáng kể, nên miễn hay không miễn cũng chẳng hề chi.

Đồ mỹ thuật, đồ sưu tập, đồ cổ, Tiết XXI, gồm hoạ phẩm, điêu khắc phẩm, tem bưu điện và các thứ tem khác, bộ hay mẫu sưu tập về khoa học, sử học, cổ tiền học vv.. và đồ cổ trên 100 năm : được miễn hết, hẳn là để nâng đỡ khoa học nghệ thuật.

Nhưng xin coi chừng : buôn tem hay đồ cổ, có thể kiếm rất nhiều lời, các giới am hiểu không thể chối cãi ; đồ cổ, thật ra, có thể rất cao giá và chỉ có mấy ông nhà giàu mua nổi, và chưa chắc gì vì yêu nghệ thuật. Hoặc số hàng thuộc Tiết này chẳng được bao nhiêu, vậy thì miễn cho gọn chuyện?

Có một điểm lạ : trị giá nhập cảng loại hàng này, từ 259 ngàn năm 1969, vọt lên 2 triệu 473 ngàn năm 1970, gấp gần 10 lần ; và chắc là không phải đồ nhẹ như tranh hay tem, vì từ 1 tấn lên 14 tấn : chỉ có đồ cổ như bình, thống, đồ xứ, đồ đồng, mới nặng như voi. Ngoại tệ đâu có thừa mà cấp cho loại đồ này ? Và tại sao miễn thuế, khi số lượng rất lớn không thể nào là của người yêu văn hoá ?

Cũng như đồ mỹ thuật, đều được miễn thuế : sách, báo, bản nhạc, bản đồ, an bum có tranh ảnh vv... vì cần thiết cho sự học hỏi của các tầng lớp : nhưng tại sao «Ấn phẩm có tính cách giáo khoa» thuộc Tiết X chương 49, lại phải chịu thuế 25% ?

Nên miễn thì hợp lý hơn, nhất là khi 25% cũng dành cho đồ trang sức bằng quí kim, bảo thạch, có nạm hay dát quí kim, đồ vàng, ngọc trai, bạch kim vv... Tại sao phải nâng đỡ những hàng vô ích và xa xỉ nhất như vậy ? (9 tấn nhập cảng năm 1969 với trị giá 7 triệu 888 ngàn đồng). Nếu cho mua vô, thì ít nhất phải đánh thuế 200% hay 400%. Thiết tưởng cấm tiệt cũng chẳng có chi đáng tiếc.

Về đa số hàng được hưởng thuế suất nhẹ nhất 25%, nghĩ cũng nên soát lại. Nông ngư mục là các ngành cần được nâng đỡ cũng như kỹ nghệ : nguyên tắc đã được chấp nhận thì sự áp dụng phải liệu cho phù hợp.

Về thực phẩm, chỉ nên cho nhập cảng những thức gì thật cần thiết, như gạo, sữa v.v. Còn những thức không tối cần, nếu cho mua vô, tất phải đánh thuế cao : như 50% vào trái cây ăn được hay Vi cá mập.

Vi cá mập chịu 50%, thế còn long tu, bào ngư, bóng thủ và các hải vị xa xỉ khác ? không thấy nói gì : vậy thì coi là «Sản phẩm gốc động vật không chỉ danh» và chỉ đòi 25% ? (Tiết I, Chương 5).

Hải sản VN, theo các thống kê chánh thức, mỗi năm một tăng nhiều, [illegible] VN phải cố gắng xuất cảng tôm; cá vv.. Nếu cho nhập [illegible] phải đánh thuế cao thay vì 25% theo chương 3 Tiết [illegible]

Cà phê cũng như trà, có dư tại VN và khó xuất cảng : tại sao vẫn cho nhập cảng ? (37 tấn năm 1969, 11 tấn năm 1970...) và [illegible] thuế suất ưu đãi 25% ? Rất nên cấm hoặc đánh [illegible] ít.

[illegible] cao, như đã thấy, đập vô các hàng xa xỉ. Nhưng [illegible] kim chỉ chịu thuế 25% ; còn tóc giả lại phải chịu [illegible] và hương phẩm 50%, và tóc nguyên 100%.

Bởi [illegible] chất rất thường dùng hàng ngày, và trên khắp [illegible] ngày nay chẳng bị [illegible] là xa xỉ phẩm để đánh thuế 100%, trong khi nho tươi, táo lê, vi cá mập, hay cả các thứ rượu uống của nhà giàu cũng chỉ chịu 50%, và vòng ngọc của các bà 25%.

Qua những tỷ dụ như trên, thì quan thuế biểu mới còn quá rộng rãi đối với một số hàng, quá ngặt nghèo đối với một số khác, dù sao cũng có những sự chênh lệch nên được xét lại để san bằng ?

[illegible] chân nữa [illegible] hiện tình kinh tế chưa cho phép bãi bỏ biện pháp cấm nhập cảng, tuy tự do cạnh tranh là một ước vọng chính đáng ; hoặc nếu cho một số hàng vô, thì nên thẳng tay đánh thuế thật cao.

HÒA HAY CHIẾN ? DƯ LUẬN QUỐC TẾ : CÓ LẼ HÒA

NHỮNG BIẾN CHUYỂN TRONG DƯ LUẬN QUỐC TẾ: CÓ LẼ SẮP HÒA ● NHỮNG TRIỆU CHỨNG NÀO CHO PHÉP NGHĨ LÀ SẮP HÒA ? ● VẪN NHỮNG BÍ ẨN TRONG CÁC CUỘC MẬT ĐÀM ● NHỮNG ĐỔI THAY TRONG NỘI BỘ PHE CỘNG SẢN ● CUỘC HỌC TẬP VỀ NGƯNG BẮN ● VỤ ĐÊ ĐIỀU ● TÌNH HÌNH MẶT VỀ CÁC MẶT TRẬN ● VÀI SỰ KIỆN « ĐÁNH ĐỂ HÒA » ● MỘT Ý KIẾN ĐẶC BIỆT : HÒA BÌNH ĐÃ GẦN.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Người viết đã diễn đạt mấy luồng dư luận, từ những luồng dư luận «hòa» đến những luồng dư luận «chiến» và giải pháp tối hậu của Mỹ nếu cứ phải «chiến». Đằng nào cũng đúng. Tất nhiên trong khi xúc tiến giải pháp «hòa», Mỹ cũng có những giải pháp tối hậu để phòng chuyện «chiến». Sau đây là những sự kiện chót được biện luận hay được xầm xì trong những giới thông thạo.

Thế nào cũng hòa

Phần nhiều, các giới cho rằng thế nào cũng có chuyện hòa là vì tình thế đã quá chín mùi để đạt tới một giải pháp hòa bình. Mỹ đã xếp đặt những yếu tố cho một giải pháp hòa, và phe Cộng phải dư hiểu rằng chấp nhận một giải pháp lúc này là lợi hơn hết,— dù là trong những căn bản của Mỹ,— chứ để Mỹ bầu cử TT xong, mới chấp nhận hòa bình, thì BV sẽ phải thiệt thòi hơn, nhất là nếu Nixon lại đắc cử.

Nhưng tại sao đằng nào cũng phải hòa, mà lại có những trận đánh lớn ? Thí dụ như quân Cộng cố gắng giữ các phần đất mà họ tạm chiếm ở Quảng Trị và họ cố đánh ở một số khu vực nữa, dù là đánh nhỏ và thiếu yếu tố quyết định. Thí dụ như các trận oanh tạc của Mỹ trở nên dữ dội ghê gớm, như muốn làm những cuộc thuyết phục cuối cùng, hoặc như muốn ăn thua đủ.

Quân lực VNCH xem ra cũng không hối hả đoạt lại đất đai tạm chiếm, như ở vùng Lộc Ninh, Kontum và cả Quảng Trị, Thừa Thiên,— y như thể để mở đường cho phe Cộng nên sẵn sàng chấp nhận hòa bình trong một toàn bộ và vẫn sẽ được VNCH chấp nhận những điều kiện hợp lý và làm đẹp mặt, nếu không phạm vào căn bản các giải pháp do Việt-Mỹ đề nghị.

Phe Cộng chắc chắn không thể làm gì hơn nữa. Tất cả những cố gắng cuối cùng, để chuyển quân đánh lớn tại Quảng Trị do phe Cộng khởi xướng từ Bắc vào hay từ vùng Tam Biên ra, đều gặp những trở ngại lớn, nhất là những cuộc oanh tạc của Mỹ.

Vài tin đồn

Vài tin trong các giới am hiểu nói đến những kết quả lớn của các cuộc oanh tạc ngăn chặn các cuộc chuyển quân của Cộng Sản. Dường như có những đại đơn vị vừa vượt giới tuyến đã bị tiêu hủy bằng bom, nếu không phải bằng bom lạ, thì cũng bằng bom của các đoàn B-52. Bây giờ Cộng quân chỉ còn có thể đánh những trận nhỏ, bằng cách len lỏi âm thầm, đó là những trận không quyết định, chứ họ không thể đánh những trận cực lớn nữa.

Và chính do đấy mà họ không thể quyết định được phần thắng. Cho nên họ có đánh nữa, chỉ là để kiếm chác vài yếu tố nhỏ để mà cả nhỏ, trao đổi nhỏ mà thôi.

Đánh lớn là để hòa

Cho nên có đánh cũng là để hòa.

Phe Cộng đánh là để kiếm chác vài yếu tố chót, che đậy sự thất bại.

Phe Mỹ đánh lớn là để thuyết phục CS phải hòa, cũng như để ngăn chận CS làm ẩu, và cuối cùng là để tạo những điều kiện hậu chiến lâu dài về sau (phá để tạo thời [illegible] giúp xây dựng lại, phá lực lượng CS lâu dài về sau).

Lúc này đánh lớn nhưng không thể vì thế mà các cơ may cho hòa bình bị giảm thiểu.

Vài sự kiện mới lạ

Về phía CS, ở mặt nổi, họ chưa có một nhượng bộ nào,— như tại cuộc hòa đàm Balê, hay trên các cơ quan tuyên truyền của họ. Nhưng ở mặt chìm, có những sự kiện đáng kể.

Sự kiện thứ nhất được nhiều giới bàn tới, là việc Phạm văn Đồng đi nằm nhà thương và lại được Trường Chinh thay thế ở chức thủ tướng BV.

Đó là một triệu chứng Bắc Việt thay đổi đường lối. Đồng vốn là người huy động toàn lực Bắc Việt để đánh miền Nam, còn Trường Chinh Đặng Xuân Khu là người chủ trương xây dựng chế độ Cộng Sản miền Bắc trước hết.

Sự kiện thứ hai, sau khi Trường Chinh thay Đồng, các mục tiêu chiến đấu đã được thay đổi lại : chống với các kẻ thù nội bộ trở nên mục tiêu đầu tiên ; còn việc chống lại Đế Quốc bị đánh tụt xuống hàng thứ 4.

Cuộc tuyên truyền Mỹ phá đê và có thể sẽ oanh tạc hết đê miền Bắc,— được nhiều giới cho là một yếu tố tuyên truyền của Bắc Việt hầu giải thích với dân chúng vì sao phải hòa.

Ngoài ra, một nguồn tin Mỹ cho rằng Mặt Trận Giải Phóng đã học tập về ngưng bắn. Đó là một sự kiện thật mới.

Nguồn tin không cho biết họ học tập những gì,— nhưng cứ họ học tập về ngưng bắn, thì người ta có thể suy đoán rằng phe Cộng đương chuẩn bị tinh thần và thế chiến đấu của họ trong trường hợp có ngưng bắn. Có một điều rõ ràng thế này : trừ ra là không biết chuẩn bị, chứ đã biết chuẩn bị đúng mức, thì khi biết được là sắp ngưng bắn, tất đã biết cách chuẩn bị thế trận của mình. Hồi 1954, phe Pháp sắp ngưng bắn mà không biết chuẩn bị cách chiến đấu sau khi có ký ngưng bắn, cho nên thiệt mất một số người.

Bây giờ, phe Việt-Mỹ đã có biết bao nhiêu kinh nghiệm cũ để mà chuẩn bị. Nhưng đó là chuyện khác. Chuyện bây giờ là phe Cộng đã học tập về ngưng bắn, thì đó là một triệu chứng báo hiệu rằng họ đã chấp nhận ngưng bắn, hoặc ít ra là có thể chấp nhận ngưng bắn,

Người ta cũng luận về những cố gắng tuyệt vọng của phe Cộng khi cố xâm nhập vào vùng 4 và các vùng quanh Đô Thành, cũng như những trận đánh xả láng của không quân Mỹ. Đó là những triệu chứng sắp hòa,— cũng như tại Cao Ly, hai phe đánh mạnh lên trong lúc hòa bình tới gần kề.

Những triệu chứng tại Ba Lê

Ngay cả tại Balê là nơi phe Cộng vẫn chưa có một nhượng bộ nào công khai, người ta cũng tìm thấy những dấu hiệu hòa bình.

Người ta chú trọng trước hết đến những cuộc mật đàm. Các cuộc mật đàm này không để lộ gì ra ngoài, nhưng đã có những cuộc mật đàm, những cuộc đi đi về về của những yếu nhân như Kissinger, Lê đức Thọ,— tức là mật đàm có tiến triển. Ngay đây, sau khi mật đàm bẵng đi một thời gian, lại có tin Kissinger đến Ba Lê để mật đàm nữa. Như vậy, người ta càng tin rằng mật đàm tiến triển.

Một vài nguồn tin quốc tế lại nêu lên những lần đề nghị mới của Mỹ. Đã mấy lần rồi, người ta thấy Mỹ đưa ra những đề nghị, nhưng lần nào Mỹ cũng vẫn giữ vố bằng cách để nguyên căn bản của giải pháp Việt Mỹ. Người ta chưa rõ Mỹ đề nghị đến đâu, nghĩa là nhân nhượng đến đâu, — nhưng người ta nghĩ rằng nếu Mỹ công nhận thật trạng ở Miên ở Lào, thì phe Cộng cũng phải biết điều mà hiểu rằng miền Nam VN là đất quốc gia đi chung đường với Mỹ.

Tóm lại là ngay tại Ba Lê, tin tức về các cuộc mật đàm vẫn tiếp tục, chứng tỏ rằng vấn đề hòa bình được đặt ra rõ rệt hơn là vấn đề tiếp tục chiến tranh.

Hòa bình có thể gần

Hòa bình, theo các giới, không phải là chuyện xa hàng năm, mà chỉ là chuyện gần. Có thể vài tháng, cũng có thể là một tháng đến hai tháng.

Những người đưa ra một ngày tháng nào đó cho sự thực hiện hòa bình, là đã dự đoán quá trớn. Nhưng người ta cho là có thể nêu lên một hạn kỳ cho hòa bình và người ta cũng nghĩ rằng từ nay đến lúc thực hiện ngưng bắn, sẽ có một vài chuyện lạ bất thường mà không thể ai dễ dàng dự đoán được.

Hòa bình không thể không đến

Hòa bình không thể không đến, người ta nghĩ vậy, xét theo tình trạng và nhịp điệu cuộc chiến, sự kiệt quệ và các tai họa của Bắc Việt, và sự kiện ông Nixon cũng muốn có một giải pháp nào đó trước khi có bầu cử để ông có thể nắm chắc ghế tổng thống 4 năm nữa.

Người ta cũng nói nhiều đến thái độ của Nga xô và Trung Cộng đã đổi hướng rõ rệt về vấn đề Đông Dương ; lại cũng nói đến các chuyến du hành của ông Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc đến các cường quốc trong cuộc, để vận động hòa bình và để tỏ rằng Liên hiệp quốc cũng đóng một vai trò nào đấy, chứ không phải Liên hiệp quốc là tổ chức vô ích.

Người ta cũng nói đến cái thế của ông Nixon, một cái thế rất lớn. Vào lúc tình thế đã chín mùi cho cuộc hòa thì ông không dại gì mà không thực hiện một cuộc hòa trước cuộc bầu cử tổng thống ở Mỹ. Người ta không quên rằng ông Nixon là người đã dám tuyên bố hẳn một hạn kỳ để thực hiện ngưng bắn và lấy tù binh về. Là tổng thống của một đại cường, và vào trước ngày bầu cử, ông Nixon khó thể để cho đối lập chế diễu một lời nói của ông.

Cho nên thực hiện hòa bình tại ĐD trước cuộc bầu cử Mỹ, hay là trong vòng tháng Tám, tháng Chín hay tháng Mười này, cũng là chuyện phải làm của ông Nixon, mà làm thật.

Sự kiện quan trọng nhất để quả quyết có hòa bình, là sự kiệt quệ trong kinh tế và tiềm lực chiến tranh của BV. Sau khi đại tấn công mà thất bại, BV phải sợ thời gian : thời gian càng kéo dài, càng hại cho BV, với những trận oanh tạc thảm khốc.

Sở dĩ lâu đạt tới hòa bình, là vì Bắc Việt đã lỡ huy động quá nhiều người và đã lỡ tuyên truyền quá sâu rộng về những thắng lợi tưởng tượng của họ,— do đấy mà nếu quyết định ngưng bắn, họ cũng phải mất một thời gian dài để xếp đặt lại công việc trong nội bộ của họ...Bắc Việt Cộng Sản không giống như Việt-Mỹ, họ không thể trong ngày một ngày hai chấp nhận hòa bình. Họ phải mất thời gian chuẩn bị.

DIỄN ĐÀN

Thử bàn về việc địa phương hóa ngân sách trong lãnh vực giáo dục

Bài của LONG-ĐIỀN.

Trong mọi ngành sinh hoạt, vấn đề cốt cán vẫn là tiền, có tiền thì cái chi thực hiện cũng được, có tiền, có ngân khoản thì việc thực thi kế hoạch mới không gặp bế tắc. Tuy nhiên, có tiền, có ngân khoản, phải biết dùng thế nào cho hữu hiệu. Nhứt là hiện nay thủ tục tài chánh của nước ta thật rườm rà.

Lãnh vực tài chánh là cả một mê hồn trận với quá nhiều ràng buộc mà một người dù có nhiều kinh nghiệm trong thể lệ tài chánh hiện hành cũng khó tránh những sơ hở và vấp ngã.

Song song với việc cải thiện thủ tục hành chánh, vấn đề cải tổ tài chánh cũng phải được đặt ra. Nhưng muốn cải tổ để hữu hiệu hóa guồng máy hành chánh vốn đã nặng nề; quan niệm về tài chánh cần phải được đặt lại. Những đề nghị trong lãnh vực giáo dục có thể giúp soi rọi một vài khía cạnh ngân sách trên bước đường cải tiến ấy.

Địa phương hóa giáo dục là gì ?

Thật ra địa phương hóa giáo dục không có gì mới lạ đối với chúng ta. Hiểu một cách giản lược, địa phương hóa giáo dục có nghĩa trao việc phát triển giáo dục cho dân chúng địa phương. Tuy nhiên phát triển giáo dục chỉ là một trong những trách vụ của công cuộc địa phương hóa giáo dục.

Ngày nay, tại nhiều quốc gia, quan niệm địa phương hóa giáo dục rất được phổ cập. Nhứt là tại các quốc gia nghèo, ngân sách trung ương eo hẹp, công việc này trở nên cấp thiết để người dân tích cực tham gia vào việc phát triển giáo dục tại địa phương.

Quyền giáo dục trước kia do chánh phủ trung ương đảm trách. Trước đà gia tăng nhảy vọt của sĩ số, ngân sách quốc gia không đài thọ nổi. Ngay tại các quốc gia giàu có, việc phát triển giáo dục trao dần về địa phương lo liệu.

Nhờ đó người dân mới có dịp góp công góp của và góp ý kiến trong lãnh vực giáo dục.

Cho nên địa phương hóa giáo dục là công việc phải làm và cần làm tại nước ta ; một khi tiếng súng ngừng nổ, người dân trở lại nếp sống bình thường, việc giáo dục phải được xem là công cuộc đầu tư đứng vào hàng đầu trong việc phát triển quốc gia, không lý do gì mà trung ương cứ giữ mãi việc phát triển giáo dục, mà dù có muốn giữ, ngân sách quốc gia không thể gánh chịu nổi mọi phí khoản dành cho lãnh vực giáo dục.

Khi đề cập đến địa phương hoá giáo dục, người ta thường đề cập đến các nhiệm vụ sau đây :

— Địa phương hoá cơ sở tức là người dân tham gia vào việc xây trường, mở lớp, trang bị, tu bổ.

— Địa phương hóa giáo chức tức giáo chức được huấn luyện tại địa phương nào, sẽ trở lại giảng dạy tại địa phương ấy sau khi tốt nghiệp.

— Địa phương hóa chương trình phần tức toàn phần hoặc một phần chương trình học mang rõ sắc thái địa phương.

Và hôm nay chúng tôi đề cập đến việc địa phương hóa ngân sách trong lãnh vực giáo dục.

Tại sao phải địa phương hóa ngân sách trong lãnh vực giáo dục ?

Câu hỏi này đã nói lên thực trạng chế độ tài chánh của miền Nam, các thủ tục tài chánh cũng như việc thiết lập ngân sách đều bị chi phối bởi nguyên tắc trung ương tập quyền, trung ương thiết lập kế hoạch, dự trù ngân sách. Sau khi ngân sách được ban hành, các ngân khoản mới trao về địa phương sử dụng. Sự kiện vừa trình bày mới xem qua thật đơn giản. Nhưng từ việc dự trù ngân sách cũng như việc uỷ ngân cho địa phương còn gặp nhiều rắc rối như thiếu một kế hoạch địa phương sát với nhu cầu thực tế, thời gian ủy ngân cho địa phương quá lâu, địa phương đã có tiền mà muốn sử dụng phải qua nhiều thủ tục xét ra không cần thiết.

Hiện nay tại mỗi tỉnh đều có ngân sách tỉnh. Thường thường ngân sách này kém còi vì trung ương đã giữ ngân sách của mọi ngành sinh hoạt. Thực trạng này đưa đến sự đại diện của mỗi bộ tại địa phương tức ông ty trưởng bị dằng co giữa chánh quyền địa phương và chánh quyền trung ương.

Nhằm tạo cho người dân ở địa phương một ý thức về tự túc, không gì hơn nhà nước cần phải nghĩ gia tăng ngân sách địa phương tức ngân sách tỉnh và giảm dần ngân sách trung ương. Được như vậy, việc dự trù ngân sách hằng năm tránh được nhiều phí phạm vô ích, việc sử dụng được nhanh chóng và giảm bớt đi nhiều thủ tục hành chánh tài chánh xét ra không cần thiết.

Riêng trong lãnh vực giáo dục, thay vì ủy ngân cho tỉnh để xây cất, trang bị, tu bổ cho các trường tiểu học, trung học công lập, ngân khoản này giao hẳn cho ngân sách tỉnh thì tránh được nhiều chặng đường, nhiều thủ tục chỉ làm mất thêm thời gian mà xét ra không hữu ích vào việc chi. Đấy là mới kể việc xây cất, trang bị, tu bổ, còn việc trả lương mới là gánh nặng cho trung ương.

Thiết nghĩ việc giảm dần ngân sách trung ương và gia tăng ngân sách tỉnh là một việc phải làm trên bước đường đi đến công cuộc tự túc, tự quản, và chặng đầu của công cuộc này là địa phương hóa ngân sách tức trao dần các quyền về ngân sách cho địa phương.

Chỉ có phương thức này mới giúp cho người dân có cơ hội phát triển được địa phương và các cơ quan nhà nước mới có dịp cải tiến tận gốc những thủ tục tài chánh hành chánh xét ra không còn hợp thời nữa

(Còn 1 kỳ)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HỘI ĐỒNG NỘI CÁC CHẤP THUẬN quy chế động viên tại chỗ

▽ Điện Lực khoe với PĐ Thượng Viện : Năm 1971 Điện Lực đã lời được tới . . . 451 triệu bạc

SAIGON, 15-8 (VTX). — Ngày 15-8-1972 hồi 9g30 sáng, Hội Đồng Nội Các nhóm phiên thường lệ dưới sự chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ.

Hội Đồng Nội Các duyệt xét và chấp thuận Qui Chế động viên tại chỗ do Bộ Quốc Phòng đệ trình, để thi hành Sắc luật số 002-TT/SLU ngày 8-7-1972 tu chính Luật số 003/68 ngày 16-8-1968 ban bố Lệnh Tổng động viên.

Ngoài ra, Hội Đồng Nội Các cũng thảo luận và quyết định về 1 số vấn đề thông thường, do các Bộ trình.

Phiên họp bế mạc hồi 13g15.

PĐ Thượng Viện viếng Điện Lực

Phái đoàn Ủy ban Giao Thông Công Chánh Thượng viện do Nghị sĩ Lê Tấn Bửu, Chủ tịch Ủy ban hướng dẫn sáng 15-8-72 đã đến thăm viếng và quan sát hoạt động của công ty Điện lực VN.

Tại Trụ sở Trung ương đường Hai Bà Trưng, ông Hồ Tấn Phát, Tổng Giám Đốc Công ty Điện lực trình bày sơ qua về hoạt động của Công ty trong thời gian qua.

Ông Lê khắc Huề, Phó Tổng Giám Đốc Kế hoạch của công ty thuyết trình về kế hoạch phát triển dài hạn từ năm 1972-1986. Theo ông Phó Tổng Giám Đốc kế hoạch cho biết, số tích sản của Công ty điện lực VN vào năm 1970 là 22 tỷ bạc tính đến tháng 6 năm 1972 đã lên 60 tỷ bạc.

Trong năm 1971 vừa qua, công ty điện lực VN đã đạt được một con số lợi tức thuần là 451 triệu bạc. Đây là một số lời đáng kể, tuy nhiên theo Ông Phó Tổng Giám Đốc, nếu so với số vốn quá cao như đã nói trên thì lợi tức thu đạt này không là bao.

Hàng tháng, tính trung bình Công ty Điện Lực VN cung cấp khoảng 42000 điện kế, trong đó có 3.000 điện kế được thực hiện tại Saigon và 1.200 cái được thực hiện tại các tỉnh.

Rời trụ sở Công Ty Điện Lực VN phái đoàn nghị sĩ đã được Ông Hồ Tấn Phát hướng dẫn quan sát nhà máy Nhiệt Điện Thủ Đức, tại đây phái đoàn đã quan sát 2 nhà máy điện với công suất 66.000 Kw. Kinh phí lên đến 460 triệu bạc VN. Nhà máy này cung cấp 70o/o số điện năng tại Saigon và các vùng phụ cận

Sau đó, phái đoàn được hướng dẫn đến quan sát nhà máy điện tại

XEM TIẾP M TRANG 10

SAU THẠCH THỊ ĐỊNH CÓ NGUYỄN THỊ KÝ

QUI NHƠN 15-8 (VTX) — Trong khi ở Quảng Trị có một Bà Thạch Thị Định thì tại Bình Định cũng có một phụ nữ khác là Bà Nguyễn Thị Ký nổi tiếng về đức tính can đảm và lòng nhân đạo vì đã vượt qua mọi khó khăn để cứu sống 4 binh sĩ VNCH trong thời gian quận lỵ Hoài Ân bị thất thủ.

Bà Ký năm nay 44t nhưng so với những người đàn bà khác bà có vẻ già hơn nhiều.

Chồng bà là ông Nguyễn Cửu, 46 tuổi trước là một chiến sĩ địa phương quân. Năm vừa qua, chồng bà đắc cử hội viên Hội đồng xã Ân Đức nhưng chẳng may đã bị Cộng quân bắt được đưa đi mất tích từ khi lửa đạn xảy tràn tại Hoài Ân.

Lúc địch đến chiếm Hoài Ân, bà bị kẹt lại trong vùng chúng tạm chiếm. Ngày 6-3 âm lịch, quân nhân VNCH Trần Đình Lại Trung sĩ 1 Tiểu Đoàn 1 Trung Đoàn 40 BB bị thương, bà Ký liền dấu anh Lại dưới hầm lo cứu thương và ăn uống hàng ngày.

Gặp 1 chiến sĩ ĐPQ bị đói lả ở ấp Gia Chiếu xã Ân Đức, bà cũng lại đem về hầm nuôi. Mồng 8-3 âm lịch, 1 quân nhân khác tên Đỗ Sơi 24 tuổi thuộc Tiểu đoàn 1 Trung đoàn 40BB bị sức nóng của B 40 làm mờ 1 mắt, bà Ký cũng đem về nuôi dưới hầm.

Quân nhân sau hết là Trần v. Nghĩa 42 tuổi cũng thuộc Tiểu đoàn 1 Trung đoàn 40 BB và quê quán tại Saigon đã đến xin bà cho tá túc vào ngày mồng 9 tháng 3 âm lịch. Quân nhân này không bị thương tích gì và được bà Ký dấu vào một hầm kín trong nhà một cách cẩn thận

Mỗi sáng bà phải đi gặt lúa và 4 con nhỏ của bà phải đi mót lúa để sống và để nuôi 4 quân nhân trên. Sau đó trên 1 tháng, bà đã gửi thư cho thân nhân 3 binh sĩ bị thương vừa kể và các thân nhân các chiến sĩ đã đón cả 3 về nhà để tránh khỏi sa lưới địch.

Riêng quân nhân Trần văn Nghĩa được bà Ký dấu trong nhà ngót 3 tháng. Mãi đến tối 16-6 âm lịch, lợi dụng lúc lực lượng BĐQ khởi đầu cuộc hành quân về phía quận Hoài Ân, bà đã cùng 4 con dại và quân nhân nọ nhập vào số đồng bào đông đảo di tản về Bồng Sơn.

Hiện nay, bà Ký đã vào lánh nạn tại Qui Nhơn cùng 6 người con (2 cô gái lớn đã chạy được trước). DB Nguyễn ngọc Liên đơn vị trên

Xem tiếp [illegible] trang 10

HĐ Đô thành xả thân cứu...trường tư lo trường tư sẽ đóng cửa hết ráo

● TÂM CHUNG

SAIGON, 16-8. — HĐ ĐôThành sáng qua đã thảo luận sôi nổi vụ Chính Phủ quyết định đánh thuế và truy thu thuế các trường tư. Hầu hết Nghị viên đều công kích quyết định đó, cho rằng các cơ sở phát huy văn hóa cần phải được nâng đỡ chứ không thể bị coi là tổ chức thương mại để bắt họ đóng thuế, gây khó khăn cho việc đào tạo mầm non đất nước. Một số đông NV tỏ ý lo ngại nếu việc truy thu thuế xảy ra thì «chính các trường phải bán cả cơ sở cũng không đủ đóng thuế» và khi bị đóng thuế, đương nhiên các trường lại tăng học phí, chỉ khổ cho con em dân laođộng quân nhân, công chức có đồng lương cố định.

Các NV tỏ ý quyết liệt, có ông đòi HĐĐT nên thông báo cho các HĐ Tỉnh Thị toàn quốc để báo động và liên kết để đấu tranh.

Cuối cùng HĐ đã biểu quyết chấp thuận đề nghị 4 điểm của Nghị Dương văn Long đại khái như sau :

— thỉnh cầu Tổng Thống cho sửa sắc luật Thuế Vụ liên hệ đến các cơ sở giáo dục bằng cách miễn truy thu cũng như hủy lệnh thu thuế lợi tức đánh trên các cơ sở này. — Yêu cầu Tổng Trưởng Tài Chánh chỉ thị cho Nha TGĐ Thuế Vụ tạm đình công tác truy thu lợi tức đánh trên các cơ sở giáo dục phổ thông và chuyên nghiệp (trừ trường dạy khiêu vũ) tại thủ đô để chờ quyết định mới của Tổng Thống.

— Yêu cầu Tổng Trưởng Giáo dục nghiên cứu kế hoạch giúp đỡ các cơ sở Giáo dục tư thục Phổ Thông và chuyên nghiệp bằng cách trợ cấp tài chánh và phương tiện để cách cơ sở này có cơ hội phục vụ đúng mức đồng bào lao động ở Thủ Đô.

—Yêu cầu ông TổngTrưởng Giáo dục nghiên cứu 1 giá biểu hợp lý giành cho các cơ sở Giáo dục tư thục để nhằm giúp đỡ thiết thực đồng bào Lao động Thủ đô và toàn quốc.

Trước đó Hội đồng ĐT cũng đã bàn tới vấn đề bán cư xá cho Công chức Tòa Đô chánh đợt 1 và 2 mà qua 2, 3 năm nay vẫn chưa giải quyết xong mặc dù họ đã hội đủ hồ sơ và được chấp thuận. Hội Đồng cũng đã chấp thuận đề nghị : yêu cầu văn phòng thường trực can thiệp với Bộ Tài Chánh để thực thi nghiêm chỉnh sự biểu quyết của Hội Đồng về việc Hữu sản hóa nhà cho công chức.

Bộ GD chưa thể xác nhận vụ bán bài giải đề thi ở Tây ninh là đúng hay sai

SAIGON 16-8. — Trong thông cáo phổ biến hôm qua, Bộ Giáo Dục minh xác Bộ chưa thể xác nhận vụ bán bài giải đề thi Tú Tài 1 vừa qua tại Tây Ninh là đúng hay sai.

Lời minh xác nhằm đính chánh một nguồn tin báo chí cho rằng Bộ Giáo Dục đã xác nhận và đang ráo riết điều tra vụ một ông Tướng và một Bộ Trưởng dính líu đến tổ chức bán bài giải đề thi Tú Tài 1 tại Tây Ninh và đã gian thu đến 60 triệu.

Bộ Giáo Dục nói rằng Bộ chỉ được biết nội vụ qua lời tố giác của Nghị sĩ Đoàn văn Lượng trên báo chí, liền sau đó, Bộ Giáo Dục đã cử người đến tiếp xúc với Nghị sĩ Lượng để xin các tài liệu liên hệ. Khi thu thập đầy đủ các dữ kiện, Bộ Giáo dục sẽ xúc tiến việc điều tra.

Hằng năm Bộ Giáo Dục đều có thành lập một Ủy ban nhằm thu thập tất cả tin tức liên quan đến các vụ bất thường xảy ra trong các kỳ thi và chính Ủy ban này đã đảm trách cuộc điều tra nói trên. (VTX)

Ủy Ban Thanh Lý Quỹ Tiết Kiệm Quân Đội thông báo :

Vừa xúc tiến bồi hoàn tiền khấu lưu VỪA LO KHỞI TỐ ĐỂ ĐÒI BỒI THƯỜNG thiệt hại về ngân khoản bị thâm lạm

▲ Chi tiết thủ tục cho công chức được phép xuất ngoại lại

SAIGON (VTX), 15-8. — Ủy Ban Thanh Lý Hội «Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân vừa phổ biến một thông cáo cho biết hiện đang xúc tiến gấp thủ tục bồi hoàn tiền khấu lưu tiết kiệm cho quân nhân Nguyên văn thông cáo như sau :

Nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi của các Quân Nhân Hội Viên trong các phiên họp các ngày 1 và [illegible]-72, Uỷ Ban Thanh Lý đã thảo luận các tiết mục sau đây, với sự tham ý kiến rộng rãi của 5 vị Cố Vấn Pháp Luật và Tài Chánh trong Hội Đồng Cố Vấn :

A) Xúc tiến gấp thủ tục bồi hoàn tiền khấu lưu tiết kiệm gồm vốn và lời, theo thủ tục sẽ phổ biến toàn quân trong tháng 8/1972.

B) Thi hành Thông cáo của Phủ Tổng Thống về khuyến cáo của Phó Tổng Thống, Uỷ Ban Thanh Lý đã nhờ 1 Luật sư lo thủ tục khởi tố trước Tòa Hộ để xin bồi thường thiệt hại về các ngân khoản đã bị thâm lạm.

C) Đề cử các đại diện Uỷ Ban Thanh Lý đến tiếp xúc với Ban Giám Đốc VN Thương Tín để xúc tiến nhanh chóng và tốt đẹp nghiệp vụ chuyển nhượng cổ phần của Hội Quỹ Tương trợ và Tiết kiệm Quân nhân đúng theo quyết định của Hội Đồng Nội Các ngày 23-3-72.

D— Đề cử tạm thời các Ủy viên thay thế một số các Quản Trị Viên và Giám Đốc viên trong các Công ty có sự góp vốn của Hội để các Công ty này khỏi gặp trở ngại trong việc điều hành công việc thường xuyên.

Tiền thù lao do các Công ty dành cho các Uỷ viên được cử giữ chức vụ Quản Trị Viên và Giám sát Viên được Uỷ Ban Thanh Lý đồng thanh biểu quyết sung vào quỹ của Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân.

oOo

Uỷ ban Thanh Lý cũng trân trọng lưu ý :

Mọi tin tức liên quan đến hoạt động của Uỷ Ban Thanh Lý Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân đều do những Thông cáo chính thức của Uỷ Ban Thanh Lý phổ biến. Mọi nguồn tin cho rằng đã được nghi nhận qua các giới chức thân cận Uỷ ban Thanh lý hoặc qua các bản tin không chính thức đều không có giá trị và không được Uỷ Ban Thanh Lý công nhận.

Công chức được phép xuất ngoại du học hay tu nghiệp

SAIGON (VTX) 15/8. — Thủ Tướng Chánh Phủ vừa gởi đến các vị Phó Thủ Tướng, Quốc Vụ Khanh, Tổng Bộ và Thứ Trưởng một Thông tư cho phép ứng viên công chức xuất ngoại du học hay tu nghiệp, triển hạn du học hay tu nghiệp và đi quan sát lâu trên 1 tháng.

Theo thông tư số 108/TT/Th.T/PC3/5 ngày 14-8 năm 1972 thì sau khi Phủ Thủ Tướng công bố Thông cáo ngày 11-5-1972 về việc áp dụng các biện pháp đặc biệt chống lại cuộc xâm lăng của CS, một số công chức mặc dù đã được Hội đồng Du học Công chức chấp thuận cho xuất ngoại du học hay tu nghiệp đã không được phép lên đường vì còn ở trong hạn tuổi nhập ngũ.

Nay tình hình quân sự khả quan và Chánh phủ đã cho «động viên tại chỗ nam công dân từ 39 đến 43 tuổi, nên để tận dụng học bổng do các Quốc Gia thân hữu gởi tặng. Hội đồng Nội các trong phiên họp ngày 8-8-1972 đã quyết định thi hành thủ tục cứu xét hồ sơ công chức xin xuất ngoại du học hay tu nghiệp, triển hạn du học hay tu nghiệp và đi quan sát lâu trên 1 tháng, như sau :

1) Đối với thành phần không thuộc tài nguyên Quốc phòng như :

— Cựu quân nhân có trên 12 năm quân vụ.

— Nam công chức thuộc hạng miễn dịch vĩnh viễn.

— Cựu quân nhân loại 2,

— Nam công chức từ 44 tuổi trở lên, không phải là cựu quân nhân hay quân nhân biệt phái.

— Nữ công chức tiếp tục cho phép xuất ngoại hay triển hạn lưu ngoại theo thể lệ cũ, sau khi được Hội đồng Du học Công chức chấp thuận.

2.— Đối với nam ứng viên từ 39 đến 43 tuổi, vì được động viên tại chỗ và chịu sự chi phối của Quân luật, nên được phép xuất ngoại hay triển hạn lưu ngoại, sau khi Hội đồng Du học Công chức chấp thuận và Bộ Quốc phòng thỏa hiệp [illegible] phương diện quân dịch.

3) Đối với những người trong hạn tuổi từ 18 đến 38, cựu quân nhân có dưới 12 năm quân vụ hay không thuộc loại 2, và quân nhân biệt phái,

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Đánh bạc được một hơi số tiền 350 TRIỆU BẠC

CANNES, PHÁP, 14-8 (Reuter). — Một người đánh bạc may mắn đã được một số tiền kỷ lục là 7 triệu Phật lăng (350 triệu bạc VN) tại các bàn đánh bạc ở sòng Palm Beach Casino vào cuối tuần qua Theo thông lệ các viên chức tại Casino từ khước không tiết lộ rõ danh tánh vị khách hàng may mắn trên.

Nghĩa địa gia súc ĐẦU TIÊN TRÊN THẾ GIỚI

ĐÔNG KINH 14-8 (UPI). — Những nấm mộ trong đó di hài của những người yêu súc vật có thể an nghỉ ngàn thu với chó hoặc mèo yêu của họ được một nghĩa địa gia súc ở Nhật đem bán.

Nghĩa trang chó và mèo Tama ở Đông Kinh hôm thứ Hai loan báo tòa nhà nghĩa địa hai tầng lầu dành cho súc vật và các chủ nhân của chúng sẽ được hoàn tất vào tháng 9

Ban quản lý nghĩa trang cho biết, lần đầu tiên một nghĩa trang như trên được thành lập trên thế giới. An táng tại đây rất mắc tiền.

Tòa nhà nghĩa trang gồm 104 chiếc mộ nhỏ. Chủ nhân của những con vật yêu quí có thể mua một chiếc mộ

Xem tiếp R trang 10

TQLC ĐƯỢC THƯỞNG bốn triệu bạc VÌ CÔNG DIỆT TĂNG ĐỊCH

SAIGON 15-8 (VTX). — Trong khuôn khổ tưởng thưởng các Đơn vị hữu công, Bộ Kế Hoạch và Phát Triển Quốc Gia vừa gởi tới Chuẩn Tướng Bùi thế Lân, Tư lệnh Sư Đoàn Thủy Quân Lục Chiến số bạc bốn triệu đồng để khuyến tặng các Tiểu Đoàn thuộc Binh Chủng có công tiêu diệt và bắt sống chiến xa địch.

Theo tiêu chuẩn tưởng thưởng được ấn định, tiêu diệt một chiến xa địch được thưởng 50.000đ, bắt sống một chiến xa địch được thưởng 150.000đ số tiền bốn triệu bạc được phân chia như sau :

Tiểu đoàn 1 diệt 13 chiến xa địch được thưởng 650.000đ, Tiểu đoàn 2 diệt 4 và bắt sống 5 chiến xa địch được thưởng 950.000đ. Tiểu đoàn 5 diệt 5 và bắt sống 1 chiến xa địch được thưởng 400.000đ Tiểu đoàn 6 diệt 7 và bắt sống 4 chiến xa địch được thưởng 950.000đ Tiểu đoàn 7 diệt 11 chiến xa địch được thưởng 550.000đ, Tiểu đoàn 1 Pháo binh TQLC diệt 3 chiến xa địch được thưởng 150.000đ, Tiểu đoàn 2 Pháo binh TQLC diệt 5 5 chiến xa địch được thưởng 250.000 và Tiểu đoàn 3 Pháo binh TQLC diệt 2 chiến xa địch được thưởng 100.000đ.

Trong cuộc viếng thăm này, Phái đoàn còn trao tặng các phi công thuộc 2 phi đoàn 528 và 516 phản lực A.37 số tiền 1.650.000đ và Sư đoàn Nhảy Dù 2.950.000đ để tưởng thưởng chiến công bắn hạ chiến xa CSBV.

Phái viên Nữu ước Thời Báo phỏng vấn phi công oanh tạc BV

Tránh né có kế hoạch mục tiêu dân sự phi công chấp nhận nguy hiểm để tránh né các trường hợp thường dân bị thiệt hại

NỮU ƯỚC. — Trong một bài viết từ hàng không mẫu hạm U.S.S. Saratoga ngày 8-8 và đăng tải trên trang nhất báo New York Times ngày 12-8, ký giả Joseph B. Treaster, thông tín viên của báo này tại Saigon, trình bày ý kiến của các phi công trên chiến hạm này của Hoa Kỳ trong Vịnh Bắc Việt. Sau đây là toàn văn bài báo của Treaster.

Các phi công trên chiếc hàng không mẫu hạm Saratoga thề rằng họ không bao giờ tìm cách ném bom các đê điều ở BV và họ cảm thấy bị thương tổn và khó chịu khi thấy rằng nhiều người Mỹ ở quốc nội dường như không tin ở lời họ. Các phi công này nói rằng họ thấy thắc mắc khó chịu khi thấy một số người Mỹ dường như nghĩ là họ cố ý ném bom các mục tiêu dân sự khác như là trường học, bệnh viện và những khu thường dân ở.

Trung tá Hải quân Richard Bardone, một người Pittburgh vạm vỡ tóc quăn, và cầm đầu tất cả các phi công trên chiếc hàng không mẫu hạm nói : « Điều làm cho chúng tôi cảm thấy bị thương tổn là chúng tôi tìm đủ mọi cách để tránh những con đê, chúng không tuyệt đối không nhắm vào đê điều ».

Thiếu Tá Hải quân Lew Dunton, phẫn nộ vì lời cáo buộc đó, đã nói : « Có một lô phi công bị bắn hạ và cầm tù ở « khách sạn » Hilton Hà Nội (tiếng riêng của Hải quân Hoa kỳ gọi các trại giam tù binh) chính vì họ cố sức tránh các mục tiêu dân sự. Tôi thực bực mình ».

Các phi công và những sĩ quan cấp trên của họ đều đề bỉu những người ngoại quốc đến thăm viếng BV mà đã được báo chí trích đăng lời tuyên bố cho rằng họ đã nhìn thấy những con đê bị hư hại vì bom và rằng họ tin là HK đã cố ý tìm cách phá hủy đê điều.

Các phi công lý luận rằng chỉ có trường hợp lẻ loi về sự thiệt hại đã được báo cáo. Loại thiệt hại có thể là do sự không may mà ra, và họ nói rằng không một người khách nào cho đến nay đã tỏ ra có khả năng quyết định là liệu sự thiệt hại như họ đã thấy là do bom hay những vật liệu nổ khác gây ra. Một sĩ quan cao cấp nói «Điều vô lý ở đây là một người nào đó thấy một cái lỗ ở một con đê là ông ta cho đó có nghĩa là chúng tôi vẫn nhắm vào các đê điều. Nếu chúng tôi đã có ác tâm và dụng ý ném bom đê điều thì chúng tôi rất có thể chỉ mất một tuần lễ là phá hết đê điều mà không nhiều bom cho lắm.» Các phi công nói rằng những đê này không phải là trong những khu vực được phòng thủ kiên cố và rất dễ ném trúng.

Điều dường như quan trọng đối với các phi công là họ được người ta tin.

Họ đặt tính mạng của họ vào sứ mạng mỗi ngày và họ đoàn kết dưới một bộ luật danh dự quân nhân cổ điển, họ tự coi là những người ái quốc phục vụ cho xứ sở và Tổng Thống của họ, họ thích là đã được kính nể và đã được nhìn nhận ở công việc họ làm.

Giờ đây họ sẽ hài lòng nếu họ được người ta tin.

Các phi công nhấn mạnh rằng TT Nixon đã cấm là không được coi đê điều như mục tiêu, và rằng khi họ họ tuân theo lệnh kể trên nhiều khi họ đã chịu thêm sự nguy hiểm khi thi hành sứ mạng.

Một sĩ quan cao cấp cho thấy ý nghĩ của các phi công như thế nào khi ông nói «Có lẽ lý do hay nhất để cho chúng tôi không đánh vào các đê điều là Tổng Thống HK đã tuyên bố với tất cả thế giới rằng chúng ta không đánh vào các con đê và chúng tôi không muốn làm cho ông trở thành một người nói dối ». Các phi công nói rằng không những họ hiểu là cái lệnh không được ném bom đê điều nhưng trước khi có một phi vụ họ lại còn được cấp trên nói rõ là phải tránh các đê điều nữa. Trong những buổi phân công trước khi đi ném bom các phi công nói rằng họ phải nghiên cứu những bản đồ đầy đủ chi tiết và những bức hình thám sát. Những đê điều và những điểm không được ném bom như bệnh viện, nhà thờ, những khu nhà san sát nhau và trại tù binh chẳng hạn đều được chỉ rõ, về những đường bay đến và bay đi khỏi mục tiêu đều được hoạch định để giảm tới mức tối thiểu sự thiệt hại không tính trước. Trong một vài trường hợp, các phi công nói BV đã kết hợp cả hệ thống đê điều với những con đường, những vị trí sinh tử của những địa điểm phi đạn mà Hoakỳ vẫn coi là những mục tiêu tốt, nhưng họ nói tiếp : Nếu những mục tiêu đó ở trên một con đê thì họ cũng không có quyền dụng chạm vào. Dù vậy trung tá Bardone nhìn nhận có thể có những sự lầm lẫn đặc biệt trong một khung cảnh nóng bỏng tức là khi có hỏa lực phòng không mạnh mẽ bắn lên. Ông nói « Có một khả năng là một con đê có thể bị trúng bom, nhưng tôi cho rằng khả năng này rất xa vời, nếu nó có xảy ra thì đó chỉ hoàn toàn là một sự không may mà thôi ».

Một phi công trên hàng không mẫu hạm Saratoga được biết đã từng báo cáo rằng ông đã không may ném bom vào 1 con đê, nhưng những bức hình thám sát sau đó cho thấy con đê này không bị hư hại gì.

Thảo luận về ảnh hưởng của những vụ ném bom đối với thường dân ở BV, Trung tá Bardone nói : «Phần lớn các tiêu điểm đều nằm riêng biệt, nhưng một vài mục tiêu thì ở gần các nơi dân cư ở, có rất nhiều những tiếng nổ phụ và có nhiều mảnh vụn, khi có rất nhiều mảnh vụn như thế thì tôi tin chắc nó có thể đạt tới cả các khu vực

XEM TIẾP A TRANG 10

Một cựu Đại úy Mỹ từng ở Việt Nam phát giác :

Bộ Tư Lệnh Mỹ tại Việt Nam gạt bỏ phúc trình tháng 4-71 ghi nhận 25o/o lính Mỹ ghiền bạch phiến

HOA THỊNH ĐỐN 14-8 (Reuter). — Một cựu tướng lãnh Hoa kỳ hôm nay tuyên bố tại Hoa Thịnh Đốn rằng yếu tố chính trong vấn đề buôn lậu ma túy tại Đông Nam Á là sự bất lực của nhà cầm quyền hay sự thiếu sót kiểm soát tại vùng Bắc Miến Điện, trung tâm buôn lậu ma túy.

Tướng Lewis Walt, từng mở cuộc điều tra đặc biệt về vấn đề ma túy quốc tế cho tiểu ban Tư Pháp Thượng Viện đặc trách an ninh quốc gia đã điều trần trước tiểu ban về ảnh hưởng của sự buôn lậu ma túy quốc tế đối với vấn đề an ninh, rằng các đồng minh Hoa kỳ ở Đông Nam Á đang huy động mọi nỗ lực để ngăn chặn sự buôn lậu.

Ông nói : «Vấn đề chính không phải là sự tham nhũng trong các viên chức chính phủ mà là sự thiếu kiểm soát tại Bắc Miến Điện».

Ông John Ingersoll, Giám Đốc văn phòng đặc trách ma túy cùng các loại độc dược, thêm rằng các yếu tố chính trị, văn hóa và kinh tế phức tạp đến nỗi ông không hy vọng có một giải pháp cấp thời nào cho vấn đề buôn thuốc phiện tại ĐNÁ.

Tuy nhiên việc thiêu hủy 26 tấn thuốc phiện tại hồi đầu năm đã đánh dấu việc khởi đầu chấm dứt việc buôn lậu thuốc phiện có tổ chức trong các lực lượng bán quân sự ở vùng «tam giác vàng» ở ĐNÁ.

Đó cũng là sự biểu dương nỗ lực và quyết tâm của nhà cầm quyền Thái Lan cố dứt bỏ một truyền thống từ 20 năm nay.

Một cựu Đại uý Lục quân Hoa Kỳ hôm nay nói với Thông tín viên UPI rằng một phúc trình quân sự ước lượng có 25o/o binh sĩ Hoa Kỳ ở VN nghiện bạch phiến đã được cố tình che dậy trong khi Quân đội cực lực cải chính những lời tố cáo trong năm ngoái theo đó ma túy đã bành trướng trong quân đội Mỹ tại VN.

Đ. úy John Eric Engstrom nay là một Luật sư ở Wichita (Kansas) nói rằng phúc trình trên đã được soạn thảo từ tháng Tư 1971, để đệ trình lên tướng Creighton Abrams, lúc đó là Tư lệnh lực lượng Mỹ ở VN.

Engstrom từng cộng tác trong việc thảo phúc trình nói rằng phúc trình đó đã được thay thế bằng một phúc trình khác «được gọt dũa lại» để bộ Tư lệnh có thể chấp nhận được.

Vị cựu đại úy nói ông đã không công bố phúc trình cùng văn kiện của 2 bản điều tra lấy được trong bộ Tư Lệnh yểm trợ ở Saigon cho đến khi ông ta biết chắc là các sĩ quan và binh sĩ cùng làm với ông đã đi khỏi VN.

Engstrom giám sát chương trình chống lạm dụng ma túy cho bộ Tư lệnh yểm trợ Saigon từ tháng chạp 1970 đến tháng 10-1971. Ông cho biết có 182 người tham dự gồm các bác sĩ Hải lục Không quân và các nhà thần kinh học. Ông cho hay thêm là bản phúc trình bị bác bỏ mặc dầu phần kết luận của phúc trình đề nghị các khuyến nghị và bình luận được trình thẳng lên Tướng Abrams.

Toàn dùng M.16 giết vợ 2 quân nhân bị 10 năm cấm cố

● Thu thuế cho CS, «Mẹ Chiến Sĩ» tù 6 tháng

CẦN THƠ, 16-8. — Sáng vừa qua Tòa Án QSMT Quân Khu 4 đã xử 3 vụ án đáng lưu ý sau đây :

2 vụ bắn chết vợ

Theo cáo trạng thì Hạ sĩ Nguyễn văn Sáu khai vào hồi 18g ngày 22-5-1972 sau khi nhậu say, được bạn dìu về nhà. Trong lúc mất trí đó, Sáu không hiểu đã làm những gì khiến cây súng cá nhân của mình nổ làm vợ Sáu chết liền. Sáu khai vợ chồng đã sống với nhau 8 năm và rất thương yêu nhau.

Trái lại mẹ vợ Sáu là bà Trần thị Nam khai khi vừa đi làm vườn về thấy Sáu từ ngoài sân xách súng M16 vô nói «Tao bắn hết cả nhà này» sau đó Sáu kéo vô nhà rồi dùng súng bắn ngay mang tang khiến vợ té xấp xuống đất giẫy chết. Một nhân chứng khác cũng khai trông thấy Sáu dùng báng súng đánh vợ khi người đàn bà này định thoát chạy, rồi thấy Sáu bắn ngay đầu vợ.

— Vụ thứ hai, theo cáo trạng Phạm văn Ba là 1 kẻ tính tình bất bình thường. Ngày 10-5-72 khi vừa ở đồn về Ba gây lộn với vợ. Hai vợ chồng ẩu đả và Ba bị vợ đánh lại bằng cây cán chổi. Quá tức giận Ba bèn với cây súng M16 mắc nơi cột nhà bắn nguyên 1 băng. Người vợ lăn lộn trên vũng máu được lối xóm chở đi nhà thương nhưng chết ngay sau đó.

Sau lời biện hộ của một luật sư được chỉ định bào chữa cho 2 bị can, Tòa đã nghị án và tuyên phạt Nguyễn văn Sáu và Phạm văn Ba mỗi người 5 năm cấm cố.

Thu thuế cho VC : 6 tháng tù

Theo cáo trạng thì Nguyễn thị Tiêu (27 tuổi) là được cán bộ V.C móc nối để hoạt động cho chúng trong vùng sôi đậu được gọi là «Mẹ Chiến Sĩ», vào tháng 3-72 Tiêu lãnh nhiệm vụ thu thuế trong vùng, ngày 20-3-72 đến nhà thị Biết cư ngụ cùng ấp thu 10.000đ tiền thuế nông nghiệp. Biết hẹn khi bán lúa xong sẽ nạp. Ngày 23-3, thu được thuế. Tiêu liền bỏ 10.000đ vào một bao ny lon chôn cạnh cửa bếp để chờ trao lại cho cán bộ kinh tài VC nhưng chưa kịp thì ngày 29-3-72 Tiêu bị bắt cùng tang vật.

Luật sư Phạm xuân Phượng đã dành nhiều thì giờ để biện hộ cho bị can về sự khó khăn mà người dân phải chịu khi sống trong vùng bất an ninh, để xin tòa khoan hồng cho thân chủ của mình. Sau khi nghị án, tòa đã phạt Nguyễn thị Tiêu 6 tháng tù ở về tội «hành động phá rối cuộc trị an». (TĐ)

4 du kích VC BẮN CHẾT 1 HUYỆN ỦY rồi ra hồi chánh

QUI NHƠN (VTX) 15-8. — Một tổ trưởng du kích VC cùng 3 đội viên trong số có một phụ nữ cuối tuần qua đã ra hồi chánh tại Bình Định, sau khi bắn hạ 1 ủy viên Việt Cộng và một cán binh VC khác cùng đoạt 8 súng cá nhân tại một vùng núi thuộc xã Phước An, quận Tuy Phước (Bình Định).

Ngay sau khi trình diện hồi chánh các hồi chánh viên vừa kể đã hướng dẫn đơn vị vô trang tuyên truyền chiêu hồi đến tại Thanh huy xã Phước An khám phá được 1 nơi cất dấu vũ khí của địch, tịch thu 2 súng cá nhân, 1 quả mìn, 1 lựu đạn cháy, 10 ký chất nổ, 8 băng đạn, 500 viên và một số tài liệu quan trọng.

Kết Quả Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 8C-1, 8C-2, 8C-3, 8C-4, 8C-5, 8C-6 và 8C-7

(mở ngày 15-8-1972)

Số chót : 27	*trúng*	500đ
693	—	2.500đ
741	—	5.000đ
7.102	--	25.000đ
7.631	—	•
38.091	—	50.000đ
19.893	—	•
97.185	—	•
35.069	—	•
42.712	—	•
96.096	—	•

Các lô sau trúng 250.000 *đồng*

558.515 — 420.217

773.041 — 197.833

Các lô sau trúng 500.000 *đồng*

529.250 — 715.003

409.785 — 830.846

Lô Độc Đắc 5 triệu đồng

930.181

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

Tòa Đô Chính đỡ đầu ĐPQ, NQ tiểu khu Bình Long

SAIGON. — Nguồn tin từ Văn Phòng Thường Trực Uỷ Ban điều Hành Trung Ương Chiến Dịch Tình Quân Dân cho biết vừa nhận được tin tin của một số ân nhân sau đây nhận đỡ đầu cho đơn vị QLVNCH gồm Tòa Đô Chánh nhận đỡ đầu cho tất cả chiến sĩ Địa phương Quân và Nghĩa Quân thuộc Tiểu Khu Bình Long. Ông Trần Huy và Huỳnh Lan, Tổng Giám Đốc Công ty Donafitex nhân danh công ty Kỹ nghệ Sợi Đông Nam nhận đỡ đầu cho Liên Đội 3/78 thuộc Tiểu khu Gia Định và Kỹ sư Nguyễn Ngọc Tỷ, Tổng Giám Đốc công ty Quốc Gia khuyếch trương Kỹ nghệ (Sonadezi) nhận đỡ đầu cho một Liên Đội Địa Phương Quân trú đóng ở Chi Khu Đức Tu, TK Biên Hòa.

Trong khi đó, Ông Phạm văn Xuân, Bảo Hiểm Quý Tái Bảo Hiểm Việt Nam và Kỹ nghệ Bảo Hiểm Công Ty nhận đỡ đầu cho TĐ.2/Trung Đoàn 2/SĐ.3BB. Ông Hồ Tấn Phát, Tổng Giám Đốc Công ty Điện lực VN, nhận đỡ đầu cho TĐ.301/Liên Đoàn 30 Công Binh Chiến Đấu, Việt Nam Thực Phẩm Kỹ nghệ Công Ty (Vifoinco) nhận đỡ đầu cho Tiểu Đoàn 1/46-SĐ.25/BB và Ông Bửu Hồ đại diện Công nhân Citroen xe hơi Công ty nhận đỡ đầu cho Lữ Đoàn 2 Kỵ Binh. (VTX)

Công nhân BGI tặng chiến sĩ An Lộc 721.250đ

SAIGON. — Một phái đoàn đại biểu Công nhân Pháp Việt thuộc hãng BGI do ông Jean Charles Pori, Giám đốc Hành chánh hướng dẫn, hôm 14-8 đã đến Bộ Lao động trao một chi phiếu 721.250đ để nhờ chuyển các đơn vị tử thủ An Lộc.

Trong cuộc tiếp kiến phái đoàn tại văn phòng, ông Đàm Sỹ Hiến, Tổng Trưởng Lao Động đã ngỏ lời cám ơn nghĩa cử cao đẹp mà toàn thể công nhân hãng B.G.I. đã dành cho các đơn vị quân lực VNCH, đang chiến đấu ngoài mặt trận. Ông Tổng Trưởng hứa sẽ trao ngay chi phiếu tiền [illegible] đơn vị thụ hưởng.

[illegible] là lần thứ hai, công nhân B.G.I góp phần úy lạo chiến sĩ. Trước [illegible], đã tổ chức quyên góp được 3 triệu để yểm trợ chiến sĩ tiền tuyến [illegible] giúp đỡ nạn nhân chiến cuộc.

[illegible] mua được xe díp rẻ hóa mất tiền toi

SAIGON. — Cách đây 1 tháng ông Nguyễn Đức A. ở đường Lê [illegible] có quen biết với ông Nguyễn T. hiệu trưởng trường dạy lái xe [illegible] đường Lý thái Tổ. Ông A. nhờ ông T. giới thiệu để mua chiếc xe Jeep ngay lúc đó có ông Nguyễn văn Kh. (55 tuổi) là phụ tá ông T. cho biết có người bạn đấu thầu được chiếc xe Jeep nay muốn bán với giá 500.000 Ông A. liền viết một ngân phiếu 400.000 đưa cho ông Kh. nhờ mua dùm, tới khi lấy xe sẽ trả nốt 200.000 đồng. Nhưng một tháng sau ông A. đi lại nhiều lần hỏi thì ông Kh. lờ rồi lánh mặt. Ông A. tới bót trình, ngày 14-8 ông Kh bị Cảnh Sát mời về bót cầu lưu thẩm vấn. (AH)

Vì thù, lôi vào nhà đánh người gần chết

GIA ĐỊNH. — 10 giờ rưỡi đêm 14-8, cậu Nguyễn văn M. (19 tuổi) (ngụ tại đường Hùng Vương, Thị Nghè, nhà chưa có số) đi làm về bỗng nhiên bị nhiều người của 1 gia đình nọ ở ngay đầu ngõ chận lại lôi xềnh xệch vào nhà đánh túi bụi bằng cây và sắt nhọn. Sau khi thân cậu M. dầm dìe máu, những người nọ lôi cậu trở ra nằm ngoài đường Người lối xóm báo tin cho vợ nạn nhân hay chạy đến chở chồng vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình của cậu rất trầm trọng. Theo dư luận bàn tán xôn vào cậu M. có xích xích gia đình nọ trước đây. (CC)

10 người quyên sinh toàn từ 16 đến 28 tuổi

SAIGON. — Nội ngày 14-8, người ta lần lượt phát giác và chở đến bệnh viện cứu cấp đến 10 người chán đời uống độc dược quyên sinh. Tất cả đều trong hạng tuổi từ 16 đến 28, có tên sau đây : Phạm văn C. (20t) (tự tử trong phòng ngủ Đ.P.) Trần văn Ngh. (23t). (ngụ tại đường Tự Đức), Trần thị H. (21t). (ngụ tại hẻm 28 Nguyễn cảnh Chân). Nguyễn thị Bạch C. (18t). (ngụ tại hẻm 277 bến Vân Đồn, Khánh Hội) Nguyễn thị H. (16 tuổi) ngụ tại hẻm 457 Lê văn Duyệt). Lưu kim L. (28t) (ngụ tại hẻm 339 Phan đình Phùng). Trần thị Y (20t) (ngụ tại bến Phạm thế Hiển). Huỳnh thị C. (25 tuổi) (ngụ tại hẻm 274 Trần quí Cáp). Nguyễn thị H. (16t) (ngụ tại bến Chương Dương). Nguyễn thị Ch. (23t) (ngụ tại hẻm đường Phát Diệm). (CC)

Phá vỡ ổ bạch phiến trong khám Chí Hòa

SAIGON. — Để bài trừ nạn tiếp tế mua bán thuốc phiện cho những can nhân bị bịnh ghiền giam tại Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa, Trung Tá Quản Đốc ra lịnh cho các giám thị mỗi khi can nhân mới bị bắt vào cũng như thân nhân tới tiếp tế thì xét cẩn mật, nếu giám thị nào để cho mang thuốc phiện, bạch phiến vào Trung Tâm Cải Huấn thì sẽ trừng phạt. Ngày 14/8 Giám thị Nguyễn văn H. thấy 1 tiện ông đang ở phòng OH4 nhảy qua phòng 1H4 dấu một vật chi. Giám thị H. liền chận xét thì bắt được 7 lọ bạch phiến. Can nhân này tên Hồ kim Long (20t). Cật vấn L cho biết số bạch phiến này mua của một can nhân ngụ cùng phòng nhưng được trả tự do một tuần lễ trước, L. bị giải qua Bộ Chỉ Huy Cảnh sát Quận 10 để lập biên bản giải Tòa. (AH)

Bình gió đá nổ, thiêu rụi 4 căn nhà

SAIGON. — 7 giờ tối 14-8, một tiếng nổ dữ dội xảy ra tại căn nhà số 638 đường Nguyễn Trãi do ông Phạm văn Q. làm chủ, tiếp theo lửa bốc cháy dữ dội. Người ta cố dập tắt ngọn lửa nhưng không được. Thần hỏa lan rộng và cháy lan sang 3 căn nhà kế cận. Mãi cho đến khi đội Cứu hỏa ĐT được tin cấp báo đến can thiệp, ngọn lửa mới bị chận đứng. Trận hỏa hoạn trên gây thiệt hại vật chất cho 4 căn nhà nói trên rất nặng nề, phỏng độ 8 triệu đồng. Nguyên nhân được biết do một cái bình gió đá để trong nhà ông Qu. phát nổ và phựt cháy luôn. (CC)

Tài xế xe Lam uống rượu rồi cho xe đâm xuống ruộng

HẬU NGHĨA. — 2 giờ chiều 14-8, ông Trần văn L. (24t., ngụ tại số 11D xã Tân An Hội, ngay tỉnh lỵ Hậu Nghĩa) tài xế, lái xe Lam 3 bánh đi rước khách. Trước đó ông L. nhậu nhẹt say mèm nên khi lái xe không biết trời trăng gì cả. Vừa ra khỏi chợ Hậu Nghĩa được một cây số, ông tài đâm xe xuống ruộng lật nhào. Tai nạn xảy ra khiến ông bị bể đầu, gãy chân đang hấp hối trên giường bệnh. Rất may, lúc đó chưa có hành khách nào ngồi trên xe cả. (CC)

Con ăn trộm bị cha phát giác giải bót

SAIGON. — Cách đây 3 ngày, ông Nguyễn văn B. nhà ở đường Trương minh Giảng nghe tin người bạn hàng xóm tên là Huỳnh-H. mất trộm nhiều đồ vật. Ô. B. thấy người con trên Nguyễn văn Đ. (12 tuổi) có tiền, sanh nghi ông B. đánh đòn còn hỏi thì cậu Đ. thú thật cùng tên Nguyễn văn Q. (11t). Lê văn H. (16t), đã trộm đồ nhà ông H. đem bán cho bà Lê thị Đ. ở cùng xóm. Ông B. bèn bắt con đưa tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát cả 4 tên đưa về bót để giải Tòa. (AH)

Cướp có súng và dao đâm người gục đoạt Honda

SAIGON. — 9 giờ rưỡi đêm 14-8, ông Trần văn D. (41 tuổi, ngụ tại xã Trường Bình, quận Cần Giuộc, Long An), làm thợ hồ cỡi xe Honda chạy trên đường Hậu Giang bất ngờ bị 3 tên chận đường. Sau đó, một tên dùng dao đâm vào tay mặt của ông D. rồi đoạt chiếc Honda và lột luôn cái đồng hồ đeo tay và tẩu thoát. (CC)

Khám phá tổ chức làm giấy tờ quân nhân giả

GIA ĐỊNH. — Cơ quan an ninh Gia Định vừa khám phá 1 tổ chức quan trọng làm giấy tờ quân nhân giả của tiểu khu Kiên Giang. Đầu tiên cơ quan an ninh bắt được Nguyễn tấn Ph. (28 tuổi), sử dụng giấy tờ hoãn dịch giả. Sau cuộc khai thác khéo léo, Ph. đã thú nhận và chỉ dẫn cho nhân viên đến 1 căn nhà ở hẻm 65 ấp Phú Trung 3 xã Phú Hòa lục soát bắt Trần văn Ng. tự Lương Ng. và Lê thị Ph. tịch thu được tại đây 1 con dấu của tiểu khu Kiên Giang, 1 con dấu Thiếu tá y sĩ trưởng, 1 con dấu Đại úy trưởng phòng quản trị nhân viên, 1 con dấu đại úy trưởng phòng 2 và 1 con dấu thiếu tá chỉ huy trưởng ĐPQ và Ng.Q với 1 số dụng cụ. Được biết chúng bán giấy tờ này cho thanh niên trốn quân dịch từ 70 ngàn đến 100 ngàn 1 cái. (DL)

Trộm, mua đồ ăn trộm đều bị vồ

SAIGON. — Chiều 14-8, Cảnh Sát đi tuần thấy một người đàn ông mang chiếc Radio Cassette khi hỏi giấy tờ thì không có. Người này cho biết tên Thái văn Ngh nhà ở đường Nguyễn Hoàng và khai số đồ nói trên của Nguyễn văn L (42 tuổi) nhà ở đường Cộng Hòa gán nợ 4.000. Cảnh Sát bắt L. L. thú nhận đã lấy trộm đồ của hành khách trên xe đò đường Pétrus Ký, ngoài ra lấy của cô Quảng xuyến Ph. cũng 1 chiếc radio cách một tuần đem bán cho ông Lâm văn M. (46 tuổi) ở đường Hùng Vương L. bị bắt và cả 3 bị giải Tòa. (AH)

Ai là thân nhân ông này ?

SAIGON. — 1 giờ trưa 14-8, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp 1 người đàn ông bị tai nạn lưu thông bể đầu, bất tỉnh nhân sự. Nhưng vừa đến nơi, nạn nhân tắt thở luôn. Người ta chỉ tìm được trong người nạn nhân giấy tờ mang tên Nguyễn văn Kỳ (59t) (ngụ tại xã Tân Lập, Bình Long). Hiện người ta cũng không rõ ông Kỳ bị xe gì đụng và gặp nạn ở đâu. Vậy ai là thân nhân hãy đến nhận lãnh. (CC)

TỪ NAY HIẾM MUỘN VẪN CÓ THỂ CÓ CON nhờ ghép buồng trứng

BUENOS AIRES 14-8 (Reuter) — Hôm nay, bác sĩ Jorge Firpo, chuyên khoa về phụ nữ cho biết tháng 3 vừa qua 15 bác sĩ và một nhà tâm lý học do Bác sĩ Raul Blanco làm trưởng nhóm đã giải phẫu ghép buồng trứng cho một phụ nữ hiếm hoi 27 tuổi và nay bà này đã có thai được một tháng.

Bác sĩ Firgo cho rằng đây là lần đầu tiên trên thế giới một phụ nữ ghép buồng trứng mà có thai. Tuy nhiên, qua các cuộc khám nghiệm thì cho thấy bà này có thai nhưng lúc này chưa biết được bà ta có thể thành bà mẹ hay không.

tin cần biết

Quốc Gia Nghĩa Tử Huế và Cần Thơ thâu nhận học sinh

— Trường Trung Học Quốc Gia Nghĩa Tử Huế và Cần Thơ sẽ thâu nhận đơn xin vào học kể từ ngày 21-8-72 cho đến ngày 15-9-72.

Mẫu đơn xin nhập học sẽ được phát tại văn phòng các Trường. Trường QGNT Huế nhận học sinh từ lớp 6 đến lớp 11 và trường QGNT Cần Thơ nhận học sinh từ lớp 6 đến lớp 8.

Theo thông cáo của Viện Giáo Dục Quốc Gia Nghĩa Tử trong tình thế hiện tại, tạm thời khu Nội Trú Huế không nhận thêm nội trú sinh. Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng các trường và Khu nội trú Huế.

Nói chuyện về nhạc cổ điển Tây Phương và Việt Nam

— Cụ Đinh Doãn Sắc, một nhà nghiên cứu âm nhạc kỳ cựu ở miền Trung (Huế) sẽ nói chuyện về «Những ngón đàn Phong Cầm theo phương pháp J.S BACH và những bản nhạc cổ điển Việt Nam thế kỷ 18-19». Tại thính đường Hội văn Hóa Duy Linh số 43 Bis Nguyễn Thông Saigon vào hồi 9g sáng Chủ Nhật 20-8-1972. Vào cửa tự do.

Các tin khác

— Cuộc thi tuyển dụng một số nữ dân chính để phục vụ Tiểu Đoàn 50 Chiến Tranh Chính Trị phục vụ với tư cách huấn đạo viên trước thời hạn nộp đơn là 9-8-72 nay được gia hạn đến hết ngày 14-8-72. Ngày thi tuyển chính thức vẫn là 9 giờ ngày 15-8-72. Muốn rõ thêm chi tiết, liên lạc với Tiểu Đoàn 50/CTCT/ Ban 3 trại Nguyễn Bỉnh Khiêm số 1bis Phan Đình Phùng SàiGòn.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang lầu 1 mặt tiền, 3 phòng căn bìa, có balcon và gác đầy đủ tiện nghi Khu Dakao. 94 Phan thanh Giản (lầu 1A) Dakao.

Sang căn phố đầy đủ tiện nghi. Hỏi 33 [illegible] Trần Bình Trọng.

Cần sang hoặc cho thuê gấp [illegible] căn nhà mặt tiền [illegible] Ngô tùng Châu SG. (Cần nhà mới sang từ 7-9g chiều 3g-10g.

Sang gấp vì thiếu người trông nom cần sang gian hàng bán mỹ phẩm trong chợ Đ.N nơi thuận tiện, gần sạp guốc và nón. Xin hỏi cô Bảy bán mỹ phẩm. Tiếp khách từ 8giờ đến 16giờ.

Nhượng lại gian hàng số 23B đường Khổng-Tử Cholon.

Sang gian hàng 5, 50x 10m, tiện mở thẩm mỹ viện hay văn phòng tại Tax. Hỏi Tax, lầu 1, số 24, 135 Nguyễn Huệ SG.

Sang cửa tiệm Bazar hoặc phố trống, chung cư Minh Mạng Lot G số 7 Saigon.

Đất sang nhượng lại một phần đất bề ngang 24m bề sâu 45m gần cửa số 4 Tòa Thánh (Tây Ninh). Xin hỏi 298 Trương minh Giảng Sàigòn. Hay hỏi bà Mỹ trạm xăng tại ngã ba gần trường Anh văn Lý Bô Long Hoa Tây Ninh.

Đi xa cần sang gấp một căn phố lầu 1, tại 65/9 Nguyễn văn Giai Đakao. 4mx20m, đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, tiện để ở hoặc làm văn phòng thương mại. Xin hỏi địa chỉ trên.

Thương xá Tax
Sang 1 Gian hàng lớn ngang 5m dài 15m. Đầy đủ tiện nghi máy lạnh. Điện thoại. Trang trí Mỹ Thuật tại lầu 1 cầu thang lớn đi lên quẹo trái. Hỏi ngay tại gian hàng hoặc Điện thoại 22.565.

Quán sang gấp
nơi lý tưởng của khách Thủ Đô vì chủ đàn ông thiếu người chăm sóc ngoài trong. Dụng cụ đầy đủ sang xong tiếp tục bán ngay! Hoặc cái quán có bảo đảm cần nhứt là cô trẻ đẹp và độc thân. Quán Thuận Thanh 384 Đại lộ Thành Thái SG cần gặp chủ vào lúc 18g đến 20g mỗi ngày.

Sang nhà số 89/2 Võ Tánh Saigon. Nhà đủ tiện nghi có gác, khu an ninh bảo đảm. giá phải chăng.

Sang phố lầu đúc 1 tầng căn bìa mặt tiền đường trước chợ TMG, có cửa hậu garage để 2 xe hơi. Tiện hoạt động mọi ngành. Hỏi 284 TMG.

Cần sang gấp 2 cái vựa dính liền nhau tại chợ cầu Muối nằm ngay Đường chính. Bán rất đắt đủ tiện nghi Đường Cô Bắc vô 30 thước. Hỏi 12A/2 Cô Trang Bán cũ hành.

Sang phòng Lê Lợi lý tưởng nhất cho những ai thích yên tĩnh, thoải mái.. Phòng có lầu và gác lửng Đ.T đầy đủ tiện nghi kiến trúc Nhật bản khoảng 2T tiền phòng 1700đ mỗi tháng. Xin đến 89/19 Lê Lợi hoặc điện thoại 22.698 ngoài giờ làm việc.

Sang cửa hàng buôn bán, luôn nhà ở có gác xép, ngay chợ Dakao. Hỏi 22 Trương hán Siêu (Đinh Tiên Hoàng rẽ vào).

Sang hay bán 2 phố lầu thương mãi, Tạ thu Thâu 8mx21m luôn đất. Bán rẻ 2 Sở đất vườn (1 mẫu, 3 mẫu) mặt tiền QL 15 Bh. Long Bình, tiện lập cơ sở kỹ nghệ, từ thiện, chăn nuôi.. giá 250đ 1 thv, và 4 lô đất liền nhau mỗi lô 540 thv, đường L.T. 15 cách cầu Tân Thuận, SG 1km. Có thể dời cao ốc biệt thự SG, Hỏi 25 Tạ Thu Thâu ĐT 99.395.

Sang Quán chợ Saigon, địa điểm tốt. Hỏi tại 56 cửa Đông chợ Sg.

Sang gấp căn nhà 28 Ký Con (mặt tiền) lầu nhà lối đi riêng có điện nước gần chợ và trường học. Hỏi ông Hùng, vào ngoài giờ làm việc.

Sang phố buôn bán số 18 Đ. Tôn Thất Thiệp chợ cũ bán Freezer 2 nắp mới.

PHARMACIE
Sang 1 Labo -|- 1 Pharmacie ngày -|- 1 Pharmacie gác cùng chung một địa điểm, luôn cả thuốc lối 30T. Trung tâm đô thành, thương vụ 3T mỗi tháng. ĐT 96939 chỉ dẫn. Mời ai đã xem thương lượng lại.

Sang phòng mạch 99 Ng. V Học GĐ. 750.000. Hỏi tại đó hoặc 5 Trần hoàng Quân CL.

Sạp sang 3x1,m60 cửa sắp. Bán quần áo 2 buổi tại chợ Bàn Cờ. Hỏi 242/47/14 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Pharmacie đi xa cần sang gấp thuốc không cùng dược, hỏi nhà thuốc Thanh Trúc 022 lô T hoặc 07 lô U chung cư Minh Mạng.

NHÀ [illegible]

Gia Long Bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Saigon. Hỏi 260 Gia Long Saigon.

Biệt thự lầu luôn đất
216m2 khu Cách Mạng, yên tĩnh, máy lạnh, nước nóng, 2 đồng hồ điện, garage, giá 7T. Hỏi 48/50 Hồ biểu Chánh. Đ.T. 41.438.

NHA TRANG NHÀ BÁN
4T5 2 căn nhà trên 250m2, góc đường Hồng Bàng và Ngô Đức Kế. Một căn lầu đúc 14mx4 5 tiện mở cửa hàng. Một biệt thự 10mx9m, đầy đủ tiện nghi. Hỏi ông Hinh 71 Hồng Bàng NhaTrang hoặc ông Lượng Saigon ĐTQS 31653.

1T2 nhà 2 lầu đúc, điện nước, 9 nút. Hỏi số 315 lô L khu Tái Thiết Hỏa Hoạn đường Hoàng Diệu Quận 4.

Bán gấp căn nhà hai tầng lầu đúc có Compteur điện nước tại hẻm 443 số 443/18 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà Tân Định lầu đúc, đầy đủ tiện nghi. Coi nhà 12 tới 15 giờ chiều số 221/19 Trần quang Khải.

1T2 nhà đúc 2 tầng, có sân thượng, cửa sắt, balcon điện nước, quạt trần. Hỏi 575/2A Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Bán Villa trệt cất trên 150 thv vùng Phú Nhuận. Đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 111 Nguyễn Phi Phanh Sg. ĐT 97.405.

Bán một căn nhà gạch có bằng khoán, có điện nước rộng 4.20mx10m tại Quận I. Xin hỏi cô Thanh số 102/4 đường Trần quang Khải Tân Định.

Nhà bán 3,5x16 một từng lầu đúc, có sân thượng, xe vô tận cửa, có điện nước, giá 1 triệu 8. Hỏi 159/34 Phạm thế Hiển.

Nhà bán 9mx15m, đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, mát mẻ, có chỗ để xe hơi, hẻm rộng tráng nhựa, kiến trúc như Villa Hỏi: 16/7 Huỳnh quang Tiên, Phú Nhuận, gần nhà thờ 3 chuông. Buổi sáng và tối.

Phố bán 3/27 Ng. v. Thoại (cư xá Lữ Gia) Tiện lập tiệm, hỏi 6giờ chiều.

Nhà bán 1T8
Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng căn bìa 6mx16m. Đủ tiện nghi có nước nóng 2 quạt trần. Hỏi Tivi Thăng Long 2E Trần quốc Toản Công Trường Dân Chủ. Sg.

Thủ Đức bán gấp 3 căn nhà thật rẻ, mặt tiền, sân có rào xe hơi đậu được, điện nước. Hỏi số 79/27 Lê thái Tổ (ga xe lửa quẹo trái 50th)

Bán nhà mới cất
nhà đúc 3 tầng lầu, có sân thượng dài 14m có cửa hậu, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, có điện nước, lầu trên gồm 5 phòng và 2 phòng tắm, căn bìa, đường hẻm rộng 2 xe hơi vô ra gần chợ, bán rẻ. Hỏi 129/3 đường Nguyễn Trãi Saigon.

Bán một căn lầu đúc khu yên tịnh mát mẻ gần trường học và chợ số 131 Q Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà Sàn Nguyễn- Thông trong hẻm 280 ngàn. Hỏi Phan Thanh Giản. Công cư xá Đô Thành 1C.

Nhà bán lầu đúc- sân thượng đủ tiện nghi có nhà xe. 22/84 Ng- v- Thành Gia Định.

Nhà bán 3mx10m gần cầu Trương m Giảng Hỏi 351/17A T. M. Giảng Saigon.

Nhà bán chung cư 5 từng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc Hội ngang hông nhà đèn có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị 4m00x16m.00, đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon Đ.T. 91.849. Xin miễn trung gian.

Bán phố lầu mới đẹp luôn đất, điện thoại gần chợ trường học, thuận buôn bán 4mx15m. giá rẻ Hỏi 158 (số mới) đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà bảo sanh
Hỏi 372 Phan đình Phùng Saigon.

Dịp hiếm 3T2 nhà đúc mặt tiền, xinh đẹp, ngay bến xe 90m2 hậu 8m2 vừa ở vừa sinh sống. Phía sau còn dư 200m2 đất tiện chăn nuôi, trồng trọt, Hỏi Phước Lưu 144/20 Xa lộ ngang cây xăng Caltex, gần giải phố lầu.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà thật rẻ 900.000đ. Trung tâm thành phố, hẻm rộng sẵn tiệm tạp hóa. Xem nhà tại 181/10 Pétrus Ký Saigon.

2 triệu nhà mặt tiền có bằng khoán đất, gần chợ, trường, có điện nước, 36mx4 Hỏi 272 Lê quang Định Gia Định (gần ngã tư xóm gà) hoặc hỏi 31B Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Hotel tại Vũng Tàu, gần nhà thờ, khu yên tịnh, mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi: 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Phố lầu bán 2 căn liền, mặt lộ Nguyễn v Thoại (khu này sắp mở chợ) có điện thoại giấy phép khách sạn, nhà hàng giải khát tiện mở ngân hàng, trường học, bào chế, bảo sanh, và 1 kho xưởng 2.000 thước vuông phía sau trường Đắc Lộ Phạm Hồng Thái bán rẻ. Xin hỏi 50 Nguyễn An Ninh Sg. ĐT.40-582-41.151.

Nhà bán dài 30m ngang 5m. Nơi buôn bán tốt cần bán gấp. Hỏi 88 Phạm hồng Thái (gần chợ Ông Tạ) (Sg).

1T2 KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC
503 đường Khổng Tử, liên kế, căn bìa, đất rộng, điện nước riêng, tân trang. — liên lạc địa chỉ trên, — hoặc ĐT.23.111/218 Bà Thu Cúc.

750.000đ căn nhà số 4/59 Trần khắc Chân Tân Định 3m50x12m, tường gạch, gạch bông, vệ sinh riêng điện nước có Compteur phải nhưng trả theo giá Chính phủ, Xóm an ninh.

Bán 1 căn nhà lầu mặt đường điện nước riêng 1T4. 227 Lê quang Định Gia Định.

Bán gấp nhà 311 Đại lộ Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Sơn ngã ba Hàng Xanh đến 200m đang sửa xe bán phụ tùng xe Honda nhà không hoặc sang luôn đồ, dài 16m3m60 1 tầng nửa đúc nửa ván đồng hồ điện nước ĐT 95499 gần chợ trường học nhà thờ phố buôn bán, hành nghề trong nhà, đủ tiện nghi, phòng ngủ phòng khách nhà bếp cầu tiêu phòng tắm. mời ông bà trả 2T530 đến thương lượng.

Nền phố chợ
vì không đủ tiền xây cất, bán 2 nền số 21 và 22 lô F, ngay góc mặt tiền chợ đã xây cất. Qua cầu chữ Y nhánh Phạm thế Hiển thẳng vô 100m Hỏi 23B/ Lý thái Tổ (ngã bảy).

Nhà lầu đúc luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi có gara. Hỏi 7A cư xá 351 Lê Đại Hành (trước công trường đua Phú Thọ)

Bán căn phố lầu thuận tiện mở cửa tiệm, nhà thuốc tây, gần chợ và trường học. Hỏi 95 đường Văn diễn Quang (đường 46 cũ) ĐT 36222.

Nhà bán 2 căn nhà lầu đúc mới cất luôn đất, đầy đủ tiện nghi, xe vào tận nhà, tiện buôn bán. Giá 3T5 mỗi căn. Xem tại 153/1, 153/3 Hùng Vương Thị Nghè.

Phố Villa bán
— Phố lầu 3 từng Nguyễn văn Thoại (CL) 200m2, có 19p tiện mở bảo-sanh hay trường học. Bán rẻ. — Villa lầu làng Đại HọcThủ Đức 1.500m2 có piscin, tiện nghi, bán rẻ. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90167.

Nhà bán gấp
4mx12m tường riêng, gạch bông quạt trần, mặt tiền đá rửa hướng Đông cửa hậu điện nước. Hỏi tại 1740 hẻm 11 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà 5,mx20 rộng mát đủ tiện nghi số 694/106 hẻm 112 đường Phan thanh Giản Gò Vấp sau bệnh viện Cộng Hòa cách trường tiểu học Minh Trí vô 100m.

BÁN NHÀ VŨNG TÀU
số 51/4 đường Hoàng Diệu, lầu đúc 4 phòng đủ tiện nghi, ngang : 5th50 dài 13th50. Giá rẻ đặc biệt : 1.500.000đ. Hỏi 88 Bùi Viện Sg 2.

Nhà bán Kính mời quí vị đã đến xem nhà lầu đúc số 22/51 Lữ Gia đến thương lượng lại. Bán chắc giá 3T1 căn nhà lầu đúc 5m,4x15m, bìa, nhiều cửa sổ, cửa sắt kiếng, có gara riêng, điện nước riêng, kiến trúc đẹp tuyệt, dự định cho 3 tầng. Hỏi 22/51 Lữ Gia C.L.

Nhà bán 700.000đ 2m,5x12m vách tường gạch bông, tiện nghi, gát suốt, gần chợ. Giao nhà liền. Hỏi 390/680A Phan đình Phùng, Saigòn.

Bán gấp căn nhà, có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 322/15 Trần Hưng Đạo. Sg.

Bán một căn phố, lầu đôi có bằng khoáng riêng hai từng. lầu đủ tiện nghi mua xong giao nhà ngay. Xin hỏi tại 108-110 Hồ Văn Ngà Saigòn và xem nhà vào lúc 2giờ chiều.

CẦN MUA 1 VILLA TRỆT
hay 1 lầu. Đất có bằng khoán, hay mướn hợp pháp. Diện Tích 250m2 đến 300m2 phía mặt đường : Quanh chợ Saigon. Đường Bùi thị Xuân Sương nguyệt Ánh, Ngô tùng Châu Võ Tánh Lê Lai, Nguyễn Du Gia Long, Phạm hồng Thái, Hồng Thập Tự, Lê văn Duyệt, Trần quí Cáp, Cao Thắng v.v... Liên lạc Điện Thoại : 23360 41118- 41512. Xin miễn trung gian.

TRUNG TÂM CHOLON
Phố lầu thương mãi, tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch, tiệm ăn và các ngành thương mãi, luôn đất có bằng khoán, bán rẻ, tại 751 đường Nguyễn Trãi, ngang hội thể thao Chin Woo. Từ 2g-7g.

Nhà bán 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon, mặt tiền đường, đủ tiện nghi.

Bán hoặc sang 1 căn trệt luôn đất 129 thước vuông có B K ngay mặt chợ số nhà 29 đường Bà Hôm Phú Lâm. Hỏi 329 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Nhà bán giá rẻ 1T9 4mx17m mặt tiền tiện buôn bán, có gác sau điện nước đủ tiện nghi. Hỏi số 209 Hùng Vương ngã tư Hàng Xanh Gia Định.

Bán gấp nhà đất Thủ Đức
Một lô đất trên 720m2, trên mặt tiền quốc lộ 1, gần chợ Thủ Đức, có điện nước, nhà ở và cây ăn trái. Tiện mở xưởng kỹ nghệ, chăn nuôi, tiệm buôn giá rẻ giao ngay. Hỏi 12/6 Ng Tri Phương Thủ Đức.

Nhà Bán Gấp
900.000đ. 4,50x15m. Có Compteur điện, nước đủ tiện nghi, gần trường học, nhà thờ, chợ, vách tường, gạch bông mùa xong giao nhà liền. 116/4/2 Tô hiến Thành. (Q.10) Saigon.

620.000 nhà bán 3mx8m vách tường và gác suốt, gạch hoa, đầy đủ tiện nghi. khu an ninh, tiện xe «lam». Xem nhà tại 197/3 Minh Mạng. Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6).

Đất Phú Thọ Hòa
Bán một miếng đất tại đường Phú Hòa (có xây tường chung quanh và đường đá tráng nhựa) rộng 530m. Hỏi tại 249 Nam Thành 249 Hai bà Trưng trong giờ làm việc.

Cần tiền bán gấp
2 căn lầu đúc, tại chợ Cầu muối (mặt tiền đường Cô Bắc) vựa hàng bông đang thầu huê lợi, tiện nghi điện nước. Mỗi căn : 3m2x3m và 6mx3,m50 Liên lạc số 2 Nguyễn thiện Thuật ĐT. 25637.

NHA-TRANG
(Khu Thương Mại)

Nhà Villa đất tư, mặt tiền đường quốc lộ 1, trong Thị Xã Nha Trang 10.5mx27.5m đầy đủ tiện nghi: điện nước máy, tiện mở phòng mạch, nhà hộ sinh, trường học và buôn bán mọi ngành. Đổi về Saigon, cần bán gấp. Hỏi: 36, Quốc lộ 1 Mã Vòng/Nha Trang (đường lên Thành) hoặc 178/23, Chi Lăng Phú Nhuận (Sai gòn) Điện Thoại 40.788.

Đi xa nhà bán gấp mặt đường đầy đủ tiện nghi có gác lửng lót gạch bông 15mx3m4 hỏi 10 Nguyễn văn Trương Gia Định Coi nhà 8giờ sáng đến 12 giờ chiều từ 3giờ đến 6 giờ.

1.900.000đ nhà 12mx4m có gác, đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ, khu an ninh, xe vào tận nhà 42Bis/10 Phát Diệm, Cầu Kho.

Nhà bán nhà lầu, thoáng mát mẻ đầy đủ tiện nghi. 325/9 Hòa Hảo Saigòn.

1T một căn nhà ở trung tâm thành phố, gần chợ gần bến xe đò lục tỉnh, 3mx10 gác lửng, đầy đủ tiện nghi, phòng tắm nhà bếp cầu tiêu cần gạch men, giao nhà ngay. Hỏi 159/306bis Nguyễn Trãi Sg 5 (nhà cách mặt đường N.T 30m)

Nhà bán đầy đủ tiện nghi bếp nhà tắm gạch men có lầu đúc phía sau, đất có bằng khoán 111m2 chắc giá 3T.Xem nhà số 158 Nguyễn M Chiểu P. N.

Nhà bán đủ tiện nghi. Gạch bông, có điện nước nhà cầu, có gác (lối đi riêng) gần chợ và trường học. giá 350.000đ. 18/1A Hùng Vương Thị Nghè (Hẻm 64, ấp Nhất Trí 6). Hỏi cô Cúc.

Nhà bán mặt tiền luôn đất tiện thương mại. phòng mạch nhà thuốc vv.. Giá 2T2 số 113 Nguyễn Huệ P.N.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đầy đủ tiện nghi luôn cả mớp lề mua ở liền ngang 4th dài 9th. Hỏi 37 Trần Quang Diệu (nối dài).

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, gần chợ Bàn Cờ chắc giá 1T.250, mua xong giao nhà trống. Xem nhà tại 513/57 đường Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp căn nhà nhỏ Nguyễn tri Phương 650.000 4mx-6m có gát điện nước WC Sân Trước (308/8 Nguyễn tri Phương) biết thêm chi tiết liên lạc 346 Trương minh Ký ĐT 42044 trong giờ làm việc).

Nhà bán rẻ nền vách gạch 4mx24m, có cửa sau, có gác đường hẻm bên hông mặt tiền ngay chợ Xóm Chiếu, rất thuận tiện mua bán hay làm văn phòng gần Bến tàu. Xem nhà tại số 77, đường Lê Văn Linh Khánh Hội Q.4

Bán nhà Phú Lâm B 750 ngàn 4x16m hỏi tại 259 Nguyễn văn Thoại (Khu Lữ Gia) Cholon.

2T2 bán nhà bê tông, gạchbông. 312 Phạm thế Hiển cầu Chữ Y, điện nước đủ tiện nghi. 19mx35m và bán 5 tủ thợ may, giá 200.000đ.

Nhà bán luôn đất. 182Bạch Đằng Gia Định, 6mx18m mặt tiền, chỗ thương mại, điện nước đầy đủ, có giấy phép xây cất, giá rất rẻ. Hỏi 75 Phan đình Phùng Giadịnh (lò heo mới).

Bán nhà phố lầu, có bằng khoán 4x40th, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi bà Minh Đ.T. 41.250, số 282C Trương m. Ký Giadịnh. Xem nhà suốt ngày.

Nhà có lầu điện nước hẻm rộng tráng nhựa. Trung Tâm Đô Thành. Xem nhà tại 129/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Nhà bán 2 căn lầu mới xây cất xong, chắc chắn luôn đất, đủ điện nước và tiện nghi Bán với giá phải chăng, Hỏi 181 Hùng Vương, Thị Nghè Gia Định sẽ chỉ dẫn.

Lầu đúc thật đẹp
Đủ tiện nghi có garage cây trái hẻm rộng tráng nhựa, sát lộ, bán 2.500.000. Coi tại 1614A, Hẻm cô nhi viện SANTA MARIA đường Lê quang Định Gia Định (đối diện chùa Dược Sư).

NHÀ BÁN RẺ 550.000Đ
đầy đủ tiện nghi 3m50x18m gạch bông Lafon Compteur điện nước. 167/8A đường Hùng Vương nối dài Thị Nghè qua khỏi cầu Sơn 100m bên trái hẻm 4.

1,T1 nhà đang trống, điện nước riêng, yên tịnh, xe hơi vô tận cửa, số 217/8 Nguyễn Huy Phú Nhuận (gần cống xe lửa 11). Đến 50/20 Lê văn Duyệt G.Đ thương lượng.

Thị Nghè phố buôn bán, ba tầng lầu, mặt tiền đại lộ, nước riêng điện 4 giây, giao trống. Giá 7T.

Trong Châu thành Cần Thơ
Nhiều lô đất trống, mặt tiền đường rộng 5.000 thv v.v.. Bán giá thật rẻ. Xin do nơi 157 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT 97.826.

Đi xa cần bán gấp giá rẻ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 2 quạt trần điện nước 4x12th Compteur riêng nơi thị tứ. Gần chợ nhà thờ Hỏi 56/27 đường Dương Bá Trạc Saigon giá 1 triệu 1.

Nhà mặt tiền 3 tầng 4mx25m trung tâm thị tứ, đủ tiện nghi gần sát ngã tư. Hỏi 206B Hậu Giang Cholon.

Dư nhà bán thật rẻ nửa giá xây cất nhà lầu 1 tầng trong hẻm, rộng đẹp cửa riêng máy lạnh trung tâm Saigon. Hỏi 65 Phan thanh Giản GòVấp ĐT.41446

3T4 Bán căn phố có bằng khoán đầy đủ tiện nghi. 611/3H Phan thanh Giản.Hỏi buổi chiều.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc gác lửng 3m,5x11m,5 đủ tiện nghi. Hỏi 47A Bàn Cờ Saigon.

3T3 1 lầu đúc 3m6x16m, đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng gần đường. Hỏi 474/22A Nguyễn Tri Phương C.L. Mời ông trả 3T1 đến thương lượng

Nhà bán mới làm 2m9x12m. có gát cửa sau, vách tường liền gạch suốt quạt trần, điện nước đủ, đường lớn, khu an ninh, tiện đường xe. 870.000đ. Hỏi 308/46 Võ Tánh (GĐ) hẻm Hòa Bình.

Bình Lợi bán rẻ 1 Villa trệt 12x25th đẹp rộng mát, an ninh có sân rộng, nhiều phòng, garage bến này cầu Bình Lợi phía Saigon, có thể dời xe lớn hoặc nhà ở Saigon Dakao. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng mặt tiền ngành thương mại 3x12 đủ tiện nghi điện nước giao nhà trống giá 4T6 Coi nhà 88 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán nhà 3 từng lầu đủ tiện nghi kiến trúc đẹp. 663 Phan thanh Giản Saigon.

Đi xa bán rẻ căn nhà 450.000đ 2 tầng lầu, có điện nước, cầu Hỏi 196 Võ Tánh nối dài, T.S.N Lăng Cha Cả, vô trong 196/3.

Bán lỗ 50o/o nhà lầu 2 căn liền 8x25 đất tư, ngay ngã tư 2 mặt hàng trước chợ Nguyễn văn Thoại (sắp mở) tiện mở nhà hàng ăn ngân hàng bảo sanh đại Công ty v.v. Một căn khác 4-x21 cùng khu 3T2. Hỏi bà Tuyên 105 Nguyễn van Thoại tiệm buttoc cạnh bar Hoa ĐT.42454.

Phố Thương mại lầu đúc 6 phòng sân thượng 2 buồng tắm nước nóng Điện Thoại máy lạnh điện 110-220V. Đất có B.K 4x20m50. **Bán 18T.** Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (cận ngã sáu) Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

Bán nhà trung tâm thành phố đủ tiện nghi rộng và mát gần trường học và chợ cần bán gấp giá 900.000đ. Coi tại nhà 28/56 Đỗ Quang Đẩu Saigon. Hỏi cô Hương.

Villa lầu, kiến trúc mới đẹp nhiều phòng, máy lạnh nước nóng điện thoại. Khu yên tịnh 407/9, Trương minh Giảng.

Bán lầu đúc đường Minh Phụng và mặt tiền Xa cảng Phú Lâm và xe Peugeot Camionnette. Hỏi 579 Minh Phụng.

Tân Định nhà lầu đúc mới đầy đủ tiện nghi bán gấp 3T3 19/1bis Lý trần Quán, Q.1.

Nhà bán đủ tiện nghi : 79/7 : Tô hiến Thành : Saigon : Đúng 1 Triệu : ngang 3m6 : dài : 14m.

Villa lầu bán tiện nghi rộng cây cảnh. Hỏi 215H/22 Cư xá Chu mạnh Trinh Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi Hỏi số 71/46 Nguyễn Hoàng Sg.

Nhà bán kiểu Villa sân rộng rãi, đèn nước riêng, gần nhà thờ, trường học, chợ vùng an ninh. Hỏi 69/24 Nguyễn Trãi Saigon V.

Nhà bán Đường Trương Minh Ký hẻm 269. Số nhà 57/2 bán nhà lầu 1 tầng. Cần bán gấp, giá phải chăng.

PHỐ BÁN RẺ
Phố lầu 4 từng Đường Calmette 4x18, tel, bằng khoán bán 15T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, tel 90167.

Nhà rộng đẹp rẽ
Gia đình trên 10 người sẽ ưng ý ngay, điều kiện thật dễ dải, nhà mát mẻ đủ tiện nghi, Tại hẻm 312/63A đường Tôn Đản Vĩnh Hội Saigon.

450.000đ nhà trong hẻm sạch, an ninh, dài 18th, rộng 3th hai quạt trần lợp ngói. Hỏi 45/294 (số cũ 29Đ/113/697) Ngô tùng Châu GĐ.

Nhà bán gấp
3x9 gác suốt số 323/6 Phạm Hồng Thái G.Đ. 480.000đ đầy đủ tiện nghi, Bến xe lam 3g. Bảy Hiền đầu ngõ có tiệm may Quốc Hùng vào 30 thước.

Nhà bán 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu SG giá 1T.

Nhà bán 1 triệu 2, 5x17m. Hẻm 7 nhà số 1 đường Nguyễn văn Học GĐ, Lót gạch bông, tường gạch, bếp gạch men. Có nhà để xe hơi, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Đường tráng nhựa Camion vào được. Xin hỏi Ô. Hoành 41 Thống Nhất SG, Nha Hành Chánh địa phương.

Nhà bán lầu đúc luôn đất 21mx4m.gần trường gần chợ; khu mát mẻ, yên tịnh. đầy đủ tiện nghi, đi xa nên phải bán, ngay trường học Lữ Gia đi thẳng vào khoảng 100m nằm phía tay mặt. coi nhà tại số 275/621F Lữ Gia.

Nhận Xây Cất
Xây cất, nhà phố, sửa chữa việc lớn nhỏ. Sơn, quét vôi, điện nước, vẽ họa đồ, trang trí v.v... Liên lạc 346 Trương minh Ký. ĐT.42.044 trong giờ làm việc.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc, tiện mua bán (gần ngã Bảy) 3T8 (3mx16). 361 Lý thái Tổ Saigon.

Giá chạy loạn bán 1 căn phố lầu đúc đẹp 3m5x13 điện nước riêng. Hỏi 443/12 Trương minh Giảng Sg (Đầu trại Bùi Phát).

1T9 nhà 4x14m đủ tiện nghi tiệm vàng trước chợ Hàng Xanh 104/6 Bạch Đằng GĐ.

Bán nhà mới, đủ tiện nghi 3m50x12m giá 1200.000đ, miễn trung gian. 67/18A Lê Văn Duyệt GĐ. (trại cưa Trần Pháp).

BÁN và SANG
— Bán phố lầu tại đường Huỳnh thúc Kháng — Nhượng cửa hàng tại Thương xá Nguyễn Huệ «TAX» tất cả đều đầy đủ tiện nghi, trao liền sau khi ưng thuận. Xin hỏi ĐT số 21.041, trong giờ làm việc.

Biệt Thự 2T8
Luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 8mx30m. Có nhà xe 5 phòng đường Lê Lợi Gò Vấp.Hỏi 57 Bùi Thị Xuân Saigon.

Bán nhà gần cư xá 4mx25m giá phải chăng. Hỏi 108 đường Bà Hom Phú Lâm.

Phố lầu thị tứ, nơi nhiều đồng bào Trung lập nghiệp 2T5. Hỏi 464 Phạm Hồng Thái Bảy Hiền.

PHỐ trống bán
— Phố lầu 3 từng Đào duy Từ mặt tiền 4x24 đủ tiện nghi — Phố Tự Do 4x22 đẹp đủ tiện nghi tél — Phố Trần nhật Duật 4x17 giao trống — Phố lầu Trần hưng Đạo 22x4 đủ tiện nghi — Phố Trương công Định 3,8x18 đủ tiện nghi meublé — Phố Phan thanh Giản 4x20 tél bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng, Tel 90.167 hay 282 Công Quỳnh Saigon.

Kho hàng và đất trống bán
— Villa và 4 căn phố lầu 2 từng Võ Tánh Sg 600m2 sân vườn, có bằng khoán. — Kho và đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 7000m2 bán 9500đ/m2 bán hết không chia lô có bằng khoán. — Kho và đất bến Vân Đồn 1100m2 có bằng khoán. — Kho và đất Hoàng Diệu Trịnh minh Thế 1000m2 có bằng khoán. — Kho và đất Lục Tỉnh 800m2 đất thuê Vĩnh Viễn. — Đất Phú Lâm gần Xa Cảng đồ cao ráo bằng phẳng 18000m2 bán 7000đ/m2 có bằng khoán. — Đất và kho Nguyễn văn Học Gia Định 10.000m2 có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon hay 44 Cao Thắng Tél 90.167.

Bán nhà cửa sắt vách tường gạch bông gác suốt điện nước tiện nghi trung tâm đô thành giá nhất định 900 000đ, đường Trần bình Trọng 89/1

Phố lầu tiện việc đủ mọi nghành. Có điện thoại. 5mx20m. số 138B đường Lục Tỉnh Chợlớn liên lạc ĐT. 50.012.

Nhà bán đủ tiện nghi, cửa hậu. Hỏi nhà số 102/7/5 Công Quỳnh Sg 2. Thương lượng số 32 Lý văn Phức Dakao Sg 1 (Ô. Nghĩa).

1T3 nhà bán mặt tiền Đường Vĩnh Viễn Sg số 122 đầy đủ tiện nghi. Điện nước riêng, cửa sắt, gạch bông, gác suốt. Khu thương mãi, giao nhà trống. Xin hỏi 142 Vĩnh Viễn Sg.

620.000đ (4mx16m) nhà bán chắc giá, trên đất công. Số 203/5 đường Phú Thọ. Sát trường Tiểu học Bình Thới Nhà tôn, vách tường gạch, nền xi măng. Khu có điện nước an ninh. Gần chợ và Tòa hành Chánh QuậnII.

Bán rẽ căn bìa luôn đất 20mx6m00 đủ tiện nghi, bếp nhà tắm và nhà cầu cần gạch men, Có nhà để xe hơi. Khu an ninh, gần trường, chùa nhà thờ và chợ, hỏi 40 Cư xá Văn Chung Thông Tây Hội Gò Vấp. Trước mặt Cục Quân Nhu.

Bán 1 căn nhà 4mx20m đủ tiện nghi, gần hãng Bastos. Xem nhà170/12 BếnVân Đồn Q4.Thương lượng tại 411/20 Phan đình Phùng Sg (Hỏi cô Lan).

Bán nhà mặt tiền đường cạnh hẻm lớn, cửa hậu. 1 lầu1/2 compteur điện, nước. gần chợ, trường. Xem tại 249, Bà Hạt Quận 10 Sg.

500.000 bán gấp, giá rẻ, vách tường gạch bông, gác suốt đồng hồ nước, điện. Hỏi 367E/51 Lê đại Hành Phú Thọ hoặc Ô. Nở bến xe lô Phú Thọ.

11T Nhà gần chợ Tân Định. Mặt tiền. 186m2 đất BK 7 phòng lầu đúc, sân thượng, sân để xe, cây ăn trái. Điện 2 và 3 giây, buồng tắm và bếp lát toàn gạch men, hướng Đông Nam, khu yên tĩnh, lịch sự, giao trống. Hỏi Ramico 1 Yên Đỗ chỉ dẫn.

Nhà bán 600.000đ 3,3x11, tường riêng, cửa hậu, gạch bông, điện nước riêng, sau trường C.H. gần chợ. Hỏi 322 Hòa Hưng hay ĐT.25962 (Ô. Ngữ) chỉ dẫn.

Bán rẽ 1 Biệt thự 10mx20m. Có điện nước ở Vũng Tàu, Hỏi 165 đường Nguyễn Thái Học, Vũng Tàu hoặc 19 Nhiêu Tâm Chợ Lớn, Chợ Hòa Bình.

Cách Mạng đầu cầu Công Lý khu an ninh yên tĩnh lịch sự, cho ngoại kiều mướn trọn tầng lầu trong 1 biệt thự gồm 4 phòng ngủ luôn đồ phòng khách, bếp, nhà xe. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

NHÀ, VIILA, APTS
Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN, nhà Villa phòng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 87 Trần Khắc Chân, Tân Định gần cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

Bán biệt thự lầu có điện nước. nơi yên tĩnh. Giá 12T. Xem nhà 192/6 Nguyễn Minh Chiếu PN. Giá cả hỏi 524 Phan T. Giản.

Bán nhà sân dài 10x5, đủ tiện nghi khu yên tịnh, Có lafon, giá 400.000đ. (Co thêm 1 nhà nuôi gà 10mx5m) về quê cần bán gấp. Hỏi 194/48A hẻm Long Vân Tự Bạch Đằng GiaĐịnh.

Nhà bán tại 273 Dương công Trừng (Thị Nghè), giá 000.000đ đầy đủ tiện nghi (có đồng hồ nước vàđiện riêng).Mua xong giao nhà liền, nơi đông dân cư,gần chợ, mặt tiền. Liên lạc 101/19 Trần Hoàng Quân, Q/5 Chợlớn. Điện Thoại 37.351.

Nhà bán rẻ
mặt đại lộ 480 Minh Phụng Cholon có điện nước, cửa hậu, cần gạch Nhựt, bếp đúc gạch men, nhà tắm cầu gạch men, hồ nước, cầu thang đúc xây chắc chắn, có thể lên 4. 5 tầng lầu.

1T.200.000đ nhà gạch bông đủ tiện nghi điện nước 6mx16m Căn bìa ngã tư Cư xá Bình Thới số 591/6/1. Hỏi tại đây hay 62 Dương công Trừng Thị Nghè, nhận trung gian.

Cần bán gấp
Một căn nhà mặt tiền, có gác rộng. vách tường gạch bông, khu có điện nước, dài 10m rộng 3m giá nhất định 320.000đ (hỏi bên cạnh) Số nhà 335B Hưng Phú (Chánh Hưng).

Phố bán 4mx17m mặt tiền đại lộ, 3 căn liền hoặc rời từng căn 1, gần chợ trường học bến xe nơi thị tứ trung tâm Đô thành tiện khai thác mọi ngành thương mãi kỹ nghệ, xây cất chắc trang trí đẹp điện nước đầy đủ, bếp cầu nhà tắm toàn đồ sứ và gạch men ngoại quốc, xem nhà vừa ý ngay Cần tiền bán gấp. Xin hỏi 85 Hùng Vương Cholon gần bến xe An Đông

Garge Xa Trang
360K đường Trương minh Ký Gia Định, nhóm thợ lơn lành nghề bảo đảm và nhanh chóng, nhận đồng, sơn niệm, điện, máy đủ loại Kính mời quý khách đến sửa sẽ bớt 15o/o trong 1 tháng kể từ ngày 14/7/72 Chủ nhân kính mời. Cần 1 người thợ đồng giỏi.Nhà bán 360 Trương minh Ký Gia Định.

PHỐ trống bán
— Phố Tự Do 4x22, tel, bằng khoán trang trí đẹp — Phố lầu Bùi quang Chiêu 4x12, tel, máy lạnh, bằng khoán — Phố lầu Trần hưng Đạo 4x22, mặt tiền, bằng khoán — Phố lầu Võ di Nguy PN 4x18, đủ tiện nghi — Phố lầu Hậu Giang Cholon 4x25, mặt tiền, đủ tiện nghi — Phố lầu mặt tiền Nhật Tảo 4x15, đủ tiện nghi, Hỏi Hưng Hiệp, 412 Phạm hồng Thái, Tel 90.167 hay 282 Công Quỳnh Saigon.

Bán nhà 611/14C Phan-thanh Giản (vườn bà lớn) 4mx20 cửa sắt cửa lưới, cửa hậu, có garage, phía trước còn đất trống, 3 hẻm ra thông ra 3 mặt đường Phan thanh Giản- Lý thái Tổ- Nguyễn thiện Thuật. Hẻm rộng, xe hơi vào ra dễ dàng khu yên tĩnh, điện, nước, cống riêng. Xin liên lạc với : Bà Hợp 232bis/C Hiền Vương SG, ĐT. 25867

Phố bán luôn đất
số 196/2 cư xá Trương Minh Giảng ấp Tân Canh, kế nhà Bảo sanh Lê thị Minh.

350 ngàn nhà Nguyễn Thông cống bà xếp đủ tiện nghi. Hỏi Phan Thanh Giản, công cư xá Đô Thành 1C.

Bán và cho thuê
Bán căn 337. Trần quý Cáp Sg. Cho thuê căn 137 Cao Đạt Sg. Tiện nghi, có Đ.T, giấy phép quán ăn.

Bán nhà mặt đường, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm và để xe hơi, 79 Thiệu Trị, Phú Nhuận (Trương minh Ký quẹo vào) giá. 2.200.000đ.

Cam Ranh bán 1 cửa hàng thương mãi rất tốt, đất 9mx60m. Hai mặt đường,sân rộng kho hàng, ga ra,điện, nước, điện thoại đầy đủ.
Saigon : do 5 Đặng Trần Côn SG.2
Cam Ranh : do 48 quốc lộ 1 Cam-Ranh.

Cai thầu xây cất cao ốc,biệt thự, nhà phố v.v... trang trí gian hàng. Thương xá, Ngân Hàng ĐT 97.832 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Nhà Bán
2T2, lầu suốt lót gạch bông 4mx11m đầy đủ tiện nghi, hẻm đậu xe hơi được, khu an ninh, yên tịnh (xem nhà buổi sáng) Hỏi số 174/26. Yên Đỗ Saigon Q 3.

Villa lầu, vườn rộng 500m2, bán gấp. đg Trg.m. Giảng nối dài. Hỏi 85A Cư Xá Tr. quang Diệu Sgn (sau chân y viện Ng văn Tập).

Bar đủ tiện nghi
đại lộ Cách Mạng địa điểm tốt rất đông khách có máy lạnh vì thiếu người trong nom cần bán gấp. Hỏi số 4B. đường Trương-Q-Dung Phú Nhuận Gia Định.

Xây cất sửa chữa trang trí đủ loại, nhiều kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ, đẹp như ý, kiến trúc sư hoặc cai thợ chuyên môn tận tâm, giá hạ, bảo đảm. Tại 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg. Đ.T. 94.650.

Bar Long Bình
Trang trí đẹp 4mx25m có máy lạnh và máy điện riêng đông khách vì không người trông coi cần bán gấp. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi nhà số 12 LG 18 khóm 6 số 4 Cầu Kho công 391A Trần hưng Đạo vô 100 m Saigon.

Cần bán 1 căn phố lầu đúc, có đầy đủ tiện nghi, có compteur điện 110-220V. Xin hỏi và xem nhà tại 171/1 Cô Bắc Sg.

Nhà đúc luôn đất 29mx4m2 đủ tiện nghi mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại nối dài gần trường chợ sắp mở. Hỏi 448 Thành Thái.

460.000 nhà gạch bông vách tường. Đủ tiện nghi, hẻm rộng gần đường. Ngay bến xe lam, ngã tư chợ Thị Nghè. Hỏi 53/6 Hùng Vương Thị Nghè ngoài giờ làm việc. Cây xăng Shell vô 50m

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu 1 tầng đầy đủ tiện nghi máy lạnh tủ lạnhvới giá phải chăng Hẻm 391A Trần hưng Đạo Saigon T.K 40/31.

Bán gấp 2Tr2 nhà 4x20m gần chợ, gần trường tiện nghi và 3tr nhà 1 tầng trung tâm thành phố luôn cả đồ 3mx16m máy lạnh nước nong...Liên lạc 255/11 Đề Thám Saigon.

Phố bán trung tâm Saigon 4thx20th có lầu 4thx7th. Đồng hồ nước điện 110-220.Coi nhà tại 95/4 Ngô tùng Châu Quận Nhì Saigon.

Nhà bán gấp khu trung tâm Gia Định 3,50x7m gác suốt. 40 ĐỗThànhNhân (sau Tòa tỉnh) hỏi bà An vào những ngày chúa nhựt hoặc từ 6g chiều.

750.000đ nhà trệt đúc, yên tịnh, đủ tiện nghi 4mx10m xe vào tận nhà Hỏi sau 17giờ 30 tại 295K/39 ấp Bá Ái 7 (cư xá Phú Hữu đường Phan chu Trinh Gia Định).

Nhà bán 4mx14m gác suốt cửa lưới đầy đủ tiện nghi tiện cho gia đình đông con giá 800.000đ. Hỏi tại T.T. 1bis cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Bán gấp một căn phố mặt tiền 4mx17m. Đủ tiện nghi. 238. Lê văn Duyệt Sgòn.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn-Huệ, Phú Nhuận.

Vũng Tàu Bán căn phố 3m80x18m mặt tiền Trương Công Định hoặc dời xe hơi Hỏi 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon.

300đ/m2 đất trống gần xa lộ vùng an ninh đông dân cư 2 mặt đường có nước, điện xây cất được ngay. Bán 4.000m2 hoặc từng lô nhỏ nếu cần có thể nhượng thêm 1.000m2 nữa luôn 1.nhà sườn sắt và gỗ lợp tôn 14mx24m lọt lòng 1 nhà kho 10mx4m với sân láng Ciment. Hỏi Ô. Quyền 45 Cường Để Saigon ĐT 24.114.

500.000đ nhà 4m x 12m có gác lửng, điện nước, gần nhà thờ, chùa, trường học, chợ, tiện cho bạn hàng buôn bán. Hỏi 108/3 hẻm 72 Hùng Vương Thị Nghè (đầu hẻm vào 100m quẹo trái căn thứ 4)

Nhà trống số 28 đường Bàn Cờ, sau Kỳ Viên Tự 100m — Đất trống đổ nền mặt tiền, số 795 đường Phạm thế Hiển, gần chợ, trường học, làm được 2 căn — 3 căn nhà mới đúc có lầu béton, đủ tiện nghi, số 299/28 Nguyễn văn Thoại. Hỏi 576 Pétrus Ký Saigon.

270.000đ nhà gạch, gát suốt, đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi y tá Sang vô 20m hẻm 163 BS Tuyến đường Bà Hom Phú Lâm B.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng đầy đủ tiện nghi Hỏi tại 660/6 Phan thanh Giản Sg (buổi sáng)

NHÀ THUÊ

Phòng cho phái nữ thuê (3000đ-1-8000đ). Hỏi 80/13 Nguyễn Trãi (Chợ Quán) (ngoài giờ làm việc).

Phòng cho thuê yên tịnh tiện nghi. Hỏi 141A Nguyễn văn Học GĐ.

Cho thuê nhà rộng rãi đủ nghi Hỏi 377 Phan T Giản Sg

Nhà cho thuê. Số 39 Đinh-C. Tráng TĐ. Hỏi Ô. Phụng

Cho thuê cho ngoại kiều thuê nhà nhỏ và APT 1.2 phòng ngủ, trung tâm đô thành. Xin do nơi 139- J Võ Tánh Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345/C Trần hưng Đạo Saigon nhận độc thân ở trọ.

Phòng cho mướn
mỗi tháng 5000đ bao luôn điện nước đồ, giường, bàn-ghế v.v... khỏi đóng thế chân. Hỏi Bà Thành Mỹ 543 Lê quang Định, mặt tiền, khu hoàn toàn an ninh và tiện đường xe cộ gần quận Hành chánh cầu bang Gò Vấp GĐ. Luôn có nhiều.

Cho mướn đặt văn phòng 39 Trịnh minh Thế Saigon.

Gác rộng, đẹp thoáng cho nữ công, tư chức học sinh thuê Hỏi số 19 lô 66 cư xá Đô Thành (trước trường Bàn Cờ) vào hẻm 524 Phan đình Phùng S.g chỉ giúp.

Nhà ở dư 2 phòng cần cho mướn giá phải chăng đủ tiện nghi Hỏi số 78 Hoàng Diệu (K.H.) Saigon.

Phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 PétrusKý CL.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. 750/17 Phan Thanh Giản.

Nhà cho thuê, rộng rãi, điện nước riêng gần trường, kế bên chợ. Số 376 hẻm 85 (nay đã tráng nhựa) đường Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần Ngã Tư Bảy Hiền) thế chưn 200 000đ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thuê gấp biệt thự nhỏ có 3 phòng, đủ tiện nghi vườn cây vùng Tân Định hay Thị Nghè từ 30.000đ đến 40.000đ một tháng. Xin liên lạc với số 259 Trần hưng Đạo (SG) hay ĐT : 93.946.

Houses For Rent
có sẵn nhiều nhà Villa nơi yên tịnh sang trọng Q. I, III v.v... Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định S.

Phòng cho thuê, lầu, Hỏi 621 Lê. v. Duyệt Sg.

Appartement 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 bếp, có sẵn máy lạnh, máy nước nóng. Đ.T Garage để xe hơi trong hẻm đường Trương M Giảng. Hỏi 32 Trần Quang Khải chỉ dẫn.

Lầu đúc mặt tiền 4x17 bếp, tắm, cầu riêng cho Ngoại Kiều thuê. Hỏi 424 Lý thái Tổ Sg.

Văn phòng đứng đắn cho thuê có thể thế chưn, nơi trung tâm ngân hàng thương mại Chợ Cũ, có sẵn gác gian, bàn ghế, điện nước, và điện thoại. Xin gởi thư về ông Vượng hộp thư 2277 Saigon.

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi có máy lạnh, nước nóng ở vùng Đa Kao, đầu đường Hiền Vương, rất tiện cho 2 vợ chồng ngoại kiều. Giá 35.000đ một tháng, trả trước 2 tháng. Hỏi số 2 Lý văn Phức Đakao chỉ dẫn.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, cửa đi riêng. Hỏi 294/12bis Lê quang Định Gia Định, kế chùa Dược sư mỗi ngày kể từ 17g.

Cần nhiều Apts và Villas đẹp, tiện nghi, vùng Saigon. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837-8.

Dakao APT thật đẹp cho ngoại kiều thuê lối đi riêng Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Lầu 3) cho thuê nguyên căn rộng có meuble mặt tiền. 222 Trần quý Cáp Sg.

Phòng cho mướn, đầy đủ tiện nghi. 508 đường Sư Vạn Hạnh Sg.

Cho Ngoại Kiều mướn phòng rộng lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 364/37 Công Lý Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đúc 14m, đủ tiện nghi, 12 ngàn, thế chân 6 tháng. Đi đến số 150 Tô hiến Thành Saigon quẹo phải hỏi nhà 184.

Apt 6 phòng cho NK thuê, Meublé, máy lạnh, nước nóng. Điện thoại 42/14 H.H. Thám, GĐ ĐT 40522.

Nhiều hãng ngoại quốc cần mướn, xe và người giúp việc. Hỏi USACO 290 Công Lý Saigon. ĐT. 24346.

Phòng cho thuê. Đầy đủ tiện nghi.532 Hồng Thập Tự Sg.

Nhà cho mướn số 12, LG 18 khóm 6 hẻm Số 4 cầu Kho công 391A Trần hưng Đạo vô 100m Saigon

KHÁCH SẠN TRÚC MAI
135 139 Minh Mạng Chợlớn (ngã ba Vườn Lài) phòng ngủ Tân Lạp thang máy,đủ tiện nghi trang trí đẹp nơi nghỉ chân yên tịnh và vừa ý nhứt của quý khách. Kính mời chiếu cố.

NƠI ĂN VÀ Ở LÝ TƯỞNG
cho nam, nữ sinh viên học sinh công tư chức (độc thân). Hỏi tại 13/1/24 đầu cầu Xóm cha sau Ty Nông nghiệp Thị Nghè Saigon. Cơm tháng 4.000đ. Ở 1.000đ mỗi giường Muốn tự nấu ăn có chỗ riêng.

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhà và Villa tại Trung Tâm Saigon. Nơi yên tịnh có chỗ để xe nếu có máy lạnh càng tốt. Giá từ 30.000 đến 150.000đ tháng. Ai có xin đến 5C Trần Nhật Duật Tân định Sg 1. ĐT. 95.461.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN. TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC.

XÓT XA

HỒNG NGỌC (TV)

EM quen Linh trong một trường hợp hết sức vu vơ. Hôm đó ôm chồng sách vở đứng đợi giờ vào học ở cửa lớp, em chợt thấy cái cảm giác nhột nhạt khó chịu như có người đang chăm chú nhìn mình. Em ngửng lên thì bắt gặp một ánh mắt thật hiền và một nụ cười thật tươi. Tự nhiên em cũng nhoẻn miệng cười đáp lại. Thế là hai đứa quen nhau. Về sau, một lần nói chuyện, Linh nói hôm đó thấy em đứng cúi đầu im lặng trông thật dễ thương. Mái tóc buông dài, hai tay ôm chồng vở khoanh trước ngực, chân đứng bắt chéo mang một vẻ ngộ nghĩnh, đáng yêu khiến Linh chú ý. Em bảo lúc đầu tức Linh ghê đi, nhưng khi thấy nụ cười nở trên môi thì bỗng yêu ngay ánh mắt vì giận hờn chợt tiêu tan. Một mái tóc đen với đôi mắt sáng và nhất là nụ cười không ai giận lâu được làm em yêu biết bao nhiêu.

Em đến từng ngày tháng kể từ ngày quen Linh. Cho đến nay vừa tròn 5 tháng. Khoảng thời gian thật ngắn để xây đắp 1 tình bạn. Nhưng tình bạn giữa em và Linh không cần thời gian vì mới quen nhau thôi mà hai đứa thân nhau ghê lắm. Cái thương nhau đã chạy vào mỗi đứa để dù chỉ một lần gặp gỡ cũng đủ thương nhau trọn cuộc đời.

Em hiểu Linh thật nhiều. Như Linh thường nói đã mấy mùa lá đổ đi tìm một người bạn thương yêu mà nay mới gặp. Lại gặp một cách thật tình cờ. « Như vậy có phải là mình có duyên tiền định không ha ? » Linh thương thương, có lẽ mình mang nợ từ kiếp trước đó Linh. Để kiếp này trả hết, bằng những thương yêu mình dành cho nhau.

Những lần gặp nhau, em và Linh thường nói thật ít. Nhưng cũng hiểu nhau thật nhiều trong sự im lặng đó. Sự im lặng quý giá vô ngần mà em chỉ tìm thấy sự cảm thông nơi Linh. Linh yêu màu trắng. Luôn luôn một màu áo trắng, màu áo muôn đời và cố hữu. với đôi môi hồng mang đến em những hạnh phúc thần tiên trong cuộc sống ngây thơ học trò. Vì màu trắng Linh yêu nên em cũng yêu màu trắng. Nhưng khi nói với Linh, em vẫn bướng bỉnh cãi rằng em yêu màu cam của những buổi hoàng hôn, mặt trời nhuộm đỏ cả phương trời. Một màu cam lộng lẫy huy hoàng, như mộng ước em và Linh mà mỗi buổi hoàng hôn, em thường lên sân thượng ngồi, nhìn mặt trời lặng dần về cuối chân trời. Cho đến khi màn đêm buông xuống, gió thổi lạnh giá cả đôi má hồng, em mới trở xuống.

Em đưa Linh lên ngôi thần tượng một ngôi thần tượng mà em chắc chắn không bao giờ sụp đổ và được tôn thờ suốt đời. Suốt đời như nguồn yêu thương cho tâm hồn em. Linh đến với em đẹp dễ quá, như vầng hào quang rực rỡ chiếu sáng cuộc sống bình thường. Với đôi mắt sáng, miệng cười tươi, mái tóc đen dài. Em yêu nụ cười của Linh, nụ cười đẹp thật hiền. Em cũng yêu giọng nói, giọng nói thật trong thật ấm. Và em cũng yêu bàn tay năm ngón thuôn dài trắng muốt. Bàn tay đẹp tợ mây trời, mỗi lần bấm trên phím đàn làm em xao xuyến. Bản nhạc thật buồn, buồn như đôi mắt xa xăm một lần suy tư hờn dỗi.

Em thương Linh thật nhiều, đến nỗi đôi lúc có cảm tưởng như đã biết Linh từ mười mấy năm về trước khi Linh hãy còn thật ngây thơ vô tội. Em biết từng sở thích của Linh từng màu áo Linh mặc, từng món ăn Linh thích, từng giờ giấc đi học. Em yêu Linh qua những hành động thật trẻ con nhưng cũng thật ngang tàng dễ thương.

Ôi thời gian đó, thương yêu biết mấy cho vừa. Rồi một hôm, em được tin Linh sắp đi du học. Chao ơi ! làm sao tả được nỗi buồn rầu thất vọng của em khi đó. Mất Linh là mất tất cả. Linh đi mang theo tuổi vô tư hồn nhiên, giờ đây trong em chỉ còn lại thương nhớ xót xa. Nét nhí nhảnh ngây thơ ngày xưa không còn nữa. Nhớ thương quay quắt làm em trở nên trầm lặng rất dễ sợ.

Em tự nhốt mình trong khổ đau câm nín. Vùng trời của em chỉ còn là những lúc ngồi đơn độc suy tư, để nhớ đến những kỷ niệm của hai đứa. Đến những lần đi chơi, em ríu rít trò chuyện, tung tăng như một con chim nhỏ, đến những lần hai đứa lang thang dưới sân, ngập ngừng, từng bước thương yêu, đến những lần trốn học, Linh thường tròn mắt «cúp cua hở Ngọc, đi học mà cứ cúp cua hoài» Và đến những lần hờn dỗi, đôi môi xinh bầu bậu hai tiếng «chứ bộ» kéo dài đáng yêu biết chừng nào. Bước chân chim sáo nhẹ nhàng bỗng trở nên nặng nề, kéo dài đơn độc trên con đường vắng người mỗi bận đi học về.

Trước ngày đi Linh hứa sẽ viết thư cho em thật nhiều và nhớ em hoài hoài. Nhưng em bảo Linh đừng hứa, lỡ mai sau không giữ được lời, lại để tội nghiệp cho nhau.

Ngày Linh đi em không khóc nhưng bầu trời sao ảm đạm buồn tênh. Trận mưa nhỏ lất phất càng làm tái tê cả lòng người. Trời như cũng xúc động trước cảnh biệt ly và mủi lòng rơi lệ. Em không khóc vì trời đã «khóc hộ em». Mắt ráo hoảnh vì không còn nước mắt để khóc. Nước mắt em đã chảy suốt ngày tháng kể từ khi biết sắp chia xa.

Máy bay cất cánh. Thế là hết. Linh đã xa khỏi tầm tay. Em mất thêm người bạn thương yêu. Mẹ Việt Nam mất thêm một đứa con yêu dấu. Em đứng lặng cho dòng nước mắt bỗng chạy dài. Ngàn đời lặng lẽ nhớ thương ai.

●

Ngày ra đi với gió, ngày trở về còn tít tắp mù khơi, mười năm xa cách, biết còn người như cũ, nhưng em vẫn đợi chờ hy vọng. Vì ngàn đời sau nữa Linh vẫn là của em, của những người còn hiện diện trên đất Việt đau thương. Vì Linh sinh ra và trưởng thành nơi quê hương. Ôi ! đất mẹ đời đời nuôi con khôn lớn, bằng sữa mẹ ngọt ngào, bằng tình mẫu tử tuyệt vời. Với lòng tận tụy hy sinh của bố, khuôn mặt mẹ dịu hiền, những đứa em xinh xắn ngọt ngào và nhất là vì tình cảm em và Linh vẫn đong đầy trong nhau.,

●

Ngày sẽ treo sợi nhớ xuống bên mình

SAO MÂY HOÀNG THỊ

BUỔI họp gia đình kể như xong và ý kiến Bà Nội hôm qua vẫn còn vang vọng bên tai em : Ừ, tao bằng lòng cho nó đi du học, mày nhiều con mà, sợ gì, nó học cao càng mừng !

Ba em mím cười, Bác em gục gặt đầu, Dì Dượng em sung sướng: Ngày mai chị Ngỗng Thục sẽ ra đi như chị Én Trắng. Hôm nay, em còn buồn một mình.

Chị em ruột, chưa lần biết thương nhau, chỉ toàn gây gổ, tự nhiên lần này, em nghe tủi thân khi biết nội đã bằng lòng. Ngỗng Thục lầm lì ít nói. Em đoán mơ hồ chị đang băn khoăn. Xa ba, xa mẹ, xa hết tất cả, nhất là những đứa em văn nghệ của chị. Chị bảo với mẹ, nếu thi đậu Proficiency Michigan, chị sẽ về Nha Trang vài ngày. Mẹ bằng lòng. Em biết Ngỗng Thục vẫn thương Sóc Tím muôn đời. Và bây giờ chị đang sửa soạn hành lý để về Trung thăm người bạn mà em vẫn nghe chị kể là thân nhất trong các bạn thân. Em thương Ngỗng Thục và em vừa biết khóc buồn xa chị hôm qua. Các em đều khóc, Ngỗng Thục cũng khóc cả nhà khóc. Nội. chép miệng :

— Nó đi học chứ có chết đâu mà bày làm gì kỳ vậy ?

Ngỗng Thục đi Thụy Sĩ. một chuyện em tưởng khó thực hiện, nhưng đã thành sự thật. Mọi thủ tục đã lo xong, chỉ còn nhờ bác Duy đưa đi lạy bàn thờ ông bà khắp các họ hàng và về quê lạy mồ ông Bà Ngoại là theo cánh phi cơ đi xa. Tối hôm qua Ngỗng Thục nằm trăn trở không ngủ được. Em thương chị quá, chị hai ơi.

xXx

Em không ngờ, chị lại đổi ý táo bạo. Sau chuyến đi Nha Trang về. Giấy ghi danh, passeport, bằng khả năng sinh ngữ và một valise quần áo theo 4 mùa. chị đã xô ngã hết. chị Thục khóc trong cái lo âu của nội. của mẹ, và của em nữa. Trên đời, khó ai hiểu được Thục của em. Chị có một cuộc sống rất thầm. Bây giờ em mới đọc được lòng của chị, em đã 16 tuổi rồi. Tuổi lớn khôn. Em ôm chị trong tay, nghe chị thì thầm. tao hổng đi du học nữa đâu mày. tao thương tụi mày quá, đám em 7 đứa của tao. Tao ở lại. Tao nhất định rồi. Xa tụi mày, có ai cho tao,.. gây lộn đến khóc, có ai giận hờn vòi vĩnh với tao.

Rồi chị khoanh tay gục đầu xin lỗi Nội. «Nội con xin lỗi Nội, con ở lại. Nội già rồi, còn ba còn mẹ nữa nội. Làm sao con đi được ? con thương Nội, thương Ba Mẹ và các em của con quá Nội Con không đi đâu Nội ơi »

Em ngồi [illegible] thút thít khóc. Tưởng là thương yêu sẽ chỉ như 1 đám bụi trước mắt, chị xóa nhẹ là tan mất, nhưng đâu ngờ là cả một tường thành ngăn cản bước chị đi. Còn anh Khanh, còn chị Tâm, bên kia trời Thụy Sĩ, tin chị Thục sẽ đến Thụy Sĩ vào ngày 2-10 đã đành đi, mọi người tíu tít chờ đón, cũng như bên này trời Việt Nam mọi người đang chuẩn bị đưa tiễn. thế mà bây giờ tất cả đã đổi thay. Anh Khanh buồn biết bao nhiêu. .

Em biết... anh hai ngóng đợi ngày chị Thục đến đại học thơ mộng, có hồ Léman xanh rợn sóng nước, có những château oai dũng ngợp trời, Cùng với anh nối tiếp chuỗi ngày lưu học xứ người. Mà, chị Thục bị vướng tụi em, đàn em nhỏ chỉ trông vào tay chị, lòng yêu của chị. Tờ thư êm ái như ru của anh với những cảnh xinh xắn mà anh diễn tả không phải chỉ dành riêng cho Ngỗng Thục mà còn dành riêng cho em nữa, Em cũng say mê cảnh trời, anh tả, em cũng muốn ngày nào đó, em được đi xa. Đôi lúc, Ngỗng Thục bận học, em phải đọc thư và thay Ngỗng Thục trả lời, anh còn nhớ không ? Anh đã bảo : con bé Lan chút xíu ngày xưa bây giờ viết chữ bay bướm ghê ta, Cho anh xin tấm ảnh nhé.

Hồi nào anh còn nhớ rõ em Lan bây giờ quên mất rồi hở anh ? Chỉ mới 4 năm thôi đó, anh còn vậy. Em không muốn Ngỗng Thục mai sau này, quên mất đàn em. Anh đừng buồn. Khanh nhé. Ngày ngày chờ đợi sẽ treo bên mình anh vội nhớ, nhưng khi Ngỗng Thục về bên anh thì tụi em mấy ngỏ bơ vơ ? Phải vậy không Miên Khanh ?

oOo

Ba đập bàn quát mắng ầm ĩ, ba giận đỏ cả mặt, tát chị Thục mấy bạt tai. Em ôm mặt khóc xin ba bớt giận, nhưng mặc em, ba vẫn cau có rầy la thậm tệ. Chưa thấy lần nào ba giận với chị như lúc này, Hình như chị sinh ra để được yêu chiều và sung sướng. Chị học giỏi và mộ học nên ba cưng lắm, hơn nữa chị [illegible] tim, ba mẹ không nỡ la mắng nhiều. Em đã ghét chị, tỏ ra bất cần chị vì ganh với chị sự thương yêu của ba Nhưng. chị không sung sướng đời chị sẽ buồn, vì đâu bao giờ [illegible] bên chị yên vui. Chị bảo với em như vậy. Ba mẹ hình như cũng thấy như vậy, nên để yên cho chị viết văn làm thơ, để chị vơi buồn. Mà buồn vẫn chưa vơi, Chuyện du học đến với chị như một chiếc phao mang chị ra khỏi vũng buồn, nhưng nửa đường chị buông ra và chìm lỉm. Chỉ mình em thương chị Thục dầu ngờ, em hiểu chị phải không ? Chị có em văn nghệ nhiều quá, nên chị quên em, em ruột của chị thương chị vô cùng.

Bây giờ ba hết hò hét, ba ngồi im lặng, ba khóc. Ba bảo chị Thục làm khổ ba, chị Thục là con bất hiếu Lo lắng cho chị nhiều mà chị nỡ lòng chối bỏ. Chị Thục nức nở phân bày . Ba ơi, con... nhưng nước mắt đã cản ngăn lời nói, chị Thục òa lên trong hai bàn tay bưng lấy mặt.

(Còn 1 kỳ)

thơ trẻ

Dấu ái

Kính tặng thầy T.T.T.N

Tân Văn ơi ! nhắn một lời.
Xin đừng ngoảnh mặt rã rời hồn tôi

Chim xanh đã mất mặt trời.
Làm sao quên được một đời ấm êm
Từng ngày đến, thương mến thêm
Gió trên mắt biếc, mây ươm mi mềm

Quên sao cánh nhạn bên thềm,
Yêu sao xuân lộng bên rèm thời gian
Gió ôm cánh mộng phượng hoàng
Thầy ơi, bạn hỡi ! chiều hoang lạnh lùng

Biển chiều gợi sóng mông lung
Con thuyền thấp thoáng, điệp trùng cách xa

Đừng mang theo gió, theo hoa
Đừng ! thời gian hỡi ! nhạt nhòa hồn tôi !

ÁI VI ANH HÁT

Đơn thuần

(Mến trao chị VTĐT)

Chị biết cười trong giấc mộng mơ
Thời gian hẵn mãi vời đợi chờ
Chiều nay hoa tím giăng lối ngõ
Gom ánh thơ dại yêu mộng mơ
oOo
Tuổi ô mai đó ta vẫn yêu
Lứa tuổi học sinh mộng dập dìu
Đơn thuần vụng dại trời thu mộng
Từng ánh sao trời tôi thương yêu
oOo
Nếu ánh trăng, trong không cô liêu
Và họa Dạ-Lý còn mỹ miều
Nếu mùa thơ vẫn còn tươi sáng
Ta sẽ gom vần thơ thương yêu...

VŨ ĐỨC VIỆT (VTT)

Sáo Diều

Buổi chiều xưa dịu nắng
Sáo diều bay lên không
Gió chiều mơn man thổi
Sáo diều buồn mênh mang
oOo
Buổi chiều nay dịu nắng
Đâu sáo diều năm xưa
Sáo buồn không vẳng lại
Buổi chiều buồn như mơ

THỤY MÂY (TV)

Tuổi mười lăm

Tuổi mười lăm, tuổi bắt đầu mơ mộng,
Tuổi biết buồn khi thấy lá vàng rơi,
Tuổi thấy mình chợt lạc lõng chơi vơi
Khi hè đến, nghe ngút ngàn nuối tiếc.
oOo
Có những lúc một mình em đơn chiếc
Mơ mây trôi trải nhẹ lối em đi.
Và gió chiều : Hỡi cô bé buồn chi ?
Nhỏ mãi nhé đừng tập làm người lớn.»
oOo
'Rồi một hôm em thấy mình thật khác,
Tiếng gió đùa trên dây lá ngỡ ngàng.
Làm em buồn và cảm thấy bâng khuâng
Em tự hỏi — tuổi 15 vừa đến ?

TRẦN THỊ HÒA
(GIA LONG)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

cười

Ba.., Má

Trong giờ địa thầy giảng bài về các nước Ba Tư ba tây.

Thấy Tèo ngủ gục thầy liền hỏi:

— Tèo thầy đang giảng nước gì..

Có tiếng nhắc: nước Ba...

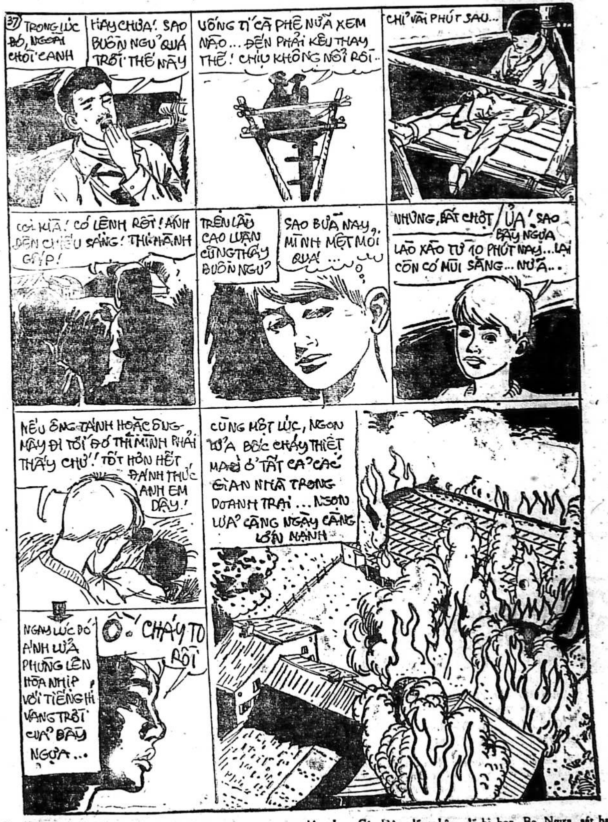
Tèo liền trả lời :

— Thưa thầy nước Ba ba...má ạ !

Cả lớp cười ầm.

ĐỖ NGANG

THOÁT HIỂM


37
TRONG LÚC ĐÓ, NGOÀI CHÒI CANH
HAY CHƯA ! SAO BUỒN NGỦ QUÁ TRỜI THẾ NÀY
UỐNG TÍ CÀ PHÊ NỮA XEM NÀO... ĐẾN PHẢI KÊU THAY THẾ ! CHỊU KHÔNG NỔI RỒI...
CHỈ VÀI PHÚT SAU...
CÓI KÌA ! CÓ LỆNH RỒI ! ÁNH ĐÈN CHIẾU SÁNG ! THI HÀNH GẤP !
TRÊN LẦU CAO LUẬN CŨNG THẤY BUỒN NGỦ ?
SAO BỮA NAY, MÌNH MỆT MỎI QUÁ ! ...
NHƯNG, BẤT CHỢT
Ủa ! SAO BẦY NGỰA LAO XAO TỪ 10 PHÚT NAY... LẠI CÒN CÓ MÙI SĂNG... NỮA...
NẾU ÔNG TÁNH HOẶC ÔNG NẦY ĐI TỚI ĐÓ THÌ MÌNH PHẢI THẤY CHỨ ! TỐT HƠN HẾT ĐÁNH THỨC ANH EM DẬY !
CÙNG MỘT LÚC, NGỌN LỬA BỐC CHÁY THIỆT MẠNH Ở TẤT CẢ CÁC GIAN NHÀ TRONG DOANH TRẠI... NGỌN LỬA CÀNG NGÀY CÀNG LỚN MẠNH
NGAY LÚC ĐÓ ÁNH LỬA PHỪNG LÊN HÒA NHỊP VỚI TIẾNG HÍ VANG TRỜI CỦA BẦY NGỰA...
Ô ! CHÁY TO RỒI

ĐOẢN HỒN ĐAO

(136)

TÔ-NGỌC

Cầm kiếm trong tay. Sầu Kim luồn xuống hang rắn, ngoáy ngoáy mấy cái. Quả nhiên bên dưới trống trơn. Có lẽ lỗ hang rộng lắm, Sầu Kim dùng kiếm cậy cậy thì thấy đất bở ra bùng bục.

Với thanh kiếm báu. Sầu Kim làm công việc đào khoét đó không khó khăn gì. Nhưng chàng không hiểu vì sao mà ngôi cổ miếu lại không có lối ra. Đang đào sới, thì bỗng nhiên lại có tiếng ầm ầm nổi lên. Tòa cổ miếu rung rinh như muốn đổ ụp. Đất cát bụi bặm từ trên mái lại tuôn xuống mù mịt. Sầu Kim vội bế phong đường hô hấp để khỏi hít phải bụi bặm, Đồng thời chàng ngừng tay đào sới, bởi lẽ chỗ chàng đang đào bỗng nhiên ngoác rộng ra... Là một người thông minh, Sầu Kim hiểu ngay cớ sự. Đúng là tòa cổ miếu này đã bị địa chấn chôn vùi xuống lòng đất.

Tìm ra nguyên nhân, Sầu Kim lo lắng vô cùng. Nếu là tòa cổ miếu bị chôn vùi từ lâu thì chàng còn có hy vọng tìm thấy lối ra, nhưng nếu tòa mới bị chôn vùi thì đành là bó tay. Bởi vì mới bị vùi thì làm sao có lối ra...

Sầu Kim nhìn lỗ hang mới bị ngoác rộng, thấy tối thui. Trong khi đó tại trận động đất vẫn ầm ầm hoành hành. Nhưng chỉ 1 lát sau trận địa chấn dứt hẳn, vì mọi vật trở về bình thường. Trong miếu không có gì quý giá, chỉ toàn những thứ linh kinh không đáng kể lẫn với bụi bặm đất cát mà thôi.

Trong trạng huống này, Sầu Kim thấy rằng chàng phải liều lĩnh thì may ra mới thoát thân được. Sầu Kim không sợ chết, nhưng còn thù nhà thì làm sao đây ? Cũng phải trả thù cho Cô Độc lão nhân, đã bị bọn Bọ Ngựa sát hại. Nghĩ đến thân thế, nghĩ đến sư phụ. Sầu Kim bỗng thấy nước mắt chảy ra dầm dề.

Chàng lấy kiếm hươi một đường ở hang, và rồi từ từ bước xuống...

Qua một khúc ngắn chật hẹp, Sầu Kim bỗng nhận thấy trước mặt mình là một khoảng rộng, và có cả một đường đá gập ghềnh... Sầu Kim kinh ngạc vô cùng. Có cả một con đường đá ở đây. nhất định tòa cổ miếu này phải được xây dựng với lối đi bí mật để tàng ẩn một cái gì... Hay là chàng đã lạc vào một ngôi cổ mộ ?

Ý nghĩ đó làm Sầu Kim dựng tóc gáy. Sầu Kim vốn là người nhân hậu. chàng không bao giờ muốn động chạm tới những người đã khuất. bất cứ trong trường hợp nào.

Cho nên, nếu chàng lạc vào một ngôi cổ mộ, thì chàng phải hết sức tránh né, không làm phiền tới giấc ngủ ngàn thu của người khuất bóng. Sầu Kim suy nghĩ một lúc, nhưng rồi chàng vẫn tiến bước. Chàng không còn cách nào khác cả. Đã tìm ra đường hầm, chàng không thể bỏ qua. Chàng phải tiến, mặc dù không biết hậu quả sẽ ra sao.

Đường hầm vô cùng ẩm thấp. Sầu Kim mở to mắt, nhưng vẫn không thấy rõ, cho lắm. Bất đắc dĩ, chàng phải dở mồi lửa ra để soi sáng. Ánh sáng hiu hắt của mồi lửa khiến chàng nhìn được tinh tường hơn. Đó là nhờ công phu rèn luyện thâm hậu, nên chỉ một điểm sáng nhỏ cũng đủ khiến Sầu Kim quan sát được khá kỹ càng.

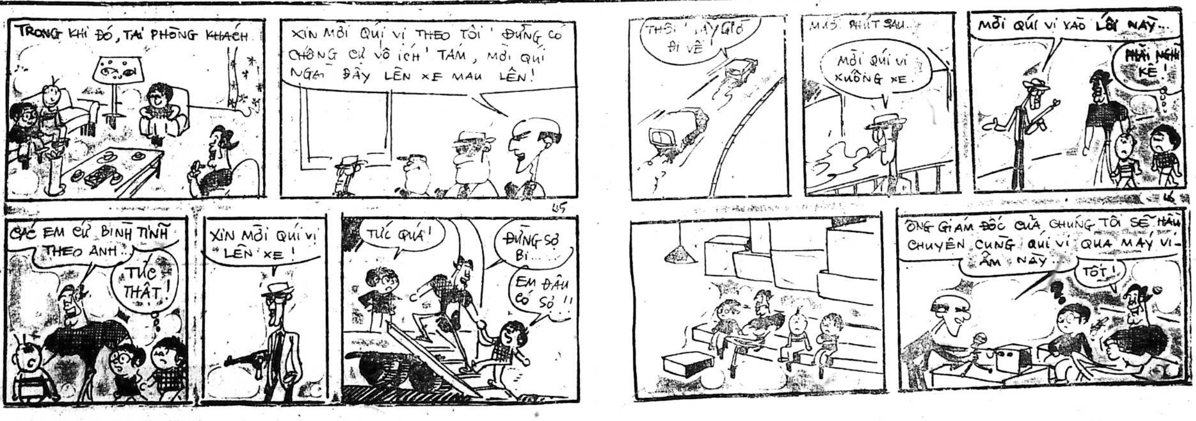
Sầu Kim nhìn đường gồ ghề, nhưng tịnh không thấy có một con rắn hay con trùng nào. Địa đạo nhẵn thín và sạch sẽ. Vậy thì những con rắn lúc nẫy đã bò đi đâu ? Có lẽ chúng tiến về phía trong chăng ? Hay là có một lỗ hang khác để chúng chuồn đi rồi.. Mà cũng có lẽ do trận động đất vừa rồi đã khiến chúng phải di tản đi nơi khác chăng ?

(Còn nữa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Phát minh mới

Truyện bằng tranh của LONG ẨN


TRONG KHI ĐÓ, TẠI PHÒNG KHÁCH
XIN MỜI QUÍ VỊ THEO TÔI ! ĐỪNG CÓ CHỐNG CỰ VÔ ÍCH ! TÁM, MỜI QUÍ NGÀI ĐÂY LÊN XE MAU LÊN !
CÁC EM CỨ BÌNH TĨNH THEO ANH..
TỨC THẬT !
XIN MỜI QUÍ VỊ LÊN XE !
TỨC QUÁ !
ĐỪNG SỢ BI...
EM ĐÂU CÓ SỢ !!
45
THÔI ! BÂY GIỜ ĐI VỀ
MẤY PHÚT SAU...
MỜI QUÍ VỊ XUỐNG XE.
MỜI QUÍ VỊ VÀO LỐI NÀY...
PHẢI NGHI KỄ !
46
ÔNG GIÁM ĐỐC CỦA CHÚNG TÔI SẼ HẦU CHUYỆN CÙNG QUÍ VỊ QUA MÁY VI-ÂM NÀY...
TỐT !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 161

HỒN MA BÁO OÁN

— Hoàng thượng tuổi còn nhỏ đại sự của quốc gia là khẩn yếu chớ có lưu luyến nơi thâm cung đề cười cợt chơi bời.

Hiếu triết hoàng hậu nghe Tây thái hậu nói, trong lòng cảm thấy oan ức vô tả nhưng nỗi oan ấy biết nói cùng ai đề bộc bạch nỗi niềm.

Bà còn mỗi một cái may là Đông thái hậu yêu quí bà, nên thường hay gọi vào cung an ủi và khuyên bảo, Chẳng ngờ câu chuyện này lộ ra ngoài, khiến Tây thái hậu biết được. Tây thái hậu lấy làm tức lắm, thường bảo Đồng trị hoàng đế.

— Tuệ phi rất là hiếu hậu khôn khéo, hoàng đế nên thường gần nàng. Còn hoàng hậu tuổi quá nhỏ, chẳng hiểu được luật lệ, hoàng đế không nên say mê quyến luyến mãi nơi cung cấm đề đại sự của triều đình bị bỏ bễ bê bối.

Câu nói này, Tây thái hậu cứ nói đi nói lại hoàn, nói đến nỗi Đồng trị hoàng đế phát bực phát phiền, cuối cùng cũng không dám năng lui tới tầm cung hoàng hậu nữa. Tây thái hậu ngầm sai người tới dò la cử động của hoàng đế, thấy tới hôm đó ngài mò tới cung của Hiền triết hoàng đến thế là sáng ngày mai, Tây thái hậu cho hoàng đế một bài học nên thân. Đồng trị hoàng đế tức quá, và cũng phục quá, đến đỗi từ đó, Ngài không dám tới cung của hoàng hậu nữa, đồng thời cũng chẳng thèm đến cung của Tuệ phi, và quyết tâm nằm một mình suốt năm tại cung kiến thanh. Những lúc rỗi rảnh, cô quạnh, chẳng biết làm gì, ngài lại cho gọi bọn tiểu thái giám quen thuộc hồi nọ đi tìm cho ngài những trò giải trí mà xưa kia ngài thích.

Nhưng Đồng trị sau đại hôn đâu có còn là Đồng trị trước đại hôn. Đồng trị ngày nay đã đổi hẳn tính tình, và đương nhiên trò chơi giải trí cũng đâu có còn thích cái gì cỏ cái gì quá thường nữa đâu. Đồng trị ngày này quả thấy những trò chơi lúc trước chẳng còn thí vị gì nữa. Bởi thế, bọn tiểu thái giám ranh mãnh này dù có tìm cho ngài đủ các trò chói động trời đấy nhưng rút cục, ngày cũng chỉ thấy buồn chán.

Thấy hoàng đế buồn bã âu sầu, chẳng lúc nào tươi vui, Thôi tổng quản bèn nghĩ ra một cách : đưa một gánh hát vào cung diễn thử ? Lúc đầu. Ngài xem hát, Thích lắm : Về sau khi ngài được xem qua tấm tuồng « Du long hí phượng » thì lòng xuân của ngài bị kích thích mạnh, đến nỗi chịu không nổi nữa. Người bèn hỏi nhỏ tên tiểu thái giám xem ngoài phố có gái chơi không đề đưa ngài đi.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA

ĐƯỜNG XA VẠN DẶM

Sài Đạt Mộc rú lên một tiếng, dư sức chưa tận, tả quyền vung mạnh ra, vừa trúng ngay vào mắt phải Cát Đạt Tố, khiến gã nổ đom đóm, loạng choạng lui tới cạnh mép giường.

«Bộp» một tiếng, Sài Đạt Mộc ngã lăn ra đất, dẫy dụa một hồi chết tốt.

Cát Đạt Tố mặt mũi dính đầy máu Sài Đạt Mộc, mắt bên phải lại bị đối phương đánh trúng một quyền trước khi tắt thở, gã mặt mũi tối tăm lảo đảo dựa vào thành giường, đột nhiên cảm thấy Hoàng Đình huyệt ở sau lưng đau nhói, gã rống lên một tiếng, vội quay đầu lại nhìn, phát giác Tố Tố đang quỳ ở dưới đất, hai tay nắm chặt chuôi kiếm. nửa thân kiếm, đã cắm ngập vào hậu tâm gã. Giữa lúc công lực của Tố Tố chưa hoàn toàn khôi phục, nàng chợt nghe thấy tiếng rú kêu rùng rợn của Sài Đạt Mộc liền ló đầu ra nhìn, thấy mười ngón tay của Cát Đạt Tố thọc sâu vào bụng dưới Sài Đạt Mộc, ruột gan máu me be bét, không thể sống sót được nữa.

Tình cảnh hãi hùng ấy như tiếng sấm nổ giữa thanh thiên bạch nhật. Tố Tố thầm biết bao nhiêu hy vọng đã trôi theo dòng nước hết, mình khó tránh bị đối phương làm nhục, chi bằng xả thân cùng chết với đối phương, nếu như thế đột kích không thành công, sẽ lập tức quay kiếm tự tận.

Đó chỉ là chuyện xảy ra trong nháy mắt, bỗng một luồng dũng khí từ đâu phát sinh, đột nhiên thân hình nàng vươn về phía trước, giơ tay ra chộp lấy chuôi kiếm. Thanh kiếm bấy giờ nặng như hàng vạn cân, Tố Tố nghiến răng mím môi, hai tay cố nắm chặt trường kiếm, quỳ một chân lên.

Lúc ấy Cát Đạt Tố vừa bị trúng quyền của Sài Đạt Mộc, đó chính là cơ hội ngàn năm một thuở, Tố Tố cả mừng dốc hết sức lực bình sinh, bảo kiếm thọc thẳng vào Hoàng Đình huyệt ở sau lưng gã, sâu đến mấy tấc, cổ tay nàng mềm nhũn không còn sức đẩy tới tiếp. Nhưng trực giác cho Tố Tố biết, tuy thế kiếm ấy không xuyên thủng ngực đối phương, nhưng cũng đủ sức đề gã nọ mất mạng.

Nàng bật cười lên khanh khách, tiếng cười của nàng nhiều sung sướng và cũng đầy thê thảm.

Gương mặt của Cát Đạt Tố hung ác một cách đáng sợ, hai mắt tia ra đầy vẻ oán độc, cười gằn nói :

— Tố Tố, mi giỏi lắm, mi giỏi lắm !

Sau lưng Cát Đạt Tố máu tuôn ra như mưa, theo chuôi kiếm ướt đẫm hai cổ tay trắng ngần của Tố Tố nàng như kẻ hoàn toàn mất tri giác. Cười lên rũ rượi cười lên thê thảm !

Cát Đạt Tố lảo đảo muốn té ngã, trước khi y gục xuống bỗng rống lên một tiếng, tả hữu song chưởng đồng thời đánh ra, Tố Tố bị bắn lên trên không. va mạnh vào vách tường. «Bộp» một tiếng nàng ngã lăn ra đất.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37872
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công sa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 17.8.1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Sáu 18-8-72

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH
— Vũ đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON
— Nguyễn văn Lê 258 — Nguyễn Tiểu La SAIGON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đảng Mafia và ảnh hưởng của nó trên đất Mỹ

HỒ LỆ NGUYÊN

LTS.— Câu chuyện của đảng Mafia mà quý bạn đang được dịp theo dõi trong truyện dịch «Cha Đỡ Đầu» đã xảy ra trên đất Mỹ vào năm 1946 Người dân Mỹ đã nhìn các đảng viên Mafia như những hung thần, nhưng quan điểm của nhà cầm quyền Mỹ đối với đảng này thì lại khác. Chúng tôi xin cống hiến 1 tài liệu sau đây đề quý bạn nhìn rõ Mafia hơn, dưới một khía cạnh khác :

Mafia là 1 đảng thành lập tại đảo Sicile nước Ý, nhưng lại chuyên «làm ăn lớn» tại Mỹ. Đảng có từ thời trung cổ, trải qua nhiều thế kỷ vẫn tồn tại, và lẽ dĩ nhiên do người Ý cầm đầu. Mới đầu, các đảng viên Mafia chỉ là những tên anh chị chuyên làm nghề đánh nhau thuê cho các nghiệp chủ ở Sicile, mướn đề giữ đất đai. Lẽ dĩ nhiên các tay du côn đó không bỏ lỡ cơ hội bắt nạt uy hiếp dân chúng. Về sau này các tay cầm đầu ý thức được câu «hợp quần thêm sức mạnh» và tự kết hợp đề trở thành một «đạo quân bí mật» Ở Ý, Mafia được gọi là «Unione Siciliana».

Khi được tổ chức chu đáo Mafia không ngớt bành trướng sức mạnh nhất là vào dịp hoàng đế Nã Phá Luân đệ nhất (Pháp) mang quân xâm chiếm miền Nam nước Ý. Lợi dụng triều đình Ý bối rối Mafia thả sức hoành hành, reo rắc đau thương cho hàng ngàn người vô tội. Các tay thủ lãnh Mafia dần dần trở nên hùng mạnh, đặt ra các luật lệ bắt chủ của họ phải tuân theo. đ ạn bắt cả dân chúng từng miền, gồm cả dân chúng trong thành phố, cũng phải theo ý họ. Thật vậy, trong một vài thời kỳ Mafia đã trở nên chính phủ duy nhất của đảo Sicile.

Sau khi dòng dõi Bourbon bị sụp đổ vào năm 1860, chính phủ Ý bắt đầu lo lắng vì thế lực của Mafia quá mạnh. Chính phủ Ý thử tìm cách loại trừ nhưng vô ích vì luôn luôn có đồng lõa giữa nhà chức trách đảo Sicile và các thủ lãnh Mafia. Khi chế độ phát xít lên cầm quyền năm 1922, Benito Mussolini cũng dùng quyền lực đề tiêu trừ đảng này nhưng vẫn vô hiệu quả, bởi vì chỉ nội một việc bị phát xít tấn công cũng đủ làm cho Mafia gây thêm uy tín với phần đông dân chúng Ý Nhưng sau khi đệ nhị thế chiến chấm dứt, đảo Sicile có cuộc cải cách điền địa thì ảnh hưởng của Mafia mới bị giảm sút, khiến các tay thủ lĩnh đổi hướng hoạt động, ngả về phía quốc tế, rộng lớn hơn

Khi thành lập Hợp chủng quốc và khi kiều dân Ý di cư sang Mỹ, họp thành một khối, thì đảng Mafia cũng bắt đầu «nhập cảng» sang Mỹ Lúc còn chân ướt chân ráo, đảng Mafia chỉ làm tiền và đe dọa người Ý (như phim «La main noire»)

Nhưng về sau này lan rộng, đảng còn làm tiền cả những người có máu mặt khác bất kể cả người nước nào.

Theo các cảnh binh ở Nữu Ước thì trong một vài ban giám đốc các xí nghiệp lớn cũng có người của Mafia trà trộn vào. Nhiều đảng cướp khác bề mặt tuy là găng tơ Mỹ, song kỳ thực cũng chỉ là một chi nhánh của Mafia, chỉ có khác là bây giờ người ta không gọi là Mafia nữa mà thôi. Nói cách khác có thể coi những đảng đó là một thứ Mafia được canh tân, các kẻ cầm đầu bao giờ cũng là người Ý quốc tịch Mỹ, hoặc Ý lai Mỹ, chẳng hạn như gã Vito Genovese, cầm đầu 1 tổ chức bất lương ở Mỹ.

Đảng Mafia đã đánh cướp nhiều vụ quan trọng nhất cả trên đất Ý cũng như trên đất Mỹ Đảng đem bạch phiến (héroine) cùng các chất ma túy khác bán khắp nơi, khai thác các sòng bạc, nhà điếm, v.v. Người ta nhận thấy tại Las Végas có một số các sòng bạc quan trọng do những tay đầu trộm đuôi cướp thuộc đảng Mafia trông coi (lẽ dĩ nhiên với bộ mặt rất hiền lành). Đảng Mafia cũng tổ chức nấu rượu lậu đem bán (vì ở Mỹ thuế về nấu rượu rất nặng) cạnh tranh với những nhà buôn đứng đắn. Các tay tổ trong đảng đã thành công nhờ khéo léo tổ chức, khi có tiền chúng đầu tư nhiều cơ sở thương mại quan trọng và nghiễm nhiên trở nên các nhà tài chính được nể vì.

(Còn nữa)

TRUYỀN HINH

Thứ Năm 17-8-72

Việt Nam

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Chiêu hồi
19g00	Thông Cáo
19g05	Thời sự quân đội
19g15	Phim khoa học
19g30	Phát Triển Nông Ngư Mục
20g00	Tin Tức
20g30	Nhạc
21g00	Bình luận
21g10	Tiếng nói Động viên
21g30	Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Nhạc (tiếp)
22g00	Kịch nội tâm
22g30	Tin cuối cùng
22g40	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1630	Lloyd Fridges
1700	News
1705	Dotts day
1730	CBS Golf Classic
1830	Odessey in Black (New Series)
1900	News
1930	Mary Tylér Moore (New Series)
2000	Sports Basse ball St Louis—VRS Chicago
2100	News
2205	Spe J. Paar's African dairy
2003	Tonighshow

Thực nghiệm

In ảnh trên gỗ

Nhiều khi muốn khắc một phong cảnh hoặc một ảnh chụp trên gỗ, người ta hay dùng những hình ảnh chụp sẵn, in lên đó rồi dựa theo mà khắc. Trong trường hợp, ảnh in trên những loại cây nhẵn và mịn, ta có thể ghi lại những hình đẹp giống như in trên giấy ảnh vậy.

Trước hết, muốn in ảnh trên gỗ, bạn hãy dùng nước bột tạt rửa gỗ cho hết chất nhờn và dùng nước lã rửa cho thật sạch chất thuốc. Sau đó, bạn dùng giấy nhám đánh cho mịn mặt gỗ rồi sơn chất keo sau đây lên trên :

Gélatine tendre	40 gờ ram
Nước	1 lít

Muốn chế loại keo nói trên, bạn ngâm Gélatine vào nước cho nở ra đoạn bắt lên bếp đun cách thủy cho tan hết và pha 8cc Formot vào keo đó. Trong khi keo còn đang nóng, bạn dùng cọ mềm quét lên mặt cây cho đều. Chờ lớp đó khô đi, bạn lại quét đè lên trên thêm một lớp thứ hai nữa.

Sau khi hai lớp keo đã khô hẳn bạn quét thêm một lớp thuốc sau đây lên trên :

Gélatine dure	25 gờram
Bột lọc	100 —
Muối điệu	10 —
Nước cất	1 lít

Chờ cho lượt hồ thứ hai trên đây thật khô, bạn quét thuốc in ảnh kê sau lên trên : Acide citrique 70 gờram Nitrate d'argeat cristallisé 10 gờram

Nước cất 1 lít

Loại thuốc này có thể pha sẵn và dự trữ ở 1 nơi ít ánh sáng. Khi đã quét xong thuốc, bạn đem cây vào chỗ mát để phơi cho thật khô rồi mới đem ra dùng in ảnh được. Muốn in ảnh trên gỗ, bạn cần phải dùng loại kính ảnh thật tốt, nghĩa là hình trong tấm kính phải thật rõ ràng Bạn đặt kính lên trên lớp gỗ có thuốc rồi đem ra phơi trước ánh sáng mặt trời để in. Sau đó, bạn dùng thuốc nhuộm vàng và hãm ảnh bằng Fixateur cho hình khỏi bay đi,

Muốn nhuộm vàng các loại ảnh in giấy mặn hoặc giấy hồ, bạn nên dùng hai phần thuốc A và B sau đây, đều với nhau :

THUỐC A

Sulfo-urée	2 gờ ram
Acide tartrique	2 —
Nước cất	1 lít

THUỐC B

Chlorure d'or brun	1 gờ ram
Muối ăn	20 —
Nước cất	1 lít

Khi đã in ảnh xong bạn rửa nước cho thật sạch, ngâm vào thuốc nhuộm vài phút cho đến khi ảnh vừa đủ rõ theo ý muốn đoạn đem rửa nước rồi ngâm vào loại thuốc dưới đây chừng 10 phút là xong :

Hyposulfite de soude cristallisé 150 gờram.

Carbonate de soude anhydre 1gr

1 lít.

Nước cất.

Hãm xong, bạn rửa nước lã cho thật sạch.

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

CƯỜI TÍ CHÚT

Thịt bò mốt cu

Truyện có thật, xảy ra tại Mạc tư khoa, do ông John Mc Cone, giám đốc sở tình báo CIA (Mỹ) kể lại.

Một khách du lịch vào dùng bữa tại một tiệm ăn bình dân, bỗng ông khách bảo người hầu bàn ;

-- Miếng bít tết này rắn quá, dao cắt không nổi,

Người hầu bàn lại gần, loay hoay một lát móc ở miếng thịt ra một vật tròn nhỏ như cái khuy áo, rồi nói :

-- Thịt mềm chứ không phải rắn đâu, Đó là tại ông thái phải cái.., máy vi âm đấy mà

Tâm sự lòng thòng.

Trong mục «Gỡ rối tơ lòng» của một tờ báo ngoại quốc, có in những giòng vui vui sau đây :

HỎI : Thưa chị Abby, sáng nay em thấy những vết son môi trên cổ áo sơ mi của chồng em Em hỏi, nhưng chồng em bảo đó là nước cà tô mát giây vào tối hôm qua, khi chàng đi ăn cơm với các bạn cùng sở, Vậy xin chị trả lời cho em biết em phải làm gì bây giờ. Ký tên : Gwen

TRẢ LỜI : Em Gwen, nếu địa vị em chị sẽ tìm xem... ai là trái cà tô mát ấy.

Hương xa

CHA ĐỠ ĐẦU

(147) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG HAI

Người ta đã thực hiện những cuộc bố ráp vĩ đại trong thành phố. Tất cả những hoạt động bất hợp pháp đều bị tê liệt hoàn toàn.

Cũng trong ngày hôm đó, một sứ giả của các Giòng Họ khác đã hỏi giòng họ Corleone là họ có sẵn sàng trình nạp kẻ sát nhân hay không ? Người ta trả lời rằng chuyện đó không ăn nhập gì đến gia đình Corleone một chút xíu nào cả. Và vào lúc đêm thì có một trái bom nổ ở ngay trước sân biệt thự tại Long Beach. Có những kẻ lạ mặt đã ném bom từ trong xe ra. Chiếc xe đậu ngay ở sát sợi giây xích làm hàng rào cản ở cửa vào, và đã phóng ngay đi như bay. Cũng trong đêm hôm đó những tay súng của Giòng Họ Corleon bị hạ lu bù trong khi họ đang ngồi ăn tối tại một tiệm ăn của người Ý ở Greenwich Village. Cuộc chiến tranh giữa năm Giòng Họ và Giòng Họ Corleone vào năm 1946 bắt đầu.

PHẦN II

12

Johnny Fontane thờ thẫn ra dấu cho anh bồi phòng của mình và nói :

— Ngày mai nghen, Billy.

Anh bồi người da đen cúi đầu chào và rời khỏi phòng khách vừa dùng làm phòng ăn, rộng mênh mông, nhìn ra cửa biển Thái Bình Dương. Cái chào của anh bồi có vẻ bạn bè hơn là cái chào của tớ đối với chủ. Anh ta chào như vậy là tại vì Johnny thường ăn cơm chung với anh ta.

Người đàn bà đi chung với Johnny Fontane trong đêm hôm đó là một thiếu phụ trẻ tên là Sharon Moore. Nàng người gốc gác ở Greenwich Village và tới Hollywood để thử đóng một vai trò nhỏ trong một cuốn phim. Cuốn phim này do một trong những người yêu cũ của nàng, hiện nay đang sống một cuộc đời no đủ thực hiện. Người thiếu phụ trẻ này đã có dịp tới viếng thăm phim trường trong lúc Johnny đang đóng một cuốn phim Woltz. Johnny thấy nàng trẻ đẹp và tươi mát, đồng thời cũng khá thông minh. Vì vậy cho nên chàng đã mời nàng tới dùng cơm tối tại nhà. Những sự mời mọc ăn uống của chàng đã trở thành nổi tiếng và gần như là mỗi khi chàng mời thì người ta bắt buộc phải nhận lời ngay vậy. Và dĩ nhiên, người thiếu phụ trẻ kia cũng đã phải nhận lời mời của chàng.

Biết rõ được tiếng tăm của chàng rồi, Sharon Moore dĩ nhiên đã chờ đợi ở chàng một cuộc tấn công ào ạt. Nhưng Johnny Fontane lại rất ghét lơn đào theo kiểu Hồ Ly Vọng, nghĩa là tấn công người đàn bà 1 cách ngấu nghiến như người ta nhai một miếng thịt. Chàng không bao giờ chịu ngủ với một người đàn bà nào nếu người đàn bà đó có một điểm làm cho chàng không hài lòng. Dĩ nhiên là cũng có những trường hợp đặc biệt. Chẳng hạn như những khi nào chàng quá say mà lại thấy mình đang nằm chung giường với một người đàn bà mà chàng không hề nhớ là đã có gặp gỡ rồi hay không. Nhưng khi ở tuổi ba mươi lăm, sau khi đã ly dị với người vợ đầu tiên và sau khi gặp rắc rối với người vợ thứ nhì, thì chàng không còn đam mê như vậy nữa. Nhưng Sharon Moore lại có một vài điểm có thể gợi hứng được cho chàng vì vậy cho nên chàng mới mời nàng về nhà ăn cơm tối.

Chàng không bao giờ ăn nhiều nhưng chàng biết rõ rằng những cô gái trẻ đẹp thường nhịn ăn đề mặc và mỗi khi được mời ăn thì thường đớp như điên.

Cáo lỗi

Vì tác giả bận công vụ. Xin tạm gác truyện « Tâm sự người cha » lại 1 hôm,

Chiếc bóng cuối trời

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

SỐ (39)

CHƯƠNG 7

— Ba vẫn biểu ba ngán chiến tranh quá rồi, chả biết bao giờ mới chấm dứt nổi. Ba có cả một lô con trai, chỉ sợ phải đi lính. lớ một cái là... mệt lắm. Anh Trưởng thì đang học quân y, coi như là lính rồi, Còn bọn thằng Nhân, thằng Long, thằng Hùng lần lượt lớn lên cũng có thể thành lính hết.

Bà giáo Thiện chợt hỏi :

— Mày cho các cháu ở lại đây ăn cơm luôn chớ, Yến ?

— Dạ.

— Thế còn má chồng mày thì sao ?

— Con có sửa soạn cơm nước xong cả rồi, lát nữa bà nội các cháu chỉ nấu có nồi cơm thôi.

— Ừ, cũng được. Thỉnh thoảng mày cũng phải nghỉ ngơi một chút chớ. Làm việc như mày tao sợ luôn. Vừa đi dạy học vừa lo việc nhà nữa, thật là cực.

Nàng gượng cười :

— Rồi, nó cũng quen đi, má.

— Hừ, quen mà mày ốm vậy đó. Cái máy cũng cũng còn phải cho nó nghỉ, huống hồ con người. Tao có thấy mày nghỉ ngơi đâu.

— Thế bữa nay đưa các cháu sang thăm má thì không nghỉ ngơi là gì đó, má.

— Để thường cả năm mới có một lần... À, thằng Phương năm nay thi vô lớp sáu phải không ? Bao giờ thi ?

— Dạ. Thưa má, chỉ còn có một tuần nữa thôi.

— Ờ, biểu nó ráng lên. Đậu tao sẽ thưởng.

Miên nói :

— Chị Yến mà dạy thì thế nào chả đậu.

Yến lắc đầu :

— Thế mà chưa chắc đâu, em. Dạy con người ta thì được, nhưng đến chính con mình thì khó lắm. Được cái cháu cũng chăm chỉ lắm. Cháu chỉ thích lớn lên cháu đi lính như bố cháu.

Bà giáo Thiện thở dài :

— Đến đời nó vẫn phải đi lính ư ?

— Thưa má, chỉ còn chiến tranh thì còn phải đi lính.

Bà lắc đầu buồn bã :

— Mấy chục năm rồi mà vẫn chưa hy vọng gì hết.

— Mấy chục năm trông từng ngày thì có khi sốt ruột mà phát điên lên được, bắt thình lình đó cái lúc nào không hay.

Bà trề môi :

— Ở đó no không hay. Cả nước ai cũng mong từng giờ từng phút, làm sao mà nó tới bất thình lình được.

Miên nói xen vào :

— Bàn về hòa bình với chiến tranh thì mãn đời cũng không hết. Thôi, chị Yến, mình nói chuyện khác đi cho vui lên một chút.

Yến hỏi :

— Chuyện gì bây giờ ? À, hay nói về cuộc tình của em nhé,

Miên đỏ ửng mặt. lắc đầu :

— Không... Em hổng chịu đâu,

Yến nói với mẹ !

— Con đi tâm sự với Miên một lát, nghe má.

Không chờ mẹ trả lời, nàng đã ôm ngang lưng em gái, kéo đi, bảo :

— Lên lầu nằm chơi đi. Chị em mình bữa nay phải tâm sự với nhau một buổi cho thiệt đã, nghe. Em phải nói cho chị biết về bồ của em đấy.

— Em đã làm gì có bồ.

— Thế chú trung úy thủy quân lục chiến là ai vậy ?

— Bạn của em.

— Ừ, thì em nói về bạn của em cũng được.

— Miên vẫn bế thằng Sơn, chị em kéo nhau lên lầu nằm nói chuyện. Khoảng mười lăm phút sau, Yến biết khá rõ về Phát, người bạn trai thân nhất của Miên, Phát đã học đến năm thứ ba luật thì bị động viên. Học Thủ đức xong, anh ta tình nguyện vào Thủy quân lục chiến. Anh ta là một người gan dạ nên mới ra trường chưa đầy hai năm đã lên tới trung úy. Có thể chỉ vài tháng nữa đã lên đại úy.

— Em có khuyên can cậu ấy không nên liều quá không ?

— Em chả khuyên gì hết. Khuyên người ta lại tưởng mình lo cho người ta, mà lo tức là đã yêu người ta,

— Bộ em không yêu Phát ?

— Em chả yêu ai hết.

— Nhưng em phải có nhiều cảm tình với cậu ấy chứ.

— Nhưng cảm tình đâu có phải là yêu, chị.

— Em để chừng [illegible] cảm tình kéo chăng ?

— Em thì [illegible] chị ! Em tính... em phải phải không chị ?

— Phải. Như chị chẳng hạn. Vừa đậu xong tú tài là cưới liền [illegible] cứ làm như sợ lấy tranh mất ấy. Bây giờ thì [illegible]

— Chị thì có gì mà kịp nói. Anh Phố yêu chị, bác [illegible] cũng yêu chị, các [illegible]

(CÒN NỮA)

Cành hoa tư tưởng

Tôi không thể sống nếu thiếu tình thương của các bạn tôi

JOHN KEATS

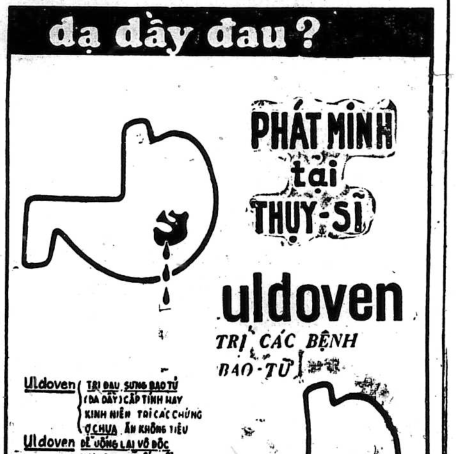
Con mắt của tình bằng hữu ít khi nhầm.

VOLTAIRE

Tìm việc

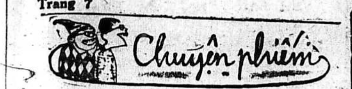
•2 Nữ SV đang theo học năm cuối cử nhân Hóa Học, có nhiều kinh nghiệm Sư phạm. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 Chương trình Việt hay Việt Pháp Luyện thi vào lớp 6 hay THĐIC Xin l/l Cô Nguyệt Thu 26 Trần Bình Trọng CL.

SVKS. Nhận dạy kèm tại tư gia. Toán, Lý hóa từ lớp 11AB trở xuống, tận tâm. liên lạc THI, TUẤN. 476/15 Trương minh Giảng



dạ dày đau ?
PHÁT MINH tại THỤY-SĨ
uldoven
TRỊ CÁC BỆNH BAO-TỬ
Uldoven TRỊ ĐAU, SƯNG BAO TỬ (ĐA DÀY) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN TRỊ CÁC CHỨNG Ợ CHUA, ĂN KHÔNG TIÊU
Uldoven DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC
Uldoven KHÔNG LÀM TÁO BÓN CÒN LÀM DỊU ĐAU QUẶN NHỜ HAI CHẤT CỐT THẢO MỘC (EXTRAITS VÉGÉTAUX) TÁC DỤNG NHẸ (KHÔNG ĐỘC) MÀ CÔNG HIỆU
SỐ 30/NB/BYT Ngày 31-8-70

GERIOPTIL
THUỐC TRƯỜNG XUÂN của ĐỨC-QUỐC
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
VBC IPC



Ý nghĩ của cô học trò ĐỆ NHỊ...

Ngày tháng trôi nhanh và mùa hè hực nóng trở về cùng với những biến chuyển dồn dập xảy đến chi phối đời sống bình yên của chúng tôi, những đứa con gái nhỏ đang vất vả trên con đường tìm kiếm mảnh bằng.

Tan cảnh mất, sau đến Quảng Trị và giờ đây là Huế, thành phố điêu tàn, đổ nát sau biến cố Mậu Thân đã sắp sửa chờ giặc đến và... «tử thủ» !

Những giờ học trong lớp trở nên buồn nản đến ngột ngạt. Trên gương mặt những vị giáo sư khả kính của chúng tôi những nếp nhăn ưu thời mẫn thế thấp thoáng xuất hiện.

Chúng tôi đã học được những gì trong hoàn cảnh sôi bỏng hiện tại ? Những người hùng Nguyễn Công Trứ, Cao bá Quát chỉ là vang bóng, lui dần về một thời trang quá khứ. Trong khi ấy bao nhiêu người hùng Việt Nam hiện tại đang chiến đấu hiểm nguy đồng bào Việt Nam đang đói khổ, tha hương cầu thực trên từng phần đất quê hương mình.

Trong thâm tâm mỗi đứa học trò chúng tôi đều mang ý nghĩ.

«Sẽ làm gì trước tình thế hiện tại» ? Sự đóng góp vật chất của chúng tôi thật bé nhỏ nếu so với mọi đoàn thể nào khác. Chúng tôi không biết làm gì hơn bằng cách tham gia những công tác xã hội ủy lạo chiến sĩ, giúp đỡ đồng bào nạn nhân cộng sản. Được gần họ, nghe họ tâm sự để thấy rằng sự yên ổn học hành của mình nơi thành phố là cả một điều phi lý.

Buổi chiều không còn nắng, khoác vội chiếc áo trắng lên phố, chạy trốn nỗi buồn của mình. Giữa đám đông lẫn lộn ấy chúng tôi đã thấy gì : Màu áo rực rỡ của người con gái thành phố, khuôn mặt vỵ tư nhởn nhơ, họ bay lượn trên khắp hè đường như một người xa lạ, một người khách tạm trú trên quê hương này.

Qua tủ kính của các cửa hàng, bóng họ vụt đến, thoáng qua giữa dòng người xuôi ngược, đó là hình ảnh chúng tôi từ những tháng trước, những năm tháng mà cuộc chiến chưa lan rộng gay go, và chúng tôi đã có một đời sống tầm thường, đáng thương như thế.

Song song với cuộc chiến, tin bỏ thi, hoãn thi tú tài để học quân sự cứu thương dồn dập xảy đến. Nỗi hoang mang đến với chúng, những đứa học trò đệ nhị muốn vứt tung sách vở, bay nhảy ra khỏi cổng trường để chính mình góp mặt trực tiếp vào cuộc chiến. Chúng tôi nghĩ đến khoá học cứu thương cấp tốc, những bàn tay học trò không còn đến trường để viết mà lúc đó sẽ băng bó cho đồng bào, cho các chiến sĩ. Nếu hoàn cảnh hiện tại không cho phép tổ chức kỳ thi. Nếu ngân quỹ bộ quốc gia giáo dục không đủ để cung cấp mọi phí tổn thì chính quyền nên hủy bỏ.

Trong khi đó xin cho chúng tôi những «công ăn việc làm» thích đáng, hữu ích. Riêng đối với những học sinh mài miệt với sách đèn ngay từ đầu niên khoá, việc hy sinh kỳ thi để giật lấy mảnh bằng (thật sự đã không còn giá trị, hay nếu có chỉ là phương tiện tuyển lính) là một hy sinh bé nhỏ, nếu so biết bao nhiêu những hy sinh khác

Song song với cuộc chiến, bộ Quốc Gia Giáo dục đã ra thông cáo chiêu hồi các sinh viên du học về nước với đầy đủ những quyền lợi như được miễn dịch, được bổ dung tại nhiệm sở của chính phủ. Riêng những du học sinh may mắn sống vung vinh trên xứ người có xe hơi chạy được 2 năm thì được mang về nước và điều kiện ưu tiên : Miễn thuế. Chúng tôi muốn kêu tên mẹ Việt Nam ! Trong hoàn cảnh này, vẫn còn cảnh con yêu, con ghẹt. Những «con yêu» của mẹ, đất nước khốn cùng này đang van xin sự trở về, đang mong mỏi sự giúp đỡ của những người không biết gì, hay biết rất ít về cuộc chiến cùng chung sức lèo lái con thuyền quốc gia để đi đến chỗ diệt vong (!)

Những thành phần trí thức kia hầu hết đều là con ông cháu cha, họ đã chối bỏ, trốn chạy quê hương này và bây giờ chính những người đương cuộc lại mang miếng mồi vinh hoa phú quý dữ họ trở về.

Câu hỏi sẽ đặt lại : Nếu trở về họ sẽ làm được những gì Xã hội đã xưng tụng họ là «tinh hoa quốc gia» nếu hợp tác với chính phủ họ phải có một địa vị xứng đáng, nhà cửa xe hơi do chính phủ cấp Tài năng của họ được đánh giá qua cấp bằng Tiến Sĩ Cao học biết có thích ứng với môi trường hoạt động nghèo nàn nơi xứ sở này không ? Đối với chúng tôi nhìn xa, họ là lớp hào quang rực rỡ, nhưng khi đến gần họ được dát bằng những mảnh kính vụn vải phản ảnh sự tầm thường, vị kỷ nơi con họ. Trong bản chất người của chúng ta có 3 đời sống vững mạnh nhất đời sống của trí thức, lý trí, và tâm hồn. Nếu họ được học hỏi để thoả mãn đời sống lý trí, trí thức thì họ thiếu hẳn sự giáo dục để có một tâm hồn. Từ thuở bé chúng ta học sử Việt Nam để thấy gương anh dũng chiến đấu của các bậc tiền bối, học Địa dư để yêu mến dãy giang sơn gấm vóc này và học Công Dân để biết bổn phận của người dân là phụng sự quốc gia. Lòng yêu nước, yêu những người đồng chủng được hun đúc từ đó.

Đối với những người cấp bằng cao, kiến thức rộng nhưng thiếu căn bản giáo dục kia liệu họ có làm được gì, có vá víu lại những gì của nước Việt Nam rách nát đói khổ này không?

Hai sự kiện vừa trình bày trên đã chi phối việc học của chúng tôi không ít. Ước mơ được thi đỗ, du học là ước mơ tuyệt vời nhất của những cô học trò Trung Học. Nhưng viễn ảnh tương lai trước mắt : bỏ thi, thành phần đàn anh du học sinh thiếu tác phong, chúng tôi phải chọn cho mình một ước mơ tầm thường hơn, nhưng ít nhất cũng phù hợp với tình thế hiện tại.

Cuối cùng cho một ý nghĩ, chúng tôi tự nhủ với lòng rằng dù bất cứ trong hoàn cảnh nào, miền Nam mất về tay Cộng Sản hay Hà Nội, Hải phòng chỉ là đám gạch vụn nát vì phi cơ oanh tạc chúng tôi vẫn vững niềm tin rằng những người bên này hay bên kia đang chém giết lẫn nhau nhưng trong thâm tâm họ đều cảm thấy điều xót xa và vô lý ấy và họ đều mơ sao hòa bình chóng về Chúng tôi không quên hôm nào nơi căn cứ Long Khánh, anh Lê Minh td 1/48 đã chỉ về khía cánh đồng khô cằn, đất đỏ, mù mịt kia, và đã nói cho chúng tôi nghe ước mơ của anh, một ngày nào đó trở về được thấy tất cả sẽ là cánh đồng lúa chín vàng rực. Và chúng tôi cũng không quên buổi chiều nhạt nắng, rơi bệnh viện TQLC Lê hữu Sanh, chúng tôi đã dìu một anh thương binh ra sân cỏ, không cho biết tên, không nói một lời. Chúng tôi chỉ theo dõi ý nghĩ của anh qua ánh mắt nhìn về phía chân trời xa mờ kia trong giây phút cuối từ giã anh chỉ khuyên chúng tôi câu độc nhất :

«Các em về cố học, thi đỗ, thế hệ chúng mình không may mắn được thấy mặt hoà bình thì phải đành chịu vậy, biết làm sao hơn !»

Và buổi sáng cô giáo vào lớp:

— «Các em vẫn phải học vì chưa có lịnh bỏ thi mặc dầu các đại học đã đóng cửa và thiết quân lực từ 10g tối».

Chúng tôi lại trở về nhà, cắm cúi, vật vả học, học để thấy tương lai mình là điểm sáng mù mịt và bên tai vẫn nghe tiếng súng quen thuộc hàng đêm vọng về;

★ VY (TV)

MỘT MẪU NGƯỜI CỦA THỜI ĐẠI : BÀ LAO CÔNG

phóng sự của **Lê Đức Sơn**

Kể thì Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa nhiều lúc ăn ở cũng có hậu ghê lắm. Phàm các quân nhân, nếu chẳng may bị mệnh một thì các bà vợ vẫn được ưu tiên trong khi kiếm việc làm. Thế nên khi Trường tôi được phép tuyển một lao công chọn trong số phế binh và qủa phụ, chúng tôi đều đồng ý «chấm» một bà, vợ một cố Trưởng Đồn Nghĩa quân. Thực ra năng xuất một phụ nữ bao giờ cũng kém nhưng dù sao vẫn hơn một ông tàn tật Vả lại đây chỉ là việc quét dọn, rất thích hợp với phái nữ.

Vậy thì một sáng mát trời kia, bà Beo đến nhận việc ? Dáng người khô khan thuộc lớp tuổi sồn sồn, đầu quấn chiếc khăn bông to tướng, chân lê đôi dép lẹp kẹp... Sau mấy câu xã giao, Ông Hiệu Trưởng trịnh trọng trao cho bà cái nhiệm vụ cao quí là giữ gìn sạch sẽ Văn phòng Ban Giám Đốc, Văn phòng Hành Chánh, Phòng nghỉ Nam Giáo-sư và Phòng nghỉ nữ Giáo-sư, cụ thể là quét dọn lau chùi bàn ghế, sáng sáng pha ấm nước trà cho mỗi Phòng.

Ngoài ra bà còn phải gác thế cho 2 ông lao công khác lần lượt về nhà ăn cơm trưa. Chả là trường tôi có những 5 khu cách nhau khoảng 400 thước. Khu A có Văn phòng Ban Giám Đốc nên để học sinh lớp lớn học. Cũng chẳng phải ông Hiệu trưởng yêu nghề nên ông giữ chúng gần «mặt trời» để ngăn chúng phá phách. Còn Khu B dành cho những lớp dưới. Các «vị lao công thích phục vụ tại Khu B vì xa Ban Giám đốc đỡ bị sai vặt. Hơn nữa, lại có thể bán quà bánh kiếm thêm. Trẻ con đi học xa nhà nên ngoài tiền xe, đứa nào cũng giắt lưng 10 đồng bạc, phòng lúc khát nước, đói lòng. Khu B có trên 1 ngàn đứa tức là số tiền tung ra thị trường có thể tới sáu bảy ngàn, nghĩa là hàng tháng tròm trèm 2 trăm ngàn Thành ra, sau khi nhận việc ông lao công nào cũng mở vội vàng 1 quán bán đủ thứ quà lặt vặt, nhưng nhìn không thôi cũng đủ... đau bụng ! Bà Beo cũng khai trương 1 quán bánh mì do đích thân bà cai quản. Công việc phát đạt trông thấy Có lúc bà buộc miệng khoe là tiền lương không xài tới. Ấy vậy, lại 3 tháng 1 kỳ Chính phủ phát cho gia đình tử sĩ nào dầu đậu nành, bột sữa, bắp Hoa Kỳ... lại còn khoản tiền tử tuất. Vui quá !

Nhưng hơi phiền một điều là sự chăm chỉ của bà Beo cứ tàn theo năm tháng ! Tại phòng nghỉ trưa các nam giáo sư, nhện đã hồi cư, chăng dây bốn góc ; tại phòng nữ giáo sư, dán dơi đã chí chóe, gọi nhau về tổ. Mời bà lên báo, cũng chỉ được vài hôm rồi đâu lại đóng đấy. Khổ quá ! Ngay ở văn phòng Ban Giám Đốc mà đối phó với bà Beo cũng đủ nhược người, nói chi đến bên ngoài ? Có gì đâu ? Bà bán bánh mì, rất cần giấy gói nên bà chú ý đặc biệt đến những giỏ giấy văn phòng. Khi nào lên dọn thấy giấy đầy ắp thì nở hả ra mặt ; trái lại, khi nào giỏ giấy vơi vơi, lại toàn giấy xé vụn là mặt ủ mày chau, có hỏi cũng chả cạy răng được một lời !

Bánh mì càng bán chạy thì sự thèm giấy càng nung nấu. Tờ công văn ông hiệu trưởng ký để trên bàn, chưa kịp phổ biến, ngoảnh đi ngoảnh lại đã mất tiêu ! Tìm sôi sùng sục, mất vẫn hoàn mất, đành nhờ ông Thư ký đánh lại. Khổ nỗi ông này lại có tính kỳ khôi là hễ nhờ làm một công việc ngoại phụ như vậy, phải đất đi cạn ly 33 mới chịu.

Vài hôm sau, có kẻ mách là tờ công văn đó, thấy Bà Beo gói bánh mì. Vội thỉnh lên chất vấn, bà cãi là không bao giờ dám lấy bất cứ một tờ giấy nào ở trên bàn, nhưng bà có thể lượm ở dưới đất vì nhiệm vụ của bà chính là tảo thanh tất cả những giấy má vương dưới đất. Nếu có trách thì trách gió ! Bà cười hề hề :

— «Cháu không biết đọc mà gió cũng không biết đọc !»

Quái mụ này xem phim Le vent ne sait pas lire bao giờ không biết ? Đáo để thật !

Lại nữa trong những kỳ thi lục cá nguyệt, các giáo sư thường nhờ in Ronéo những đầu bài thi. Thời kỳ ấy, Bà Beo đắt khách lắm ! Có đứa tự Khu A lặn lội ra tận Khu B mua bánh đến 4 năm lần trong ngày. Té ra chúng đồn nhau là Bà Beo hay lượm được chứng đề thi in Ronéo (vì lem nhem nên bỏ mà cũng chưa bị hủy). Từ đó, mỗi lần in Ronéo bài thi là đích thân Ông Giám học phải đứng canh chừng, mọi cửa sổ đóng kín mít, đến con chuột cũng phải bó tay.

Tờ giấy nào dư thừa hoặc xấu xí là phải đốt bỏ ngay lập tức

Nhưng than ôi ! Được đằng nọ lại mất đằng kia ! Bà Beo buồn vì chẳng thấy có lợi chi khi quét dọn nhà cũng bỏ bê công việc. Khuyên nhủ mãi cũng chẳng ăn thua ! Tống đạt một giấy khiển trách cũng như nước đổ lá khoai. Ngoài giấy khiển trách chỉ còn đề nghị sa thải, nhưng ai dám sa thải ?

Bao phen ông Quận Trưởng đến Trường, Ông Phó Quận tới viếng, đón vào phòng Khách xong xuôi, nhìn lên mới hay ấm nước mốc meo, chén trà loang cổ ! Cho người tức tốc chạy kiếm Bà Beo thì bà đang bận bán hàng.

«— Thủng thẳng rồi vô. Làm gì mà mới bảnh mắt đã giục ?»

Có hôm ghê quá, bà Beo gây lộn với một ông lao công khác. Đang ngồi trên lầu, bỗng nghe tiếng quát tháo rồi tiếng guốc lốp cốp... Bà Beo ào ào như con gió dữ, miệng quang quạc :

«— Tôi là lao công : anh ấy cũng là lao công mà lại sai phái tôi ? Xài xể tôi ? Đến chính Ông Hiệu Trưởng đối với tôi cũng còn chẳng nỡ nói nặng lời ?...

Rồi bà tu tu khóc, khóc nức nở như chưa bao giờ được khóc ! Vừa kể lể,

— Ới anh Bò ơi ! Anh đi đâu mà bỏ mẹ con tôi bơ vơ, cô quạnh trên đường trần ? Hôm ấy, tôi đã bảo anh là cái thịt trâu nó độc, trâu mà bị súng M-19 bắn lại càng độc nữa. Thế mà anh không nghe lời tôi cứ ngốn lấy ngốn để. Thành ra bây giờ họ hiếp đáp tôi, họ công xúc tu xỉ tôi.

(ý bà muốn nói xỉ vả chăng ?). Tôi hoảng quá ! Chả là vùng này có nhiều ông công chức về hưu sinh viết báo hài tội nhà giáo. Thường các ông bịa tội ra để làm xáo trộn học đường cho coi. Vô phúc ông lò bò đi qua. Đang lúc đói tin, ông sẽ tương luôn mấy bảng tít lớn :

Bí mật tại trường Trung học.. Từ lâu Ban Giám đốc văng vẳng tiếng khóc nức nở. Người quả phụ vẻ mặt tan nát, đôi hàng lệ chảy dòng dòng trên gò má hóp, trong cơn đau khổ tột cùng đã phải gọi tới vong linh người đã khuất ?

Bí quá tôi vội kêu ầm lên :

— Này, này ông Thuế kìa ?

Nghe tiếng «Thuế» bà beo ngừng đặt hỏi dồn :

— Chi dzậy ? Chi dzậy ?

— Còn chi nữa ? Khóc to quá, ông Thuế đi qua, ông sẽ đánh tăng thuế lên vì ông cho là bà làm tiền tám bò nên mới khoẻ mạnh tốt hơi như vậy ?

Mẹo tuy hay nhưng cũng chỉ dọa được đúng một lần, Bà Beo biết thóp tôi sợ tiếng khóc bèn từ đó nề tôi hơi phàn nàn về công việc là bà «cứ ai» thê thảm. Riết tôi sợ *Bà Beo* ! Muốn sai bảo điều chi, cứ phải lựa lời ngọt như mía lùi :

— «À này Bà Beo này, khi nào bà ra khu *B* bán hàng thì nhớ lên đây, cầm giùm tôi tờ công văn đưa cho cô Giám Thị ngoài ấy nhé ? Cũng chả gấp vội vàng gì ; khi nào tiện lấy cũng được. Nhưng bà dặn cô Giám Thị hộ tôi rằng tờ giấy này là bức Công Điện Hỏa Tốc của Nha mời mấy Giáo sư sáng mai tập hợp để đi Đà Lạt tu nghiệp. Nếu bà không rảnh thì bà bảo con gái bà, cái Cọp ấy, lên đây, tôi nhờ nó đi cũng được.

Lựa lời như vậy thì bà hài lòng nhưng tôi mệt ghê. Chả vì trí thông minh của tôi hơi kém nên mỗi khi phải vận dụng trí óc, tôi cảm thấy giảm mất dăm bảy tuổi thọ.

Do đó tôi bèn sai lũ học trò làm thay thế cho Bà Beo. Tại Văn phòng *Ban* Giám Đốc, sáng cũng như chiều, đều có hai học sinh thay phiên nhau thường trực.

Mỗi niên học, mỗi đứa chỉ phải trực độ hai lần, lại ngoài giờ học nên không ai phản đối mà riêng chúng cũng vui vẻ giúp thầy. Tuy nhiên cũng chỉ sai chúng đem công văn, thông cáo nơi này nơi khác chứ chẳng dám sai quét dọn, lau chùi.

Vậy thì một buổi chiều kia, phòng tôi có hai nữ sinh lớp Tám đến trực. Tôi thì đang bấn lên về nỗi bà Beo tự động nghỉ hai hôm rồi. Các nữ Giáo Sư nhao nhao về rồi. Phòng nghỉ bụi bặm dơ dáy quá. Sai ai bây giờ ? Tôi bèn khẽ gọi cả hai đứa đến gần mà bảo :

— Hai em nghe thầy dặn : Tụi bay đến Phòng Nữ Giáo Sư xem có cô nào nghỉ trong đó không ? Nhưng đừng có bước vô phòng vì lỡ có cô nào đang nằm nghỉ, cô sẽ khiếu nại là Ban Giám Đốc cho người xâm nhập gia cư bất hợp pháp Phải chia nhau : một đứa đi vòng phía sau, chỗ hành lang giáp với Trường Bán Công ấy, một đứa lảng vảng phía trước cố nghe xem có tiếng động gì bên trong.

Đại khái tiếng kéo ghế, tiếng đẩy bàn, tiếng cái ly rơi xuống đất, tiếng guốc gõ trên giường...

Hai nữ sinh vâng dạ kéo nhau đi. Chừng nửa giờ mới thấy chúng trở về báo cáo là phòng im lặng như tờ. Cẩn thận, tôi hỏi lại :

— Thế nhỡ có cô nào đang ngủ thì sao ?

Chúng lại ù té chạy đi... Một lúc lên thưa là trong phòng không nghe thấy tiếng ngáy ! Muốn chắc tôi lại làm cảm hỏi thêm một câu :

— Thế tụi bay có nghe tiếng thở dài không ?

Hai đứa ngơ ra, chúng không hiểu tiếng thở dài là tiếng gì cả. Ờ mà phải. Ở nhà quê người ta đâu có thì giờ đọc Tuyết Hồng Lệ Sử của Từ trầm Á hay Giọt lệ thu của bà Tương Phố. Hè làm việc vất vả nên nếu có thở chỉ là thở hào hển (Xin quý vị nhớ cho là thở hào hển chứ không phải thở hổn hển).

Tôi đành phải giải nghĩa cho 2 đứa học trò nghe thế nào là thở dài, khi nào người ta thở dài, lúc nào hay thở dài, thở dài chia ra làm mấy loại. Loại nào thiệt loại nào giả vờ. Muốn lời giảng được cụ thể, tôi lại biểu diễn mấy đường thở dài, chả rõ tôi thở dài có đúng không, chỉ biết 2 đứa cười lăn cười lộn. Chờ chúng dứt tiếng cười, tôi đạo mạo, trịnh trọng bảo.

— Bây giờ, bay cầm cây chổi bông cỏ này để ở cửa phòng các cô, rồi 2 đứa chia nhau gác như cũ, thấy ai thì bảo thầy nghe ?

Chúng líu lưỡi hỏi :

— Để làm gì vậy thầy ? Sao kỳ vậy thầy ?

— Để thầy quét dọn phòng các cô ấy chứ còn làm gì nữa ?

(Theo lời ông Tổng Giám Thị)

LÊ ĐỨC SƠN

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Bùi trọng Hồng, 62/3 Ngô tùng Châu Gia Định

1- Thanh niên sanh 1953 nếu trúng tuyển kỳ thi nhập học vào các phân Khoa Đại Học hay Cao đẳng chuyên nghiệp có thi tuyển, được hoãn để theo học năm đầu Đại học NK 72-73 tại phân khoa vừa trúng tuyển.

2- Sinh viên sinh 1954 rớt kỳ thi cuối NK 71-72 tại Đại học Khoa học (chứng chỉ Dự Bị) nếu còn đủ tuổi theo tiêu chuẩn mới về học vào được ghi danh vào năm thứ 1 Đại học không thi tuyển NK 72-73.

Trả lời cậu Nguyễn đình Thơm, 285/4 Nguyễn Huệ, Giađịnh

1/ Các đoàn viên NDTV(kể cả Toán trưởng và Liên toán trưởng) sanh năm 1953 đều được lệnh trình diện nhập ngũ ngày 30-6-72 vừa qua.

2/ Trường hợp cậu không hội đủ điều kiện ấn định trong *Sắc luật* số 2-TT/SLU ngày 8-7-72 để xin động viên tại chỗ vì lý do gia cảnh vì tới năm 1972 thân mẫu cậu chưa quá 60 tuổi

3/ Nếu Ủy ban Hoãn dịch đã bác đơn cậu vì lý do nêu trên thì cậu không được hoãn dịch và phải trình diện nhập ngũ ngay để thi hành nghĩa vụ quân sự.

Trả lời ông Quách như Quang, chung cư Minh Mạng Saigon

1) Sinh viên sinh 1952, học năm thứ 1 Trung Tâm QG Nông Nghiệp NK 71-72 và đã đậu kỳ thi lên lớp cuối năm. Ngoài ra còn đậu SPCN tại Đại học Khoa Học NK 71-72.

Trường hợp này có thể làm đơn gửi Nha Động viên để xin đổi phân khoa về NK 72-73 và chuyển sang học năm thứ I Y Khoa nếu trúng tuyển kỳ thi nhập học vào trường này.

2) Ông có thể xin động viên tại chỗ về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ.

Hồ sơ phải nộp tại phòng Quân Vụ Saigon trước khi hết hạn hoãn dịch vấn NK 71-72 mới được cứu xét

---

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Chuyện mùa thi (Nguyễn Phú Thọ) — Cướp (Ng phú Thọ) Tiếng nói hậu gác thi (Thiên Nga) — Thịt hen (Nguyễn)— Thời gian qua mau (TMI) Tôi đi tìm Anh (TC) — Trả (VBS) - Tôi đi thi tú đơn (Sông Bắc) — Tôi đi thi tú đơn 72 (Trần vũ Đoan)— Ba ngày thi tú một (Trần Thế Huệ) — Đi làm thẻ căn cước (Thu mai) — Chuyện đoàn ngũ hóa Nữ sinh viên ĐHSP Saigon (Mai thị Bảo Cơ)— Một ngày (Phạm tấn Thanh) — Ôi cái cảnh đi tìm nhà ở đất Sè ghềnh (QN)— Du học (Đào nhược Thủy).

Đừng đòi hỏi sinh viên xứ nghèo đói này phải có hoàn cảnh tốt như các cậu ấm cô chiêu

Kính gửi Giáo sư Khoa trưởng
Đại Học Văn Khoa,

Trong tình trạng khó khăn hiện tại này, chắc hẳn Giáo sư Khoa trưởng cũng như phần đông giáo sư ở Văn khoa không có ý định dành những cấp bằng đại học như một đặc ân riêng cho vài lớp người may mắn. Đó là một số công chức sơ cấp có thể trốn sở để đi học, những quân có thế lực bỏ văn phòng để tới lớp thường xuyên, hay những nam nữ sinh viên con nhà giàu mỗi ngày quấn quít bên quý thầy và chủ nhật thầy trò sum họp nơi danh lam thắng cảnh.

Bởi vì ngoài mấy hạng người kể trên, còn có những quân nhân ở đồn bót gần xa, những công chức ở tỉnh nhỏ, những tư chức dầu tắt mặt tối, những sinh viên trẻ nhà nghèo phải kiếm việc làm từ hai mươi tuổi và chuyện bỏ sở đến trường không phải là dễ, ngay việc kiếm chỗ kèm trẻ buổi tối cũng thực hiếm hoi.

Tuy vậy ở Văn Khoa vẫn có những giáo sư đòi hỏi sinh viên của xứ nghèo đói này phải có hoàn cảnh tốt như ở những nước giàu và yên ổn Bằng chứng ở thái độ khó khăn về việc cho in «cua». ở cách ra đề thi và chấm thi. Chẳng hạn chứng chỉ Văn Minh VN, đề «thời đại đồ đồng» là phần chót chương trình và bài học chỉ được phát ra trước ngày thi một tuần hay bốn ngày. Đề «văn hóa thượng cổ» trong mỗi cuốn sách, tuy cùng một tác giả, phải hiểu khác nhau.

Trong khi đó, những người gọi là đại diện các ban, sau khi nhận tiền bán «thẻ» đã tỏ ra 1 tinh thần trách nhiệm và lương tâm rất đáng buồn Quý vị nghĩ sau trước cái cảnh «phát chà» diễn ra một hai lần mỗi tuần trước cái quán gọi là «Nhân Văn» mà nạn nhân đôi rách về mọi mặt là những sinh viên trẻ, già, lớn bé, nam nữ chen chúc nhau, xô đẩy nhau chờ chực hàng trăm, ngàn người, để được cấp phát vài mươi trang bài học in rõ nhè ô thiếu sót, luộm thuộm, mất mát. Riêng CC Văn Minh VN, cái cảnh phát chuẩn này diễn ra tới ngày 15-6 72 tức là trước ngày thi 4 ngày.

Khác hẳn các trường trung học, ở đây các sách giáo khoa in sẵn, gọn gàng, rõ rệt, thực hiếm hoi.

Xin quý vị là những người may mắn đi trước trong thời bình vui lòng nhìn lại cái thảm cảnh rắc rối của xã hội này, tổ chức chu đáo hơn, giúp đỡ anh chị em kém may mắn bằng cách cho in «cua» sớm sớm in ronéo thành tập thành sách, cho nhập cảng hay điều đình in sách ngoại ngữ ở Saigon, tổ chức cơ sở bán sách thường xuyên duy nhất chung cho trường, không trao cho hàng mấy chú bày tin «cua», bọn người ích kỷ, vô lương tâm, hay hoạt động chí hướng phe phái, làm lỡ việc anh chị em.

Xin Giáo sư Khoa trưởng, cùng với thiện chí nhận lãnh trách nhiệm, vui lòng cho thêm những nhận xét và sáng kiến hầu giúp đỡ sinh viên, mở mang kiến thức cho xứ sở.

Đinh thị Thu

Tìm việc

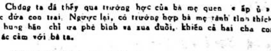
•2 Nữ SV đang theo học năm cuối cử nhân Hoa Học, có nhiều kinh nghiệm Sư phạm. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 9 Chương trình Việt hay Việt Pháp Luyện thi vào lớp 6 hay THDIC Xin t/l Cô Nguyệt Thu 26 Trần Bình Trọng CL.

SVKS. Nhận dạy kèm tại tư gia Toán, Lý hóa từ lớp 11AB trở xuống, tận tâm, liên lạc THÍ.. TUẤN. 476/15 Trương minh Giảng

---

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN



Đồng phái luyến ái : Tại sao ?

CHU MINH THỤY

(Viết theo Sélection)

(Tiếp theo và hết)

Không nên nhạo báng sự say mê của đứa con gái đối với một tài tử điện ảnh cũng như đừng hoảng hốt khi thấy một đứa con trai lén xem một tạp chí không đứng đắn. Khi thuận tiện, tìm cách nói chuyện, giải thích cho chúng hiểu với tất cả sự tự nhiên. Vào tuổi tiền niên thiếu và niên thiếu, bọn con trai thường ưa vật lộn (nghĩa là có sự đụng chạm cơ thể) cũng như con gái thường tụ họp ở một nơi kín đáo để tâm sự có khi ngủ chung với nhau nữa, nhưng những việc đó chẳng có gì đáng lo và không dính líu gì tới bịnh đồng phái luyến ái.

Sự lệch lạc về bản năng sinh lý nơi đứa trẻ thường do lỗi ở bà mẹ, hoặc nó thể là một trong các nguyên nhân chánh.

Chúng ta đã thấy qua trường hợp của bà mẹ quen «ấp ủ» và mê hoặc đứa con trai. Ngược lại, có trường hợp bà mẹ tánh tình thích thống trị, hung hăn chỉ ưa phê bình và xua đuổi, khiến cả hai cha con đều có ác cảm với bà ta.

Có khi người đàn bà, ý thức hoặc vô ý thức, thù ghét hoặc coi đàn ông như kẻ đối thủ Đôi khi kẻ có trách nhiệm trong việc làm hư hỏng đứa trẻ lại là người cha, vì vắng mặt quá thường khiến đứa trẻ thiếu hình ảnh của mẫu người hùng tráng để bắt chước, nên nó ngả về vai trò một đứa con gái. *Ngược lại*, nếu người cha quá độc đoán và thường cho rằng đứa con trai không có vẻ «đàn ông» như ông ta mong muốn, thì cũng tai hại y như trên. Và cũng có thể khiến mấy đứa con gái trở thành nữ đồng phái luyến ái.

Cha mẹ rằng nhà luôn hoặc các cuộc xung đột xảy ra quá thường làm cho đứa trẻ cảm thấy lạc lõng giữa khung cảnh gia đình, do đó nó có khuynh hướng quay về một người nào quan tâm và thương yêu nó. Ngoài cha mẹ ảnh hưởng của bạn bè cũng quan trọng đối với sự lệch lạc của đứa trẻ. Trẻ con thường có ác cảm đối với đứa nào không giống chúng. Chúng nhận ra mau chóng đứa nào nhút nhát, hiền lành, để riêng nó ra và có khi còn chọc phá nữa. Thái độ đó thường thúc đẩy đứa trẻ rút ra khỏi nhóm mau hơn

Phần đông những người mắc bịnh đồng phái luyến ái có một cuộc sống cô độc trong thời niên thiếu.

Tuổi niên thiếu là một giai đoạn nguy hiểm. Đối với đứa trẻ cô độc, nếu có xảy ra những cuộc «thí nghiệm» về tình dục đồng phái luyến ái, thì chúng có thể dấn vào con đường ấy lâu dài, ngược lại với đứa trẻ có thăng bằng thì thời gian đó chấm dứt mau lẹ.

Nhiệm vụ của cha mẹ là phải biết rõ bạn bè của con cái và để mắt tới luôn. Nếu biết rõ và ngăn chặn kịp thời chắc chắn đứa trẻ sẽ không bị sa ngã Cùng với sự hợp tác của y sĩ chuyên môn, lời khuyên nhủ của cha mẹ sẽ giúp đứa con lần hồi lấy lại thăng bằng và khỏi hẳn tâm bịnh.

VITAMULT chứa trong mỗi giọt thuốc 9 chất cần thiết cho trẻ em mau lớn và khỏe mạnh luôn tránh các bệnh truyền nhiễm dễ mắc khi thiếu sinh-tố.
VITAMULT bào chế tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào Việt-Nam.
VITAMULT rất cần cho trẻ sơ-sinh, trẻ con trong thời kỳ lớn và lúc trị bệnh
VITAMULT dễ uống lại vô độc hại
BỤ BẪM nhờ VITAMULT
1 GIỌT THUỐC 9 CHẤT ĐỂ MAU LỚN

SIROP VERMICID
trị LÃI ĐŨA LÃI KIM
Thơm ngon dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Số 19. KSDP/BYT. 8-5-72

DẠY CẮT MAY
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

Sinh viên Người Nam năm chót Đại Học nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 11. Điều kiện dễ dàng xin liên lạc 153/8 Ấp Nhì trì 6 Hùng Vương Thị Nghè hay ĐT. 95.583 Sg

Nữ Sinh Couent kinh nghiệm và tận tâm nhận kèm trẻ CT. Rhẹp 12e,11e,10e.9e tại tư gia xin hỏi Cô Oanh 265/7/15 Phạm ngũ Lão Sg.

LỚP KẾ TOÁN
Do giáo sư Phạm Huyên trực tiếp hướng dẫn. Mãn khóa bảo đảm hoàn toàn khả năng chuyên nghiệp. Nhận học viên mỗi ngày và dạy riêng từng người. Ghi tên tại Trường THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Ở xa mua sách Tự-Học Kế toán học hàm thụ.

Học sửa xe Nhật
Honda,Suzuki, Yamaha, Bridgestone. Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 5000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Thợ Máy Xe Hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???
— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi lấy Đ.T 42.692

ĐẸP
NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.
58 Lê Thánh Tôn Sg
Đ.T. 98.309

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng. Có khóa mở tiệm, hay xuất ngoại.

Lớp riêng đặc biệt 15 và 16-8-72
ANH-PHÁP
Nhận dạy từng người hay nhóm và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Do chính GS đứng tuổi kinh nghiệm(Cử nhân Cao học) đảm trách ghi tên tại:
29 Trần quang Khải Đakao Saigon,

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Nhà May Đakao
Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY
Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy khiêu vũ
Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết. (có nhận đến nhà dạy.) Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th. Giản Saigon.

Lớp khiêu vũ Phượng Hoàng
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại. để hiểu do Vũ sư nam và nữ coi dễ, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân Định Saigon

HỌC RADIO — T.V.
14 đến 21-8-72 khai giảng các lớp
RADIO-AMPLI
sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi. sửa đủ loại máy.
Lớp Radio Transistor sáng và chiều
Lớp sửa TV
Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba. HP 9000đ. Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ
ĐẠI NAM
474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

MÁY DẦU CẶN DIESEL
— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi. Máy đuôi tôm, Máy phát điện, Máy bơm nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu)-hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam239-241 Nguyễn.T Phương Ngã Sáu Chợ lớn tín nhiệm 15 năm

UỐN TÓC
Cẩm Thúy 96bis Công lý
(ngang Thương xá Tax Đa)
Cô Lệ và nhóm thợ danh tiếng đảm nhận —Uốn, Chải Bới Gội và làm móng tay. Máy móc tối tân nhập cảng của Đức dùng toàn thuốc ngoại quốc ghế ngồi thoải mái khung cảnh ấm cúng mát mẻ, Tiếp đãi lịch sự. giá thích hợp

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

BĂNG HỌC
English For Today toàn bộ Đàm Thoại Cấp tốc hoàn toàn do Luật Sư Hoa Kỳ và Tiến sĩ Thomas thực hiện âm thanh rõ ràng và điêu luyện mời nghe thử tại Phòng dịch thuật Anh Pháp Việt, 209 Nguyễn văn Sâm Quận nhì. Điện thoại 97.288 Mới mở nhiều lớp Anh Ngữ cấp tốc cá nhân và nhóm 4 người.

Anh-ngữ cấp tốc
209 Nguyễn văn Sâm Saigon.
Đến 55 Công Lý quẹo vô 800m
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc từ Sơ cấp đến Cao cấp. Anh ngữ căn bản Vỡ lòng bổ túc văn phạm dịch thuật do GS Tòng phụ trách với sự cộng tác của một Nha sĩ Hoa Kỳ. Nhiều lớp Đặc biệt do Thạc Sĩ Hoa Kỳ đảm nhiệm- Dịch tài liệu Anh pháp Việt Băng Học English For Today do Thạc Sĩ Hoa Kỳ thực hiện. Đ.T. 97.288

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH
GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: xử dụng đồ nghề và đo pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

Tạo Căn Bản Toán Lý Hóa Chuyên luyện Thi
-- 15-8 Các lớp 11A8 — 05-9 Các lớp 12AB Gs. Bùi thụy Hoành. ghi tên (buổi chiều) 242/73/8 Ng. Thiện Thuật Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse. 5.000đ, Patte 3000đ. tron khóa 5000đ
Nhận học viên mỗi ngày

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC
ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quí vị sẽ nói lưu loát và viết đúng các câu thông dụng để giao thiệp, đi ngoại quốc, đi làm ngay... GS đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ giáo sư Mỹ sáu tóc từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao cấp. Lớp dự bị THI VÀO CÔNG DÂN HOA KỲ, luyện anh văn thi Dược và Y Khoa. TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN. Các lớp mới - Sáng, chiều tối mở ngày 15-8-1972 Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon Có đủ lớp sáng, Chiều, tối và nội trú KHÓA MỚI: 15-8-72 và 1-9-72

LỚP RADIO CĂN BẢN
Học đủ loại máy đèn radio và ampli- ráp phá Pau

LỚP TRANSISTOR: Học 40 Pan thông thường ráp Signal tracer injector.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG: học đủ loại máy đo điện tử, cassette TEAC PIONEER.

Lớp TV đèn: Học đủ loại máy thị trường G.S. VINH.NĂM.CĂN.

Lớp TV Transistor: GS Vinh

Xưa kia các cụ ta thường trọng văn khinh võ. ngày nay thời trọng võ khinh văn. Nhưng hậu chiến thì kỹ thuật còn quý hơn văn lẫn võ. vậy bạn còn do dự gì không tìm lấy một nghề cao quý tương lai. Điện tuyến đang thành lập 1 xưởng Điện Tử mãn khóa bạn thực tập ngay tại xưởng do Kỹ sư hướng dẫn.

GS cử nhân Giáo khoa Anh văn luyện thi Anh văn tư gia 95 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Trống đờn, ca lớp bè Cô Mộng Quỳnh, 226 Minh Mạng PN(đi Nguyễn H. Đức.PN tới 331 quẹo MM.)

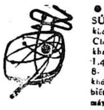
Dịch Anh Pháp Việt dạy Anh Pháp văn (từ Đệ Thất trở xuống) Hỏi 390/61 Phan đình Phùng.

Năm I Y Khoa
Ôn và bổ túc Vật lý Hóa học SP-CN thi vào năm thứ I Y khoa ghi tên (buổi chiều tại Tiểu khu 28 số nhà 16 đường Nguyễn cảnh Chân (cạnh Bộ Lao Động) Sg.

Sinh viên Kỹ sư năm thứ ba và chuyên khoa khoa học tận tâm nhiều kinh nghiệm nhận dạy kèm về Toán Lý Hóa từ lớp 12AB trở xuống liên lạc Dũng. địa chỉ 252 Gia Long Sg Tel 92.396.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)
NGHỀ NÀO
— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa.
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 194 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1.4.7° và 15-8-1972 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện Tử
TÂN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Sinh viên Cử nhân Lý Hóa nhận dạy Toán lý Hóa từ 12 đến 6- Đặc biệt luyện thi kinh nghiệm, Tận tâm) Liên lạc Thanh Tel 98.084 (ngày giờ làm việc).

Math Physique
Giáo sư cử nhân khoa học dạy Math Physique chimie các lớp 2e 1ère Terminales C-D Liên lạc ô. Minh 80/19 Nguyễn Trãi Cholon.

Dạy Cắt May Thêu NGỌC HƯƠNG
200 Dương công Trừng Chợlớn
(góc Trần hoàng Quân)
Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khóa Âu, Việt. Phục phụ nữ áo dài Raglan.
Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm có nội trú bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng, Chiều, Tối.

Học may bảo đảm ?
Tại Trường Mỹ Hạnh
290 Đại-lộ Bạch Đằng Gia Định
— LỚP DẠY MAY CHUYÊN NGHIỆP
Dạy bao thành nhà nghề. Mỗi khóa học chỉ có 8 người. Chỉ dẫn cặn kẽ theo đúng Chương trình. Phương pháp khoa học nghiên cứu tỉ mỉ. Có chứng chỉ giá trị vì uy tín sẵn có của trường.
— LỚP DẠY MAY GIA ĐÌNH
Chia thành từng lớp, dành riêng cho các bạn phụ nữ muốn tự tay may lấy quần áo xinh đẹp, không tốn, lịch sự cho chính mình, em, con chồng và toàn gia đình.

Trường Nữ Công QUỐC- VIỆT
188 Lê Lai Sgon ĐT. 92.500 200đ một món khóa 10 món
15g Thứ Hai 15-8 ; Bánh dính bòn Bánh sinh nhật.
15g Thứ ba 15-8 : Rau câu sơn thủy túp lều tranh 2 trái tim vàng, nhà lu nước buồng chuối hoa cúc- Thạch nước dừa dĩa nho.
15g Thứ Tư 16-8 Lạp xưởng Vịt rút xương giả BaBa-
15g Thứ năm 17-8 : Bông Bơ khóa 1.500đ chỉ 1 douille 50đ làm được 18 kiểu bông ; Cúc, Huệ, Thược dược pensée lotus, Mimosa cẩm chướng phượng vĩ, hướng dương hoa dải bông súng chùm nho antigône lựu lys, con cò. vịt bông bông.
15g Thứ sáu 18-8 Bình mật vòng nhân thơm đan gà bằng dưa (bánh)
15g Thứ bảy 19-8 : Bánh trái thơm Bánh bông lan nhân thịt.
9g Chủ nhật 20-8 Trái cây đậu xanh 15g trái khóa 1.000đ dĩa cau bằng thạch có 3 lá trầu dĩa măng Asperge bùn bọn vải cá tốt.
15g Chủ nhật 20-8 Bánh cuốn tôm thịt Bánh cuốn Tàu nhân đậu dừa
9g sáng Thứ Ba, Năm Bảy dạy làm bông vải 99 Kiểu bông tuyệt đẹp khóa 1.500đ
9g Thứ Hai. Tư Sáu. dạy cắt may áo dài đồ đầm 108 kiểu lịch sự hợp thời trang khóa 4.000đ.

Lớp Uốn Tóc LYNH LAN
dạy uốn tóc nóng và lạnh Tặng sách dạy uốn tóc và làm tóc giả 59 Huỳnh tịnh Của
(Tới 57 Yên Đỗ quẹo tay mặt.)

HỌC MAY CẮT. phải tìm THÀNH MỸ.
Vì trường Thành Mỹ đã nổi tiếng vào bực nhứt Thủ Đô suốt 20 năm liền. Vì chỉ có trường Thành Mỹ mới bảo đảm học tới giỏi bảo đảm tìm chỗ may cho học sinh khi mãn khóa Học may thường học chỗ gần nhà, nếu học lấy giỏi để mở tiệm đi làm thì phải tìm cho được Trường Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Sg. Nếu học ở Gia định ghi học tại 543 Lê quang Định gần Quận Gò Vấp (nội trú 1.500đ 1 tháng)

Gia Chánh
HỒNG - NGỌC
(nguyên Chính Cống)
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định
ĐT. 97.905
Thứ sáu 18-8 ; sáng 9g các món Việt Nam Đặc biệt ; cánh gà chiên bơ Chả cá Bắc Việt Chiều 3g : Dạy Bánh nướng Trung Thu ngon nhất. Dạy đan tay đan máy và móc Crochet.
Thứ bảy 19-8 sáng 9g dạy nấu chay chả giò gỏi sứa, Dạy đan tay máy Móc Crochet chiều 3g : Bánh pháp đặc biệt ; 2000đ 10 món bánh Religieuse Pruneaux Farcis Bánh bình vương miện)- Lớp đan tay đan máy Móc Crochet.

GS. PHUS
Dạy Pháp văn. Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài S.V. Đại học và xuất ngoại. Học Conversation Culture générale, Texte Grammaire Orthographe Rédaction Littérature Analyse de oeuvres choisies.
Học 1 mình-Học 5 người (1500đ) 221/1B Trương-minh-Giảng Saigon

Sinh viên Khoa học Cử nhân TLH nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 12 AB trở xuống hoặc việc làm thích hợp điều kiện dễ dãi. Tận tâm liên lạc Nguyễn hoài Linh Tel 99.892 (trong giờ làm việc) hoặc Quốc 149 Bùi thị Xuân (lăng cha cả)

GIÁO SƯ DO
Khét tiếng về Vũ đã từ nhiều năm nay. Nhờ vốn kinh nghiệm và lịch lãm trên mọi khía cạnh về giao tế phải đi từ tế nhị mới tới được lịch sự và quí phái đài các không học mà có. Vũ được thì dễ nhưng Vũ gọn đẹp mà lịch sự ắt phải tìm học G-Sư Do Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

Cấp Tốc
Tú Tài I, II A.B
khóa đặc biệt 72
GS BÙI THỤY HOÀNH
ghi tên gấp (buổi chiều) 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp gia chánh Nguyễn Tâm
177 Phan đình Phùng Saigòn Đ.T.96823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy
Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ năm 17-8-72 9g Bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới- 3g cơm tàu mục 3 món cá hấp thịt heo gừng non. Thứ 6 nghỉ
Thứ bảy 19-8-72 9g cơm tàu Dê tay cầm gà hấp muối 3g buche de Noel thực tập bông hồng đanh crème chocolat không chảy không dùng Shortening và trứng gà.

Tân toán - Anh văn
Do các giáo sư Cao học và cử nhân giáo khoa tốt nghiệp tại Mỹ mới về đảm trách. Địa chỉ : 20/A2. Bis Minh Mạng cho lớn(buổi chiều)

Giáo chức chuyên dạy luyện thi lớp 6 (đệ thất) nhận dạy học sinh chuẩn bị thi vào lớp 6 Thơ ô Bích 63 Nguyễn Hoàng Saigon 5-

SV Kỹ sư Phú thọ năm thứ 4 nhận kèm Toán lý Hóa từ 12AB trở xuống Thư về 207 Trần Quốc Toản Sg (ông Thanh) hoặc- Tél 42.002

Mọi Hoàn Cảnh
Thích hợp cho tất cả các bạn, không đến lớp học được, muốn tiếp tục học các lớp từ 6 đến 12, chương trình mới soạn thi trúng niên tứ tài cấp chứng chỉ. Hãy ghi tên ngay tại trường qui củ nhất dạy bằng thư: gửi thư kết quả trúng tuyển cao, cắt phiếu gởi về :
Yêu cầu trường Tân Hàm Thụ- 23 Nguyễn văn Giai (Đakao) Saigon. 1 ĐT 95 753. gửi ngay cho ; Tên họ . . . . Địa chỉ . . . . . Thể lệ, .đơn để tôi ghi tên học lớp . . . .

Học May Để mở tiệm hoặc làm tại tiệm lương cao có chỗ ở khỏi tiền Hỏi tại hiệu may Thanh 351 Petrus Ký

Anh Văn cấp tốc bảo đảm và T.O.E.F.L-MICHIGAN
MỞ NGÀY 14 và 15-8-1972
— GS Sư TUẤN HUY và KỸ SƯ SMITHSON. Đủ lớp ít người Bảo đảm 01 tháng NÓI và VIẾT 3.000 thông dụng 01 GIỜ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí trọn khóa 4.500đ T.O.E.F.L và MICHIGAN (chuyên làm T.E.S.T.COMPREHENSION. ESSAY và đặc biệt VOCABULARY học bằng MÁY). Học phí trọn khóa 14.000đ Ghi tên tại biệt thự số 549 TRẦN QUỐC TOẢN CL (ngã tư Nguyễn tri Phương Trần quốc Toản hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SG (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Saigon)
—Có mở lớp ANH VĂN MẪU GIÁO cho trẻ em từ 4 tuổi trở lên và ENGLISH FOR TODAY dành cho học sinh.

Trường THƯỢNG-HIỀN
141, Trần quý Cáp — ĐT. 90 489
15—8 mở thêm lớp LUYỆN THI vào Đại Học : Y DƯỢC-NHA-KỸ SƯ NLS
1-9 Mở các lớp 12ABC. Đặc biệt các lớp Dự bị 12ABC dành cho học sinh đã học hết chương trình Đệ Nhị.

Anh Ngữ Du học Tuấn Huy và Anh Ngữ luyện-thi Nha Y Dược
MỞ NGÀY 14 và 15 8-72
— Do GS TUẤN HUY (B.A.D.E.S) Đại học Cambridge (Anh Quốc) và Kỹ sư Smithson G.Sư Eric Kỹ sư Thiele Cô Pierce.
— Mở 3 lớp DU HỌC và 3 lớp ANH NGỮ NHA Y DƯỢC ít người : SÁNG - CHIỀU - TỐI
— BẢO ĐẢM : dạy theo phương pháp trắc nghiệm để thi T.O.E.FL qua các đề mục : - VĂN PHẠM bằng ĐỒ HÌNH (2 giờ là ôn hết văn phạm tổng quát) - PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN. 01 GIỜ TRIẾT TỰ à đọc tiếng ANH dễ dàng - READING COMPREHENSION. GIAO TẾ DÂN SỰ - ĐẶC BIỆT 300 NGỮ VỰNG (cấp 4 5) học bằng Máy và các tiết mục (phong tục, Chánh trị Kinh tế, xã hội, Văn Hóa, Giáo dục v.v..) để cho du học sinh dễ dàng theo học một đại học ngoại quốc học phí trọn khóa 2 tháng 10.000đ TUẦN HỌC 12 GIỜ riêng các lớp ANH NGỮ NHA Y DƯỢC dạy sát đề thi trắc nghiệm Đầy đủ chi tiết tại văn phòng.
— Ghi tên tại biệt thự số 549 TRẦN QUỐC TOẢN (ngã tư Nguyễn tri Phương Trần quốc Toản) hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SAIGON (góc Cao Thắng. Phan thanh Giản Saigon)

16-8 mở các lớp mới SANG, CHIỀU, TỐI Toán Lý Hóa
GS THANH PHONG
5 lớp 9 đủ mọi trình độ 1 6 lớp 10 và 8-7,6-11AB
LƯU Ý H S) Gs Thanh Phong và toàn ban Gs không còn dạy Tại 549 Trần quốc Toản Hãy đến ghi tên Tại Trường Y TÂN số 478 NGUYỄN TRI PHƯƠNG CHOLON-

Accounting (Kế Toán Mỹ)
Do Giáo-Sư tốt nghiệp lớp KẾ TOÁN của USAID dạy đúng chương trình Đại Học Mỹ. Học viên trình độ từ lớp 11 trở lên.
KẾ TOÁN VIỆT PHÁP Áp dụng PLAN 57. Phần Thương Mãi chú trọng NGÂN HÀNG, KỸ NGHỆ, HỘI BUÔN v.v..
Đủ lớp SÁNG TRƯA TỐI Xin giữ chỗ trước 16.08.72 Trường NGUYỄN VỎ. 221 Phạm ngũ Lão Saigon.

TRƯỜNG SINH NGỮ
Y-TÂN 478
Nguyễn Tri Phương CL
TEL 37.949
Chuyên luyện các lớp căn bản Anh-Pháp-Nhật.
15—8 Mở thêm :
Anh : EFT Book I, II, III, IV
Pháp : Mauger I, II
Nhật : Sơ cấp cấp tốc
Dành cho các học viên mới học vỡ lòng hay mới lên lớp 6 trung học, niên khóa 1972-1973 Khóa học 3 tháng cho mỗi lớp căn bản mãn khóa có cấp chứng chỉ. Giáo ban đồi mới gồm toàn giáo sư đầy kinh nghiệm chuyên dạy các lớp vỡ lòng đảm trách.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

SV Cử nhân Toán kèm Math Physique, 2è.1ère Term. Thư về Llnh 239/9 Lê văn Duyệt Saigon 3

TRUNG HỌC HOÀNG NGUYÊN
434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ. T. 93.023
4/9 72 khai giảng Các Lớp 12AB Phổ thông Anh Pháp Nhựt, Toán Lý Hóa
Danh sách giáo sư phụ trách các lớp 11 và 12 A-B
TOÁN : Phan lưu Biên — Vũ đình Lưu - Trần thanh Minh — Nguyễn đình chung Song Đinh ngọc Ẩn — Nguyễn vũ Công — Võ tấn Định — Nguyễn phước Hậu — Đặng quốc Khánh — Phan xuân Phương — Phạm văn Quan — Trần thế Quỳnh — Nguyễn tiến Trí.
LÝ HÓA : Nguyễn ngọc Đính — Nguyễn thanh Khuyến — Nguyễn sỹ Thân — Phạm thị Tuấn — — Trần mỹ Hải — Hà vĩnh Long — Phan Ngọc — Nguyễn bá Nguyên — Chu Bá Tước — Huỳnh văn Xuân.
TRIẾT - VIỆT VĂN : Lê Thanh Liêm, Thanh Trúc
VẠN VẬT Đặng thanh Châu Phan ngọc Răng Chu ngọc Thủy
ANH VĂN Hà văn Bửu - Lữ Phúc Ánh Nguyễn tấn Hồ.
PHÁP VĂN ⊖ Phạm Xuân Ái - Nguyễn minh Đức- Nguyễn-v-Sáu
SỬ ĐỊA — Lê trọng Phỏng - Dương ngọc Sum
CÔNG DÂN — Bùi trọng Chương - Nguyễn bá Kim
ĐẶC ĐIỂM : Sĩ Số có hạn - Thành phần Giáo Sư chọn lọc - Trường sở khang trang - tiện nghi - có sân rộng để xe an toàn
Ghi chú Tỉ số học sinh lớp 12 trường Hoàng Nguyên Trúng Tuyển Kỳ Thi Tú II khóa 1 vừa qua cho cả 2 ban A và B là 51.2 Danh sách học Sinh trúng tuyển được niêm yết tại trường.

Trường Dạy Cắt May
Cấp tốc 1 tháng biết cắt may đồ đầm quần Bát áo kiểu. 1 khóa 3 tháng Học phí 3.000đ mỗi lớp nhận 10 học viên ghi tên tại 738 Nguyễn Trãi Cholon.

Anh Pháp VĂN Đặc Biệt
Mỗi lớp chỉ dạy 1 người. Học 1 khóa kết quả bằng một năm GS kinh nghiệm 182 Phan đình Phùng Sg (tiếp khách 15-17g)

Khóa Huấn Luyện Hàng Không
Do lời yêu cầu của nhiều giới hàng không và lữ hành Trân trọng thông báo cùng các khóa sinh
Khóa HUẤN LUYỆN HÀNG KHÔNG sẽ khai giảng vào ngày 28-08-72 tại.
TRUNG TÂM VĂN HÓA PHÁP
Địa chỉ liên lạc và chỉ dẫn : 12 HOÀNG DIỆU Khánh hội.
Tel : 96874 vào những giờ làm việc
Sáng : 8g 30 — 12g
Chiều 3g — 5g
Khóa chỉ thâu nhận có giới hạn. Mời ghi tên và giữ chỗ trước.

Tư Thục Đệ Nhị Cấp VĂN-HÓA
187 Gia Long
SAIGON
Đ.T 92.329
Do G.S NGUYỄN VĂN VỸ và G.S VÕ THẾ HÀO Tiến Sỹ Toán tổ chức và giảng dạy với sự cộng tác của một ban giáo sư danh tiếng hàng đầu
4—9 khai giảng các lớp
12A, 12B. 12CD Sáng-Chiều tối đủ ban Anh Pháp. Phải ghi danh trước
Sĩ số giới hạn. Kỷ luật nghiêm minh.
Các lớp TOÁN LÝ HÓA 12A. 12B.

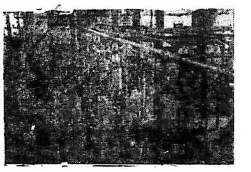
Trung tâm Toán lý Hóa VĂN-HÓA 187
Gia Long Saigon
ĐT 92.329
4-9 Chiều 4giờ Tối 7giờ mở **Toán Lý Hóa 12A, 12B.**
TOÁN : Võ Thế Hào LÝ HÓA Nguyễn văn Vỹ. Phải ghi danh trước. Sĩ số mỗi lớp giới hạn

15—8 Khai giảng đợt III học từ đầu lớp mới, Sáng 8g3, Chiều 3g
luyện thi Y, DƯỢC, N,L,S
trung tâm Văn-Hóa 187 Gia Long Saigon

LIÊN TRƯỜNG ★ TÂN-VĂN ★ TÂN-VIỆT
110-112 TRẦN QUÝ CÁP — 204 YÊN ĐỖ SAIGON
16—8 KHAI GIẢNG LỚP MỚI (dạy từ đầu chương trình)
2 lớp 11B, 2 lớp 11A, 2 lớp 11C, 1 lớp 9, 1 lớp 10
TOÁN LÝ HÓA 9, 10, 11 AB (GS. NGUYỄN LUNG)

TRƯỜNG THĂNG-LONG 484
Hồng thập Tự
1-9-72
KHAI GIẢNG :
- Các lớp 12 A và B
- Các lớp dự bị 12 A và B
- Các lớp Toán và Lý Hóa 12 A và B

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC SỰ GIẢNG DẠY
TOÁN : Vũ bảo Âu- Võ thế Hào, Hà xuân Châu. Đặng văn Định Nguyễn bát Tuấn. Ngô quang Vỹ: LÝ HÓA : Phạm huy Ngà, Nguyễn bích Như. Trương đình Ngữ, Nguyễn ngọc Vinh Trịnh hồng Hải. Trần quang Tuấn Nguyễn khắc Láng, Nguyễn tấn Thi. TRIẾT Nguyễn nhật Duật Phạm văn Trung. Nguyễn hữu Ích. ANH : Bùi đình Mạc. Hoàng Định. Nguyễn việt Chước Đặng văn Dư. PHÁP : Roch Caron. Võ văn Khải VẠN VẬT : Nguyễn văn Đính, Nguyễn trí Lục. SỬ ĐỊA . Nguyễn văn Khánh CÔNG DÂN : Ng. hữu Trung
GHI CHÚ : VÌ SỐ LỚP 12 MỞ CÓ HẠN NÊN HỌC SINH PHẢI GHI TÊN NGAY KHI CÓ KẾT QUẢ TÚ TÀI I.

TICO


MÁY SUPHONATION

ĐÃ BẮT ĐẦU SẢN XUẤT và BÁN :
TRIDECYLBENZENE SULFONIC ACID 99.9 ./•
(Nguyên hiệu chánh sản phẩm Bột Giặt hóa - hợp)
CÁC SẢN PHẨM KHÁC :
—SODIUM. TRIDECYLBENZENE SULPHATE
—TEXTILE CLEANER
—SULFURIC ACID 99,5o/o (TRỰC DỤNG)
—LIQUID SHAMPOO

GIẢM THIỂU GIÁ VỐN SẢN XUẤT CỦA QUÝ VỊ KỸ NGHỆ GIA,
TRANG BỊ TINH VI, TỰ ĐỘNG, TỐI TÂN NHẤT ĐÔNG NAM Á

Xin mời quý vị liên lạc : Thiên Long Công Ty 121A AN BÌNH Chợlớn ĐT : 51250

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà trọ dành cho Nam Nữ bao ăn ở luôn điện nước giá 7000đ 1 tháng. Số 425/5 Ph đinh Phùng Sg3.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi cho vợ chồng son. Hỏi nhà may Phượng Liên 17 đường Lò Vôi ngã năm Bình Hòa, Gia Định.

Nữ Ký Túc Xá

2000đ phòng 8.500đ. Cơm tháng 5000đ. Tổ chức gia giáo, đoan chính. 281/26 Ng. v. Thoại (Shell Lữ Gia vô).

Apt rộng, đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh, Sgon.

Phòng lầu đúc cho mướn 15000đ, 10.000đ đủ tiện nghi rộng mát. 436/60 Lê văn Duyệt Saigon

Nhà cho thuê phòng rộng đẹp 18.16 ngàn Phan Thanh Giản cồng cư xá Đô Thành 1C.

Phố tiện nghi cho mướn. Hỏi Siêu Thị Tân Định 60 Bà Lê Chân.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 12.000 và 15.000. Hỏi 436/26 Lê văn Duyệt Saigon không nhận trẻ em.

Phòng đầy đủ tiện nghi mặt tiền Trần hưng Đạo cho ngoại kiều thuê để ở hoặc làm văn phòng. 178 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 20617.

Phòng trọ cho vợ chồng son 42 Nguyễn vănThành Gia Định. Hỏi giờ làm việc.

Phòng thoáng mát, 2 cửa sổ đi riêng, tủ, giường nệm Mousse, bàn ghế nệm Mousse, quạt điện nước bao. Vợ chồng son 12.000đ 1 tháng. 30/A Tự Đức nối dài, Dakao (đầu đường rẽ mặt đến cây mận).

6.000đ cho thuê cửa hàng 4,5x7m tiện tiệm may Hottoc, văn phòng. 281/26 Ng-văn Thoại (Shell Lữ Gia vô).

404 bán gấp EA.5. ít đi, chủ lái lấy. Mời lại 218 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

VAUXHALL Super 58, xe lộng lẫy, ít sử dụng. Xem tại 331/54 Trương m.Giảng Sg.

Peugeot 203 EL tình trạng [illegible] 212 Lục Tỉnh.

Toyota 800 Pickup EI mui tôn [illegible]. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon.

Toyota Crown PU EO.5, xe ít đi còn mới. Hỏi 213 Bạch Đằng GĐ, Garage Hiệp Lợi, Đ.T. 97.760.

Bán xe Benne

Reo nhỉ, số EQ, bán rẻ vì rã hùn, có thể sửa làm xe chở sức, xe thớt, xe hàng. Hỏi 449 Hòa Hảo Ngã Sáu Cholon. Mời ông ở Sóc Trăng [illegible] ông tài xế người Miên đã trả 1 T [illegible] ngàn đến để thương lượng.

Toyota Mark II Familial EO 9 nứt có Radio tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Saigon.

DATSUN 1000 dl EO 1968, màu trắng, lộng lẫy 183 (số mới) Bạch Đằng G.Đ. gần Hàng Xanh quán café Phụng.

3CV du lịch, 6 kiến, EE thật tốt, bán. Do 534A Hồng thập Tự Saigon.

Toyota Corona EG, xe bác sĩ đi, giữ gìn cẩn thận. 274 Đề Thám Saigon.

Mazda 1500 EH.7 dl. 1 đời chủ, xe ít đi, giữ kỹ còn mới nguyên, chắc giá 2T70. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Toyota 2000 vận tải nhẹ EH mui tôle lưới sắt, xe tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Sg.

Dauphine bán. Số 60 Lê đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Peugeot 504 du lịch EQ.8 màu trắng, Radio Cassette, thật mới, từ Pháp về, bán. 534A Hồng thập Tự Sg.

Datsun 1300 du lịch EI.9, có Radio Cassette thật tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Saigon.

Standard du lịch 4 cửa sơn dồng, nệm máy mới làm hoàn hảo bán 282 Ng-duy Dương Quận «10».

Daihatsu 360 Familial, dầu nhọn, ít hao xăng, bán gấp. Hỏi 157 Lê Đại Hành. Phú Thọ (ban ngày)

Bán Hillman NBN 385.000đ (mời ông trả 365.000đ tới thương lượng) 96 Nguyễn v Học GĐ.

820 ngàn xe Daihatsu Fellow Familial EP 9 nứt. Đến 51/66 Cao Thắng (Saigon 3) vô hẻm nhà số 20.

Bán rẻ Desoto- 300 VTN EP. 3 ... Hỏi 281 (số mới) Trương m Ký Gia Định.

Corsaire dl EC.6.. và 2 xe hàng International 1700 EG.EH thật tốt đang chở hàng cho hàng xăng. 72 Bùi Chu Saigon.

800.000đ vận tải nặng (10 Tấn máy Thames) 2D Trần quốc Toản Saigon (góc Lê văn Duyệt- Trần Q.Toản)

MÁY ỦI HOA

Bàn ủi bông vải, bông giấy, với 8 đầu mạ kền. Bền, đẹp, rẻ nhất VN
— Có bán vật liệu làm hoa chính cống của Tokyo.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút).
- Máy tăng sức mạnh 30°/o.
- Bớt hao xăng 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Datsun 1000 du lịch EI.7 sơn còn nguyên. 408 Nguyễn Hoàng Cholon. Giờ làm việc.

Có xe Mỹ hiệu Ford Custom mới cho mướn du lịch hay chở hàng có tài xế. Hỏi 284 đường Minh Mạng Chợlớn.

Bán Renault Microbus EA 600.000đ. Prefect familial 550.000đ. Vauxall EC sơn máy đồng hoàn hảo. 119 Nguyễn cư Trinh

Lo thuế xe số XT

GS Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99860.

BÁN RẺ «FORD FALCON»

sáu (6) xe «Ford Falcon» du lịch, số X, hiện đang xử dụng : — 1 Chiếc 1969, Radio, Máy lạnh, — 2 Chiếc 1968, Radio, Máy lạnh, — 1 Chiếc 1967, Radio, — 1 Chiếc Fairlane 1967. Liên lạc gấp : Ông Linh Hãng Philco-Ford 72/8, Nguyễn đình Chiểu Saigon3.

Bán xe Borgward : máy, mui, nệm mới làm. Giá phải chăng. Xem xe tại 166, Phát Diệm, Saigon. (Sáng từ 11 giờ đến 14 giờ. Chiều từ 18 giờ, đến 20 giờ).

Hillman minx xe tốt toàn diện kẹt chỗ để bán rẻ. Hỏi 692 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Thị Nghè.

Peugeot 203 sơn nệm mới tinh giá 900.000đ. Số máy 1769780. Hỏi 101 Ngô tùng Châu Sg.

Toyota mak EO mui bố Radio Cassette Antenne tự động. Contexa EC máy đồng sơn hoàn hảo 8/5 quốc lộ 15. Tân Mai Biên Hòa.

Xe cưới hành hương, đi xa, giá hạ 6000đ 1 ngày 1000đ 1 giờ Hỏi 123 Bàn Cờ Sg.

Bán rẻ Falcon familial EC thật tốt tiện gia đình dùng và chở hàng nhẹ. Hỏi 3M cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ.

BÁN XE BÒN VÀ THỚT

đời E.O. máy 354. Hỏi số mới 299 Trần quốc Toản Saigon.

Peugeot 203 dl mui sập. Daihatsu Félow EP đã đóng Familial. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Cho thuê xe Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ, ngày tháng, đi xa gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn giá phải chăng. Hỏi 335 Trần. Q. Cáp Sg. Đ.T. 90.689.

Taunus 12 du lịch Đời EF 9 nứt hoàn toàn tốt, đồ phụ tùng nguyên xứ mới. Giá 1T. Hỏi 40/50 Hồ biểu Chánh, Cách mạng.

Taunus 12m EC ít đi còn nguyên thủy như mới hay Borgward EL đồng sơn mới máy tốt hoàn hảo bán 1 cái. Hỏi 11A Nguyễn văn Học GiaĐịnh gần Đại Đồng

Volkswagen tình trạng toàn hảo 34/38 cư xá Lê Gia Phú Thọ.

Bán Taxi 5CV giá rẻ 350.000 đồng. 96 Nguyễn. v. Học GĐ.

La Dalat EP.6.. còn mới nguyên 800 ngàn Taxi 4CV mới làm máy, 3 takê, tableau nổi 580 ngàn, 69/3 Dương Công Trừng (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Mazda dl 1500 EH máy lạnh toàn hảo

Daihatsu EO. EP.. VTN 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

Simca và Honda

EO... vận tải nhẹ, ít đi. còn tốt, bán rẻ. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Taxi bán Renault 4CV, xe thật tốt mua chạy liền. Coi xe 211 Cao Đạt Chợ Quán Saigòn.

Hillman Singer EA đồng sơn đệm thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng. T. Tự Saigon.

Ít vốn lời nhiều

bán 350.0000đ xe Morris đời E.B. đã lên thùng cao có porte bagages. Rất tiện chuyên chở hàng hóa, làm xe quảng cáo, mua bán sanh lợi.Hỏi số 249 đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Mercédes 190. 1 chủ, còn thật tốt, khỏi chê. Bán hay đổi xe 2 bánh tại 62/4 qua cầu Phan thanh Giản xa lộ, bên tay mặt 30m. ĐT : 97.430.

Tàu chở hàng bán thật rẻ 2Tr8. Dịp may hiếm có. Vì không người trông nom, muốn bán lại chiếc tàu đang khai thác đường Saigon Phú quốc.Huê lợi hàng tháng khoảng 600.000đ. Có thể hùn chia hai.giao trọn quyền coi sóc. Hỏi Ô. Hải số nhà C.20 Cư xá Nguyễn trung Trực đường Trần Quốc Toản Sg.

Toyota 800 vận tải nhẹ EI... và Toyota T.25 EO. 516 Thành Thái CL. giờ làm việc.

Falcon đời 66 kiểu Station Wagon. 4 cửa nguyên thủy, trông dùng xe lô rất tiện. 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Fiat 850 Coupé Bertone EH - Radio Cassette ant.tự động 2 loa nồi nệm da đen đẹp. 149 Đề Thám Saigon 2.

P.203 du lịch thật tốt giá rẻ 553 Phan Đ Đình Sg.

Fargo Sportsman 12 chỗ ngồi. xe chưa xin số mới kéo ở hãng về, có 2 chiếc. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

MUỐN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chăn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn.** Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (luôn Chủ nhật và Lễ). gần CSQG Gia Định.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Toyota Crown pick-up đời EO còn mới tinh như xe trong hãng bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Mazda 1500 đời EQ màu trắng, máy lạnh, Radio -|- Cassette.

T.25 Toyota Corona Pick Up EO. mới sơn, tình trạng bình thường. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dauphine EA4752, taxi hoàn hảo có Radio. Vì bận việc làm bán gấp. Giá 1.200.000đ. Xin xem xe tại tiệm may Tân Tiến số 245 đại lộ Hưng Phú Quận 8 (ngang lò heo Chánh hưng) quí khách sẽ bằng lòng ngay.

Bán xe Fiat Familial còn tốt và 1 mini Lambretta. Hỏi ông Mười 84 Huỳnh quang Tiên Saigon

Fiat đời ED bán gấp. 550.000 đồng. Hỏi 194 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Simca Arvane

4 máy đời EC toàn hảo. chắc giá 600.000đ. Địa chỉ 5/36 Hẻm Bệnh Viện Ung Thư đường Nguyễn. V. Học Gia Định. Đi vào độ 100m ngoẹo tay mặt.

TRACTION 11L BÁN GẤP

Tình trạng hoàn toàn tốt 230.000đ Hỏi 163 Ký Con Saigon, trong giờ làm việc.

Peugeot 203 Série chót số máy trên 1T700 xe hoàn hảo. Hỏi 44 Trần quang Khải Đakao, ngoài giờ làm việc miễn trung gian.

Taxi Renault 4CV xe thật tốt chủ lái lấy. Cần tiền bán gấp. Hỏi 220A đg Bà Hom Phú Lâm B.

Phụ tùng xe Daihatsu

Bán lỗ vốn gồm có, kiến trước cản thắng, Pisto, Segment, vỏ ruột hiệu Indus loại 500x10. Xin hỏi Công ty Simco 40 Hiền Vương Đakao.

Bán 1 chiếc xe Ford K- Taunus 1 chiếc xe Taunus 17M nơi Garage đường Trần quí Cáp 267- 269

Bán Chevy II và Ford Pinto mới ít xăng như xe Nhật 373C Võ Tánh Saigon.

Inter Kiểu 1500 EQ vận tải thùng mới 1T150 Đường Chùa Long Thọ nhà 14 Bình Dương 1. Peugeot 403 DL. EM 5 vỏ mới Radio AT tự động.

Toyota T25 EI 9 đầu vận tải nhẹ xe còn nguyên thủy thật tốt 1 đời chủ cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 76L7 Lê quang Liêm CL cầu Bót có phong tên nước ngó qua Quận 6.

Peugeot 203

Xe thật toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Honda N360 EI

Một đời chủ. Màu trắng Origine rất ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Ladalat EP 5 xe thiệt tốt như mới bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán gấp một Honda TN-360 Pick-up, xe ít chạy. máy rất tốt. Hỏi 388A Lê văn Duyệt SG.

Cần mua xe hơi du lịch và vận tải nhẹ. Hỏi 63 Đống Đa. Hỏi Ô. Vy ĐàNẵng.

Jeep Capot cao máy đang Rodage thật tốt giá phải chăng.553 Phan dinh Phùng Saigon

Dư dùng bán 1 trong 2 chiếc xe du lịch hiệu Volkswagen EE toàn hảo có radio và 1 xe 2CV EJ toàn hảo. Địa chỉ 175B Nguyễn văn Thoại G.Đ. (cạnh trường Nhân Chủ).

Bán X Toyota, màu trắng, kính xanh, giá 450.000đ và 1 xe du lịch hiệu Prince (Nhật), sơn màu cam, đẹp giống như Peugeot 404, Radio Cassette, giá 670.000đ. Hỏi Ảnh viện Trúc Lan, số 84A Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 60.150 QD. Hỏi Thiếu úy Canh.

T.25 Toyota P.U. EO.1... D1500 PU. Mazda EI.1. Ford Custom chưa hết rodage màu olive, dư dùng cần bán. Hỏi 25 (23 cũ) Phan chu Trinh, ĐT 95510 hoặc 310 Bạch Đằng GĐ, ĐT97844.

Bán Opel Rekord 1700, đời EC còn thật tốt. Hỏi 58 Lý trần Quán hoặc Đ.T. 24.310.

Fiat 125 EI bán rẻ, máy lạnh radio ant. tự động. màu trắng tuyệt đẹp. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine bán đời EC, xe nhà, giá hạ. Hỏi 254B Gia Long Sg (ngã 6).

Bán Peugeot 504 EQ.9 (4triệu 200.000đ). Số 502/3/1 lô H đường Phan đ. Phùng Sg.

Bán rẻ ID.19, EA, số thường toàn hảo. 314 Trương tấn Bửu (Phú Nhuận).

Taxi Simca 9 bán toàn hảo. 404/46 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán 1 xe hơi hiệu DKW đời EC. Hỏi 47 Phước Hưng Saigon 5.

Mazda 1000 Familial EO

Radio Cassette, rất tốt, 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 kiểu vận tải nhẹ chạy vừa hết Rodage còn mới 100/100. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Toyota T.25-EI 7, mui tole dán thùng nguyên thủy xe nhà ít đi bán. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Bán gấp Cần tiền mua nhà bán gấp xe Daihatsu Hijet 360 EO-5, mui tôle thật tốt, xe vừa ý ngay do chủ lái đi làm. Hỏi TR/úy Trang 183C Tôn-T-Thuyết Khánh Hội suốt ngày.

Toyota T25 sơn, nệm, mui tol vỏ ruột mới, máy còn nguyên sứ.40F. Võ-di-Nguy PN.

Ford Club Wagon EQ 9.. chưa Rodage và Ford Micro ED.9.. đồng máy nguyên thủy. Xe nhà 1 đời chủ. Bán 1 trong 2. Hỏi 70 Lý thái Tổ Saigon 3.

P 404 Familial

Ai bán? Cần mua gấp 114 Ngô T. Châu Gia Định.

Bán 1 Mazda 1500 màu Bordeau EI. Hỏi 209 Hai bà Trưng Saigon. ĐT. 91646.

Mazda B 1500 PU

nguyên thủy và Peugeot 203 du lịch toàn hảo 161/24 Lê văn Duyệt GĐ (Cầu Bông) (Hẻm cưa máy Hồng Hoa).

AMI-6 EB

tình trạng rất tốt ít đi.197B Lê văn Duyệt Saigon.

Microbus matador ED VT nhẹ Mazda 1.000 P.U.EI 9 bán rẻ.69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Préfect du lịch, kiến xanh NBT. Hỏi Ô. An 419/7 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Corona du lịch EH còn mới ít xài. Hỏi 144 Nguyễn Kim Cholon.

Dauphine EB...toàn hảo giá 900.000đ. xem xe tại chung cư số 08 đường Tân-Phước góc Nguyễn Kim CL.

Dauphine EB 8... xe nhà chưa taxi. sơn đồng, máy, vỏ ruột toàn hảo. Bán [illegible]. Hỏi 14-B Võ Tánh N.D. Bảy Hiền.

Mazda P.U. 1000, bán toàn hảo. Hỏi ông Tâm 74 Công Lý Saigon hay 188/18 Đô thành Nhân Kh. Hội.

Lời 300.000đ mỗi tháng. Thiếu người coi sóc, bán một xe lô đời EH. có bến và đầy đủ giấy tờ, đang chạy Saigon — Châu Đốc. Hỏi buổi chiều, 16/96 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Quận 3.

Vauxhall Super

Deluxe đời NBT 9 nứt, chủ ít đi, giữ kỹ còn tốt nguyên như mới cần tiền bán gấp. xem xe vừa ý ngay. Hỏi 100/27 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona Mark II bán EI 9.., màu trắng, máy lạnh, Mark IV, toàn hảo. 112 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán rẻ xe Sport mui trần, đời EK, giá 350.000đ hợp tuổi trẻ. Xem xe tại 348 Thành Thái, từ 19g trở đi.

R8 EB7 đầu 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Stout 2000 EQ. vận tải nhẹ, 1 chủ. 481 Lý Thái Tổ Saigon.

Traction 15CV có cốp còn thật tốt. 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

R8 - EB 7 đầu

32 Bạch Đằng GĐ. từ 13-16 giờ.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden điện 110 Volt. Xem máy số 6 đường Lữ Gia SG 11.

Bán máy lạnh Feddess 1 ngựa rưỡi (2 loại mặt máy và mặt nâu). 1 Westinghouse 1 ngựa rưỡi. Tất cả 220V. Blốc origine. Số cũ 242A số mới 274 Nguyễn M Chiểu TSN.

Sửa Máy Ảnh

Nhận sửa chữa các hiệu máy ảnh thường và Electro, máy quay và chiếu phim 8m/m, 16m/m, do chuyên viên kinh nghiệm đã được giới nhiếp điện ảnh tài tử và chuyên nghiệp tín nhiệm. Giá phải chăng. Ly 8 Tự Do, ĐT. 25837-25838.

Máy Điều Hòa hiệu «Fedderd» General điện 110V 220V lớn nhỏ đủ cỡ. Bloc mới nguyên, bán giá phải chăng và có chuyên viên gắn máy cho quí vị. Mời đến 134 Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình.

Bán máy đan «Corona» 263/19 Ng v. Thoại (Cư Xá Lữ Gia)

Bán máy quấn dây Transfo Radio và Tivi. 189 Trần Bình Trọng ĐT: 50961 Chợ Lớn.

36.500 Tủ lạnh Kelvinator (của Anh Quốc) 124 lít, hiện đang dùng, tốt hoàn toàn. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân)

Máy vắt sổ, máy may da, máy may máy thêu Mỹ hoàn toàn mới. Coi tại 180 Đồng Khánh CL.

Bán một trong hai máy phun nước rau má, hiệu Jet Spray loại 2 bình 40 lít, thật tốt. Hỏi 191A Trần quốc Toản Saigòn.

National 2 cửa

200L chưa khui thùng xả đá tự động Sanyo 158L, Hitachi Toshiba, Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Nhà sản xuất nút khuôn và nút rất đẹp các loại nút giá hạ có bán nút vuông khỏi cần khuông. Lại đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định vào khu nhà thờ hỏi người làm nút máy ép bằng thép.

Máy lạnh Tủ lạnh

Bán hạ giá

Có bán bảo đảm 6 tháng máy lạnh từ nửa ngựa tới 3 ngựa, tủ lạnh từ 150L tới 400L, kính mời khách đến 78, Ký Con, Saigon, Tel 93552.

Sửa tại nhà

nhanh chóng bảo đảm giá hạ máy lạnh, tủ lạnh máy kem bếp ga máy giặt cung cấp đủ loại máy điều hòa thiết lập bảo trì. 539 Võ Tánh T.S.N gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT.90969

ĐIỆN LẠNH - NAM ANH

Sửa tại tư gia

sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh tủ lạnh bếp gaz máy giặt xạc gaz máy lạnh xe nhà giá hạ. 286 Lê văn Duyệt SG ĐT 41517.

VNđ 1.1500.00 TOYOTA

Crown Delux 1969

màu đen, máy lạnh tủ lạnh radio và ant. tự động, dòng bỏ bánh phòng hờ, bộ chìa khóa. Số ngoại giao. Hỏi cô Yến 69C Tự Do Saigon.

V.W Microbus

Đời EC. Máy EI Đồng nệm toàn hảo. Hỏi 296 Quốc Lộ I (qua Trại Hoàng Hoa Thám khoảng 50m).

Peugeot 203 Taxi bán. Hỏi 414 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Toyota Corolla số T đời 68 radio còn mới, giấy tờ hợp lệ, bán. 240 Gia Long Sg.

Volkswagen chở hàng. Hỏi 21 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Bán Jeep capot bầu, đời mới, thùng dài, còn nguyênthủy. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon.

Toyota Mark II PU EI.9595 bán, 1Tr380 Corona PU, EH.7, 1Tr120. Hỏi 322/9 Thành Thái Sg 5.

Bán Jeep capot cao chưa chạy roda đời EQ. Hỏi 139 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán Volkswagen Kermann đời EL. Hỏi 110 đường Phát Diệm Saigon.

Simca 9 320 ngàn (hoặc đổi Honda) 222/38 Sư vạn Hạnh (góc Trần hoàng Quân, Đầu Vovinam).

Mini Minor và Minivan

Thật tốt bán gấp. Hỏi 25 Đào duy Từ, Ngã 6 CL.

Toyota Corona ED 1T450- Ông Phước, 50 Thánh Mẫu Chí Hòa.

P.404 nhập cảng nguyên xứ, kiểu mới nhất cảng vuông, màu trắng, mang số EQ.

Toyota Corona Pick-up đời EF, mui bố toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Daihatsu 360 P.U. EP.6 mui tole thật tốt.
Toyota 25PU. EO.8đầu 8nứt mui tole như xe mới
Toyota Corona PU.. EH. 6., mui vải tốt.
Peugeot 403.. VTN. EL. máy đồng sơn bằng nệm mới, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền C.L.)

Đổi xe đổi xe du lịch hiệu Consul NBR—EL toàn hảo, muốn đổi xe La Dalat bù tiền thêm. Hỏi «Siêu thị Mỹ Linh» xa cảng xa lộ Gia Định.

Wolkswagen du lịch bán. Hỏi 48 Cách Mạng Gia Định.

2CV FTTE..7. băng. kiếng hông, đồng, sơn vỏ thay tay lái, như xe mới, Bán. Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán rẻ Volkswagen ED nguyên thủy. 631B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Datsun 1000 EI. 8 ngàn đầu. Hỏi 382/50 Bis Phan Thanh Giản, ngõ trước mặt Cư xá Đô Thành, bên cạnh nhà thờ Tin Lành. hỏi Cậu Tiến.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán máy Getetner in Stenci. kiểu 145 và 400 xài tay. Máy offset 65x100 hiệu Shin Chin đặt tay còn trong thùng. Hỏi : Tiến Đức ấn quán 270/1 Trầnquý Cáp Sg

Tủ lạnh - Bếp gaz

lò Four ráp tận bộ máy giặt. Freezer Rẻ giao tận nhà Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ ĐT. 95671).

Máy in dư dùng bán hai máy in sách báo khổ 65x100 còn thật tốt. Hỏi 102 Nguyễn văn Thoại Chợlớn. (Khu tập lái xe Nguyễn Kim).

MÁY MAY... BÁN RẺ
DƯỚI GIÁ NHÀ NƯỚC
BÁN ĐỦ... PHỤ TÙNG.
CÓ THỢ, SỬA BẢO ĐẢM.

Hãng Thúy-Lan 339B Pétrus Ký gần ngã tư Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon. (Nơi sản xuất thùng máy may).

Máy giặt

Mua lại tất cả loại máy giặt mới cũ, tròn vuông Mỹ Ý Nhật giá cao. Bán các loại máy giặt mới Sanyo National. Mua hoặc đổi máy giặt cũ lấy mới bù tiền. Có thợ sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán đổi máy giặt. Việt Hùng 4 Nguyễn minh ChiểuPhú Nhuận ĐT 41014.

Bán máy Photocopy hiệu Speed O Print modele 1000. Hỏi quán Thúy Ngân 111 Võ Tánh PN.

48.000 máy giặt National 5K có xấy khô 45.000 National 4K có xấy khô 28.000 National 2K5 có xấy khô đều tự động điện 110V 17.000 National 4K5 vắt tay 19.000 Mitshubishi 3K và 1 máy giặt tròn Mỹ 5K R.C.A Whirlpool điện 110V. 4 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận.

Bán rẻ 200.000đ. Một máy ghế làm răng hiệu Fuji. Hỏi tại phòng răng Trần thị Tiến 269 đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 bàn tiện 1m,6 Hộp số Đài loan 1 cần khoan 1 đá mài và thùng rang bắp chưa xài. 504 Hậu Giang CL.

DỰNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra ;

Hình màu in trên

PLASTIC DÀY 2 ly

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA, Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. KỸ THUẬT Nhật-Hàn.
LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui, hình mẫu nhà may v.v.
LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C : In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT : Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn.Giá hạ 35o/o.
Tại HOÀNG - VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Bán Plymouth số thường 6 máy liên lạc sạp báo Thống Nhứt Ngã Sáu Minh Mạng Cholon.

Bán Jeep Tân Trang 1 cao, 1 bầu ngắn, 1 bầu dài. Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Taunus 17m de luxe đời cuối NBV, có Radio, xe toàn hảo.Cần tiền bán rẻ 520.000đ. Hỏi số 50A đường 46 Chợlớn (tiệm Tiến Phát).

Ford Microbus 12 chỗ ngồi bán hoặc cho thuê. Hỏi 21 Nghĩa Phát Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần bán 1 xe Desoto EH benne inter Origine, toàn hảo giá rất hạ. 359X Bến Chương Dương.

MAZDA 800 DU LỊCH ED

Một đời chủ. màu trắng Origine ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

FIAT 1500L EH.9..

Radio Cartridge Ant tự động Màu trắng còn mới nguyên. Bán 2T1. Hỏi 553 Trần Quốc Toản Sg.10 (Gần ngã tư Nguyễn Tri Phương).

Bán International 800 Scout số T. đồng, máy toàn hảo.Cần tiền bán rẻ (vốn). Hỏi 16 Vạn Lộc tiệm bánh Bến Nguyễn văn Thành Chợ lớn mới

Tuổi lính bán Honda T-N mui tole 550.000đ. Hỏi 73/2A đường Văn Thân Quận 6.

Daihatsu kiểu Feilow EP. 3... đã đóng thành du lịch, ít xử dụng cần bán gấp. Hỏi tại 46 Bùi Chu Saigon 2.

R-8 EB 6... chủ lái dư dùng muốn bán. Tình trạng còn rất tốt. Hỏi 285 Gia Long Sg.

Bán 403 vận tải nhẹ toàn hảo 353 Phan văn Trị Cholon

Simca 1300 NBO tình trạng toàn hảo Peuégot 203 máy 403. Bán tại 349 Petrus Ký.

Bán Vaxhall Victor có Radio toàn hảo. 534 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MAZDA B.1500 EO.3

Bán 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi R 4CV đồng máy mới quấn nhãn đổi đi xa cần bán gấp. Địa chỉ 4/1 trước cổng cư xá Sĩ quan Chí Hòa đường Bắc Hải mời ông giá 600.000 đến thương lượng.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Simca NBK-NBL. Jeep Cabot cao. Toyota 25. Contessa EC. Vauxhall NBT. Volkswagen mic. NCE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Fedders và Gélectric 1CV 1,5CV- 2CV. điện 110- 220V. Còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90381.

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L, Máy bloc Origine bao dùng giá rẻ. 32 đường Đào Nguyên Phổ Cholon (456B Trần Hoàng Quân quẹo mặt)

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-95.339.

Máy Photocopy

Bán 2 máy Photocopy hiệu APECO model 186E giá rẻ. Bán giấy và nước thuốc chạy máy Photocopy đủ các loại giá hạ. Hỏi MAI PHƯƠNG Kiosque No 9 Nguyễn Huệ Saigon.

Dụng cụ y khoa

hiếm có. Bán 2 tủ lạnh đặc chế cho phòng mổ và phòng thí nghiệm Hỏi 1/8A Triệu Đà từ 13g trưa ĐT.36.853.

Máy lạnh Fedders 130[illegible] BTU/220V mặt đen, GE 1CV5. Do 199 C. Giang Saigon.

Bán giấy Photocopy 3M 10[illegible] và 209. Giấy mới. Hỏi 309 Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán rẻ : 30-50-60 ngàn 3 Freezer đứng 600 lít, tốt. 109 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Bán Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz còn tốt. Hỏi 49/[illegible] Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè GiaĐịnh.

Fedder 22000 BTU 20.000 BTU. 13000 BTU còn mới dư dùng bán rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh CL.

Dư dùng bán một lò nướng bánh mì điện hiệu Matador còn mới tốt. Xin hỏi lò bánh mì Tân Tiến số 91 Chi Lăng Gia định.

MÁY LÀM KEM CORNET

Hiệu Taylor, máy Huê kỳ mới nguyên. điện 110V và 220V, 1 mã lực, 1 giờ ra 10kg kem giá 250.000đ Hỏi Ô. Phát 7 Bùi hữu Nghĩa, Cholon. ĐT. 37.703.

MÁY MAY MÁY THÊU

Nhận mua bán, đổi, bù và sửa chữa đủ mọi hiệu máy Đức, Ý, Nhật... đầy đủ phụ tùng, có thợ đến sửa tại tư gia. ĐT số 41.470 hoặc mang đến 301 Phạm hồng Thái (Bảy Hiền) và 239 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Toyota EI có máy lạnh, radio cassette. 1 Taxi EM đời lớn. Hỏi 184 Bùi Viện Sg.

Taxi Dauphine bán đời lớn xe toàn hảo, giá phải chăng. 100A Cư xá Đô Thành Saigon, gần Chẩn y Viện Vườn Chuối.

Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Bán 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán thật rẻ Peugeot 403 sơn đồng, nệm mới tinh, máy hoàn toàn mới làm,miễn trung gian. Xin hỏi Bà Lưu 391A Lê vănDuyệt Saigon.

V.W. Microbus

Đời EG và EF. đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng ChíHòa

Bán Dauphine P.2. Còn tốt giá thật rẻ. 361, Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 EQ.9.. mới toanh đời 71 có Radio, máy lạnh, cần bán gấp. Hỏi 320 Thành Thái Cholon.

Taxi Peugeot 203, xét rồi, chủ lái, bán rẻ. Hỏi tại 357 Phan văn Trị (Gia Định) cuối chợ Cây Thị.

X Mazda 1500SS đời 69 bán gấp. Hỏi 411/40 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen dl 9 nứt xài kỹ. vỏ, đồng, sơn, nệm, máy thật tốt, không chỗ để bán. 337 Lê đại Hành Chợlớn (trước trường đua) chiều 14 giờ — 19 giờ.

Fiat 1200 Sport mui vải, 9 nứt, cần bán rẻ hoặc đổi Peugeot 203 Préfect, Simca aronde v.v.. Hỏi Hùng Linh. 750/15 Phan thanh Giản (Ngã Bảy) Saigon.

Volkswagen Microbus

Băng kiếng. ED, đồng, sơn vỏ máy hoàn toàn mới.487 Phan đ Phùng Sg

Standard bán số EE.263[illegible] tại 543/45A Phan đình Phùng Saigon.

FORD PINTO

— chiếc thứ nhứt tại Việt Nam màu xanh lá me, automatic, 4 máy mới mang từ Hoa Kỳ về (có giấy phép nhưng chưa đóng thuế). — bộ phận Coupe Conique (củi thơm) cho xe Fiat 850 Coupé tất cả bán giá vốn. Hỏi 62 Hồng thập Tự, Saigon điện thoại : 25.340.

Peugeot 203 đời NBV. nệm da lộng lẫy, toàn hảo, xem xe là vừa ý. bán rẻ 760.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Pot xe La Dalat

ông bà đang buồn phiền về cái Pot mới chạy mà đã hư ? việc ấy rất rất dễ giải quyết chỉ tốn 20 phút là xong. Đã có đủ loại Pot thật tốt dùng cả năm chưa hư, Bảo đảm sửa chờ lấy xe ngay. Còn thắc mắc điều gì về chiếc xe La Dalat của ông bà đang dùng xin cứ tới 283/3 Trương tấn Bửu Phú nhuận. Đ.T. 40308 chúng tôi sẵn sàng chỉ dẫn giúp.

Jeep Cabo cao EQ. tân trang như du lịch, bảo đảm xem xe không chỗ chê. Hỏi 206B Hậu Giang Chợ lớn.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

THUỐC

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổ mề đay, mụn ngứa ở mặt.
V.B.C. HADZER

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B Y.T. 49-5-1963.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xàm choáng váng mệt nhọc mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 10/18-12 1963.

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mazda 1500 EO màu trắng xe hoàn toàn tốt bán hoặc đổi du lịch.vận tải nhẹ xe Nhật: Nguyễn văn Thoại GĐ Đại Nam Ngân hàng đi thẳng vào cuối đường Mai Khôi quẹo phải 30m số 36.

HONDA DU LỊCH EO.7...

Tuyệt hảo, mới nguyên màu trắng bán tại 197B Lê văn Duyệt Sg.

Bán Honda du lịch EO Honda Honda Pick-up EO.Mazda 1000 Pick-up EH. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán xe chưa số

Toyota Mark II 70. Mazda 1500. 71 mua xong khách tự bốc số. 424 Hai Bà Trưng Saigon.

P.203 EJ.87... VTN. quân nhân thuyên chuyển cần bán. Hỏi 23 khu Phế Binh Xa lộ. qua ngã tư đèn xanh đỏ Hùng Vương -|- Xa lộ 100m bên trái (tiệm trà Kim Vân).

250 ngàn xe Peugeot VTN đang chạy tốt, tiện buôn bán. Hỏi 314 Trương tấn Bửu PN.

Bán xe Honda vận tải nhẹ EP xe nhà ít đi còn tốt. Hỏi 847 Hậu Giang Cholon.

Mua TOYOTA CORONA

Càng cũ càng tốt (độ 600) hoặc **LADALAT** EP, đầu EQ mui bố hay origine. 70 Yên Đỗ d.t. 94985.

Kính xe bể không tìm ra

giá quá đắt ! đừng lo ! Xin đến Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Đ.T. 40.072. Tiệm mới khai trương. công việc mau chóng, giá hạ, lấy công làm lời, giá đặc biệt cho các garage.

MERCEDÈS loại 219 giá 1.T3 xe nhà ít đi vỏ, máy, mướn, còn mới thật tốt có Radio Antenne tự động. Vì đi xa cần bán gấp. 655A Phan thanh Giản Saigon.

Fiat 600D xe nhà ít đi cần tiền bán gấp. Liên lạc 15/10 Nguyễn văn Học Gia Định (hẻm chùa Giác Hoa) buổi chiều hay ngoài giờ làm giờ làm việc.

5CV vận tải nhẹ đời EE một chủ còn nguyên thủy ID đời EA hoàn toàn làm mới một trong hai chiếc bán. Hỏi 180 Đồng Khánh Cholon.

Bán International 1.100 4 cửa. 6 kiếng. Jeep bầu GMC Benne, đầu Desoto Maxiwagon. Coi xe tại 87, Cống Quỳnh. Saigon.

Bán xe Toyota 800 đời EI.7, tình trạng còn tốt, ít đi, xem xe trong giờ làm việc. Tại 76 Trương minh Ký Gia Định.

SIMCA 1000 DELUXE EC

tuyệt đẹp, mới nguyên, bán rẻ 850.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Jeep Land Rover EQ. 1 Jeep bầu EQ. 1 xe xúc Hyster 80, 1 cần trục 20T Barwood. Xem xe tại 50 Bến Chương Dương kho số 8 Saigon. hỏi ông Năm.

THUỐC BÔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Phong ngứa Ghẻ chốc lở [illegible] gãi [illegible] đầu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. 3YT 93—5-63.

Con nít dơ miệng

lưỡi trắng, tơ lưỡi.
Có mụn trong miệng. dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Mào gà, sang độc, nột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỡ loang. Dương mai, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y SĨ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn [illegible]
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
Ó ICH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Tre [illegible]
Đi [illegible]
Có bá[illegible]

ANTIGRIPPA[illegible]

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin chớ hỏi nhãn hiệu B[illegible] Đầu Ng[illegible].
HADZ[illegible] K.N. [illegible]

Nhắn tin con Huỳnh thị Thu Hà má cho tôi và lo xong nỗi khổ của con rồi. Vậy con mau cùng bé Hải về gấp, vì má nhớ con, cháu, má đau nhiều lắm. Ông bà nào biết con tôi ở đâu cho tôi gặp được tôi xin hậu tạ 20.000đ. Số nhà 19/5 ấp Chợ Nhỏ. Tăng Nhơn Phú Thủ Đức. Cứ đến công sở trình chỗ tôi đăng, nhờ quí ông dẫn đến nhà tôi.

200.000đ thưởng

Cho nhân viên công lực hay dân sự nào biết và điềm chỉ cho tôi lấy lại được chiếc xe Daihatsu Hijet EQ 2736, số động cơ 945.823, số giàn 163.168 bị mất đêm 7-8 rạng 8-8-72 tại 159A Chi Lăng PN. liên lạc địa chỉ trên. Cam đoan dấu tên.

Đăng Rao Vặt

Trên Chính Luận và các nhật báo Xin đưa đến :

MÕ DAKAO

4C Hiền Vương. ĐT 21697.

NHANH - RẺ - TIỆN

Chuộc xe Ngày 10-8-72 lúc 21H30 tôi làm mất chiếc xe du lịch hiệu Mazda 1500 màu xanh số EO 0405 tại Phạm đăng Hưng (Dakao). Theo luật giang hồ xin chuộc lại cam đoan không làm khó. Do địa chỉ 160 Trần hưng Đạo hoặc 98.455.

Chuộc xe

tư chức nghèo. Bạn nào mượn tạm chiếc xe Honda số ĐT. 0931 dựng trước bộ Cựu Chiến Binh đường Đoàn Thị Điểm Sg lúc 9giờ 10-8 Xin chuộc lại 40.000đ theo luật giang hồ liên lạc 551 Võ Tánh GĐ

Hậu tạ Thất lạc 1 cặp da đựng 2 bằng khoán và một số giấy tờ trước nhà in Tiếng Chuông đường Gia Long sáng 13-8-72, Ai lượm được xin mang lại 224 Trương Tấn Bửu PhúNhuận hoặc ĐT.42.879. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Bố cáo thất tung

chồng tôi Nguyễn thành Chức, cấp bực binh 1/QĐ số quân 58/500.943 thuộc trung đoàn 14.BB. Con Ô. Nguyễn Thông và Bà Phan Thị Rải mất tích ngày 28-2-1968 tại xã Phú Vinh, Vinh Bình (chứng thư mất tích số 028 làm tại KBC.3051 ngày 14-6-1968). Nay đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ chánh thức :
HUỲNH THỊ NHÀN
(Khánh Hưng)

XE SCOOTERS

Vespa Standard, đời EE, toàn hảo bán rẻ 235.000 (miễn trả) số 100 Hồng Bàng Cholon (Hỏi lính gác cổng).

Suzuki M12 đen tốt và Sách 108/69 Trần Quang Diệu. Hỏi Quán cà phê Cô Hai gần hãng Asam.

Mini Vespa toàn hảo, xem xe chịu liền. Ưu tiên người đến trước 59/22 Ng Hoàng bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn (Cô Dung)

Honda dame bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh cầu bông) Gia Định.

Bán Honda 350cc giá 550.000đ số đăng bộ HB... liên lạc Bà Hai 400/4 Trương minh Giảng.

Honda dame. Bán rẻ. Tại số 1 Hoàng Diệu (Bến sắt) Khánh Hội.

PC50 mới tốt bán rẻ.Tại 85 Đào Duy Từ Chợ lớn

Honda C50 thật tốt bán gấp tại 70 quốc lộ 1 ngã tư Bảy Hiền GĐ.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 thợ phụ làm móng tay và gội đầu. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần gấp một lao công đứng tuổi từ 35 đến 50 biết rửa xe hơi và một em gái bán xăng. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần Chiêu đãi viên quán nhậu Phương Trang 95 Bùiviện.

Cần 1 nữ tiếp viên duyên dáng. Hỏi Ô. Do Cao ốc. 14 đường Phan văn Hùm. phòng R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Nhà ít người

Cần 1 bà Quản gia điều kiện độc thân ở luôn coi như người nhà và 1 người giúp việc. Hỏi 80/25 Nguyễn Trãi Saigon.

Quán SAO HÔM cần 5 cô chiêu đãi viên. Hỏi 175/4B Hùng Vương Thị Nghè gần chùa Phước Viên ngã tư xa lộ.

Kim's nhà tắm hơi cần gấp nhiều cô làm Massage trẻ đẹp. 232 Võ Tánh TSN.

Cần Thật Gấp

Nhiều cô thư ký, lao công Bồi bếp (riêng phái nữ) để giới thiệu cho các hãng sở, công ty ngoại quốc (miễn lệ phí) muốn có việc làm mời bạn đến Thiên Hương 216C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận lấy mẫu đơn in sẵn đem về nhà ghi rồi đưa tới. Làm việc 9-12 Chiều 3-6 giờ. Đặc biệt giới thiệu kết bạn nam nữ.

Cần 1 chị siêng năng, sạch sẽ làm việc nhà biết nấu ăn khá. Lương tháng 7000đ. Hỏi 153/3 Hồng thập Tự.

Cần tuyển Sĩ quan vô tuyến có bằng Special hoặc 2ND Classe, thợ máy tàu giỏi, bếp chuyên nghiệp đi tàu và thủy thủ nhiều kinh nghiệm. Hỏi số 1 Võ di Nguy (lầu 1) Saigon.

Cần em gái 17-18 tuổi giúp việc nhà ở lại đêm (3000đ). Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Cần 1 cô làm việc nhà. Hỏi số 1Bis Sương nguyệt Ánh Sg. Buổi trưa và tối.

Cần 1 chị làm việc nhà nửa ngày 12 đến 20g về. Ở lại tùy tháng 4000đ. cần em trai 15 tuổi làm nửa buổi quét dọn, tháng 4.000đ. 23 Cao Thắng Sg.

Cần 1 người làm việc nhà. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

NHẮN TIN

Cô BÙI THỊ KIM LAN sanh năm 1950, cc số 02358376, trước kia làm việc tại căn cứ Không quân Hoa Kỳ ở Cam Ranh bây giờ ở đâu xin cho biết tin gấp hoặc viết thư cho : **Capt. TOM DODSON** Box 1711, 50th TAC ALFT. SQ. APO San Francisco. Calif 96.319 TAIWAN hoặc Cô Huệ 52 Nguyễn trường Tộ Saigon.

Phòng thí nghiệp Y khoa

49A Võ Tánh Saigon.

(gần ngã sáu Saigon) ĐT : 93.188. thử thai, máu mủ, nước tiểu, phân vi trùng huyết trắng dàm dề tìm căn nguyên các bệnh.

Tôi Scott có bỏ quên lại trên chiếc xích lô máy trên khoảng đường Tân Sơn Nhứt Nguyễn văn Thoại ngày 10-8-1972 một cặp táp trong đựng những giấy tờ quan trọng, ai nhặt được xin đưa tiệm buôn Đức Thắng 97/3 đường Nguyễn văn Thoại. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

400.000đ Xin chuộc xe GA 9084 theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ : Liên lạc 427/439 Thành Thái. SG Đ.T. 50.922.

Đèn quạt thợ

Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. 0m30 : 800đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100°/o. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon*

Đ.T. 92.271 — 50.958

Tìm trẻ lạc

Con tôi NGUYỄN NGỌC ĐỨC sanh năm 1962. Bỏ nhà ở Qui Nhơn vào Saigon. Nghe làm phụ ở chiếc vận tải nặng số Z 176. Xin ông chủ xe đưa con tôi về nhà Nguyễn thị Huệ, ngụ 13/E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. *NGUYỄN-NGỌC-THỌ*

HẬU TẠ

Ngày 11/8, tôi có làm rớt một xâu chìa khóa trên xích lô máy trong khoảng đường từ nhà đến lò heo Chánh Hưng. Vị nào lượm được xin vui lòng đem lại số 51 Khải Định Cầu Chữ Y. Xin hậu tạ.

Honda dame, xanh, mới. bán rẻ. 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Yamaha dame thật mới. Hỏi 11 Ngô Tùng Châu Saigon Q.2.

Honda dame xanh, còn tốt, ít đi, bán. Hỏi 133 Trần quang Khải Tân Định.

Vespa Standard EB, máy, vỏ ruột, sơn đồng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi số 4 Nguyễn Bỉnh Khiêm, nối dài (xóm Bến Cỏ Đakao).

Vespa Sprint EI, 5515 một chủ ít đi toàn hảo. Xem xe tại nhà may Mai Phương số 155 Lê đại Hành Phú Thọ. trường đua, Cholon.

Lambro 550 3 bánh EG, xe nhà còn tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Lambretta ED 150 thay như Spécial một chủ mới tinh bán 11 Võ Tánh ngã tư Phú Nhuận.

Vespa 3 bánh

Bán rẻ máy đồng sơn toàn hảo tại số 11bis đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè.

Bán Honda 300c.c, số EO.., toàn hảo. Hỏi Ông Singh 147. Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều cô 18 đến 30 tuổi ưu tiên cho các cô làm Bar nơi làm Saigon: Xin đến từ 9 đến 12g. Buổi sáng 276/32 Bùi Viện Saigon đầu hẻm có nhà may đi vô (Phương Trang Mẹ mong con).

Cần 2 em trai 15, 16 tuổi giúp việc cho quán ăn. Hỏi số 1 Tôn Thất Thuyết Sg. Bar Bến Tâm Dương.

Bar đông khách cần (10) mười cô chiêu đãi viên. Hỏi cô Liêu số 345/60/12 hẻm Công Lộ.

Cần gấp 2 nữ thư ký thu ngân làm việc một buổi thứ 2,4,6 hoặc thứ 3,5,7. Lương tháng 20.000đ (có điều kiện) cần phải thực tâm làm việc. Hỏi tại 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Cần 5 thợ may đồ đầm thật giỏi. Hỏi 21 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần 1 em gái 14-16 tuổi dọn dẹp giữ em, lương 5000đ. Hỏi 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

Cần 1 cháu gái 16t-18t giúp việc nhà, ở Phú Nhuận, ngày 2 buổi, lương 4.000đ. Hỏi 339/36 Trương minh Giảng.

Cần nữ Hộ sinh Quốc Gia đã từ dịch, đứng tên bảo sanh viện tại quận Hồng Ngự tỉnh Kiến Phong. Xin liên lạc 134/10B đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bà Ngân.

Nữ Sinh Viên Luật mượn địa chỉ nhà cô Thu, 390/6 Nhật Tảo đã về Long Xuyên. Xin đừng liên lạc tại địa chỉ trên.

Cần một người rành về điện mộc, biết sơ về nước, hồ. để bảo trì, sửa chữa dụng cụ máy móc một cơ sở từ thiện. Xin hỏi ô. Trần 330 Phan thanh Giản Saigon trong ngày và giờ làm việc.ĐT93781

Nơi cung cấp thư ký văn phòng tài xế, lao công, giúp việc, gia hạn lưu trú. Kết hợp những tâm hồn có đơn khắp nẻo đường đất nước. 75 Lê quang Định G.Đ ĐT. 40.607.

Cần 1 chị giúp việc nhà thạo công việc và sang 1 căn phố lầu ở đường Tự Do tiện mở hàng buôn bán. Hỏi 20 Hành lang rạp Eden chuyển giao.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và Nhà Hàng. **10 Bếp** thường có thể bao luôn việc nhà. **5 chị giữ em** v.v... Lương hậu. Có việc ngay. lựa chọn nơi làm. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Saigon (Trần Q. Khải quẹo vô 100m) ĐT.95.461

Bán 1 Yamaha 50cc. Hỏi ông Barrazza. Cư xá Richaud II. 5 Phan đình Phùng.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Honda 2 C50 tốt. 1 SS 67. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

Honda Dame (C50) origine bán gấp 135.000đ và 155.000. 296 cũ Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Honda dame 50 xanh toàn hảo bán gấp. Hỏi 417 Võ di Nguy PN. ĐT 42.338.

Honda dame, xanh, bán rẻ 147A Võ Tánh PN.

90cc Honda màu Bordeaux về xi mới tinh, EQ. bán 290 .000đ và EP bán 265.000đ.Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Salon Đại Phát

43 Trần quang Khải TĐ, Mua gấp nhiều Honda và gắn máy cũ kể cả xe đang cầm thế, Bán : trên 36 xe Honda, Suzuki Yamaha đủ loại, đủ cỡ tiền sang tên rất mau.

PHỤ TÙNG XE LAMBRO

Bán lỗ vốn gồm có : Vỏ ruột Nakang loại 450x10, piston, axe piston, segment, moyeu volant magnétique, embrayage v.v... Hỏi Công ty Simco 40 Hiền Vương Saigon.

Cady còn tốt bán rẻ. 47 Huỳnh Tịnh Của Tân Định. Hỏi Cô Mát. buổi chiều.

Bán 1 Honda C.50 hoàn toàn mới chưa đi.1 Yamaha đàn ông mới 8/10. Cần bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 194 Gia Long Sg. (Nơi ghi vé xe du lịch Sg Nha Trang).

Mua giá cao Xe Scooter

Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng.Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

LAMBRETTA X150 EP

Bán, xe mới tinh. Hỏi Bida Hồng Hoa 44/1 qua khỏi cầu Tân Thuận lối 700 thước phía tay mặt, hoặc 92 Tôn Thất Thuyết Saigon.

Honda dame bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh cầu bông) Gia Định.

Salon Tân-Định

Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Hiện rất nhiều xe quí khách chọn. 424 Hai Bà Trưng Saigon.

VESPA-|-LAMBRETTA

Quý khách : Mua hay Bán gấp hãy đến 222 Trần quang Khải. Nơi đây hiện trưng bày nhiều xe dễ lựa chọn. Cần mua giá cao các loại xe. 222 Trần quangKhải ĐT 40659.

Salon Thu Tiên

Mới Khai Trương

Bán đổi, giá đặc biệt. Hiện có nhiều Lambretta, Vespa. Honda Lớn nhỏ đủ loại. Thủ tục bảo đảm 100°/o sang tên thật nhanh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda dame còn tốt, bán. Hỏi tiệm Hoàng Sang 305 Nguyễn văn Thoại, xế cửa chánh nhà thương Vì Dân, Bảy Hiền.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lambretta lô 25/3 đg Vườn Chuối Saigon 3.

Vespa Sprint EO, EI Vespa 1 đời chủ ít đi bán 1 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda SS-67 toàn hảo, tại 118/45 Trần-q-Diệu Saigon

Vespa Sprint EI Vespa Super EF Vespa Standa EE thiệt tốt bán 2 cái. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigòn.

Bán Mobylette xanh xám Sach Mua Mobylette xanh xám Cady. Phan thanh Giản cộng cư xá Đô Thành 1C.

Honda dame, SS-67. Suzuki, Yamaha dame, Mini-Lambretta, Lambretta, 150cc EE... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán một xe Suzuki M15, Số 201/11 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, Gia Định.

Honda 90cc EH màu bordeaux. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng Sg.

Cần mua Vespa EA, EB, EC còn tốt, khoảng 150.000đ. Hỏi : Ô. Tân, 142, Hồng Th. Tự (lầu 1) giờ làm việc.

Yamaha dame

Bán tình trạng rất tốt. 49/6 Trần Quang Khải (Dakao), (17h — 19h).

Bán PC50 còn tốt. Hỏi 250/14 Hai Bà Trưng, trước cửa Nhà Thờ Tân Định.

ỦY BAN T.L...

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

sau khi được Hội đồng Du học Công chức chấp thuận, hồ sơ xuất ngoại sẽ đưa ra «Ủy ban Tái xét» được thiết lập tại Phủ Thủ Tướng.

Các Bộ và cơ quan sẽ lập danh sách các ứng viên thuộc trường hợp này, thành 7 bản, gởi Tổng Nha Công Vụ cùng với các hồ sơ liên hệ, để tập trung ra UB tái xét.

Thủ Tướng cũng yêu cầu các vị trên chỉ thị cho các cơ quan hữu trách nghiêm chỉnh thi hành các thể thức vừa nói, để các ứng viên hội đủ điều kiện kịp lên đường du học hầu chương trình đào tạo chuyên viên tại quốc ngoại của Chánh phủ khỏi gặp trở ngại.

Bán Lambretta. Hỏi 13/1 (ấp Hàng Dầu) Phạm Hồng Thái GiaĐịnh.

8 HONDA C50 giá 135.000đ đến 180.000đ thay đồ như mới. 5 Suzuki M15 -|- M12 giá 80.000đ 1c. 4 Mini Lambretta 95.000đ và 105.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nănxi vô hẻm 9m).

Honda dame xanh đời mới bán. Hỏi tiệm đồ hộp Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

Vespa Sprint, Vespa Super, Lambretta Spécial ít đi một chủ bán 1 cái. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda dame (148 ngàn và 128 ngàn) SS50 (128 ngàn). Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150m.

Tránh né có kế hoạch...!

TIẾP THEO **A** TRANG 3

có đông dân cư. Tôi không thể nói trước tuyệt đối rằng chúng ta không bỏ bom ở bên ngoài khu mục tiêu. Nếu chúng tôi bỏ 1 quả bom cách mục tiêu độ sáu bảy **mươi thước nó có thể lạc vào các khu dân cư, nhưng tôi có thể nói 99 phần trăm là trường hợp các mảnh vụn rớt vào các khu dân cư »**. Các phi công nói rằng những bom gọi là bom tinh quái được những tia Laser và máy truyền hình hướng dẫn đã giảm bớt rất nhiều tỷ lệ ném bom nhầm lẫn, nhưng họ nói thêm : Ngay cả những bom tinh quái đôi khi cũng bay lạc nữa. Một thủ tục thông thường đối với các phi công bị máy bay của địch tấn công là thả bừa bom ra ngoài để có thể bay mau hơn. Những bom này không mở ngòi nổ và không thể nổ được khi rớt xuống đất, tuy nhiên vì những bom này nặng cả trăm ký lô nên cũng có thể gây sự hư hại. Một mối nguy hiểm khác đối với thường dân, theo lời các phi công, là mảnh vụn và đạn từ súng phòng không và phi đạn của CSBV phát ra. Tất cả những thứ đó đều phải rớt xuống và thỉnh thoảng lại rớt xuống chính đầu họ. Ít nhất đã có một lần những nhà ngoại giao ngoại quốc ở Hà Nội đã nói rằng sự thiệt hại mà CSBV nói đã do máy bay Mỹ gây ra thực sự lại do chính phi đạn của họ gây ra. Kể ra 1 thí dụ về việc các nhân vật chính thức vẫn quan tâm đến số thương vong dân sự, một sĩ quan cao cấp nói rằng trước khi mở cuộc oanh kích lần đầu tiên trong năm nay trong khu vực HN Hải Phòng, kế hoạch tấn công đã được duyệt qua theo thông lệ ở Hoa T. Đốn, và ông nói họ đã loại đi một vài mục tiêu, một vài mục tiêu thật ngon lành bởi lẽ những mục tiêu đó ở gần thường dân.

Thiếu Tá Gradry Jackson, một chuyên viên ném bom kiêm phi hành người quê ở Indianapolis nói rằng ông và viên phi công đã bay trở về từ một mục tiêu trong khu vực gần Hải Phòng cách đây vài tuần lễ, vì lẽ hai ông đã cảm thấy rằng mục tiêu đó quá gần thường dân. Tuy thế các phi công biết rằng dù họ có thận trọng đến đâu một vài thường dân vẫn có thể bị thiệt mạng.

Thiếu tá Jackson một người trong vẻ mặt rất trẻ tuy là ông 32 tuổi nói chúng ta hãy nhìn nhận sự thật : một vài mục tiêu quân sự có lẽ do thường dân điều hành, nếu ông tấn công vào xưởng đóng tàu Bắc Sơn chẳng hạn thế nào cũng trông thấy rất nhiều nhân viên dân sự bị hề hấn, nhưng những nhân viên đó làm việc cho nỗ lực chiến tranh của chính phủ còn thì chúng tôi không hề nhắm vào những người ở các ngôi nhà ngoại ô và ở các siêu thị».

Taxi Renault 4CV. (BS) 650 ngàn. (BD) 550 ngàn, bán gấp. Hỏi 175/8 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ). Tại trường học Nhân Chủ vô 100m. (số 175/8 bên trái).

Tiếp theo **Q** *trang 5*

đã đến thăm bà Kỳ. DB Liên còn trao tặng bà 1 bao gạo và 5.000đ. Ngoài ra, ông Đoàn An, Nghị viên Hội đồng tỉnh Bình Định đã đến tận nơi bà tạm trú bày tỏ lòng khâm phục đối với một kẻ đầy lòng nhân đạo, cụ thể là hết lòng giúp đỡ các chiến sĩ VNCH.

Mặt khác, Chính quyền địa phương cũng tìm mọi cách giúp đỡ bà Kỳ suốt trong thời gian bà đến lánh nạn tại Qui Nhơn.

Tiếp theo **R** *trang 5*

và lúc mà con vật cưng của họ chết với giá 1 triệu Yen (3.350 MK), Sau đó họ sẽ phải trả tiền phí tổn cho nghĩa trang mỗi năm 3.000 Yen 10(MK) cho tới khichính họ chết và được mai táng. Sau đó nghĩa trang sẽ săn sóc phần mộ cho họ mãi mãi.

Chỉ có những di hài đã hỏa táng mới được mai táng tại đây và theo luật Nhật bản thì thi hài phải được hỏa thiêu.

Nghĩa địa trên do tổ chức Jikeiju điều khiển. Đó là 1 tổ chức Phật giáo được thành lập để giúp cho những người đến cầu nguyện cho linh hồn những súc vật quá cố.

Một phát ngôn viên của nghĩa địa cho biết đã có 20 người nộp đơn mua các phần mộ ở đây.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

khu kỹ nghệ Biên Hòa. Nhà máy này hiện đang được xây cất và sẽ hoàn thành trong một thời gian gần đây. Công tác xây cất này hoàn toàn do các chuyên viên VN đảm trách.

Cùng tham dự phái đoàn nói trên có NS Võ Văn Truyện, Đệ I Phó Chủ Tịch Thượng Viện, các NS Hoàng Thế Phiệt, Ng. Hữu Lương Ng. Văn Kính, Ng. Thân Độ, Trần Duy Đôn, và Hồng Sơn Đông.Phái đoàn trở về Saigon lúc 14g30 chiều

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Hoa Xuân 211 Ng.t.Thuật

đầy đủ mọi loại nhạc. Đặc biệt Kinh Phật, Châu văn, Sinh Ngữ. [illegible] dẫn kinh nghiệm, giá hạ.

5000X (83). 1800SD (62). CS88 (68). CS77 (58). CS66 (50). CS33A (44). AS-66 (60W 26). AR4x (38). Coral 1000 (39). mua thêm Ampli Loa mới cũ có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán thật rẻ Ampli Fisher 800T. 250 TX. Scott S15. Teac 4070 4010SL 2070. Akai 365D. 280D. 220D 1810W. M9. 200D. Sony 730 580D. 366. Ampli Sansui 7000 5000X. 5000AW. Kenwood 5150 Pioneer SX9000 SX2500. 1000TW. Loa AR2ax. AR4x. Coral 1001. CS99A. 99. 88A. 77A. 33A. SP. 3500. 3000. 70, 2500. Cassette 350. Echo Sansui AR5000. Và nhiều loại máy khác. tất cả nguyên thùng giao liền tận nhà. 89 đường Ban Cờ (Sài Gòn).

Cần 10 cô chiêu đãi đi Cam Ranh bao ăn ở tuổi 17-20 cha mẹ thỏa thuận. Không biết tiếng Anh. Hỏi đường Pétrus Ký bến xe Nha Trang (Hiệp Hưng) quán café.

Cần 1 nữ thâu ngân kiêm thư ký lương 20.000 ký quỹ 100 000đ. Hỏi 1 Cách Mạng ĐT : 41.361 (gần cầu Công Lý)

Cần gấp một người may quần Tây và nhiều thợ đồ đầm rành nghề (khoán cao) không rành xin miễn đến. Hỏi nhà may Tuyết 248 Trương Minh Ký GiaĐịnh. Cần một thầy kinh nghiệm kèm trẻ em lớp 1 chương trình Anh lương cao.

Cần 1 người Xẩm hay người Việt trọng tuổi không kinh nghiệm nuôi em và trọng tuổi xin miễn tới. lương hậu. Tiếp từ 12g30 trưa đến 6g. 462A/5 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều thợ may đàn bà, chuyên cắt may (âu phục phụ nữ) không rành nghề miễn lại. Hỏi 189 Phan đình Phùng Saigon.

Cần một sinh viên nghèo, tận tâm, có khả năng dạy tại tư gia Toán lý Hóa lớp 9 và lớp nhất chương trình Việt. Hỏi 194 Gia Long Saigon 2.

Dược sĩ Cần 1 nữ dược sĩ hợp tác mở dược phòng tại vùng Phú Nhuận. Xin liên lạc ô. Sáu 13-J Võ Tánh Sg. Sáng 9-11 giờ, chiều 3.5 giờ.

Quán đông khách. Cần 20 cô bán hàng lương hậu bao ăn ở tuổi 16-20. Kim Chi 36C Khổng Tử Chợ Lớn.

Cần 10 cô Massage trẻ đẹp và 6 cô chiêu đãi viên duyên dáng trẻ đi Qui Nhơn. Hỏi 1 Cách Mạng Gia Định. ĐT : 41.361.

Nhà có 4 người cần gấp một chị trọng tuổi biết rành nấu ăn giặt ủi, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 777 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn Việt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi 75. Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 người thợ cắt may đồ đầm, và người ráp áo dài thật giỏi lương hậu. Hỏi nhà may Mai Nguyễn 14 Tạ-thu-Thâu Saigon

Nữ Dược sĩ nhận hợp tác để mở nhà thuốc có thể đi tỉnh. Hỏi cô Khanh. 135 Huỳnh-q-Tiên GĐ (gần nhà thờ Ba Chuông).

Cần gấp, nữ Điện Thoại viên 9000đ. Đứng đắn, và hoạt bát. Trình độ Tú Tài, hoặc tương đương, biết họa, (viên) vẽ đồ án, xây cất và trang trí, muốn biết thêm chi tiết, liên lạc 346 Trương minh Ký Gia định.

Cần tuyển gấp

Xí nghiệp Ngoại quốc (VN. TC.) cần tuyển một số thiếu nữ VN từ 18 đến 28t, biết chút ít Anh văn, lương cao, làm việc tại Long Xuyên Vĩnh Long, Rạch giá và Cần thơ. Viết thư kèm lý lịch gởi về ông Phan văn Tâm. Box 88 Cần Thơ.

Ai cần người làm

Có sẵn rất nhiều người giúp việc như : Tài xế kinh nghiệm, bếp giỏi, giữ em thạo, thư ký, kèm trẻ gác dan v.v.. Hỏi 5c Trần Nhật Duật Tân Định. Đ.T. 95.461.

Cần 1 em gái 16-17t giúp việc nhà (3000đ) ở lại đêm. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Cần 20 chiêu đãi ăn -|- ở. Thúy Hồng 35C Khổng Tử Cholon.

Cần mướn đàn bà làm việc nhà. Hỏi 384/37 Công Lý SG.

Cần 1 cô hay ông giáo [illegible] có kinh nghiệm [illegible] lớp 2, buổi sáng. Hỏi 576 Lê quang Định (Gò Vấp) ĐT. 42274.

Cần gấp 5 cô duyên dáng làm việc tại văn phòng mới mở 3 người bồi làm cho ngoại kiều và 2 chị giúp việc nhà lương hậu. Tất cả liên lạc 75 Lê Q Định.

Cần gấp 1 nữ thư ký có trình độ sinh viên luật, biết ngoại giao, biết ngoại ngữ và có phương tiện di chuyển. Hỏi 371 A-B Hai bà Trưng Saigon.

Cần gấp 3 cô chiêu đãi đi làm xa ăn ở nhà chủ phải biết tiếng Anh. Hỏi 183/9 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần em trai từ 12-16t chăm chỉ học việc sửa xe, có trả công. 69/3 Dương Công Trừng (bên hông Trường Đua, Phú Thọ).

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn v Sâm Sg hiện có rất nhiều người làm (giữ em, bồi bếp tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần thợ ráp đồ đầm rành nghề. Hỏi nhà may Lan 94/15 Trần khắc Chân Tân định Đ.T 97.448 (xin liên lạc vào buổi chiều từ 6g).

Cần gấp 2 em gái nhỏ và 3 người đàn bà giúp việc nhà, 2 bà bếp giỏi lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Đàn bà con gái

Kinh không đều, chậm trễ, đau bụng huyết trắng. 91/4 Lê văn Duyệt G.Đ. từ 4g đến 7g tối. Cô Năm Đ.T. 97.461 Chúa Nhật nghỉ.

TV-RADIO

60 ngàn Ampli Sansui 5000A. 1 Deck Sony 366 (59) tất cả 97°/o. 242/102 Nguyễn Thiện Thuật.

Sony 20" cửa lùa

Denon 19" xách tay và có chân, National 23" có cửa. 16" có chân, Panasonic 9". Radio National 2 band AM-FM. TV 4" có Radio. Tình trạng khỏi chê. Hỏi 032 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

TV 217 Nguyễn t. Thuật Sg

Hàng mới về, bán đủ loại T.V tại bình, điện đủ kiểu. Giáthật hạ, Bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và điều chỉnh.

Sửa Radio-TV

Có bảo đảm, giá hạ. Quí khách chỉ gọi số 97930 là được thỏa mãn ngay. — Mời đến **TUYẾT Thái Bình** 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

25.000 1 Stereo Tape Deck Sony TC250A. Hỏi Thanh Bình, 2A Nguyễn Thành Ý (bên hông trường Tiểu học Đinh Tiên Hoàng) Dakao.

Bán TV Philips Hòa Lan 23 inches.— Máy hình Nikon FTN, ống kính 1.2 55 ly, 200, 105 và P.C. — Két sắt Bauche 1,20x 0,60. — Máy chữ Portatif. — Cửa kính Sécurit mờ, màu xanh lục, 2.10x 0,80. — Ba quầy kiếng và 1 quầy thâu tiền. TAX lầu 1, gian 24. 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Quá rẻ TV 12" (26). 23" (49) đẹp như Ciné. Thâu băng Stereo 2 loa rời (29), 1 cặp loa Mỹ trứ danh (28). Quay đĩa tự động luôn 2 loa Stéréo (18) (tặng thêm đĩa thật hay). Cassette Radio AM/FM pile -|- điện Sanyo (17). Rolex tự động có ngày (19). Oméga Constellation trắng. tự động. ngày (24). Mời lại 108/2 Trần Quang Diệu (T.T. Bửu cũ) Sg. giờ nghỉ.

59.500 TV Nhật 19' cửa xếp, chân, 2 loa còn rất mới, hình ảnh và âm thanh khỏi chê. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân).

Akai 200D dịp may cho quí vị nào cần mua máy mới, mang từ Nhật về, mới dùng 2 tháng 65.000. 253/5 Bạch Đằng. Hàng Xanh Gia Định (giữa Phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm và tiệm sắt Tám Lụa).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, **Băng Học** Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc**, **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

Đặc biệt Loa tròn «Cegon» Sony 9300, Fisher 800T, 250TX, Sansui 5000X, QR-500, Akai 250D, GX220D, Teac Cassette 110, Sony 165, Loa AR-2ax, SP70. CS33A. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá).

Nhạc tiền chiến

Gồm 16 bài nhạc tiền chiến bất hủ do các nam nữ ca sĩ danh tiếng như : Thanh Lan, Thái Thanh, Lệ Thu, Khánh Ly và Duy Trác trình bày. Phần hòa âm do nhạc sĩ Y Vân phụ trách. Được ghi âm kỹ lưỡng và đúng mức. Bán tại Nhung và Lita Thương Xá Tam Đa và các quán nhạc trên toàn quốc.

Black Lite Paint Water Colors

Nước màu để các bạn trẻ tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.

Nhà hàng thêm khách !
Nhạc thêm huyền diệu !

NHẠC MÀU

- Tivi, quay đĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Aiwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ,

Bán Sony 630, 355, Akai M10, 200D Dual, Panasonic, Quay đĩa PE2040, Ampli Kenwood 140U, Tivi M16 và 100 cuốn băng nhạc thật hay 1.000đ một cuốn. Hỏi 14 đường Phan văn Hùm, phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

FISHER SERVICE CENTER

Dọn về 194K Nguyễn Minh Chiểu P.N., gần Bò bảy món Ánh Hồng. Chuyên sửa Fisher 250TX. 701, 800T v.v... Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy, do Đại diện hãng Fisher tại VN đảm nhận việc sửa chữa.

M10 (vô pô), 1810 hát 2 chiều, 200D, 5000X, SX2500, Loa SP2500, SP70, CS44, Tủ lạnh Sanyo 158L (tự động). 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8h — 14h.

Bán rẻ Ampli Sansui 2000. Loa CSA22. Máy ảnh Topcon Uni. 22/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán rẻ 1 Cassette, có Loa nhỏ hiệu National và 4 cuốn băng nhạc chọn lọc, giá 25.000đ. Hỏi cô Châu 82 Lê Lai (trên lầu).

Akai 360D (98). 280D (128). 220D (82). 1800SD (62). Teac 4010SL (122). Sony 366 (52). Amp. 5000X (82). 1500TD (59). 1000TW (48). Loa AR2ax (122). SP200 (48). Radio phono Stéréo National (9.800đ). Hỏi 475/8 Hai bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Bán 1 Cassette nhỏ xài pin điện (10.000đ). 1 Cassette Panasonic AM-FM tắt tự động (20.000đ). 2 Loa tonic AS57 20w (10.000đ). Hỏi 342A Pétrus Ký Saigon (Hùng Dũng điện tử)

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên sửa từ PX, đã làm hài lòng quí vị xa gần,vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Loa CS99 CS44, AR4x, S15, BX1200. Ampli SX9000, 2500, 1000TW. KR100. 5000X, 5000AW. Akai 220D. 1800SD (63). Tủ lạnh Sanyo 150L. Máy lạnh 10.000 BTU. 20.000 BTU và nhiều máy móc khác. Bán thật rẻ. Hỏi 96A Thoại Ngọc Hầu (vùng Lăng Cha Cả, gần Ngã Tư Trương minh Ký).

Trung Tâm Nhạc & Điện Lạnh SÓNG

96A Thoại Ngọc Hầu (vùng Lăng Cha Cả). Khai trương ngày 20-8-72. Thâu băng, bán dĩa hát, đại lý băng gốc, bán Radio, TV, Tủ lạnh, dụng cụ điện, nhạc cụ, đại lý Gaz. Bán giá đặc biệt, dưới giá chính thức.

Kính mời

Cần bán gấp Sony TC651 mới tinh 90°/o, TC580, TC-366, Teac 1500w, Ampli Fisher 800T, Pioneer 1500TD 95°/o có micro (93). Kenwood KR5150 (57). Loa Sony SS7300 100watts 1 thùng. Utah AS5 hay hơn CS99A. Panasonic 8056 (10) 1 cặp Quay dĩa PL41 (18). 482/222 Lê quang Định Gia Định.

TV thâu băng Sony 630 thùng sách như mới (75). TV Denon 19 in 3 loa meuble (62). National 16 in (42), Sharp 12 in (37). 1 tủ lạnh Panasonic màu xanh 150L (45). 165 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

AMPLI FISHER 800T

250TX. Sansui 8, 5000X, 7000. Teac 4010SL. Akai 365D, 200D, 280D. Loa AR3a. AR2ax. AR4x. Dolby 101. Echo 202W. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán TV meuble Denon 5 loa nổi (25 inc). 1 bàn ăn 1m2x0m80. 108 Bùi thị Xuân Sài Gòn, từ 6 giờ — 8 giờ chiều.

Nhạc ngoại quốc

Phát hành ngày 4-8-72

Qui tụ những ban nhạc danh tiếng trên thế giới hòa tấu. Mời quý vị đón mua cuốn băng đặc sắc này. Hỏi Minh Châu 66 Lê Lợi Saigon. Nhung và Lita Thương xá Tam Đa và các quán nhạc khác.

TV 19 meuble, Sanyo 16. Sharp 12. Loa SP3000. CS33A. 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

Ampli Sansui 1000A, Kenwood 5150. Fisher 500S, Akai M9. M8. Echo 101. Panasonic Radio Cassette RS 280S, Loa CS99. 88, 24. SP200. TV Nec 23 in. Panasonic 9 in. Chung cư 052 đường Sư vạn Hạnh Saigon.

Teac A6010 4010SL. 4010S. 2070. Akai 365D. 280D. 220D, M9. Sony TC730. 580. 366. Deck Cassette A110. Akai C50D. Teac A350 (có dolby). Ampli Fisher 800T. 70R vô cây. Pioneer SX2500. 9000. 1500TD. 1000TW. Sansui Eight (8). 7000. 6500. 4500 5000-X. 5000A. 1000A. 800. Kenwood 5150, Loa AR3a, 2ax, 4x. Pioneer 99A. 88A. 77A. 33A. Sansui SP-5000. 3500. SP70 (30W). Fisher 111K. 65K và đặc biệt các loại Loa 20W. 15W dùng cho magné, Quay dĩa Garrard Zéro 100/2 (mới nhất). Dual 1219, PE2040, Pioneer PL41, Tuner AR độc đáo, dùng cho Ampli AR Tất cả mới nguyên, giá cả chắc thật, máy móc toàn hảo. Xin quý khách đến 85 Hùng Vương Chợlớn (sau hãng thuốc Mic, gần bến xe An Đông, bên đường rầy xe lửa).

ĐÁNH TAN

Mọi ưu sầu vì chiến tranh, kinh tế leo thang...

BĂNG NHẠC

THANH THÚY 8

PHÁT HÀNH 12-8-72

CHỦ ĐỀ

«TÌM QUÊN»

● 18 bài ca mới nhứt với đủ giọng ca ăn khách nhứt hiện giờ

Tổng phát hành : **SHOTGUNS,**
32A Công Lý
(Crystal Palace)

Ở Tỉnh hỏi các đại lý.

MIMOSAS

Chỉ cần 3-400 đồng, quí vị sẽ ước lượng được khả năng chuyên môn Thâu và Sang băng do Xuân Viên đảm nhận kỹ thuật. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

T. V. SERVICE

⊖ Sửa đủ loại TV Mỹ-Nhật lấy ngay
⊖ Ampli, Tape Recorder, Cassette.
⊖ Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Thái Bình 99 Cao Thắng (Sg) ĐT 92801. TV [illegible]

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đổ Saigon
MONO STEREO
CASSETTE

Đầy đủ ca loại băng nhạc và đĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

● **ENGLISH FOR TODAY** bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.

● **BĂNG LUYỆN GIỌNG** Better Speech Course (duy nhất tại VN).

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 300đ.

Sửa chữa : các loại TV Ampli Tape Recorder. Cassette loa đầy đủ phụ tùng nguyên thủy thay thế cho [illegible] hiệu máy của Nhật do chuyên [illegible] rành nghề tại **PX** Saigon đảm trách phần kỹ thuật. Mọi trở ngại về âm thanh xin mời lại HOAN'S 95 Hai bà Trưng (sau Hạ Viện) hoặc 6 Bùi HữuNghĩa (Gia định cầu sắt) để sửa chữa các loại máy và thâu hiện các loại băng nhạc. Giá hạ [illegible] tín nhiệm nhất.

Ampli, TV hư

Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đến tại Radio **Hiệp Thương** 186 Lê [illegible] Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli, thâu băng, Sansui, Pioneer, Marantz, Fisher, Scott, Akai, Sony, Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 220D, 365D, M10, Teac 4010S, A20, Sony 230W, TC125, Sansui 5000X, 5000 [illegible] Pioneer SX2500, 990, Kenwood 140X, Marantz 22, Nivico 5040 [illegible] (200W). Loa SP3500, SP2[illegible] CS99, CS33, AR5, AR4x, Sonic AS400. Thâu sang băng hiệu MIMOSAS: (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH QUAN kính mời

2 TIẾP THEO TRANG I

lời phát ngôn nhân Ngũ giác Đài Jerry Friedheim không tin lời Clark nói tù binh Mỹ được CSBV đối xử tử tế, hôm thứ Ba, phụ tá bộ trưởng Quốc Phòng Daniel Henkins tố cáo ông Clark đã giữ riêng những tin tức về tù binh Mỹ không cho Chính Phủ Mỹ biết. Ông Henkins nói Clark đã tiếp tay cho chiến dịch tuyên truyền của CSBV và không để cho Ngũ giác Đài được quyền thông báo trước cho những gia đình của 10 tù binh Mỹ chiếu trong « cuốn phim tuyên truyền của CS », mà Clark dùng trong cuộc họp báo tại Cựu Kim Sơn hôm Chủ nhật. Ông Henkins hy vọng là Clark sẽ không tiếp tục giữ kín các tin tức đó với chính phủ và gia đình tù binh.

Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler cho hay chính phủ sẽ không tìm hiểu những điều mà ông Clark đã khám phá ra được trong chuyến du hành mới đây ở BV. Ông Ziegler cũng bác bỏ những lời buộc tội của cựu Ngoại Trưởng Ái Nhĩ Lan nói phi cơ Mỹ ném bom các trường học và bịnh viện ở BV.

Ông John Mitchell, cũng là cựu Bộ trưởng Tư Pháp, đã lớn tiếng tố cáo ông Clark «rơi vào tròng» của CSBV khi nêu lên những mối « lo lắng sâu xa» của các gia đình tù binh Mỹ. Ông kêu gọi NS Mc Govern hãy trả lời ngay 2 câu hỏi «NS Mc Govern có tán thành và chấp thuận hành vi ô nhục của Ramsey Clark là cố vấn và người ủng hộ ông (Mc Govern) khi (ông Clark) ở Hà nội không ? NS McGovern có tin chắc RamseyClark là sự lựa chọn hoàn toàn để thay thế cố (Giám đốc) Edgar Heover ở chức vụ Giám đốc cơ quan tình báo liên bang(FBI) không ?

Ông Mitchell cho những lời tuyên bố của Clark đã «lợi dụng một cách độc ác đối với những mối lo lắng sâu xa của gia đình, cha mẹ, vợ con người Mỹ.»

Tại Thượng viện, lãnh tụ Cộng hòa Hugh Scott hôm thứ Ba phàn nàn «thật là một điều bất hạnh khi ông Clark tin chắc rằng Hànội sẽ không trả tù binh chiến tranh (Hoa Kỳ) cho đến khi ứng cử viên đảng đối lập (ám chỉ đảng Dân chủ) được đắc cử. Điều này sự thực có nghĩa là Hà Nội đang giữ tù binh chiến tranh làm con tin cho sự đắc cử của NS McGovern.» Ông Scott lên án CSBV đã can thiệp vào cuộc vận động bầu cử Tổng Thống Mỹ và «tôi tiếc là ông Clark tự để cho Hà Nội lợi dụng.»

NS Mc Govern, người che chở cho ông Clak và từng hứa dành cho Clark một chân trong Chính phủ nếu ông đắc cử Tổng Thống, cũng lên tiếng phàn nàn là Clark đã phạm một sai lầm chiến thuật khi lớn tiếng chỉ trích Hoa kỳ khi đang du hành ở một nước ngoài.

Theo phái viên báo Daily Telegraph tại Hoa Thịnh Đốn thì nhiều nhân vật trong đảng Dân Chủ cho ông Clark đã đi quá trớn. Phái viên này nhắc lại khi cựu Tổng Thống Dân chủ Johnson tăng quân số Mỹ ở VN lên trên nửa triệu người mà không có một lời phản kháng nào của ông Clark hồi đó là Bộ Trưởng Tư pháp cho hết thời ông Johnson.

Phái viên viết : Trong hai chính đảng ở Hoa Kỳ, đảng nào rồi đây sẽ được lợi về vụ này thì hiện chưa rõ được, nhưng theo một số quan sát viên chính trị thời họ tin rằng vụ ông Clark làm hại cho thượng nghị sĩ Mc Govern chứ không làm lợi cho ông ta.

Trong cuộc họp báo tại Cựu Kim Sơn, ôngClark sau khi cho biết tù binh Mỹ được đối xử nhân đạo có nói thêm là ông nghi ngờ trại tù binh ông viếng thăm là một trại «bày hàng» một «trò dối trá» nhưng ông nói các tù binh cho ông hay là các trại khác cũng giống như thế. Đặc biệt Ô. Clark nói là «các tù binh tỏ ra rất thận trọng về những lời tuyên bố vì cuộc hội kiến này có sự chứng kiến của các viên chức và lính canh (CSBV) với máy ghi âm và máy ảnh và lẽ tất nhiên các tù binh lo sợ các hậu quả tai hại.»

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
CBYT : số 334 ngày 20-11-69

Đọc và cổ động Chính Luận

9 TIẾP THEO TRANG 1

Ziegler xác nhận «Việc Kissinger sang Saigon không liên quan đến kế hoạch rút quân» và Nixon sẽ không công bố đợt rút quân kế tiếp vào lúc Kissinger về HTĐ tường trình kết quả công du với Nixon.

Việt hóa tốt quá rồi VNCH sắp tự lo mọi việc

MIAMI BEACH 16-8 (UPI).— Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird hôm nay mô tả một viễn ảnh tốt đẹp về tình hình ở VN khi ông cho biết chương trình Việt hoá đã thành đạt được nhiều kết quả đáng kể cả về lục quân lẫn không quân và ông tiên đoán là quân lực VNCH dù sẽ gặp 1 vài thất bại nhưng sẽ thắng phần lớn những trận giao tranh khoảng 80o/o.

BT Laird nói HK đang trông đợi một ngày kia VNCH sẽ đảm đương toàn bộ trách nhiệm không chiến mà hiện nay phần lớn còn do HK gánh chịu.

Bộ trưởng Laird nhấn mạnh là không có vấn đề ăn xin gì cả, cũng như sẽ không có chuyện rút toàn bộ lực lượng Mỹ ra khỏi VN, trừ phi khi nào tất cả tù binh Mỹ được phóng thích và được thông báo đầy đủ về số phận những người Mỹ bị mất tích trong cuộc chiến.

BT Laird nói tiến bộ của HK sẽ nhanh chóng tan biến nếu «chúng ta để cho sức mạnh quân sự của chúng ta suy yếu dần và nếu chúng ta có một giới lãnh đạo không cả quyết, bình tĩnh, thực tế và có kinh nghiệm».

Ông nói nếu muốn mô tả thật đúng hình ảnh rút quân Mỹ đại qui mô về nước thì nên nêu khẩu hiệu «Người Mỹ về nước» thay cho khẩu hiệu « Hoa Kỳ về nước» như của NS McGovern. Ông nói tiếp «chỉ có hành động mới đáng kể chứ không phải lời nói suông».

CSBV sẽ cứng thêm vì Nixon sẽ phải mềm

LUÂNĐÔN, 15-8 (UPI).— Các viên chức CSBV vừa thổ lộ với các nhà ngoại giao Cộng Sản Đông Âu là họ muốn duy trì áp lực tối đa, quân sự lẫn tuyên truyền, tại VN bởi vì họ đinh ninh TT Nixon sẽ trở nên «mềm dẻo» khi cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ càng ngày càng gần kề.

Các viên chức CSBV nói trên cũng bày tỏ sự tức giận đối với Nga và TC, bởi vì « 2 nước này – tính dạy báo chúng tôi làm điều này điều nọ».

Chính các viên chức này xác nhận là cả hai «siêu cường Cộng Sản, cũng là đồng minh cột trụ của CSBV, trong những cuộc tiếp xúc riêng rẽ mới đây, đã khuyên CSBV nên chấp nhận một giải pháp bằng thương thuyết với Mỹ.

Mặt khác, nhật báo Nhân Dân của đảng Cộng Sản Bắc Việt hôm nay tố cáo Anh quốc là đã trốn tránh trách nhiệm đồng chủ tịch Hội Nghị Genève 1954 về Đông Dương của mình.

Trong một bài xã luận nghe được ở Hương Cảng, tờ báo công kích chánh phủ Anh là « cứ lải nhải với các đề nghị vô lý là đòi triệu tập lại Hội nghị Genève về VN ».

Tại Luân Đôn, một phát ngôn viên bộ Ngoại giao Anh nói là Anh quốc với tính cách đồng chủ tịch luôn luôn tìm cách đem lại một giải pháp thương thuyết cho chiến cuộc hoặc là trong hay ngoài khuôn khổ hội nghị và Anh Quốc sẵn sàng giúp một tay vào bất cứ một cuộc vận động nào nhằm đạt được một vụ dàn xếp thương thuyết bằng cách này hay bằng cách khác.

I TIẾP THEO TRANG 1

lộ số 1, trong khoảng 15cs TB Đà Nẵng, lưu thông tạm thời gián đoạn. Mặt khác, buổi chiều hôm qua, quân ta trong 1 cuộc hành quân giải tỏa áp lực địch vùng chung quanh Bến Cát đã khai thông hoàn toàn đoạn đường từ quận lỵ Bến cát đến căn cứ Lai Khê vào lúc 16g chiều hôm qua. Đoạn đường vừa nói bị gián đoạn lưu thông từ hômđặc côngCSxâm nhập căn cứ Lai Khê (11-8). Cũng tại Bình Dương, trong buổi chiều hôm qua, quân CSBV đã pháo kích 1 số đạn súng cối 82 ly và 61ly vào Trị Tâm và Phú Giáo, không gây tổn thất nào.

Tại Kiên Giang, lúc 21g50, quân CSBV pháo kích 50 đạn súng cối 82ly vào Hiếu Lễ, gây thương tích cho 6 người.

Đọc gì ?

ĐIỆN-TOÁN I B M ?
TRỌNG DỤNG BẤT CỨ NƠI NÀO, THỜI NÀO
Khóa mới khai giảng 4/9
Thích hợp với mọi giới Sinh Viên, Học sinh Công Tư Chức Quân Nhân và những ai muốn tiến thủ.
Ghi tên ngay từ bây giờ tại :
Việt-Nam Điện-Toán Công-Ty
11-c, THI-SÁCH, SAIGON, Đ.T. 20.821
- Trung Tâm huấn luyện Điện Toán hoàn bị nhất tại Việt Nam đã được Hội Chuyên Viện Điện Toán Hoa Kỳ (ACPS) công nhận.
- Lớp học máy lạnh, rộng rãi.
- Ban Giảng Huấn gồm các chuyên viên, giáo sư Việt-Mỹ lỗi lạc và tận tâm.
- Có máy thực tập và dụng cụ thính thị tối tân.

Nhiều Thư Của :

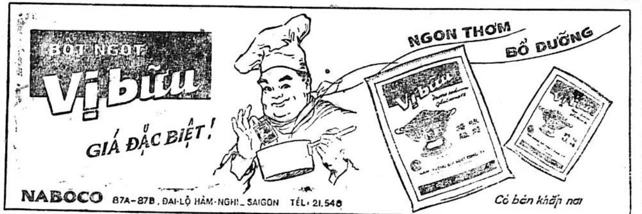
Các ông Đoàn Văn Khâm 47t. 120 Lê Thánh Tôn, Giáo Sư Viễn Chi 59t. 98/32 Vĩnh Viễn, Châu Nhơn Toàn 37t. KBC 7495, cùng giới thiệu cụ Quyền «đã trị hết bệnh hoàn toàn mạnh khỏe».

Tại sao ông kém hạnh phúc ? hoặc bị Hượt tinh và bất lực v.v.. Đau ngang lưng, lạnh nhạt, yếu sức??? Tất cả mọi chuyện thầm kín của ông. Ở hãy kể rõ tim, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan kết quả 100o/o, ở xa viết thư hỏi ông Quyền 53 Dạ Nam Cầu Chữ Y Cholon 8 (qua cầu quẹo trái 30 thước) Quý bà, quý cô xanh xao, yếu đuối, lãnh cảm, hiếm muộn, đau lưng.v.v. .Bảo đảm 100 phần trăm. Tiếp khách cả ngày luôn Chủ nhật (nhớ cắt báo này) [illegible]

SANG NHƯỢNG
Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng, thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

HÌNH MẦU TUYỆT ĐẸP
In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

Một kem đánh răng lý tưởng!
Hynos
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
Super rafraichissant
VN EXPRESS
Thơm tho, mịn nhiễn, đánh vào mát miệng, trắng răng, hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu, ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.
Quả thật Hynos PHOSPHATÉ là một kem đánh răng lý-tưởng!



[illegible]

Gà Pichl Giống tốt, mau lớn. Bán tại 58 Phan Thanh Giản qua cầu Phan Thanh Giản 500m, từ 9h tới 17h.

Gà ơi là Gà !
RẺ ƠI LÀ RẺ !
Dễ nuôi mau lớn, đăng ký bảo đảm 9 tuần 2 kilô. Gà thịt rặc giống 100o/o. Kính mời đến Như Ý 270 Lý thái Tổ Saigon Đ.T. 96951. trước cửa trại Pétrus Ký Ngã 7.

Cầm đồ bình dân
«Nguyễn Thái» số 40E Võ di Nguy (gần cầu Phú Nhuận) Cầm, vàng, kim cương, cẩm thạch, Tivi, Radio Cassette, máy may, xe hơi, Honda.

Giấy sống chung
Rẻ hơn mọi nơi, trong vòng 1 buổi. Đến 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95.461.

Đoán số tử vi không lấy tiền trong 1 tháng. Giáo Sư Anh Văn 178 (số mới 240) Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định (cùng nhà BS Dương văn Hải, nhà trong (Trưa Chiều và Chủ Nhật). Ở xa gởi tem 10đ sẽ trả lời.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 9000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 400B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon

Bảng xe số nổi
Ép, sơn, bấp bằng máy tối tân. Đẹp rẻ, chờ lấy ngay. Việt Anh 47 Lê Lợi Saigon.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy ờ xuất ngoại, Mọi thắc ắc về xuất ngoại, Theo chồng, ết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : ãng Lữ Hành THIÊN NGA 5 đường Trần quý Cáp Saigon

UẤT NGOẠI - KẾT HÔN
Vị hôn phu là quân nhân ngoại ốc sắp về nước gấp, không đủ i giờ lập hôn thú tại Việt Nam. Vị hôn phu hiện đang ở tại oại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi ờ tờ để xuất ngoại. Xin đến : ng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
đường Trần Quý Cáp Saigon

PASSPORT đi MANILA
Giá rẻ và dịch Saigon. Bao luôn máy bay Ô. Hồng 145 Đề Thám S.gon2.

NHẬN RÚT HAM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương CĐ — ĐT. 94325

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Giấy sống chung
(lấy ngay)khai sanh(hợp thức hóa theo họ cha). Nhận dịch Anh, Việt. Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng TânĐịnh Saigon.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Trang Trí Văn Phòng
nhiều loại tủ đựng hồ sơ — Tủ Fichier — tủ sách — tủ 5 ngăn chạy bằng Chariot — Bureau của Giám Đốc Deluxe Bureau văn phòng — bàn máy chữ tự động — bàn vuông ghế quầy — đều của ngoại quốc. Có loại tủ thuộc của Thư Viện dùng trang trí văn phòng rất đẹp. 76 Bùi Viện Saigon.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Tiểu Công Nghệ
— Các loại hàng thêu máy : phù hiệu, cờ xí, quần áo bỏ mối, bảng tên quân đội V.V...
— vắt sổ máy, bọc nút máy
— Cắt khoán quần áo bỏ mối, quần áo vũ nón của nhà thầu bằng máy.
— Nhanh chóng, cẩn thận mỹ thuật
Đặc biệt có giá cho nhà thầu. Liên lạc : Tất Đạt 301 Phạm hồng Thái (gần bịnh viện Vì Dân) hay 371/4 Võ di Nguy (PN)

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quí Cáp SG.

Đồng phục nam nữ học sinh các trường. Bán tại.
BÍCH HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon.

ÁO LEN
Muốn được chiếc áo vừa ý đủ kiểu mới lạ, đan tay, đan máy, ngoại quốc mới về. Bảo đảm không hư. Xin mời đến THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon.

Dọn nhà, đi hành hương có xe đủ loại cho thuê, bảo đảm Hỏi 606/1 Bà Hạt Chợ Lớn

Thẩm Mỹ Viện THÙY
71 Trần văn Thạch — Tân Định (ngang rạp chiếu bóng Kinh Đô) ĐT.97 994
Có mở khóa mới dạy làm các loại Hoa Lụa và nhuộm màu tuyệt đẹp.
Thanh Thủy kính mời.

DỌN NHÀ
Đủ loại xe lớn nhỏ dọn nhà. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T. 21.554.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà In BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc

Trang trí đồ gỗ
Quý vị muốn trang trí trong nhà bằng các loại tủ theo ý muốn hợp thời sẽ có họa viên trình bày. bền đẹp, giá phải chăng. Xin mời tới Nguyễn văn Giáp số nhà 10/4 Phạm hồng Thái Gia Định, vào cổng An Lạc 100m, hay Đ.T. 93.754, nhờ anh Long chuyển giùm.

Ở nhà lợp tôle xin lưu ý. Đã có keo Isocol, không còn sợ nóng, tôle sét, dột mưa nữa Chỉ cần quét lên Tole như sơn là thấy công hiệu. Bảo đảm chịu mưa nắng không tróc. Keo Isocol còn dùng trét ghe, xuồng ngừa hà, nước mặn, vá thùng lủng đáy, sơn gỗ, hàng rào v.v.. Có nhiều màu. Tổng phát hành : Hóa học xưởng 81A/1 Lê quang Định, Gia định.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?
— Hôn thú
—Khai sanh
—giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841. 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

Nuôi trẻ Hải Bà Phương tốt nghiệp Lớp Ký Nhi Tại Gia do Cơ Quan Cứu Trợ Quốc Tế tài trợ, 73 Hồng Thập Tự Saigon 2 (gần rạp Kim Chung).

Cần mua xà lang sắt trọng lượng 200 tấn, ĐT 22601 từ 12g đến 2g trưa.

Piano cho mướn 169C Nguyễn văn Thoại. Cách đài truyền tin 100th ĐT. 42204.

Bán 50 cổ phần Cogivina. Liên lạc điện thoại 95447 hỏi bà Mai để biết thêm chi tiết.

Cần mua lại ván Coffrage, sắt Ciment và cửa xếp, cửa sắt. 97A Võ Tánh Sg.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ
(Có Luật Sư Cố Vấn)
Quý vị điền chủ đang lo âu việc truất hữu ruộng đất chưa được lãnh tiền vì thiếu sót thủ tục giấy tờ. Xin liên lạc số 2 Nguyễn Thiện Thuật, Điện thoại 25637.

Cân đứng (Pèse-Personne) hiệu Seca Germany. Hàng mới về, bền đẹp giá chính thức. Hỏi 806, Trần hưng Đạo Cholon ĐT số 38337.

Bán cửa sắt xếp đủ loại cửa sắt rẻ. Số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ Ngã tư Bảy Hiền.

Phòng răng giả
Nhận làm răng giả đủ loại, răng plastic đẹp, bền, không đổi màu giá hạ, việc làm nhanh. 128 bis Cao Thắng Saigon.

Liên Hoa
Cứu đời : bằng phương pháp toán quẻ Huyền Bí và linh hiển nhứt Đoán rõ vận mạng tốt xấu quyết chắc sự thành bại. Tiền thù lao không đòi hỏi tự ý thân chủ, tùy hỉ bao nhiêu cũng được. Tiếp khách : sáng 8 giờ đến 3 giờ chiều ngày rằm và mùng một âm lịch xin miễn tiếp khách. Địa chỉ : Hiệu bán bàn ghế «Quảng Hưng Long» đường Liên tỉnh 15 tại chợ Phú Xuân nhà Bè (Gia định)

Cơm tháng VIỆT HƯƠNG
335 Nguyễn thiện Thuật Saigon
Ba đặc điểm :
1) nấu nướng tinh khiết
2) thức ăn tươi đủ sinh tố
3) chủ nhật có món ngon đặc biệt với giá khiêm nhường 12 ngàn. 15 ngàn 1 phần cho 2 người có thể lấy nửa phần. Nhận đưa đến tận nhà.

VĂNPHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Bán ghế xoay của Mỹ thật đẹp chưa xài. 382 Hai Bà Trưng Saigon.

Nhận làm Khai Sanh Hôn thú sống chung (có chồng) có luật sư cố vấn. — Mua bán, đổi gởi các loại xe. Số 2 Nguyễn Thiện Thuật ĐT 25637.

Dọn nhà ? bảo đảm nhứt Saigon. Xin mời đến 145 Đề Thám Saigon.

SỐ MẠNG
nhà Tâm số LÊ BÁ HÒA 475/13 Lê văn Duyệt Saigon áp dụng Khoa Học Huyền Bí giúp quý vị chuyển bại thành thắng trên mọi lãnh vực.
Tình — Tài — Danh — Mạng
Cam đoan quí bạn sẽ được thành công. Xem không đúng, giúp không thành miễn nhận thù kim.

Quý vị cần lấy gấp
Hôn thú, xuất ngoại, khai sanh, giấy sống chung v.v... Và giải quyết mọi khó khăn của NK Mời đến VP 290 Công Lý Saigon Đ.T. 24.346. Bảo đảm đúng hẹn giá rẻ. Làm xong mới nhận tiền.

Gia đình Ô.B. HoàngSinh Hiền Lương xin giới thiệu Quán ăn TRƯỜNG AN 38 Trần Khắc Chân Tân Định Chuyên môn làm món ăn Bắc, quí Bắc, ăn ngon đáng đồng tiền. giá rẻ không ngờ, bán từ 7 giờ đến 21 giờ (cắt báo này có 1 điều lợi)

Đẹp, nhanh Đúng hẹn tiếp đãi ân cần nên tôi vừa ý giới thiệu nhà may VĂN TRANG, 91 Nguyễn Thiện Thuật, may nhãn áo «Hải Bông» tuyệt đẹp, rất nhiều kiểu áo dài 73 của phái nữ. Giá rẻ nhà Saigon.

Phở Tàu Bay
212 Trịnh m Thế Khánh Hội trước cổng Hãng Denis-Frère. Kính mời

Bán bình đàn nước, một xe mobylette kiểu mới, một Vélosolex, một xe đẹp, bình hơi 2 cửa đề dun. Liên lạc 345/74 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Ký Nhi Viện HUỆ QUANG
716/1 Đường Hậu Giang Cholon Ký nhi viện Huệ Quang bắt đầu nhận giữ và chăm nom săn sóc dạy dỗ các em ký nhi vào ngày 30 tháng 8 dương lịch. Kể từ3 đến 6 tuổi. Học phí 20đ mỗi ngày để cho các em ăn trưa còn sách vở và các thứ cần dùng khác do viện bảo trợ. Thưa quí vị. Mục đích của viện là muốn giúp đỡ các quý vị rảnh tay tìm kế sanh nhai trong hiện tại vì vật quá giá cứ leo thang.

RỬA XE
Bằng nước nóng và máy tự động
— Rửa mau, sạch và rẻ — Có nhận đủ các loại xe (gắn máy, xe lam, xe vận tải nặng, nhẹ và xe đò) — Bán đủ các sản phẩm dầu lửa, xăng nhớt mỡ bò thường và đặc biệt.
SHELL ĐẠI ĐỒNG
góc Trần hưng Đạo và Nguyễn Biểu (ngang Ký Thương Ngân Hàng)
Đ.T. 51.906 — Cholon

DƯ DÙNG BÁN THẬT RẺ
Nhiều tủ kính áo dài, tủ kính trưng hàng, tủ sắt, bàn viết, ghế hớt tóc, tủ lạnh, Freezer, máy khắc chữ. Hỏi 159A Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán rẻ tủ đứng, Commode, salon, giường, nệm. Hỏi nhà thuốc Tam Đa 12 Lò A. Hòa Hưng Chung Cư Minh Mạng.

Bán một Lò điện hiệu Aquator Đức Quốc còn mới, giá hạ. Liên lạc số 28/5 Liên tỉnh Thotnốt An Giang.

Sửa Borden
Mới về bán rẻ 4.100đ một thùng. Hỏi 113 Hàm Nghi Saigòn.

BÁN... THẬT RẺ
Âm ly, Trống... đờn, Đèn điện mi cờ v.v... đủ cho 1 ban nhạc. Bán cả bộ hay từ món. Tổng số đáng giá trên 200 ngàn, chỉ bán 100 ngàn, đồ Nhựt 90o/o còn hoàn toàn tốt. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon.

Piano Yamaha mới mua, bán rẻ. 1 Sony 250, Teac A20, bộ Ampli Haut Parleur «Pioneer 990». 1 máy giặt National 5.500 còn mới. 120/11 Lê Lai Sg.

Vỏ chai bia và nước ngọt có 30 thùng cần bán. Hỏi 151/7 Trần quí Cáp Sg.

Bán gấp lò bánh mì điện 900.000đ và 1 xe GMC lâu. Hỏi 128 Nguyễn cư Trinh Saigòn.

Mời Hợp Tác
Kính mời 1 vị Đông Dược Sĩ hoặc Đông Y Sĩ để phục hồi và khuếch trương 1 tiệm thuốc Bắc, tại Saigon (đầy đủ giấy tờ) Xin gửi Thư cho Lê văn Khương 250 Lý thái Tổ Saigon 3. «chúng tôi sẽ đến tận nơi để thảo luận».

Bán re Dẹp tiệm sang lại với giá rẻ. — 2 Tủ Kiếng 2mx3m. — 1 tủ kiếng 2mx2m5. — 2 tủ kiếng nhỏ 1mx2m. — Hàng tạp hóa. Hỏi : Tiệm tạp hóa Thu Thủy 242 Nguyễn văn Học Gia Định.

DU HỌC SINH
MUỐN KIẾM TIỀN
bán tranh (của khách) họa khắc trên ván ép theo nghệ thuật cổ truyền VN. Cam đoan người ngoại quốc rất quí nghệ phẩm này. — Gửi bằng bưu điện rất dễ. — Mỗi tháng có thể kiếm 100.000 không khó. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình SG (gần chợ Bàn Cờ).

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCĐP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

THUỐC

POMMADE
NEOGALEN
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Thuốc Trị Bịnh
Đau Bụng Máu
Gần tới dường kinh, đau bụng, hay đương có dương kinh đau bụng, huyết điều ra ít uống BẠCH PHỤNG ĐIỀU KINH HOÀN số 37 Võ vân Vân vào hết đau bụng và huyết ra dặng nhiều.
Đàn bà có thai không nên uống. 1 hộp uống 5 lần (Có 2 loại, viên dẹp khô và Thuốc tể mật).
Tiệm thuốc Việt Hoa nào cũng có bán.
KN số 801/BYT/QCDP/16-4-64.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

CHUYÊN TRỊ BỆNH TRĨ
Nữ lương y sỹ Lê thị Phiên chuyên trị [illegible] lươn đặc biệt bảo đảm [illegible] kinh nguyệt không đều, bạch [illegible]. Có nơi tiện nghi, nghỉ [illegible] tiệm thuốc 571 Pétrus Ký [illegible] Dalat.

PHÒNG NGỪA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

[illegible]MACID
[illegible] — Lãi kim
Uống Sirô :
NEMAC'D
Thơm ngọt — Dễ uống — Khỏi rửa [illegible] (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 125 BYT/DPQC/12-71.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL để dùng, da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trị mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông cheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên truy nước đái đường cư máu, điên kinh Bạch đới. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

7 TIẾP THEO TRANG 1

ương đảng CS Nga đã mở một cuộc họp đặc biệt để thảo luận về vụ gặt trong vụ mùa vừa qua và các phương tiện thông tin NgaXô hiện đang kêu gọi dân chúng không nên phí phạm bánh mì.

Để bù đắp cho những vụ mất mùa, Mạc Tư Khoa sẽ mua khoảng 10 triệu tấn lúa mì, 4 triệu tấn ngũ cốc và một triệu tấn đậu nành của Hoa Kỳ, trị giá khoảng 1 tỷ Mỹ kim trả bằng tiền mặt.

Nga Xô cũng đã hoàn tất một khế ước mua ngũ cốc quan trọng với Pháp và đã tiếp xúc với Gia Nã Đại.

15 TIẾP THEO TRANG 1

phá hủy và khu dự trữ dầu Đông Xuân 23cs Tây Vinh bị trúng bom bốc cháy với 3 tiếng nổ phụ. Ở 13 cây số TN Vinh, 2 chiếc thuyền lớn đang di chuyển trên một thủy lộ bị đánh chìm, ở 32cs TB Vinh, một nhịp của cây cầu xe lửa Hòa Duyệt bị sập, 1 cây cầu khác ở 3cs TN Vinh cũng bị phá hủy.

Tại Đon Cay, 13cs Nam Vinh, 2 khu dự trữ hỏa tiễn bị trúng bom phát ra 2 tiếng nổ phụ, 2 chiếc xà lan máy dài hơn 30 thước di chuyển trên sông Cả, 19cs Tây Vinh bị đánh chìm.

Ngày 13-8, lúc 1g30, một chiếc F8 của Hải quân đi oanh tạc về đâm xuống biển cách hàng không mẫu hạm 13 cs về phía Đông. Nguyên nhân không rõ. Phi công được ghi nhận mất tích.

Đài Hanoi loan báo hôm thứ Hai thành phố Thanh Hóa bị ném bom 100 lần.

Phát ngôn viên nhìn nhận có các phi xuất ném bom tại vùng Thanh Hóa nhưng không chịu tiết lộ những mục tiêu nào bị ném bom và bảo cứ chờ bản tin 16g khắc biết.

Các phát ngôn viên của Không lực thì nói rằng các phi cơ của họ không hề ném bom vùng Thanh Hóa hôm thứ Hai.

Công ty Điện Lực

4 TIẾP THEO TRANG 1

có thể tiến nhanh và tiến mạnh. Ông mong chính phủ nên xử dụng chính sách đầu tư vào công ty hơn là xử dụng chính sách tài trợ.

Trong buổi tiếp xúc trên, Phụ tá TGĐ Công ty Điện lực đã tuyên bố: Tuy đã có rất nhiều cố gắng nhưng nền điện lực VN hiện tại còn thua sút nền Điện Lực Đài loan 15 năm, Đại Hàn 10 năm và Thái Lan 8 năm. Với kế hoạch dự trù và nếu được thực hiện một cách đầy đủ thì đến năm 1986 nền Điện Lực Việt Nam mới có thể gọi là tạm hoàn hảo và cho đến lúc đó nền Điện Lực nước nhà cũng chỉ mới bằng nền điện lực hiện tại của Đài Loan.

11 TIẾP THEO TRANG 1

viên Dene Barach của Hãng thông tấn Hung Gia Lợi MTI tại BK hôm thứ Hai đưa ra nhận định là TC chỉ coi LHQ như một diễn đàn quốc tế hơn là một tổ chức chánh trị quốc tế độc lập.

Sự kiện này được minh chứng qua cuộc đón tiếp lạnh nhạt mà Trung Cộng dành cho Tổng thư ký LHQ Waldheim.

Phái viên Hung viết như sau : ... «Qua thái độ của TC đối với cuộc viếng thăm của ông Waldheim, người ta có thể suy đoán là cho đến lúc này, ông này đã thất bại trong việc thuyết phục các lãnh tụ TC chấp nhận quan điểm của ông về vai trò của LHQ».

Theo phái viên Hung, các lãnh tụ TC đã biết rõ thái độ của Ô. Waldheim ngay cả trước khi ông này đến BK và «có lẽ điều này giải thích tại sao vị Tổng Thư Ký LHQ chỉ được dành cho một nghi lễ tiếp đón quá tầm thường tại phi trường, không những không có đám đông nghênh chào, mà ngay cả cờ LHQ cũng thấy vắng bóng».

8 TIẾP THEO TRANG 1

Được hỏi ý kiến về việc này qua giây nói do phái viên AP gọi từ Vọng Các, phát ngôn nhân sứ quán Mỹ ở thủ đô Ai Lao nói rằng «cho đến giờ phút này sứ quán Mỹ vẫn chưa được chính phủ Phouma xác nhận tin ngưng bắn.»

Theo bản tin đặc biệt đăng trên nhật báo Anh Ngữ Bangkok Post ấn hành sáng 15-8 tại Vọng Các và do chủ biên đứng tên, hai Hoàng thân Phouma và Souphanouvong đã thỏa thuận ngưng bắn khắp vương quốc Ai Lao sau khi đạt đến một «giải pháp dung hòa dân tộc». Chính phủ Hoàng gia và Pathet Lào đã thuận mở những cuộc thảo luận nhằm vãn hồi hòa bình ngoài sự can thiệp của ngoại bang, thống nhất dân tộc Lào, tái lập chủ quyền, độc lập, trung lập của Vương quốc Ai Lao.

Hai bên quyết định lấy Hiệp định Giơ Neo 1962 về Ai Lao làm căn bản cho thỏa ước được ký kết giữa 2 bên theo tinh thần đề nghị 5 điểm của Souphanouvong là (1) mọi nước trên thế giới phải tôn trọng chủ quyền độc lập, trung lập, trọn vẹn lãnh thổ của nước Lào, (2) nước Lào hủy bỏ mọi hiệp ước quân sự hiện hữu và không cho phép bất cứ nước nào đặt căn cứ quân sự trên đất Lào (3) tôn trọng thể chế quân chủ hiện hữu, mở tuyển cử tự do, dân chủ để bầu Quốc Hội và 1 chính phủ thực sự đại diện nhân dân Lào, (4) mọi xu hướng chính trị phải gia nhập «dung hòa dân tộc» nhằm vãn hồi hòa bình 1 cách hữu hiệu và mở những cuộc thảo luận chính trị trên căn bản bình đẳng và tương kính, (5) ngưng mọi hoạt động quân sự trong suốt thời gian thương thuyết nhằm đưa đến 1 quốc gia Lào duy nhất và thống nhất.

Ngoài ra, tờ Bangkok Post cho biết 1 phái đoàn Pathet Lào vừa rời Bắc Kinh về Sầm Nứa.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Trực thăng của KPC đã đáp được xuống Kompong Trabek đưa Đại tá Thạch Chan trở lại chiến trường của ông và di tản được 20 thương binh.

Tại Saigon, phát ngôn viên quân sự VNCH loan báo trong khuôn khổ cuộc hành quân Cửu Long QK 4/1, lúc 6g40 hôm qua, ĐPQ và Thiết kỵ VN giao tranh ác liệt với Cộng quân tại 8 cs TN Kompong Rau, trên lãnh thổ KPC. Kết quả có 97 Cộng quân bị hạ, phần lớn do hỏa lực phi cơ và pháo binh. Một súng cối 61 của địch bị tịch thu. Phía VNCH vô sự.

5 TIẾP THEO TRANG 1

sự cao cấp HK thì trong tương lai HK sẽ viện trợ cho VNCH 1 ngân khoản khổng lồ để thiết trí nhà máy làm giày, dệt vải, làm cơm sấy, đóng đồ hộp, v.v... để quân đội sẽ tự túc sản xuất, tránh trường hợp thất thoát những khoản tiền quá lớn cho các nhà thầu.

Như vậy là trong tương lai, quân đội sẽ đảm trách tất cả các dịch vụ về quân nhu của quân đội, không phải qua sự sản xuất của nhà thầu nữa.

Vẫn theo giới chức trên, việc quân đội đứng ra đảm trách các dịch vụ về quân nhu sẽ giảm chi cho chính phủ trên dưới 15 tỷ bạc mỗi năm.

Riêng về trường hợp thuyên chuyển của Đại Tá Đóa, nguồn tin thẩm quyền cho biết, sau khi tốt nghiệp khóa Cao đẳng Quốc phòng, Đại tá Đóa có thể sẽ được chỉ định nghiên cứu các cơ sở quân nhu của HK trong thời gian 18 tháng. Khi trở về, Đại tá Đóa sẽ thực hiện chương trình tự túc quân nhu của QLVN-Cộng Hòa. (TV)

12 TIẾP THEO TRANG 1

Cảnh sát bắt hôm tối thứ Hai về tội ngăn cản không cho một đoàn xe chở thiết vận xa M113 ra khỏi công sửa chữa của lục quân Mỹ ở thành phố Sagamihara để đem xuống tàu đưa sang VN. Trong số những người bị bắt có một viên chức của thành phố.

ĐÔNG KINH.— Bộ Ngoại giao Nhật hôm thứ Ba loan tin Thủ tướng Anh quốc Edward Heath sẽ viếng thăm chính thức Nhật bản từ 16-9 đến 19-9.

HƯƠNG CẢNG.— Ngoại trưởng Gia Nã Đại Mitchell Sharp cùng Đại sứ Gia Nã Đại tại TC Ralph Colling và 30 viên chức khác trong chính phủ Gia hôm thứ Ba đã từ Hương Cảng vượt biên giới qua Hoa lục để mở đầu cho cuộc Hội chợ thương mãi vĩ đại nhất của Gia Nã Đại tại Bắc Kinh.

ISTANBUL.— Bộ Ngoại giao Thổ Nhĩ Kỳ hôm thứ Ba cho biết Bộ đang điều đình để ông Sigadayev 57 tuổi, thợ máy tàu Nga trở về Nga. Ông Sigadayev đã nhảy từ một tàu đánh cá Nga lên bờ xin tỵ nạn chính trị tại Thổ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

cầm hơi và đã tổn thất nặng. Điều này thật là kỳ quặc đối với giới phân tích BQP. Dưới mắt họ, quân CSBV vẫn chưa chịu bỏ cuộc mặc dầu thiệt hại ngoài sức tưởng tượng của giới quân sự Mỹ và họ đang phân vân không hiểu «đến bao giờ quân CSBV mới tấn công Huế nhỉ».

17 TIẾP THEO TRANG 1

chiến xa tại 9cs Bắc quận lỵ này. 1 trọng pháo 130 ly khác bị phá hủy tại 8cs Nam Quảng Trị.

Tại QK2, các phản lực cơ Phantom HK phá hủy 1 chiến xa CSBV gần Dakto. Phi cơ HQ Mỹ bắn cháy 1 chiến xa khác của CSBV ở 23cs TB thị xã Kontum. Ở 16cs TN Tuy Hòa, các phi công phá hủy 5 công sự của địch.

Căn cứ Lai Khê hôm qua đã bị pháo kích qua ngày thứ năm, liên tiếp 5 ngày. Bộ Tư Lệnh quân sự VNCH cho hay từ 8g00 đến 9g sáng hôm qua, Cq pháo kích 22 đạn gồm 122 ly và 75 ly vào căn cứ Lai Khê làm một binh sĩ VN bị thương.

Lúc 4g35 sáng qua, Cộng quân pháo kích 2 hỏa tiễn vào quận lỵ Bến Cát ở phía Nam Lai Khê nhưng không gây tổn thất nào.

Tại Định Tường, một đơn vị VNCH giao tranh với địch tại 10 cây số TB quận lỵ Cai Lậy Quân ta hạ 18 Cộng quân, tịch thu 14 hỏa tiễn tầm nhiệt SA 7, 6 hỏa tiễn AT 3 và 10 vũ khí cá nhân. Phía VNCH có 6 tử trận và 11 bị thương.

Pháo đài bay B52 hôm thứ Ba đã chuyển hướng mục tiêu dội cả ngàn tấn bom xuống những vùng thuộc quân khu III và quân khu IV. Một vài phi vụ chỉ cách Saigon khoảng 32cs làm dân chúng thủ đô đang ngủ phải giật mình tỉnh giấc. Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ cho hay có tất cả 25 phi vụ trên lãnh thổ Việt Nam CH : 6 phi vụ tại Bình Dương, 5 phi vụ tại Định Tường, 8 phi vụ tại Thừa Thiên và 6 phi vụ tại Quảng Trị.

Bộ Tư lệnh Mỹ cho biết các phi vụ tại Bình Dương nhắm vào các nơi tập trung quân của CSBV ở 32, 36, 38, 45 và 51cs BTB Saigon.

Tại Định Tường B-52 ném bom nơi tập trung quân của CSBV tại 54 cây số TN Saigon. Cả 5 phi vụ đều tập trung hỏa lực vào nơi này.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầu ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NKBYT số 594 ngày 17-12-64.

Tin Mừng

Được tin ngày 18-8-1972, Bạn :

NGUYỄN-KHẮC-LƯƠNG

Trưởng Ty Hành Chánh/Thị Xã Mỹ Tho

sẽ thành hôn cùng Cô :

NGUYỄN-THỊ-THANH-MAI

Toàn thể Cựu Sinh QGHC/Chi Hội Định Tường Mỹ Tho thành thật chúc hai bạn trọn đời Hạnh Phúc.

Tìm Con

TRẦN - THỊ - LOAN

vì tương lai của con hãy về gấp để tiếp tục đi học.

Nếu ai thấy cháu ở đâu xin vui lòng mách giúp, bằng cố tình chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha : TRẦN-DANH-THÔNG
số 10 Yên Đổ Saigon

Điện Thoại

Tổng Đài Tự Động 80 hướng Hỏi 244D Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Điện Thoại : 42535.

MÁY LẠNH

190.000 BTU (watercooled)

Quán Đầu Làng

Số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam cạnh Trường học Nhân Văn

Có gì lạ ???

Các Danh Tửu Thuần Túy nhắm
với thịt Chó 7 món
QUÁN ĐẦU LÀNG
Kính mời

Trọng Thưởng

Cho ai tìm thấy chiếc xe du lịch hiệu MADZA 1500 số T.26593 màu trắng. Xin liên lạc với phòng 410, số 35 Nguyễn Trung Trực Saigon hay điện thoại số : 25.859 hoặc 91.430 sẽ được hậu tạ xứng đáng.

Nhắn Tin

Cần gặp gấp Ông NGUYÊN tự HAI BALA (Hãng giày Bala) từ nay đến 20-8-72. Quá hẹn ông sẽ gánh tất cả trách nhiệm.

Bà HAI CAM

Vùng Khánh Hội

Phở Tàu Bay

Khai Trương Thứ Sáu 18/8 tại 212, Trình Minh Thế. Hãng Denis-Frère ngó qua. Kính mời quí khách chiếu cố.

Phố Kho Rẻ

Phố lầu Tự Do Lê Thánh Tôn Ngô Đức Kế Appt Lê Lợi Villa 700m2 Kho Xưởng bán cho mướn đều giao trống trả góp do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon 2. ĐT : 23989.

Đồ Gỗ-Tranh Sơn Mài

MỸ-TRANG

51, Nguyễn Đình Chiểu – Tân Định

Đ.T. 95.291

SÁCH GIÁO-KHOA BẬC TIỂU-HỌC

NHÓM LỬA-VIỆT BIÊN SOẠN
NHÀ XUẤT-BẢN CÀNH-HỒNG ẤN-HÀNH
HÌNH-THỨC : In offset, họa sĩ nổ danh trình bày
NỘI DUNG : Biên soạn công phu, đúng chương-trình

- VĂN VUI lớp mẫu giáo — VĂN VIỆT NGỮ lớp 1
- VIỆT NGỮ các lớp 1, 2, 3, 4, 5
- BÀI HỌC GIẢN YẾU các lớp 2, 3, 4, 5
- TOÁN PHÁP lớp 5 — LUẬN VĂN lớp 5
- 32 BỘ ĐỀ LUYỆN THI lớp 6 (Luận, Toán, Câu hỏi thường thức)
- 202 ĐỀ TOÁN LUYỆN THI lớp 6
- BỘ TẬP VIẾT từ lớp mẫu giáo đến lớp 3

NHÓM BIÊN-SOẠN LỬA-VIỆT

TRẦN-DOÃN-ĐỨC
Cử nhân Văn-khoa, Giáo-sư Sư-phạm
Trường Sư-phạm Vĩnh-long

VŨ-NGÔ-MƯU
Cử-nhân Văn-khoa — Giáo-sư Trung-học

BÙI-NGỌC-TUYÊN
Giáo-sư Trung-học
Tốt nghiệp Phương-pháp Giảng-huấn tại Trung-hoa Quốc-gia

TRỊNH-NGỌC-NGUYỆN

NGUYỄN-VĂN-LONG

ĐÀO-HUY-VINH

TRẦN-TRỌNG-LẠC

VŨ-ĐỨC-CƠ
Giáo-học — Tốt nghiệp Sư-phạm

XIN HỎI MUA TẠI NHÀ XUẤT-BẢN CÀNH-HỒNG
173, Cô-Giang Saigon/2 — ĐT : 93.716
VÀ NHÀ PHÁT HÀNH NAM - CƯỜNG
185 - 187, Nguyễn-Thái-Học Saigon/2 — Đ.T : 23.867

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và ghi rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronounciation — Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý. Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

LA DALAT

Cặp Cửa MICA 12.000đ.

Vĩnh - Giang

74-76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu SAIGON
Điện Thoại : 21.486

Cần người làm ở ĐàNẵng

Thợ máy, Thợ đồng, Xe thực dụng, Xe loại đặc biệt, Thợ hàn, Bình điện, Vỏ ruột, Nhân viên tiếp liệu và thợ tiện.

TIẾP KIẾN ỨNG VIÊN

ngày Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm, từ 12 giờ đến 17 giờ Tại Lear Siegler Inc số 31 kiết 1 Hàm Nghi, ĐANANG.

Đã Bao Giờ Quí Vị

NGHE

Một Phim Hay ?

Quí vị đã XEM nhiều phim hay. Như Doctor Zhivago, như Romeo et Juliet, Il Était Une Fois Dans l'Ouest, hay Airport (đang chiếu).

Bây giờ quí vị có muốn NGHE một hơi 32 nhạc phẩm trích từ 31 siêu phẩm điện ảnh chăng ?

Hãy mua «NHẠC-PHIM» vì đây là cuốn băng đặc biệt qui tụ «Âm Nhạc của Những Phim Hay Nhất». Mua «NHẠC-PHIM» để nghe lại những phim đã xem, và nghe trước những phim sắp xem.

Bán tại : MINH-CHÂU, LITA, SHOTGUNS (Crystal) và HOA-VIỆT (Kiosk 3 Nguyễn Huệ) POP Phát Hành.

ĐÃ PHÁT HÀNH :

LỊCH-SỬ CHÁNH-TRỊ và BANG-GIAO QUỐC-TẾ THẾ-GIỚI HIỆN-ĐẠI

QUYỂN II : **Giai đoạn từ Thế Chiến Thứ Hai (1939—45) đến nay.**

của Giáo Sư Tiến Sĩ Sử Học HOÀNG-NGỌC-THÀNH

LỬA-THIÊNG xuất bản

Lời Giới Thiệu

Tôi xin chân thành cảm tạ :

Bà NGUYỄN-TẤN-ĐỜI

Chủ Nhân Nhà Bảo Sanh Viện Đời Tân — số 937 Trần Hưng Đạo Saigon

QUÍ VỊ BÁC SĨ VÀ Y TÁ

Đã tận tâm giải phẫu và chăm sóc cho Nhà tôi qua khỏi cuộc sanh đôi vô cùng nguy hiểm, chẳng những thế mà nay cả 3 mẹ con đều khỏe mạnh và vui vẻ.

Tôi xin hết lòng giới thiệu cùng toàn thể Quí Vị

Bảo Sanh Viện ĐỜI-TÂN

— Với Quí Vị Bác Sĩ tài giỏi, tận tâm và yêu nghề.
— Với các Y Tá lễ độ.
— Với các y cụ và phòng lạnh tối tân sẽ làm vừa lòng tất cả Quí vị.

TRIỆU-XƯƠNG
128 Đường Tân Phước Saigon

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Thân - Mẫu

Giáo Sư NGUYỄN-XUÂN-HOÀNG

từ trần ngày 2 tháng 8 năm 1972 tại Nha Trang.

Cựu học sinh lớp 12C3 tối trường Trường Sơn thành kính phân ưu cùng Thầy và quý quyến cùng cầu mong hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SANG—LUÂN—CHÂU—OANH—NHUNG—MỸ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Trung Úy Phi Công
NGUYỄN - TUÂN

THỨ-NAM của Đại Tá Tổng Thơ Ký Bộ PTNT đã hy sinh vì Tổ Quốc trên chiến trường Bình Long.

Thành kính phân ưu cùng Đại Tá Tổng Thư Ký và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn của Cố Trung Úy sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tỉnh Đoàn Trưởng cùng toàn thể cán bộ PTNT
Bình Thuận

ỦY-BAN THANH-LÝ
HỘI QUỸ TƯƠNG-TRỢ
và TIẾT-KIỆM QUÂN-NHÂN
oOo

Saigon, ngày 14 tháng 8 năm 1972

THÔNG-CÁO

Số 2

Ủy Ban Thanh Lý Hội « Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân » trân trọng thông cáo :

Nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi của các Quân Nhân Hội Viên, trong các phiên họp ngày 1 và 8-8-1972, Ủy Ban Thanh Lý đã thảo luận các tiết mục sau đây, với sự tham gia ý kiến rộng rãi của 5 vị Cố Vấn Pháp Luật và Tài Chánh trong Hội Đồng Cố Vấn :

A.— Xúc tiến gấp thủ tục bồi hoàn tiền khấu lưu tiết kiệm gồm Vốn và Lời, theo thủ tục sẽ phổ biến toàn quân trong tháng 8-1972.

B.— Thi hành Thông Cáo của Phủ Tổng Thống và khuyến cáo của Phó Tổng Thống, Ủy Ban Thanh Lý đã nhờ 1 Luật Sư lo thủ tục khởi tố trước Tòa Hộ để xin bồi thường thiệt hại về các ngân khoản đã bị thâm lạm.

C.— Đề cử các Đại diện Ủy Ban Thanh Lý đến tiếp xúc với Ban Giám Đốc Việt Nam Thương Tín để xúc tiến nhanh chóng và tốt đẹp nghiệp vụ chuyển nhượng cổ phần của Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân đúng theo quyết định của Hội Đồng Nội Các ngày 23-3-1972.

D.— Đề cử tạm thời các Ủy Viên thay thế một số các Quản Trị Viên và Giám Sát Viên trong các Công ty có sự góp Vốn của Hội để các Công ty này khỏi gặp trở ngại trong việc điều hành công việc thường xuyên.

Tiền thù lao do các Công ty dành cho các Ủy Viên được cử giữ chức vụ Quản Trị Viên và Giám Sát Viên được Ủy Ban Thanh Lý đồng thanh biểu quyết sung vào quỹ của Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân.

Ủy Ban Thanh Lý cũng trân trọng lưu ý :

Mọi tin tức liên quan đến hoạt động của Ủy Ban Thanh Lý Hội Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân đều do những Thông Cáo chính thức của Ủy Ban Thanh Lý phổ biến. Mọi nguồn tin cho rằng đã được ghi nhận qua các giới chức thân cận Ủy Ban Thanh Lý hoặc qua các bản tin không chính thức đều không có giá trị và không được Ủy Ban Thanh Lý công nhận.

T.M. ỦY-BAN THANH-LÝ
Hội Quỹ Tương-Trợ và Tiết-Kiệm Quân-Nhân
Chủ-Tịch Danh-Dự
Trung-Tướng LỮ - LAN

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc : Chồng, Cha, Anh, Ông chúng tôi là :

CỤ

Trần - Quang - Hưng

Pháp Danh PHÚC-NHÃ

Đã mệnh chung hồi 22g10 ngày 14-8-72 tức ngày 6-7 năm Nhâm Tý tại tư gia số RR 15 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, hưởng thọ 74 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 14g ngày 17-8-72 nhằm ngày 9-7 Âm Lịch và an táng tại nghĩa trang Bắc Việt (An Nhơn 2 Gò Vấp).

Vợ : Bà quả phụ Trần Quang Hưng
Em : Trần Thị Phụng chồng Cung Tiến Giai và các con cháu
Con trai : Trần Hồi Loan
Con dâu : Cung Thị Kim
Cháu đích tôn : Trần Quốc Khánh và các em
Con gái : Trần Thị Liêm
Con rể : Vũ Thúc Đào và các con
Nghĩa tử : Nguyễn Như Đạt vợ và các con
: Phạm Quốc Tuý vợ và các con
: Lân lớn vợ và các con
: Lân nhỏ (Nguyễn Bá Lân) vợ và các con
: Nguyễn Liên Hoa vợ và các con

Phân Ưu

Được tin buồn :

Ông Bà Thiếu Tá LÊ-VĂN-CHÍNH
TMP/CTCT/TK Bình Tuy

đã tử nạn tại Long Khánh ngày 14-8-72.

Cầu chúc hương hồn Ông Bà Thiếu Tá được tiêu diêu miền cực lạc

ÔÔ Nguyễn Văn Minh
Vũ Đán Bình
Trần Đức Toan
Phạm Bá Bảng
Đỗ Văn Ngọ

Chia Buồn

Được tin buồn :

Nhạc-Phụ

Ông TRẦN-VĂN-ĐÍNH

Phụ Tá Đặc Biệt Phủ Phó Tổng Thống

vừa từ trần. Xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị TRẦN-VĂN-ĐÍNH và tang quyến. Kính nguyện cầu hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô.Bà LÊ-VĂN-DANH

PHÂN ƯU

Được tin :

BÀ NGOẠI

Cô PHẠM-NGỌC-HÀ (Trung Tâm Kỹ Thuật HKVN/TSN)

vừa qui tiên tại Biên Hòa.

Chúng tôi xin thành kính cầu nguyện Hương Linh Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc. Xin chia sẻ sự đau buồn cùng Cô Hà và gia quyến.

PHẠM-VĂN-DỈNH AFCMC/TSN

Chân Thành Cảm Tạ

— Thượng Tọa Thích Tâm Châu
— Thượng Tọa Thích Tâm Giác
— Thượng Tọa Thích Thanh Kiểm
và Chư Quý Vị Đại Đức, Tăng, Ni :
— Chùa Từ Quang,
— Chùa Vĩnh Nghiêm,
— Chùa Trấn Quốc,
— Chùa Pháp Hoa,
— Chùa Dược Sư,
— Chùa Kim Liên.
— Hội Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội
— « Quan Âm Phổ Tế
— « Phụ Nữ Phật Tử Thủ Đô
— « Dược Sư
— « Phụ Nữ Phật Tử Chùa Dược Sư
— « Bắc Việt Tương Tế
— « Chánh Tín Phật Tử
— Ban Thiện Hữu
— « Phổ Thiện
— « Chính Tín
— « Pháp Hoa tại gia
— « Hưng Công Chùa Vĩnh Nghiêm
— Hội Đồng Quản Trị Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Việt Nam
— « Đông Phương Ngân Hàng
— « MEKONG FORD
— « Cửu Long Bảo Hiểm Công Ty
— « Ban Giám Đốc và Nhân Viên Đại Đông Á Bảo Hiểm Công Ty
— « Ban Giám Đốc Công Ty Nhập Cảng SIMCO
— « Ban Giám Đốc Phương Nam Kiến Tạo Công Ty
— Ban Giám Đốc và Toàn Thể Nhân Viên The Honkong and Sanghai Banking Corporation
— Ban Giám Đốc và Toàn Thể Nhân Viên Đông Phương Ngân Hàng
— Ông Chủ Tịch, Tổng Giám Đốc Vạn Tín Công Ty
— Ông Giám Đốc và Nhân Viên ngành thị trường khách hàng tiêu thụ Công Ty SHELL
— Ban Giám Đốc Thiên Hương Công Ty
— Nhân Viên Việt Nam Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi
— Đại Tá Cục Phó Cục Quân Nhu và các Sĩ Quan Trường Quân Nhu
— Trung Tá, Trưởng Khối Hành Quân Phòng 3/Bộ TTM và các Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan.
— Cùng tất cả các bằng hữu, quyến thuộc đã đến tụng niệm, thăm viếng, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà, Cụ chúng tôi là :

CỤ QUẢ PHỤ

Nguyễn-Gia-Phong

nhũ danh TÔ-THỊ-THƠM
pháp danh DIỆU-HINH

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CHUNG
92 Võ-Tánh Saigon
và toàn thể tang gia đồng bái tạ

TRƯỜNG THƯƠNG - MẠI

Việt - Nữ Đalạt

(Có nhận nội trú)
Giấy phép số 272-GD/KTHV/QĐ

— CHƯƠNG TRÌNH HỌC TRONG HAI NĂM : Kế toán, đánh máy Văn thư thương mại, Dân luật, Luật thương mại, Luật lao động, Doanh thương, Ngân hàng, Anh và Pháp văn.
— TRÌNH ĐỘ HỌC VẤN TỐI THIỂU : Từ đệ tam trở lên
— GHI TÊN TẠI : 20 Bà Huyện Thanh Quan Saigon
hay : 05 Gia Long Đalạt

NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1972 — 1973

11 - 09 - 1972

XIN LƯU Ý CÁC VỊ

GIÁM ĐỐC XÍ NGHIỆP

Chúng tôi sẵn sàng giới thiệu với Quý vị các nhân viên chọn lọc trong số các học sinh ưu tú.